叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 《尤提德谟斯》(euthydemus) 000001

2. 《尤提德谟斯》(euthydemus) 000002

3. 《尤提德谟斯》(euthydemus) 000003

4. 《尤提德谟斯》(euthydemus) 000004

5. 《尤提德谟斯》(euthydemus) 000005

6. 《尤提德谟斯》(euthydemus) 000006

7. 《尤提德谟斯》(euthydemus) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《尤提德谟斯》(Euthydemus)
第1/7页

[juːˈθɪdəməs]
Euthydemus
欧氏体

欧绪德谟斯

[baɪ]['pleɪtəʊ]
by **Plato**
经过 柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]
Translated **by** **Benjamin** **Jowett**
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[ðə; ði] [juːˈθɪdəməs] ,
The **Euthydemus** **,**
这 欧氏体 ,

《欧绪德谟斯》

[ðəʊ] [æpt][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ][ˌjuː ˈes]['əʊnli][æz; əz][æn; ən] [ɪˈlæbərət] [dʒest] ,
though **apt** **to** **be** **regarded** **by** **us** **only** **as** **an** **elaborate** **jest** **,**
尽管 易于 到 是 认为 经过 我们 仅有的 作为 一个 精心制作的 笑话 ,

虽然我们很可能只会将其视为一个精心设计的玩笑，

[hæz; həz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['pɜːpəs] .
has **also** **a** **very** **serious** **purpose** **.**
有 还 一个 非常 严肃的 目的 .

它还具有非常重要的意义。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['feəli] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊldɪst] ['triːtɪs] [ɒn]['lɒdʒɪk] ;
It **may** **fairly** **claim** **to** **be** **the** **oldest** **treatise** **on** **logic** **;**
它 可能 相当 宣称 到 是 这 最老 论文 在 逻辑 ;

它完全可以称得上是现存最古老的逻辑学专著；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['saɪəns] [ə'rɪdʒɪneɪts] [ɪn][ðə; ði] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]
for **that** **science** **originates** **in** **the** **misunderstandings** **which** **necessarily** **accompany** **the**
为了 那 科学 起源于 在 这 误会 哪个 一定 陪伴 这
[fɜːst] ['efəts] [ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
first **efforts** **of** **speculation** **.**
第一的 努力 的 推测 .

因为科学起源于最初推测过程中必然伴随的误解。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæləsiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['sætəraiz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ˌriːə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] - [ɪ'leŋkaɪ]
Several **of** **the** **fallacies** **which** **are** **satirized** **in** **it** **reappear** **in** **the** **Sophistici** **Elenchi**
一些 的 这 谬误 哪个 是 讽刺 在 它 再现 在 这 - 埃伦奇
[ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mænjʊəl] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] .
of **Aristotle** **and** **are** **retained** **at** **the** **end** **of** **our** **manuals** **of** **logic** **.**
的 亚里士多德 和 是 保留 在 这 结尾 的 我们的 手册 的 逻辑 .

这部著作中讽刺的几种谬误在亚里士多德的《诡辩术》中再次出现，并被保留在我们的逻辑手册的末尾。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] ,

But	if	the	order	of	history	were	followed	,
但	如果	这	命令	的	历史	是	随后	,

但如果按照历史的顺序来看待，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [nɒt][æt; ət][ðə; ði][end][bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

they	should	be	placed	not	at	the	end	but	at	the	beginning	of	them	;
他们	应该	是	放置	不是	在	这	结尾	但	在	这	开始	的	他们	;

它们应该放在开头而不是结尾；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][wɒz; wəz][fɜːst] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

for	they	belong	to	the	age	in	which	the	human	mind	was	first	making	the
为了	他们	属于	到	这	年龄	在	哪个	这	人类	头脑	曾是	第一的	制作	这

[ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [θɔːt] [frɒm; frəm] [sens] ,

attempt	to	distinguish	thought	from	sense	,
试图	到	区分	想法	从	感觉	,

因为它们属于人类心智首次尝试区分思想和感觉的时代。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [ɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

and	to	separate	the	universal	from	the	particular	or	individual	.
和	到	分离	这	普遍的	从	这	特别的	或者	个人	.

并将普遍性与特殊性或个体性区分开来。

[haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [tə'geðə(r)] [wɜːdz] [ɔː(r)][aɪ'diəz] ,

How	to	put	together	words	or	ideas	,
如何	到	放	一起	字	或者	想法	,

如何组织词语或想法，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌæmbɪgj'uːɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [tɜːmz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv]

how	to	escape	ambiguities	in	the	meaning	of	terms	or	in	the	structure	of
如何	到	逃脱	歧义	在	这	意义	的	条款	或者	在	这	结构	的

[ˌprɔpə'ziʃənz] ,

propositions	,
命题	,

如何避免术语含义或命题结构中的歧义，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [fɪkst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] - [ɪ'tɜːn(ə)l] ['biːɪŋ] - [ɔː(r)] - [pə'petʃuəl] [flʌks] ,

how	to	resist	the	fixed	impression	of	an	'	eternal	being	'	or	'	perpetual	flux	,
如何	到	抵抗	这	固定的	印象	的	一个	-	永恒	存在	-	或者	-	永久	通量	,

如何抵制“永恒存在”或“永恒变化”的固有印象？

- [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [wɜːdz] [ænd; ənd] [θɪŋz] - - [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɔːbləmz] [nɒt] ['iːzi]

'	how	to	distinguish	between	words	and	things	-	-	these	were	problems	not	easy
-	如何	到	区分	之间	字	和	事物	-	-	这些	是	问题	不是	简单的

[ɒv; əv][sə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɪnfənsi] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .

of	solution	in	the	infancy	of	philosophy	.
的	解决方案	在	这	婴儿期	的	哲学	.

如何区分词语和事物——这些问题在哲学萌芽时期并不容易解决。

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə][ðə; ði][haːf] - ['edʒukeɪtɪd][mæn] [wɪtʃ]

They	presented	the	same	kind	of	difficulty	to	the	half	-	educated	man	which
他们	呈现	这	相同的	种类	的	困难	到	这	一半	-	受过教育	男人	哪个

['spelɪŋ] [ɔː(r)] [ə'rɪθmətɪk] [duː; də][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .

spelling	or	arithmetic	do	to	the	mind	of	a	child	.
拼写	或者	算术	做	到	这	头脑	的	一个	孩子	.

对于一个受过半吊子教育的人来说，它们带来的困难，就如同拼写或算术对于一个孩子的智力一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [ɒv; əv][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] [wɪð]

It	was	long	before	the	new	world	of	ideas	which	had	been	sought	after	with
它	曾是	长的	前	这	新的	世界	的	想法	哪个	有	到过	寻求	后	和

[sʌtʃ] ['pæʃənət] ['jɜːnɪŋ] [wɒz; wəz][set][ɪn]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .

such	passionate	yearning	was	set	in	order	and	made	ready	for	use	.
这样的	热情的	渴望	曾是	放	在	命令	和	制成	准备好	为了	使用	.

人们曾满怀热情地追求的新思想世界，过了很久才得以整理成型，并准备好投入使用。

[tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['fæləsiz] [wɪtʃ] [ə'raɪz][ɪn][ðə; ði]['priː] - [səu'krætik] [fə'lɒsəfi] [ɑː(r); ə(r)] ['trɪviəl]

To	us	the	fallacies	which	arise	in	the	pre	-	Socratic	philosophy	are	trivial
到	我们	这	谬误	哪个	出现	在	这	预	-	苏格拉底	哲学	是	琐碎的

[ænd; ənd] ['ɒbsəliːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['erə(r)z]

and	obsolete	because	we	are	no	longer	liable	to	fall	into	the	errors
和	过时的	因为	我们	是	不	更长	容易	到	落下	进入	这	错误

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [baɪ][ðem; ðəm] .

which	are	expressed	by	them	.
哪个	是	表达	经过	他们	.

对我们来说，前苏格拉底哲学中出现的谬误是微不足道且过时的，因为我们不再容易犯它们所表达的错误。

[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [wɜːld] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['betə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

The	intellectual	world	has	become	better	assured	to	us	,
这	知识分子	世界	有	变得	更好的	保证	到	我们	,

知识界对我们来说变得更加可靠了。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [les] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][baɪ] [ɪ'ljʊʒən] [ɒv; əv] [wɜːdz] .

and	we	are	less	likely	to	be	imposed	upon	by	illusions	of	words	.
和	我们	是	较少的	可能	到	是	强加	之上	经过	幻觉	的	字	.

我们不太容易被文字的幻象所蒙蔽。

[ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ['leɪt(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['daɪəlɒgz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] .

The	logic	of	Aristotle	is	for	the	most	part	latent	in	the	dialogues	of	Plato	.
这	逻辑	的	亚里士多德	是	为了	这	最多	部分	潜	在	这	对话	的	柏拉图	.

亚里士多德的逻辑在很大程度上潜藏在柏拉图的对话录中。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [nɒt][baɪ] [ruːlz] [bʌt; bət][baɪ] [ɪg'zæmpl] [ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz]

The	nature	of	definition	is	explained	not	by	rules	but	by	examples	in	the	Charmides
这	自然	的	定义	是	解释	不是	经过	规则	但	经过	示例	在	这	粲酰胺

,

,

,

《卡尔米德篇》中对定义的本质的解释不是通过规则，而是通过例子。

['laɪsɪs] ,

Lysis	,
溶解	,

裂解，

['lætʃɪz] ,

Laches	,
拉切斯	,

拉切斯，

[prəu'tægəræs] ,

Protagoras	,
普罗泰戈拉	,

普罗泰戈拉

['menəʊ] ,

Meno	,
梅诺	,

梅诺，

['juːθɪfroʊ] ,
Euthyphro **,**
欧绪弗罗 ,

欧绪弗洛

[ˌθiːə'tiːtəs] ,
Theaetetus **,**
泰阿泰德斯 ,

泰阿泰德斯

['gɔːdʒiəs] ,
Gorgias **,**
高尔吉亚 ,

高尔吉亚斯，

[rɪ'pʌblɪk] ;
Republic **;**
共和国 ;

共和国;

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz] ['laɪkwaɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ɪg'zæmpl] [ɪn][ðə; ði] ['sɒfɪst] [ænd; ənd]
the **nature** **of** **division** **is** **likewise** **illustrated** **by** **examples** **in** **the** **Sophist** **and**
这 自然 的 分配 是 同样地 插图 经过 示例 在 这 诡辩家 和
['steɪtsmən] ;
Statesman **;**
政治家 ;

《智者与政治家》中的例子也同样说明了分裂的本质；

[ə; eɪ] [skiːm] [ɒv; əv] ['kætəgəriz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] - ;
a **scheme** **of** **categories** **is** **found** **in** **the** **Philebus** **;**
一个 方案 的 类别 是 成立 在 这 - ;

《斐勒布经》中有一套分类体系；

[ðə; ði] [truː] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɪz] [tɔːt] ,
the **true** **doctrine** **of** **contradiction** **is** **taught** **,**
这 真的 教义 的 矛盾 是 教授 ,

真正的矛盾理论已被传授，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fæləsi] [ɒv; əv] ['ɑːgjuːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪz][ɪk'spəʊzd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ;
and **the** **fallacy** **of** **arguing** **in** **a** **circle** **is** **exposed** **in** **the** **Republic** **;**
和 这 谬论 的 争论 在 一个 圆圈 是 裸露 在 这 共和国 ;

《理想国》揭露了循环论证的谬误；

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['sɪnθəsɪs] [ænd; ənd][ə'næləsɪs][ɪz] ['græfɪkli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdrəs] ;
the **nature** **of** **synthesis** **and** **analysis** **is** **graphically** **described** **in** **the** **Phaedrus** **;**
这 自然 的 合成 和 分析 是 图形化 描述 在 这 斐德罗斯 ;

《斐德罗篇》以图解的方式描述了合成与分析的本质；

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪz] ['ænəlaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['krætɪləs] ;
the **nature** **of** **words** **is** **analysed** **in** **the** **Cratylus** **;**
这 自然 的 字 是 分析 在 这 克拉蒂卢斯 ;

《克拉底鲁篇》分析了词语的本质；

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlədʒɪzəm][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌdʒiːniə'lɒdʒɪkl] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒfɪst]
the **form** **of** **the** **syllogism** **is** **indicated** **in** **the** **genealogical** **trees** **of** **the** **Sophist**
这 形式 的 这 三段论 是 表明的 在 这 家谱 树木 的 这 诡辩家
[ænd; ənd] ['steɪtsmən] ;
and **Statesman** **;**
和 政治家 ;

三段论的形式在智者和政治家的族谱中有所体现；

[ə; eɪ] [truː] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌpredɪ'keɪʃən] [ænd; ənd][æn; ən][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n]

a	true	doctrine	of	predication	and	an	analysis	of	the	sentence	are	given
一个	真的	教义	的	预测	和	一个	分析	的	这	句子	是	给定

[ɪn][ðə; ði] ['sɒfɪst] ;

in	the	Sophist	;
在	这	诡辩家	;

《智者论》中给出了谓词的真正理论和句子分析；

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [pɑː'menidiːz] .

the	different	meanings	of	one	and	being	are	worked	out	in	the	Parmenides	.
这	不同的	含义	的	一	和	存在	是	工作	出去	在	这	巴门尼德	.

《巴门尼德篇》阐述了“一”和“存在”的不同含义。

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] ,

Here	we	have	most	of	the	important	elements	of	logic	,
这里	我们	有	最多	的	这	重要的	元素	的	逻辑	,

这里包含了逻辑的大部分重要要素，

[nɒt] [jet] ['sɪstəmətaɪzd] [ɔː(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][æn; ən] [ɑːt] [ɔː(r)] ['saɪəns] ,

not	yet	systematized	or	reduced	to	an	art	or	science	,
不是	然而	系统化的	或者	减少	到	一个	艺术	或者	科学	,

尚未系统化或归纳为艺术或科学，

[bʌt; bət] ['skætəd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][ə'kɜː(r)][ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['dɪskɔːs] .

but	scattered	up	and	down	as	they	would	naturally	occur	in	ordinary	discourse	.
但	疏散	向上	和	向下	作为	他们	会	自然	发生	在	普通的	话语	.

但它们像在日常对话中自然出现的那样，是零散地上下排列的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][juːz][ɔː(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] [tuː; tə][juː 'es] ;

They	are	of	little	or	no	use	or	significance	to	us	;
他们	是	的	小的	或者	不	使用	或者	意义	到	我们	;

它们对我们来说几乎没有任何用处或意义；

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv] [grəʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]

but	because	we	have	grown	out	of	the	need	of	them	we	should	not
但	因为	我们	有	生长	出去	的	这	需要	的	他们	我们	应该	不是

['ðeəfɔː(r)] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm] .

therefore	despise	them	.
所以	鄙视	他们	.

但是，因为我们已经不再需要它们，所以我们不应该因此而鄙视它们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃed] [ɒn][ðə; ði]

They	are	still	interesting	and	instructive	for	the	light	which	they	shed	on	the
他们	是	仍然	有趣的	和	有指导意义的	为了	这	光	哪个	他们	棚	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] .

history	of	the	human	mind	.
历史	的	这	人类	头脑	.

它们至今仍具有趣味性和启发性，因为它们揭示了人类思维的历史。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['meni] [əʊld] ['fæləsiz] [wɪtʃ] ['lɪŋgə(r)] [ə'mʌŋ] [juː 'es] ,

There	are	indeed	many	old	fallacies	which	linger	among	us	,
那里	是	的确	许多	老的	谬误	哪个	萦绕	之中	我们	,

确实有很多古老的谬论仍然存在于我们中间。

[ænd; ənd] [njuː] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] .

and	new	ones	are	constantly	springing	up	.
和	新的	一个	是	不断地	弹簧	向上	.

而且新的层出不穷。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['eɪnʃənt] ['lɒdʒɪk] [kæn; kən] [biː; bi] ['juːsfəli]

But	they	are	not	of	the	kind	to	which	ancient	logic	can	be	usefully
但	他们	是	不是	的	这	种类	到	哪个	古老的	逻辑	能	是	有用

[ə'plaɪd] .

applied	.
应用	.

但它们并非那种可以用古代逻辑有效解释的事物。

[ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] ,

The	weapons	of	common	sense	,
这	武器	的	常见的	感觉	,

常识的武器

[nɒt] [ðə; ði] [ˌænə'lɪtɪks] [ɒv; əv] ['ærəstɒt(ə)l] ,

not	the	analytics	of	Aristotle	,
不是	这	分析	的	亚里士多德	,

不是亚里士多德的分析哲学，

[ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊ] .

are	needed	for	their	overthrow	.
是	需要	为了	他们的	推翻	.

需要他们来推翻他们。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌærɪstə'tiːliən] ['lɒdʒɪk] ['eni] [lɒŋgə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

Nor	is	the	use	of	the	Aristotelian	logic	any	longer	natural	to	us	.
也不	是	这	使用	的	这	亚里士多德	逻辑	任何	更长	自然的	到	我们	.

对我们来说，运用亚里士多德的逻辑也不再自然了。

[wiː; wi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [pʊt] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sɪləˌdʒɪzəmz] [laɪk] [ðə; ði] [skuːl'men] ;

We	no	longer	put	arguments	into	the	form	of	syllogisms	like	the	schoolmen	;
我们	不	更长	放	论点	进入	这	形式	的	三段论	喜欢	这	学者	;

我们不再像经院哲学家那样，用三段论的形式来论证观点；

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] ,

the	simple	use	of	language	has	been	,
这	简单的	使用	的	语言	有	到过	,

语言的简单使用一直是，

['hæpɪli] ,

happily	,
快乐地	,

令人欣慰的是，

[rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

restored	to	us	.
恢复	到	我们	.

归还给我们了。

['naɪðə(r)] [duː; də] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

Neither	do	we	discuss	the	nature	of	the	proposition	,
两者都不	做	我们	讨论	这	自然	的	这	主张	,

我们也不讨论该命题的性质，

[nɔː(r)] ['ekstrækt; ɪk'strækt] ['hɪd(ə)n] [truːðz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒpjələ] ,

nor	extract	hidden	truths	from	the	copula	,
也不	提炼	隐	真相	从	这	系词	,

也不能从系词中提取隐藏的真理，

[nɔː(r)] [dɪ'spjuːt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ə'baʊt] ['nɒmɪnəlɪzəm] [ænd; ənd] ['riːəlɪzəm] .

nor	dispute	any	longer	about	nominalism	and	realism	.
也不	争议	任何	更长	关于	名义主义	和	现实主义	.

不再争论唯名论和实在论。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [kənˈfjuːz] [ðə; ði] [fɔːm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,

We	do	not	confuse	the	form	with	the	matter	of	knowledge	,
我们	做	不是	迷惑	这	形式	和	这	事情	的	知识	,

我们不会将形式与知识实质混淆。

[ɔː(r)] [ɪnˈvent] [lɔːz] [ɒv; əv] [θɔːt] ,

or	invent	laws	of	thought	,
或者	发明	法律	的	想法	,

或者发明思维法则，

[ɔː(r)] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ˈeni] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈsaɪəns] [ˈfəːniʃ] [ə; eɪ] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈriːzənɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði]

or	imagine	that	any	single	science	furnishes	a	principle	of	reasoning	to	all	the
或者	想象	那	任何	单身的	科学	提供	一个	原则	的	推理	到	全部	这

[rest] .

rest	.
休息	.

或者想象任何一门科学都能为其他所有科学提供推理原则。

[ˈnaɪðə(r)] [duː; də] [wiː; wi] [rɪˈkwaɪə(r)] [ˈkætəgəriz] [ɔː(r)] [hedz] [ɒv; əv] [ˈɑːgjumənt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈventɪd]

Neither	do	we	require	categories	or	heads	of	argument	to	be	invented
两者都不	做	我们	要求	类别	或者	头部	的	争论	到	是	发明

[fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [juːz] .

for	our	use	.
为了	我们的	使用	.

我们也不需要人为发明各种类别或论点。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈlɒdʒɪk] ,

Those	who	have	no	knowledge	of	logic	,
那些	WHO	有	不	知识	的	逻辑	,

那些缺乏逻辑知识的人，

[laɪk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [greɪt] [ˈfɪzɪk(ə)l] [fəˈlɑːsəfərz] ,

like	some	of	our	great	physical	philosophers	,
喜欢	一些	的	我们的	伟大的	身体的	哲学家	,

就像我们一些伟大的物理哲学家一样，

[siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [æz; əz] [gʊd] [ˈriːzənərz] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] .

seem	to	be	quite	as	good	reasoners	as	those	who	have	.
似乎	到	是	相当	作为	好的	推理者	作为	那些	WHO	有	.

他们的推理能力似乎和那些拥有推理能力的人一样出色。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [pʌzls] [hæv; həv] [biːn] [ˈset(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbeɪsɪs] [ɒv; əv] [ˈjuːsɪdʒ] [ænd; ənd]

Most	of	the	ancient	puzzles	have	been	settled	on	the	basis	of	usage	and
最多	的	这	古老的	谜题	有	到过	定居	在	这	基础	的	用法	和

['kɒmən] [sens] ;

common	sense	;
常见的	感觉	;

大多数古代谜题都已根据惯例和常识得到解决；

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌriːˈəʊpən] [ðem; ðəm] .

there	is	no	need	to	reopen	them	.
那里	是	不	需要	到	重新开放	他们	.

没有必要重新开放它们。

[nəʊ] [ˈsaɪəns] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ˈprɔːbləmz] [ɔː(r)] [ɪnˈvent] [fɔːmz] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪtʃ] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈnʌθɪŋ]

No	science	should	raise	problems	or	invent	forms	of	thought	which	add	nothing
不	科学	应该	增加	问题	或者	发明	表格	的	想法	哪个	添加	没有什么

[tuː; tə] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] [ɪn] [əˈsɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

to	knowledge	and	are	of	no	use	in	assisting	the	acquisition	of	it	.
到	知识	和	是	的	不	使用	在	协助	这	获得	的	它	.

任何科学都不应该提出对知识没有贡献、对获取知识没有帮助的问题或发明思想形式。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl]['lɪmɪt][ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪks] ;

This	seems	to	be	the	natural	limit	of	logic	and	metaphysics	;
这	似乎	到	是	这	自然的	限制	的	逻辑	和	形而上学	;

这似乎是逻辑和形而上学的自然极限;

[ɪf] [ðeɪ] [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ɔː(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['defɪnət] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt]

if	they	give	us	a	more	comprehensive	or	a	more	definite	view	of	the	different
如果	他们	给	我们	一个	更多的	综合的	或者	一个	更多的	定	看法	的	这	不同的

[sfɪrz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdɪd] ;

spheres	of	knowledge	they	are	to	be	studied	;
球体	的	知识	他们	是	到	是	研究	;

如果它们能让我们更全面、更明确地了解不同的知识领域，那么就应该研究它们;

[ɪf] [nɒt] ,

if	not	,
如果	不是	,

如果不，

[nɒt] .

not	.
不是	.

不是。

[ðə; ðɪ]['betə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['lɒdʒɪk] [ə'pɪəz] ['hɑːdlɪ] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

The	better	part	of	ancient	logic	appears	hardly	in	our	own	day	to	have	a
这	更好的	部分	的	古老的	逻辑	出现	几乎	在	我们的	自己的	天	到	有	一个

['seprət] [ɪg'zɪstəns] ;

separate	existence	;
分离	存在	;

古代逻辑的大部分内容在今天看来几乎已经不再具有独立的存在意义;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɔːbd] [ɪn] [tuː] ['ʌðə(r)] ['saɪəns] :

it	is	absorbed	in	two	other	sciences	:
它	是	吸收	在	二	其他	科学	:

它融入了另外两门学科:

([wʌn]) ['retərɪk] ,

(	1	)	rhetoric	,
(	1	)	修辞	,

（1）修辞学，

[ɪf] [ɪn'diːd] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [ɑːt][biː; bi][nɒt]['ɔːlsəʊ] ['feɪdɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː] ['lɪtərərɪ] ['krɪtɪsɪzəm] ;

if	indeed	this	ancient	art	be	not	also	fading	away	into	literary	criticism	;
如果	的确	这	古老的	艺术	是	不是	还	褪色	离开	进入	文学	批评	;

如果这门古老的艺术真的没有在文学批评中消逝的话;

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ðɪ] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ,

(	2	)	the	science	of	language	,
(	2	)	这	科学	的	语言	,

（2）语言科学，

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ɔːl] ['kwestʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˌprɔpə'zɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

under	which	all	questions	relating	to	words	and	propositions	and	the
在下面	哪个	全部	问题	相关	到	字	和	命题	和	这

[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] ['prɒpəlɪ] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .

combinations	of	them	may	properly	be	included	.
组合	的	他们	可能	适当地	是	包括	.

所有与词语、命题及其组合有关的问题都可以恰当地包含在内。

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ded] [ɔː(r)][ɪ'mædʒɪnərɪ] ['saɪəns] ,

To	continue	dead	or	imaginary	sciences	,
到	继续	死的	或者	假想	科学	,

为了延续那些已经消亡或虚构的科学，

[wɪtʃ] [meɪk] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] ['defɪnət] [sfɪə(r)] ,

which	make	no	signs	of	progress	and	have	no	definite	sphere	,
哪个	制作	不	标志	的	进步	和	有	不	定	领域	,

它们没有取得任何进展，也没有明确的范围。

[tend] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wʌnz] .

tends	to	interfere	with	the	prosecution	of	living	ones	.
倾向于	到	干扰	和	这	起诉	的	活的	一个	.

往往会干扰对在世被告的起诉。

[ðə; ðɪ] ['stʌdɪ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [blaɪnd] [ðə; ðɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['rendə(r)] [men]

The	study	of	them	is	apt	to	blind	the	judgment	and	to	render	men
这	学习	的	他们	是	易于	到	瞎的	这	判断	和	到	使成为	男人

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['evɪdəns] ,

incapable	of	seeing	the	value	of	evidence	,
无法	的	看到	这	价值	的	证据	,

对它们的研习容易蒙蔽判断力，使人无法看到证据的价值。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [truːθ] .

and	even	of	appreciating	the	nature	of	truth	.
和	甚至	的	欣赏	这	自然	的	真相	.

甚至包括对真理本质的理解。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] ['saɪəns] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ded] [baɪ] [æn; ən]

Nor	should	we	allow	the	living	science	to	become	confused	with	the	dead	by	an
也不	应该	我们	允许	这	活的	科学	到	变得	使困惑	和	这	死的	经过	一个

[ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .

ambiguity	of	language	.
歧义	的	语言	.

我们也不应该因为语言的歧义而让鲜活的科学与死寂的科学混淆起来。

[ðə; ðɪ] [tɜːm] ['lɒdʒɪk] [hæz; həz] [tuː] ['dɪfrənt] ['mɪnɪŋz] ,

The	term	logic	has	two	different	meanings	,
这	学期	逻辑	有	二	不同的	含义	,

“逻辑”一词有两种不同的含义，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [wʌn] ,

an	ancient	and	a	modern	one	,
一个	古老的	和	一个	现代的	一	,

一个古代的和一个现代的，

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['veɪnli] [traɪ] [tuː; tə] [brɪdʒ] [ðə; ðɪ] [gʌlf] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	we	vainly	try	to	bridge	the	gulf	between	them	.
和	我们	徒劳地	尝试	到	桥	这	海湾	之间	他们	.

我们徒劳地试图弥合他们之间的鸿沟。

['meni] [pə'pleksəti] [ɑː(r); ə(r)] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'pɑːt] .

Many	perplexities	are	avoided	by	keeping	them	apart	.
许多	困惑	是	避免	经过	保持	他们	除	.

将它们分开可以避免许多麻烦。

[ðeə(r)] [maɪt] ['sɜːt(ə)nlɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [njuː] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪk] ;

There	might	certainly	be	a	new	science	of	logic	;
那里	可能	当然	是	一个	新的	科学	的	逻辑	;

或许会诞生一门新的逻辑科学；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [haʊ'evə(r)] [biː; bi] [bɪlt] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [əʊld] ,

it	would	not	however	be	built	up	out	of	the	fragments	of	the	old	,
它	会	不是	然而	是	建造	向上	出去	的	这	片段	的	这	老的	,

但它不会是由旧事物的碎片重建而成。

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] - - ['relətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]

but	would	be	distinct	from	them	-	-	relative	to	the	state	of	knowledge
但	会	是	清楚的	从	他们	-	-	相对的	到	这	状态	的	知识

[wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ,

which	exists	at	the	present	time	,
哪个	存在	在	这	展示	时间	,

但就目前已知的知识水平而言，它们与它们截然不同。

[ænd; ənd] [beɪst] ['tʃiːfli] [ɒn] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ɪn'dʌktɪv] [fə'lɒsəfi] .

and	based	chiefly	on	the	methods	of	Modern	Inductive	philosophy	.
和	基于	主要	在	这	方法	的	现代的	归纳法	哲学	.

主要基于现代归纳哲学的方法。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['saɪəns] [maɪt] [hæv; həv] [tuː] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['fiːldz] :

Such	a	science	might	have	two	legitimate	fields	:
这样的	一个	科学	可能	有	二	合法的	字段	:

这样的科学可能包含两个合法的研究领域：

[fɜːst] ,

first	,
第一的	,

第一的，

[ðə; ði] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔːls] [fə'lɒsəfi] [stɪl] ['hɒvərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz]

the	refutation	and	explanation	of	false	philosophies	still	hovering	in	the	air	as
这	反驳	和	解释	的	错误的	哲学	仍然	悬停	在	这	空气	作为

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] ['leɪtə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)]

they	appear	from	the	point	of	view	of	later	experience	or	are
他们	出现	从	这	观点	的	看法	的	之后	经验	或者	是

[ˌkɔmpri'hend] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] ,

comprehended	in	the	history	of	the	human	mind	,
理解	在	这	历史	的	这	人类	头脑	,

对那些仍然存在的错误哲学理论进行驳斥和解释，这些理论要么是从后来的经验角度出发，要么是从人类思想史的角度来理解的。

[æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [hə'raɪz(ə)n] :

as	in	a	larger	horizon	:
作为	在	一个	更大的	地平线	:

如同置身于更广阔的视野之中：

['sekəndli] ,

secondly	,
第二	,

第二，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['fɜːnɪʃ] [njuː] [fɔːmz] [ɒv; əv] [θɔːt] [mɔː(r)] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl]

it	might	furnish	new	forms	of	thought	more	adequate	to	the	expression	of	all
它	可能	提供	新的	表格	的	想法	更多的	足够的	到	这	表达	的	全部

[ðə; ði] [dai'və:səti] [ænd; ənd] [ˌɒpəz'ɪʃənz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] [ɪn] [ðiːz] ['lætə(r)]

the	diversities	and	oppositions	of	knowledge	which	have	grown	up	in	these	latter
这	多样性	和	反对派	的	知识	哪个	有	生长	向上	在	这些	后者

[deɪz] ;

days	;
天	;

它或许能提供新的思维形式，更适合表达近来出现的各种知识多样性和对立面；

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [ˈɔːlsəʊ] [səˈdʒest] [njuː] [ˈmeθədz] [ɒv; əv][ɪnˈkwaɪəri] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəmˈpærɪs(ə)n]

it	might	also	suggest	new	methods	of	enquiry	derived	from	the	comparison
它	可能	还	建议	新的	方法	的	询问	衍生的	从	这	比较

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəns] .

of	the	sciences	.
的	这	科学	.

它还可以启发人们从科学比较中汲取新的研究方法。

[fjuː] [wɪl] [dɪˈnaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] - [ˈsʌbdʒɪkt] - [ænd; ənd] - [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] -

Few	will	deny	that	the	introduction	of	the	words	'	subject	'	and	'	object	'
很少	将要	否定	那	这	介绍	的	这	字	-	主题	-	和	-	目的	-

[ænd; ənd][ðə; ði] [heɪˈgiːlɪən] [ˌrekənsɪliˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɑːpəzəts] [hæv; həv] [biːn] - [məʊst] [ˈgreɪʃəs] [eɪdz] -

and	the	Hegelian	reconciliation	of	opposites	have	been	'	most	gracious	aids	'
和	这	黑格尔式	和解	的	相反的	有	到过	-	最多	亲切	艾滋病	-

[tuː; tə] [saɪˈkɒlədʒi] ,

to	psychology	,
到	心理学	,

很少有人会否认，“主体”和“客体”这两个词的引入以及黑格尔对立面的调和，对心理学来说是“极其有益的帮助”。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmeθədz] [ɒv; əv]['beɪkən][ænd; ənd] [mɪl] [hæv; həv] [ʃed] [ə; eɪ] [lait] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd]

or	that	the	methods	of	Bacon	and	Mill	have	shed	a	light	far	and	wide
或者	那	这	方法	的	熏肉	和	磨	有	棚	一个	光	远的	和	宽的

[ɒn][ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .

on	the	realms	of	knowledge	.
在	这	领域	的	知识	.

或者说，培根和米尔的方法已经为知识领域带来了广泛的启示。

[ðiːz] [tuː] [greɪt] [ˈstʌdiz] ,

These	two	great	studies	,
这些	二	伟大的	研究	,

这两项重要的研究，

[ðə; ði][wʌn] [dɪˈstrʌktɪv] [ænd; ənd] [kəˈrektɪv] [ɒv; əv]['erə(r)] ,

the	one	destructive	and	corrective	of	error	,
这	一	破坏性的	和	矫正	的	错误	,

既能破坏错误又能纠正错误，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [kənˈsɜːvətɪv] [ænd; ənd] [kənˈstrʌktɪv] [ɒv; əv] [truːθ] ,

the	other	conservative	and	constructive	of	truth	,
这	其他	保守的	和	建设性的	的	真相	,

另一位保守派和真理建设者，

[mait] [biː; bi][ə; eɪ][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] .

might	be	a	first	and	second	part	of	logic	.
可能	是	一个	第一的	和	第二	部分	的	逻辑	.

可能是逻辑的第一部分和第二部分。

['eɪnʃənt] ['lɒdʒɪk] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ˌprəʊpɪ'djuːtɪk] [ɔː(r)] [geɪt] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə]['lɒdʒɪk(ə)l] ['saɪəns] ,

Ancient	logic	would	be	the	propaedeutic	or	gate	of	approach	to	logical	science	,
古老的	逻辑	会	是	这	预备学	或者	门	的	方法	到	逻辑	科学	,

古代逻辑可以被视为逻辑科学的入门或引路人之门。

- - ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .

-	-	nothing	more	.
-	-	没有什么	更多的	.

- 而已。

[bʌt; bət][tuː; tə] [pə'sjuːt] [sʌtʃ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ['fɜːðə(r)] ,

But	to	pursue	such	speculations	further	,
但	到	追求	这样的	猜测	更远	,

但若要进一步探究此类推测，

[ðəʊ] [nɒt] [ɪ'reləvənt] ,
though not irrelevant ,
尽管 不是 无关紧要 ,

虽然并非无关紧要，

[mait] [liːd] [ˌjuː 'es] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] .
might lead us too far away from the argument of the dialogue .
可能 带领 我们 也 远的 离开 从 这 争论 的 这 对话 .

可能会使我们偏离对话的论点太远。

[ðə; ði] [juː'θɪdəməs] [ɪz] ,
The Euthydemus is ,
这 欧氏体 是 ,

《欧绪德谟斯》是，

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['daɪəlɒgz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ,
of all the Dialogues of Plato ,
的 全部 这 对话 的 柏拉图 ,

在柏拉图的所有对话录中，

[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'prəʊtʃɪz] [məʊst] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒmɪk]['pəʊɪt] .
that in which he approaches most nearly to the comic poet .
那 在 哪个 他 方法 最多 几乎 到 这 漫画 诗人 .

在这一点上，他最接近喜剧诗人。

[ðə; ði] [mɜːθ] [ɪz] [brɔːdə] ,
The mirth is broader ,
这 欢笑 是 更广泛 ,

欢乐的气氛更加浓厚，

[ðə; ði]['aɪrəni][mɔː(r)] [sə'steɪnd] ,
the irony more sustained ,
这 讽刺 更多的 持续 ,

讽刺意味更加浓厚，

[ðə; ði]['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['sɒfɪsts] ,
the contrast between Socrates and the two Sophists ,
这 对比 之间 苏格拉底 和 这 二 诡辩家 ,

苏格拉底与两位智者之间的对比

[ɔːl'ðəʊ] [veɪld] ,
although veiled ,
虽然 含蓄 ,

虽然蒙着面纱，

['penətreɪts] [diːpə(r)] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .
penetrates deeper than in any other of his writings .
渗透 更深 比 在 任何 其他 的 他的 著作 .

比他其他任何作品都更具洞察力。

['iːv(ə)n] [ˌθreɪsɪ'mækəs] ,
Even Thrasymachus ,
甚至 特拉西马科斯 ,

甚至特拉西马科斯，

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
in the Republic ,
在 这 共和国 ,

在共和国，

[ɪz][æt; ət][lɑːst] ['pæsɪfaɪ] ,
is at last pacified ,
是 在 最后的 安抚 ,

终于平息了。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['frendli] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] ['ɔːdɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['dɪskɔːs] .

and	becomes	a	friendly	and	interested	auditor	of	the	great	discourse	.
和	变成	一个	友好的	和	感兴趣的	审计员	的	这	伟大的	话语	.

并成为这场伟大辩论的友好而感兴趣的听众。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [juː'θɪdəməs] [ðə; ðɪ][mɑːsk][ɪz]['nevə(r)] [drɒpt] ;

But	in	the	Euthydemus	the	mask	is	never	dropped	;
但	在	这	欧氏体	这	面具	是	绝不	掉落	;

但在《欧绪德谟斯》中，面具从未被摘下；

[ðə; ðɪ] [ə'kʌstəmd] ['aɪrəni][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end] . . .

the	accustomed	irony	of	Socrates	continues	to	the	end	. . .
这	习惯	讽刺	的	苏格拉底	继续	到	这	结尾	. . .

苏格拉底惯用的反讽手法一直延续到最后.....

['sɒkrətiːz] ['næreit, nə'reit][tuː; tə]['kraɪtoʊ][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [siːn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hɪ][hæz; həz] [hɪm'self]

Socrates	narrates	to	Crito	a	remarkable	scene	in	which	he	has	himself
苏格拉底	叙述	到	crito	一个	卓越	场景	在	哪个	他	有	他自己

['teɪkən] [pɑːt] ,

taken	part	,
已采取	部分	,

苏格拉底向克里托讲述了他自己亲身经历的一段非凡经历。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [tuː] ['brʌðəz] ,

and	in	which	the	two	brothers	,
和	在	哪个	这	二	兄弟	,

其中两兄弟，

- [ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] ,

Dionysodorus	and	Euthydemus	,
-	和	欧氏体	,

狄俄尼索多罗斯和欧提德谟斯

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [pəˈfɔrməz] .

are	the	chief	performers	.
是	这	首席	表演者	.

是主要表演者。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] ['kaɪɔs] ,

They	are	natives	of	Chios	,
他们	是	本地人	的	希俄斯岛	,

他们是希俄斯岛的居民。

[huː] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [æt; ət] ['θɜːraɪ] ,

who	had	settled	at	Thurii	,
WHO	有	定居	在	thurii	,

他们定居在图里伊，

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] ,

but	were	driven	out	,
但	是	驱动	出去	,

但他们被驱逐了，

[ænd; ənd][ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] [hæd; həd] [biːn] [nəʊn] [æt; ət] ['æθənz] [æz; əz] [prə'fesər] [ɒv; əv] ['retərɪk]

and	in	former	days	had	been	known	at	Athens	as	professors	of	rhetoric
和	在	以前的	天	有	到过	已知	在	雅典	作为	教授们	的	修辞

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɑːt][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] .

and	of	the	art	of	fighting	in	armour	.
和	的	这	艺术	的	斗争	在	盔甲	.

他们过去在雅典以修辞学和盔甲战斗艺术的教授而闻名。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] ['ædɪd] [ə; eɪ] [njuː] [ə'kʌmplɪʃmənt] - - [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [e'rɪstɪk] ,

To	this	they	have	now	added	a	new	accomplishment	-	-	the	art	of	Eristic	,
到	这	他们	有	现在	额外	一个	新的	成就	-	-	这	艺术	的	诡辩	,

他们现在又增添了一项新的成就——辩论艺术。

[ɔː(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [wɜːdz] ,

or	fighting	with	words	,
或者	斗争	和	字	,

或者用言语争吵，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] - [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . -

which	they	are	likewise	willing	to	teach	'	for	a	consideration	.	'
哪个	他们	是	同样地	愿意的	到	教	-	为了	一个	考虑	.	-

他们也同样愿意“有偿”教授这些知识。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [tiːtʃ] ['vɜːtʃuː] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [best]

But	they	can	also	teach	virtue	in	a	very	short	time	and	in	the	very	best
但	他们	能	还	教	美德	在	一个	非常	短的	时间	和	在	这	非常	最好的

['mænə(r)] .

manner	.
方式	.

但他们也可以在很短的时间内以最好的方式教导人们美德。

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒn] [ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,

who	is	always	on	the	look	-	out	for	teachers	of	virtue	,
WHO	是	总是	在	这	看	-	出去	为了	教师	的	美德	,

他一直在寻找品德高尚的教师，

[ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [juːθ] - ,

is	interested	in	the	youth	Cleinias	,
是	感兴趣的	在	这	青年	-	,

对克莱尼亚斯青年很感兴趣，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌælsə'baɪəˌdiːz] ,

the	grandson	of	the	great	Alcibiades	,
这	孙子	的	这	伟大的	阿尔西比亚德斯	,

伟大的阿尔西比亚德斯的孙子

[ænd; ənd] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .

and	is	desirous	that	he	should	have	the	benefit	of	their	instructions	.
和	是	渴望	那	他	应该	有	这	益处	的	他们的	指示	.

他渴望得到他们的指导。

[hiː; hi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðem; ðəm] ;

He	is	ready	to	fall	down	and	worship	them	;
他	是	准备好	到	落下	向下	和	崇拜	他们	;

他准备俯身敬拜他们；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prə'feʃnz] [dʌz] [ə'raʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ə; eɪ] ['temprəri]

although	the	greatness	of	their	professions	does	arouse	in	his	mind	a	temporary
虽然	这	伟大	的	他们的	职业	做	引起	在	他的	头脑	一个	暂时的

[ˌɪnkrə'djuːləti] .

incredulity	.
怀疑	.

虽然他们职业的伟大之处确实在他心中激起了一丝暂时的怀疑。

[ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ['gæðəz] [raʊnd] [ðem; ðəm] ,
A **circle** **gathers** **round** **them** **,**
一个 圆圈 聚集 圆形的 他们 ,

他们周围聚集了一圈人，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒkrətiːz] ,
in **the** **midst** **of** **which** **are** **Socrates** **,**
在 这 中间 的 哪个 是 苏格拉底 ,

其中就包括苏格拉底。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,
the **two** **brothers** **,**
这 二 兄弟 ,

两兄弟

[ðə; ði] [juːθ] - ,
the **youth** **Cleinias** **,**
这 青年 - ,

青年克莱尼亚斯

[huː] [ɪz] [wɒtʃt] [baɪ][ðə; ði]['iːgə(r)] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lʌvə(r)] [tɛ'sɪpəs] ,
who **is** **watched** **by** **the** **eager** **eyes** **of** **his** **lover** **Ctesippus** **,**
WHO 是 观看 经过 这 渴望的 眼睛 的 他的 情人 克特西普斯 ,

他被他的情人克特西普斯热切的目光注视着，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
and **others** **.**
和 其他的 .

以及其他。

[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [bɪ'gɪnz] ;
The **performance** **begins** **;**
这 表现 开始 ;

演出开始；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] [æz; əz] [maɪt] [wel] [siːm] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][æn; ən] [ˌɪnvə'keɪʃn] [ɒv; əv]
and **such** **a** **performance** **as** **might** **well** **seem** **to** **require** **an** **invocation** **of**
和 这样的 一个 表现 作为 可能 出色地 似乎 到 要求 一个 调用 的
['meməri] [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪz] .
Memory **and** **the** **Muses** **.**
记忆 和 这 缪斯 .

而这样的表演似乎需要借助记忆和缪斯的力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ʃæl; ʃəl] ['kwestʃən] - .
It **is** **agreed** **that** **the** **brothers** **shall** **question** **Cleinias** **.**
它 是 同意 那 这 兄弟 将 问题 - .

双方同意由兄弟二人审问克莱尼亚斯。

- - ,
' **Cleinias** **,**
- - ,

'克莱尼亚斯，

- [sez] [juː'θɪdəməs] ,
' **says** **Euthydemus** **,**
- 说道 欧氏体 ,

欧绪德谟斯说：

- [huː] [lɜːn] ,
' **who** **learn** **,**
- WHO 学习 ,

学习者，

[ðə; ði] [waɪz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˌʌn'waɪz] ?
the **wise** **or** **the** **unwise** **?**
这 明智的 或者 这 失策 ?

智者还是愚者?

- - [ðə; ði] [waɪz] ,
' **'** **The** **wise** **,**
- - 这 明智的 ,

“智者，

- [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ;
' **is** **the** **reply** **;**
- 是 这 回复 ;

回答是：

['gɪv(ə)n] [wɪð] ['blʌʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
given **with** **blushing** **and** **hesitation** **.**
给定 和 脸红 和 犹豫 .

带着羞涩和犹豫说道。

- [ænd; ənd] [jet] [wen] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [waɪz] . - [ðen]
' **And** **yet** **when** **you** **learned** **you** **did** **not** **know** **and** **were** **not** **wise** **.** **'** **Then**
- 和 然而 什么时候 你 学习 你 做过 不是 知道 和 是 不是 明智的 . - 然后
- [teɪks] [ʌp] [ðə; ði] [bɔːl] :
Dionysodorus **takes** **up** **the** **ball** **:**
- 需要 向上 这 球 :

“然而，当你明白过来的时候，你却一无所知，也毫无智慧。”狄俄尼索斯多罗斯接着说道：

- [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [lɜːn] [dɪk'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['græmə(r)] - ['mɑːstə(r)] ;
' **Who** **are** **they** **who** **learn** **dictation** **of** **the** **grammar** **-** **master** **;**
- WHO 是 他们 WHO 学习 听写 的 这 语法 - 掌握 ;

“那些学习语法大师口述的人是谁？”

[ðə; ði] [waɪz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [bɔɪz] ?
the **wise** **or** **the** **foolish** **boys** **?**
这 明智的 或者 这 愚蠢 男孩们 ?

是聪明的男孩还是愚蠢的男孩?

- - [ðə; ði] [waɪz] . -
' **'** **The** **wise** **.** **'**
- - 这 明智的 . -

“智者。”

- [ðen] ,
' **Then** **,**
- 然后 ,

'然后，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] ,
after **all** **,**
后 全部 ,

毕竟，

[ðə; ði] [waɪz] [lɜːn] . - -
the **wise** **learn** **.** **'** **'**
这 明智的 学习 . - -

智者善于学习。

[ænd; ənd] [duː; də] [ðeɪ] [lɜːn] ,
And **do** **they** **learn** **,**
和 做 他们 学习 ,

他们会吸取教训吗?

- [sed] [juː'θɪdəməs] ,
' **said** **Euthydemus** **,**
- 说 欧氏体 ,

欧绪德谟斯说道：

- [wɒt] [ðeɪ] [nəʊ] [ɔː(r)] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ?
' **what** **they** **know** **or** **what** **they** **do** **not** **know** **?**
- 什么 他们 知道 或者 什么 他们 做 不是 知道 ?

他们知道什么，或者他们不知道什么?

- - [ðə; ði]['lætə(r)] . -
' ' **The** **latter** **.** '
- - 这 后者 . -

“后者。”

- [ænd; ənd][dɪk'teɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][dɪk'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɛtəz] ?
' **And** **dictation** **is** **a** **dictation** **of** **letters** **?**
- 和 听写 是 一个 听写 的 信件 ?

“那么，听写就是听写字母吗？”

- - [jes] . - -
' ' **Yes** **.** ' '
- - 是的 . - -

' '是的。' '

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] ['lɛtəz] ?
And **you** **know** **letters** **?**
和 你 知道 信件 ?

你知道字母吗?

- - [jes] . - - [ðen] [juː; jʊ] [lɜːn] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] . -
' ' **Yes** **.** ' ' **Then** **you** **learn** **what** **you** **know** **.** '
- - 是的 . - - 然后 你 学习 什么 你 知道 . -

“是的。”“那么你就会明白你所知道的。”

- [bʌt; bət] ,
' **But** **,**
- 但 ,

'但，

- [riˈtɔːts] - ,
' **retorts** **Dionysodorus** **,**
- 反驳 - ,

狄俄尼索多罗斯反驳道：

- [ɪz] [nɒt] ['lɜːnɪŋ] [əˈkwaɪərɪŋ] ['nɒlɪdʒ] ?
' **is** **not** **learning** **acquiring** **knowledge** **?**
- 是 不是 学习 收购 知识 ?

学习难道不是获取知识吗?

- - [jes] . - -
' ' **Yes** **.** ' '
- - 是的 . - -

' '是的。' '

[ænd; ənd][juː; jʊ][əˈkwaɪə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [gɒt] [ɔːlˈredi] ?
And **you** **acquire** **that** **which** **you** **have** **not** **got** **already** **?**
和 你 获得 那 哪个 你 有 不是 得到 已经 ?

你会获得你原本没有的东西吗?

- - [jes] . - - [ðen] [juː; jʊ] [lɜːn] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] . -
' ' **Yes** **.** ' ' **Then** **you** **learn** **that** **which** **you** **do** **not** **know** **.** '
- - 是的 . - - 然后 你 学习 那 哪个 你 做 不是 知道 . -

“是的。”“那么你就能学到你不知道的东西。”

['sɒkrəti:z] [ɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ju:θ] - [meɪ] [bi:; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [æt; ət] [ði:z] [rɪ'pi:tɪd]
Socrates is afraid that the youth Cleinias may be discouraged at these repeated
苏格拉底 是 害怕的 那 这 青年 - 可能 是 灰心 在 这些 重复
[ˌəʊvə'θrəʊ] .
overthrows .
推翻 .

苏格拉底担心，年轻的克莱尼亚斯会因为屡次失败而灰心丧气。

[hi:; hi] ['ðeəfɔ:(r)] [ɪk'spleɪnz] [tu:; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪz] ['bi:ɪŋ]
He therefore explains to him the nature of the process to which he is being
他 所以 解释 到 他 这 自然 的 这 过程 到 哪个 他 是 存在
[səb'dʒektɪd] .
subjected .
受 .

因此，他向他解释了他正在经历的过程的性质。

[ðə; ði] [tu:] ['strendʒər] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['sɪəriəs] ;
The two strangers are not serious ;
这 二 陌生人 是 不是 严肃的 ;

这两个陌生人并不认真；

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [dʒest] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [wɪtʃ] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [ɪn'θrəʊnmənt] ,
there are jests at the mysteries which precede the enthronement ,
那里 是 笑话 在 这 谜团 哪个 先于 这 登基 ,

人们会拿登基前的种种神秘仪式开玩笑。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'fɪstɪk(ə)l] ['rɪtʃuəl] .
and he is being initiated into the mysteries of the sophistical ritual .
和 他 是 存在 启动 进入 这 谜团 的 这 诡辩的 仪式 .

他正在接受神秘仪式的启蒙。

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [hɔ:s] - [pleɪ] ,
This is all a sort of horse - play ,
这 是 全部 一个 种类 的 马 - 玩 ,

这不过是一场闹剧罢了。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [endid] .
which is now ended .
哪个 是 现在 结束 .

现在已经结束了。

[ðə; ði] [ˌegzɔ:'teɪʃn] [tu:; tə] ['vɜ:tʃu:] [wɪl] ['fɒləʊ] ,
The exhortation to virtue will follow ,
这 讲道 到 美德 将要 跟随 ,

接下来是对美德的劝诫。

[ænd; ənd] ['sɒkrəti:z] [hɪm'self] ([ɪf] [ðə; ði] [waɪz] [men] [wɪl] [nɒt] [lɑ:f] [æt; ət] [hɪm]) [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
and Socrates himself (if the wise men will not laugh at him) is desirous of
和 苏格拉底 他自己 (如果 这 明智的 男人 将要 不是 笑 在 他) 是 渴望 的
['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌegzɔ:'teɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kærid] [ɒn] ,
showing the way in which such an exhortation should be carried on ,
显示 这 方式 在 哪个 这样的 一个 讲道 应该 是 携带 在 ,

而苏格拉底本人（如果智者们不嘲笑他的话）也渴望展示这种劝诫应该如何进行。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['nəʊʃ(ə)n] .
according to his own poor notion .
根据 到 他的 自己的 贫穷的 概念 .

根据他自己那可怜的想法。

[hi:; hi] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə] ['kwestʃən] - .
He proceeds to question Cleinias .
他 收益 到 问题 - .

他接着质问克莱尼亚斯。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp][æz; əz] [f'ɒləʊz] : - -

The result of the investigation may be summed up as follows : - -

这 结果 的 这 调查 可能 是 总结 向上 作为 跟随 : - -

调查结果可概括如下:

[ɔːl] [men] [dɪ'zaɪə(r)] [gʊd] ;

All men desire good ;

全部 男人 欲望 好的 ;

人人都渴望善良;

[ænd; ənd] [gʊd] [miːnz] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʊdz] ,

and good means the possession of goods ,

和 好的 方法 这 拥有 的 商品 ,

而"善"指的是拥有货物。

[sʌtʃ] [æz; əz] [welθ] ,

such as wealth ,

这样的 作为 财富 ,

例如财富,

[helθ] ,

health ,

健康 ,

健康,

['bjuːti] ,

beauty ,

美丽 ,

美丽,

[bɜːθ] ,

birth ,

出生 ,

出生,

['paʊə(r)] ,

power ,

力量 ,

力量,

['ɒnə(r)] ;

honour ;

荣誉 ;

荣誉;

[nɒt] [fər'get] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .

not forgetting the virtues and wisdom .

不是 遗忘 这 美德 和 智慧 .

不要忘记美德和智慧。

[ænd; ənd] [jet] [ɪn] [ðɪs] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .

And yet in this enumeration the greatest good of all is omitted .

和 然而 在 这 枚举 这 最 好的 的 全部 是 省略 .

然而，在这份清单中，最大的福祉却被遗漏了。

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ?

What is that ?

什么 是 那 ?

那是什么?

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] .

Good fortune .

好的 财富 .

福。

[bʌt; bət] [wɒt] [niːd] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] ['wɪzdəm] [ɔːl'redi] :

But	what	need	is	there	of	good	fortune	when	we	have	wisdom	already	:
但	什么	需要	是	那里	的	好的	财富	什么时候	我们	有	智慧	已经	:

但是，当我们拥有智慧时，又何必需要好运呢?

- - [ɪn] ['evri] [ɑːt] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [weɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['fɔːtʃənət] ?

-	-	in	every	art	and	business	are	not	the	wise	also	the	fortunate	?
-	-	在	每一个	艺术	和	商业	是	不是	这	明智的	还	这	幸运	?

——在各行各业，智者不也是幸运者吗?

[ðɪs] [ɪz] [əd'mɪtɪd] .

This	is	admitted	.
这	是	承认	.

这一点已承认。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

And	again	,
和	再次	,

再一次，

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʊdz] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ;

the	possession	of	goods	is	not	enough	;
这	拥有	的	商品	是	不是	足够的	;

拥有货物是不够的;

[ðeə(r)] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] [raɪt] [juːz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [baɪ]

there	must	also	be	a	right	use	of	them	which	can	only	be	given	by
那里	必须	还	是	一个	正确的	使用	的	他们	哪个	能	仅有的	是	给定	经过

['nɒlɪdʒ] :

knowledge	:
知识	:

此外，还必须正确使用它们，而这只能通过知识来实现:

[ɪn] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)] ['iːv(ə)l] - - ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɑː(r); ə(r)]

in	themselves	they	are	neither	good	nor	evil	-	-	knowledge	and	wisdom	are
在	他们自己	他们	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	-	-	知识	和	智慧	是

[ðə; ði] ['əʊnli] [gʊd] ,

the	only	good	,
这	仅有的	好的	,

它们本身既非善也非恶——知识和智慧才是唯一的善。

[ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['fɒli] [ðə; ði] ['əʊnli] ['iːv(ə)l] .

and	ignorance	and	folly	the	only	evil	.
和	无知	和	蠢事	这	仅有的	邪恶的	.

无知和愚昧是唯一的罪恶。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] - ['wɪzdəm] . -

The	conclusion	is	that	we	must	get	'	wisdom	.	'
这	结论	是	那	我们	必须	得到	-	智慧	.	-

结论是，我们必须获得"智慧"。

[bʌt; bət] [kæn; kən] ['wɪzdəm] [biː; bi] [tɔːt] ?

But	can	wisdom	be	taught	?
但	能	智慧	是	教授	?

但是智慧可以传授吗?

- [jes] ,

'	Yes	,
-	是的	,

'是的，

- [sez] - .
' says Cleinias .
- 说道 - .

克莱尼亚斯说道。

[ðə; ði] [in'dʒenjuəsnis] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] [dɪ'laɪts] ['sɒkrətiːz] ,
The ingenuousness of the youth delights Socrates ,
这 天真 的 这 青年 美味 苏格拉底 ,

年轻人的天真无邪令苏格拉底感到愉悦。

[huː] [ɪz][æt; ət][wʌns] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt]
who is at once relieved from the necessity of discussing one of his great
WHO 是 在 一次 松了口气 从 这 必要性 的 讨论 一 的 他的 伟大的
[pʌzls] .
puzzles .
谜题 .

他顿时如释重负，不必再讨论他心中的一大难题了。

- [sɪns] ['wɪzdəm] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [gʊd] ,
' Since wisdom is the only good ,
- 自从 智慧 是 这 仅有的 好的 ,

“因为智慧是唯一的善，

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] ,
he must become a philosopher ,
他 必须 变得 一个 哲学家 ,

他必须成为一名哲学家。

[ɔː(r)]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] . -
or lover of wisdom . '
或者 情人 的 智慧 . -

或者热爱智慧的人。

- [ðæt] [aɪ] [wɪl] ,
' That I will ,
- 那 我 将要 ,

我会的。

- [sez] - .
' says Cleinias .
- 说道 - .

克莱尼亚斯说道。

['ɑːftə(r)] ['sɒkrətiːz] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
After Socrates has given this specimen of his own mode of instruction ,
后 苏格拉底 有 给定 这 标本 的 他的 自己的 模式 的 操作说明 ,

苏格拉底举例说明了他自己的教学方法之后，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [ˌriːkə'mens] [ðeə(r)] [ˌegzɔː'teɪʃn] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] ,
the two brothers recommence their exhortation to virtue ,
这 二 兄弟 重新开始 他们的 讲道 到 美德 ,

两兄弟继续劝诫人们要行善，

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] [sɔːt] .
which is of quite another sort .
哪个 是 的 相当 其他 种类 .

这是完全不同的另一种情况。

- [juː; jʊ] [wɒnt] - [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] ?
' You want Cleinias to be wise ?
- 你 想 - 到 是 明智的 ?

你想让克莱尼亚斯变得睿智吗?

- - [jes] . - -
' ' Yes . ' '
- - 是的 . - -

' '是的。' '

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt] [waɪz] [jet] ?
And he is not wise yet ?
和 他 是 不是 明智的 然而 ?

他现在还不聪明吗?

- - [nəʊ] . - -
' ' No . ' '
- - 不 . - -

' '不。' '

[ðen] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ,
Then you want him to be what he is not ,
然后 你 想 他 到 是 什么 他 是 不是 ,

那你就是想让他变成他不是的那种人。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] ?
and not to be what he is ?
和 不是 到 是 什么 他 是 ?

难道他不想成为他现在的样子吗?

- - [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] - - [ðæt] [ɪz] ,
- - not to be - - that is ,
- - 不是 到 是 - - 那 是 ,

——并非如此——也就是说,

[tuː; tə] ['perɪʃ] .
to perish .
到 沦 .

灭亡。

['prɪti] ['lʌvəz] [ænd; ənd] [frendz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ! -
Pretty lovers and friends you must all be ! '
漂亮的 恋人 和 朋友们 你 必须 全部 是 ! -

你们一定是很好的恋人和朋友吧!

[hɪə(r)] [tɛ'sɪpəs] ,
Here Ctesippus ,
这里 克特西普斯 ,

这里是克特西普斯,

[ðə; ði] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] - ,
the lover of Cleinias ,
这 情人 的 - ,

克莱尼亚斯的爱人,

[ˌintə'pəuz] [ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] ,
interposes in great excitement ,
插话 在 伟大的 激动 ,

他激动地插话道

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [tiːtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['sɒfɪsts] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɒv; əv] [gʊd] ['mænəz] .
thinking that he will teach the two Sophists a lesson of good manners .
思维 那 他 将要 教 这 二 诡辩家 一个 课 的 好的 礼仪 .

他想给那两个诡辩家上一堂礼貌的课。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] ['kwɪkli] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] [ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɒfɪstri] ;
But he is quickly entangled in the meshes of their sophistry ;
但 他 是 迅速地 纠缠 在 这 网格 的 他们的 诡辩 ;

但他很快就陷入了他们诡辩的陷阱之中;

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [stɔːm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['gæðərɪŋ] ['sɒkrətiːz] ['pæsɪfaɪ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][dʒəʊk] ,

and	**as**	**a**	**storm**	**seems**	**to**	**be**	**gathering**	**Socrates**	**pacifies**	**him**	**with**	**a**	**joke**	**,**
和	作为	一个	风暴	似乎	到	是	采集	苏格拉底	安抚	他	和	一个	开玩笑	,

眼看暴风雨就要来临，苏格拉底用一个笑话安抚了他。

[ænd; ənd] [tɛ'sɪpəs] [ðen] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ri'vail] [ðə; ði] [tuː] ['sɒfɪsts] ,

and	**Ctesippus**	**then**	**says**	**that**	**he**	**is**	**not**	**reviling**	**the**	**two**	**Sophists**	**,**
和	克特西普斯	然后	说道	那	他	是	不是	辱骂	这	二	诡辩家	,

克特西普斯接着说，他并非在辱骂那两位诡辩家。

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] [ðem; ðəm] .

he	**is**	**only**	**contradicting**	**them**	**.**
他	是	仅有的	矛盾的	他们	.

他只是在反驳他们。

- [bʌt; bət] ,

'	**But**	**,**
-	但	,

'但，

- [sez] - ,

'	**says**	**Dionysodorus**	**,**
-	说道	-	,

狄俄尼索多罗斯说道：

- [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] .

'	**there**	**is**	**no**	**such**	**thing**	**as**	**contradiction**	**.**
-	那里	是	不	这样的	事物	作为	矛盾	.

世上没有矛盾这回事。

[wen] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

When	**you**	**and**	**I**	**describe**	**the**	**same**	**thing**	**,**
什么时候	你	和	我	描述	这	相同的	事物	,

当你我描述同一件事时，

[ɔː(r)][juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][ai] [dɪ'skraɪb] [ə'nʌðə(r)] ,

or	**you**	**describe**	**one**	**thing**	**and**	**I**	**describe**	**another**	**,**
或者	你	描述	一	事物	和	我	描述	其他	,

或者你描述的是一件事，而我描述的是另一件事。

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ? -

how	**can**	**there**	**be**	**a**	**contradiction**	**?**	**'**
如何	能	那里	是	一个	矛盾	?	-

怎么会有矛盾呢?

[tɛ'sɪpəs] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'plaɪ] .

Ctesippus	**is**	**unable**	**to**	**reply**	**.**
克特西普斯	是	无法	到	回复	.

克特西普斯无法回复。

['sɒkrətiːz] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ɒv; əv] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,

Socrates	**has**	**already**	**heard**	**of**	**the**	**denial**	**of**	**contradiction**	**,**
苏格拉底	有	已经	听到	的	这	拒绝	的	矛盾	,

苏格拉底早已听说过否定矛盾的说法。

[ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] ,

and	**would**	**like**	**to**	**be**	**informed**	**by**	**the**	**great**	**master**	**of**	**the**	**art**	**,**
和	会	喜欢	到	是	知情的	经过	这	伟大的	掌握	的	这	艺术	,

并希望得到这门艺术大师的指点。

- [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pærədɒks] ?

'	**What**	**is**	**the**	**meaning**	**of**	**this**	**paradox**	**?**
-	什么	是	这	意义	的	这	悖论	?

这个悖论的含义是什么?

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['erə(r)] ,
Is there no such thing as error ,
是 那里 不 这样的 事物 作为 错误 ,

难道世上就没有错误这种东西吗?

['ɪgnərəns] ,
ignorance ,
无知 ,

无知，

['fɔːlshʊd] ?
falsehood ?
谬误 ?

谬误?

[ðen] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [prəu'fes] [tuː; tə] [tiːtʃ] ? -
Then what are they professing to teach ? '
然后 什么 是 他们 声称 到 教 ? -

那么，他们究竟声称要教什么呢?

[ðə; ði] [tuː] ['sɒfɪsts] [kəm'pleɪn] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
The two Sophists complain that Socrates is ready to answer what they said a year
这 二 诡辩家 抱怨 那 苏格拉底 是 准备好 到 回答 什么 他们 说 一个 年
[ə'gəʊ] ,
ago ,
前 ,

两位诡辩家抱怨说，苏格拉底已经准备好回答他们一年前提出的问题了。

[bʌt; bət] [ɪz] - [nɒn] - [plʌs] - [æt; ət] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] [naʊ] .
but is ' non - plussed ' at what they are saying now .
但 是 - 非 - 加号 - 在 什么 他们 是 说 现在 .

但他对他们现在所说的话感到“困惑不解”。

- [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [wɜːd] " [nɒn] - [plʌs] " [miːn] ?
' What does the word " non - plussed " mean ?
- 什么 做 这 单词 " 非 - 加号 " 意思是 ?

“non-plussed”是什么意思?

- ['sɒkrətiːz] [ɪz] [ɪn'fɔːmd] ,
' Socrates is informed ,
- 苏格拉底 是 知情的 ,

苏格拉底得知了此事，

[ɪn] [rɪ'plaɪ] ,
in reply ,
在 回复 ,

回复如下:

[ðæt] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪfləs] [θɪŋz] ,
that words are lifeless things ,
那 字 是 无生命 事物 ,

文字是没有生命的东西。

[ænd; ənd] ['laɪfləs] [θɪŋz] [hæv; həv] [nəʊ] [sens] [ɔː(r)] ['miːnɪŋ] .
and lifeless things have no sense or meaning .
和 无生命 事物 有 不 感觉 或者 意义 .

没有生命的事物没有意义。

[tɛ'sɪpəs] [ə'gen] [breɪks] [aʊt] ,
Ctesippus again breaks out ,
克特西普斯 再次 休息 出去 ,

克特西普斯再次逃脱，

[ænd; ənd] [ə'gen] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪfaɪ] [baɪ] ['sɒkrətiːz] ,

and	again	has	to	be	pacified	by	Socrates	,
和	再次	有	到	是	安抚	经过	苏格拉底	,

于是又得由苏格拉底来安抚他。

[huː] [riˈnjuːz] [ðə; ðɪ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [wɪð] - .

who	renews	the	conversation	with	Cleinias	.
WHO	更新	这	对话	和	-	.

谁重新与克莱尼亚斯展开了对话。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['sɒfɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['prəʊtɪəs] [ɪn][ðə; ðɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [tɹænsfɔːmˈeɪʃənz] ,

The	two	Sophists	are	like	Proteus	in	the	variety	of	their	transformations	,
这	二	诡辩家	是	喜欢	普罗透斯	在	这	种类	的	他们的	转变	,

这两位智者如同普罗透斯一般，变化无穷。

[ænd; ənd][hiː; hi] ,

and	he	,
和	他	,

而他，

[laɪk] [ˌmenəˈleɪəs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɒdəsi] ,

like	Menelaus	in	the	Odyssey	,
喜欢	梅涅劳斯	在	这	奥德赛	,

就像《奥德赛》中的墨涅拉俄斯一样，

[həʊps] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːm] .

hopes	to	restore	them	to	their	natural	form	.
希望	到	恢复	他们	到	他们的	自然的	形式	.

希望能够将它们恢复到自然形态。

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kənˈkluːʒn] [ðæt] - [mʌst; məst] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] .

He	had	arrived	at	the	conclusion	that	Cleinias	must	become	a	philosopher	.
他	有	到达的	在	这	结论	那	-	必须	变得	一个	哲学家	.

他得出结论，克莱尼亚斯必须成为一名哲学家。

[ænd; ənd] [fəˈlɒsəfɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ;

And	philosophy	is	the	possession	of	knowledge	;
和	哲学	是	这	拥有	的	知识	;

哲学就是拥有知识；

[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] [wɪtʃ] [ɪz]['prɒfɪtəb(ə)l][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [juːst]

and	knowledge	must	be	of	a	kind	which	is	profitable	and	may	be	used
和	知识	必须	是	的	一个	种类	哪个	是	有利可图	和	可能	是	用过的

.

:
.

而且知识必须是有益的、可利用的。

[wɒt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ðeə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] ?

What	knowledge	is	there	which	has	such	a	nature	?
什么	知识	是	那里	哪个	有	这样的	一个	自然	?

世上哪有这样的知识?

[nɒt] [ðə; ðɪ] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] [ɪn] ['eni] [pəˈtɪkjələ(r)] [ɑːt] ;

Not	the	knowledge	which	is	required	in	any	particular	art	;
不是	这	知识	哪个	是	必需的	在	任何	特别的	艺术	;

并非指某一特定技艺所需的知识；

[nɔː(r)] [əˈgen] [ðə; ðɪ] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəmˈpəʊzə(r)][ɒv; əv] ['spiːtʃɪz] ,

nor	again	the	art	of	the	composer	of	speeches	,
也不	再次	这	艺术	的	这	作曲家	的	演讲	,

也并非演讲稿撰写者的艺术，

[huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ðem; ðəm] ,

who	knows	how	to	write	them	,
WHO	知道	如何	到	写	他们	,

谁会写它们?

[bʌt; bət] ['kænɒt] [spiːk] [ðem; ðəm] ,

but	cannot	speak	them	,
但	不能	说话	他们	,

但却无法说出来。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntə(r)] [ɒv; əv][waɪld]

although	he	too	must	be	admitted	to	be	a	kind	of	enchanter	of	wild
虽然	他	也	必须	是	承认	到	是	一个	种类	的	魔法师	的	荒野

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

虽然他也必须承认是一位能够魅惑野生动物的魔法师。

['naɪðə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Neither	is	the	knowledge	which	we	are	seeking	the	knowledge	of	the	general	.
两者都不	是	这	知识	哪个	我们	是	寻求	这	知识	的	这	一般的	.

我们所寻求的知识也不是普通人的知识。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪks] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtsmən] ,

For	the	general	makes	over	his	prey	to	the	statesman	,
为了	这	一般的	制作	超过	他的	猎物	到	这	政治家	,

将军将猎物移交给政治家,

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌntsmən] [dʌz] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊk] ,

as	the	huntsman	does	to	the	cook	,
作为	这	猎人	做	到	这	厨师	,

就像猎人对待厨师那样,

[ɔː(r)][ðə; ði]['teɪkə(r)][ɒv; əv] [kweɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [kweɪlz] ;

or	the	taker	of	quails	to	the	keeper	of	quails	;
或者	这	接受者	的	鹌鹑	到	这	守门员	的	鹌鹑	;

或将捕鹌鹑的人交给养鹌鹑的人;

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'kwaiəz] .

he	has	not	the	use	of	that	which	he	acquires	.
他	有	不是	这	使用	的	那	哪个	他	收购	.

他无法利用自己所获得的东西。

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'kwaɪərə(r)] ,

The	two	enquirers	,
这	二	询问者	,

两位询问者,

- [ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] ,

Cleinias	and	Socrates	,
-	和	苏格拉底	,

克莱尼亚斯和苏格拉底

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪldənəs] ,

are	described	as	wandering	about	in	a	wilderness	,
是	描述	作为	漫游	关于	在	一个	荒野	,

被描述为在荒野中游荡,

['veɪnli] ['sɜːtʃɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['hæpinəs] .

vainly	searching	after	the	art	of	life	and	happiness	.
徒劳地	搜索	后	这	艺术	的	生活	和	幸福	.

徒劳地追寻生活和幸福的艺术。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [fɪks] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɪŋli] [ɑːt] ,

At	last	they	fix	upon	the	kingly	art	,
在	最后的	他们	使固定	之上	这	王者	艺术	,

最后，他们把目光投向了王者之艺。

[æz; əz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [sɔːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

as	having	the	desired	sort	of	knowledge	.
作为	拥有	这	想要的	种类	的	知识	.

具备所需的知识。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɪŋli] [ɑːt]['əʊnli] [gɪvz] [men] [ðəʊz] [gʊdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] :

But	the	kingly	art	only	gives	men	those	goods	which	are	neither	good	nor	evil	:
但	这	王者	艺术	仅有的	给予	男人	那些	商品	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	:

但是，君王的艺术只能给予人类那些既非善也非恶的东西：

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] ['fɜːðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [waɪz] ,

and	if	we	say	further	that	it	makes	us	wise	,
和	如果	我们	说	更远	那	它	制作	我们	明智的	,

如果我们进一步说它使我们变得聪明，

[ɪn] [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ˌjuː 'es] [waɪz] ?

in	what	does	it	make	us	wise	?
在	什么	做	它	制作	我们	明智的	?

它使我们变得睿智的是什么？

[nɒt] [ɪn] ['speʃ(ə)l] [aːts] ,

Not	in	special	arts	,
不是	在	特别的	艺术	,

并非在特殊艺术领域，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kɔbliŋ] [ɔː(r)] ['kɑːpəntərɪŋ] ,

such	as	cobbling	or	carpentering	,
这样的	作为	铺路	或者	木工	,

例如制鞋或木工，

[bʌt; bət]['əʊnli][ɪn][ɪt'self] :

but	only	in	itself	:
但	仅有的	在	本身	:

但仅就其本身而言：

[ɔː(r)] [seɪ] [ə'gen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [gʊd] ,

or	say	again	that	it	makes	us	good	,
或者	说	再次	那	它	制作	我们	好的	,

或者再说一遍，这让我们变得善良。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

there	is	no	answer	to	the	question	,
那里	是	不	回答	到	这	问题	,

这个问题没有答案。

- [gʊd] [ɪn] [wɒt] ? -

'	good	in	what	?	'
-	好的	在	什么	?	-

“擅长什么？”

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn][dɪ'speə(r)] - [ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˌdaɪɔs'kjuəri] - [ænd; ənd]

At	length	in	despair	Cleinias	and	Socrates	turn	to	the	'	Dioscuri	'	and
在	长度	在	绝望	-	和	苏格拉底	转动	到	这	-	狄俄斯库里	-	和

[rɪ'kwest] [ðeə(r)][eɪd] .

request	their	aid	.
要求	他们的	援助	.

最后，克莱尼亚斯和苏格拉底绝望地转向狄俄斯库里兄弟，请求他们的帮助。

[juːˈθɪdəməs] [ˈɑːgjuːz] [ðæt] [ˈsɒkrətiːz] [nəʊz] [ˈsʌmθɪŋ] ;
Euthydemus **argues** **that** **Socrates** **knows** **something** **;**
欧氏体 论点 那 苏格拉底 知道 某物 ;

欧绪德谟斯认为苏格拉底知道一些事情;

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ˈkænɒt] [nəʊ] [ænd; ənd][nɒt] [nəʊ] ,
and **as** **he** **cannot** **know** **and** **not** **know** **,**
和 作为 他 不能 知道 和 不是 知道 ,

因为他不可能既知道又不知道,

[hiː; hi] [ˈkænɒt] [nəʊ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ænd; ənd][nɒt] [nəʊ] [ˈʌðə(r)z] ,
he **cannot** **know** **some** **things** **and** **not** **know** **others** **,**
他 不能 知道 一些 事物 和 不是 知道 其他的 ,

他不可能知道某些事情而不知道其他事情。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [nəʊz] [ɔːl] [θɪŋz] :
and **therefore** **he** **knows** **all** **things** **:**
和 所以 他 知道 全部 事物 :

因此他无所不知:

[hiː; hi][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ɔːl] [ˈʌðə(r)] [men] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] .
he **and** **Dionysodorus** **and** **all** **other** **men** **know** **all** **things** **.**
他 和 - 和 全部 其他 男人 知道 全部 事物 .

他和狄俄尼索多罗斯以及其他所有男人都知道一切事物。

- [duː; də] [ðeɪ] [nəʊ] [ˈʃuːmeɪkɪŋ] ,
' **Do** **they** **know** **shoemaking** **,**
- 做 他们 知道 制鞋 ,

他们懂制鞋吗?

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] ?
etc **?**
ETC ?

ETC?

- - [jes] . -
' **'** **Yes** **.** **'**
- - 是的 . -

' '是的。'

[ðə; ði][ˈskeptɪk(ə)l] [tɛˈsɪpəs] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri]
The **sceptical** **Ctesippus** **would** **like** **to** **have** **some** **evidence** **of** **this** **extraordinary**
这 怀疑论者 克特西普斯 会 喜欢 到 有 一些 证据 的 这 非凡的
[ˈsteɪtmənt] :
statement **:**
陈述 :

持怀疑态度的克特西普斯希望得到一些证据来证明这一非凡的说法:

[hiː; hi] [wɪl] [bɪˈliːv] [ɪf] [juːˈθɪdəməs] [wɪl] [tel] [hɪm] [haʊ] [ˈmeni] [tiːθ] - [hæz; həz] ,
he **will** **believe** **if** **Euthydemus** **will** **tell** **him** **how** **many** **teeth** **Dionysodorus** **has** **,**
他 将要 相信 如果 欧氏体 将要 告诉 他 如何 许多 牙齿 - 有 ,

如果欧绪德谟斯告诉他狄俄尼索多罗斯有多少颗牙齿,他就会相信。

[ænd; ənd] [ɪf] - [wɪl] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [laɪk] [piːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [juːˈθɪdəməs] .
and **if** **Dionysodorus** **will** **give** **him** **a** **like** **piece** **of** **information** **about** **Euthydemus** **.**
和 如果 - 将要 给 他 一个 喜欢 片 的 信息 关于 欧氏体 .

如果狄俄尼索多罗斯能给他提供关于欧绪德谟斯的类似信息就好了。

[ˈiːv(ə)n] [ˈsɒkrətiːz] [ɪz] [ɪnˈkredjələs] ,
Even **Socrates** **is** **incredulous** **,**
甚至 苏格拉底 是 难以置信 ,

连苏格拉底都难以置信。

[ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['reɪlərɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['brʌðəz] .

and	indulges	in	a	little	raillery	at	the	expense	of	the	brothers	.
和	放纵	在	一个	小的	玩笑	在	这	费用	的	这	兄弟	.

并略带嘲讽地取笑了兄弟俩。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'streɪn] [hɪm'self] ,

But	he	restrains	himself	,
但	他	约束	他自己	,

但他克制住了自己。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ðɪ] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)z] [θɪŋk] [hɪm]['stjuːpɪd] [ðeɪ]

remembering	that	if	the	men	who	are	to	be	his	teachers	think	him	stupid	they
记住	那	如果	这	男人	WHO	是	到	是	他的	教师	思考	他	愚蠢的	他们

[wɪl] [teɪk] [nəʊ][peɪnz] [wɪð] [hɪm] .

will	take	no	pains	with	him	.
将要	拿	不	疼痛	和	他	.

记住，如果那些将来要教他的人认为他愚蠢，他们就不会在他身上花心思。

[ə'nʌðə(r)] ['fæləsɪ] [ɪz] [prə'djuːst] [wɪtʃ] [tɜːnz] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˌæbsə'luːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [vɜːb] - [tuː; tə] [nəʊ] .

Another	fallacy	is	produced	which	turns	on	the	absoluteness	of	the	verb	'	to	know	.
其他	谬论	是	生产	哪个	转弯	在	这	绝对性	的	这	动词	-	到	知道	.

-

'

-

-

另一种谬误是建立在动词“知道”的绝对性之上的。

[ænd; ənd][hɪə(r)] - [ɪz] [kɔːt] - [næpɪŋ] ,

And	here	Dionysodorus	is	caught	'	napping	,
和	这里	-	是	捕捉	-	打盹	,

而狄俄尼索多罗斯却被抓到打盹了。

- [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'djuːst] [baɪ] ['sɒkrətiːz] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] - [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [gʊd] [tuː; tə]

'	and	is	induced	by	Socrates	to	confess	that	'	he	does	not	know	the	good	to
-	和	是	诱导	经过	苏格拉底	到	承认	那	-	他	做	不是	知道	这	好的	到

[biː; bi][ʌn'dʒʌst] . -

be	unjust	.	'
是	不公正	.	-

并被苏格拉底引诱承认“他不知道什么是善，什么是不义”。

['sɒkrətiːz] [ə'piːlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [juː'θɪdəməs] ;

Socrates	appeals	to	his	brother	Euthydemus	;
苏格拉底	上诉	到	他的	兄弟	欧氏体	;

苏格拉底向他的兄弟欧绪德谟求助；

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] ,

at	the	same	time	he	acknowledges	that	he	cannot	,
在	这	相同的	时间	他	承认	那	他	不能	,

与此同时，他也承认自己做不到。

[laɪk] ['herəkliːz] ,

like	Heracles	,
喜欢	赫拉克勒斯	,

就像赫拉克勒斯一样，

[faɪt] [ə'genst] [ə; eɪ]['haɪdrə] ,

fight	against	a	Hydra	,
斗争	反对	一个	九头蛇	,

与九头蛇战斗，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['herəkliːz] ,

and	even	Heracles	,
和	甚至	赫拉克勒斯	,

甚至还有赫拉克勒斯，

[ɒn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd]['mɒnstə(r)] ,

on	the	approach	of	a	second	monster	,
在	这	方法	的	一个	第二	怪物	,

随着第二个怪物的逼近，

[kɔːld] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ˌaɪoʊ'leɪəs][tuː; tə][help] .

called	upon	his	nephew	Iolaus	to	help	.
称为	之上	他的	侄子	伊奥劳斯	到	帮助	.

他叫来侄子伊奥劳斯帮忙。

- [ˌriː'dʒɔin, ri-] [ðæt] [ˌaɪoʊ'leɪəs][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv] ['herəkliːz] [ðæn; ðən]

Dionysodorus	rejoins	that	Iolaus	was	no	more	the	nephew	of	Heracles	than
-	重新加入	那	伊奥劳斯	曾是	不	更多的	这	侄子	的	赫拉克勒斯	比

[ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] .

of	Socrates	.
的	苏格拉底	.

狄奥尼西多罗斯反驳说，伊俄拉斯既不是赫拉克勒斯的侄子，也不是苏格拉底的侄子。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nefjuː] [ɪz][ə; eɪ] ['nefjuː] ,

For	a	nephew	is	a	nephew	,
为了	一个	侄子	是	一个	侄子	,

侄子就是侄子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] ,

and	a	brother	is	a	brother	,
和	一个	兄弟	是	一个	兄弟	,

兄弟就是兄弟。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ,

and	a	father	is	a	father	,
和	一个	父亲	是	一个	父亲	,

父亲就是父亲。

[nɒt][ɒv; əv][wʌn][mæn]['əʊnli] ,

not	of	one	man	only	,
不是	的	一	男人	仅有的	,

并非仅由一人所有，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl] ;

but	of	all	;
但	的	全部	;

但所有的一切；

[nɔː(r)][ɒv; əv][men]['əʊnli] ,

nor	of	men	only	,
也不	的	男人	仅有的	,

不仅是男性，

[bʌt; bət][ɒv; əv][dɒgz][ænd; ənd] [siː] - ['mɒnstəz] .

but	of	dogs	and	sea	-	monsters	.
但	的	狗	和	海	-	怪物	.

但指的是狗和海怪。

[tɛ'sɪpəs] [meɪks] ['meri] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] :

Ctesippus	makes	merry	with	the	consequences	which	follow	:
克特西普斯	制作	欢乐	和	这	结果	哪个	跟随	:

克特西普斯对随之而来的后果幸灾乐祸：

- [mʌtʃ] [gʊd] [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌpiz] . -

'	Much	good	has	your	father	got	out	of	the	wisdom	of	his	puppies	.	'
-	很多	好的	有	你的	父亲	得到	出去	的	这	智慧	的	他的	小狗	.	-

“你父亲从他的小狗们的智慧中学到了很多东西。”

- [bʌt; bət] ,
' **But** **,**
- 但 ,

'但，

- [sez] [juː'θɪdəməs] ,
' **says** **Euthydemus** **,**
- 说道 欧氏体 ,

欧绪德谟斯说：

[ˌʌnə'bæʃt] ,
unabashed **,**
毫不掩饰 ,

毫不掩饰的，

- ['nəʊbədi] ['wɒnts] [mʌtʃ] [gʊd] . -
' **nobody** **wants** **much** **good** **.** '
- 无人 想要 很多 好的 . -

“没人想要好东西。”

['medsn; 'medɪsn][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ,
Medicine **is** **a** **good** **,**
药品 是 一个 好的 ,

医学是一件好事，

[ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ,
arms **are** **a** **good** **,**
武器 是 一个 好的 ,

武器是好的，

['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ,
money **is** **a** **good** **,**
钱 是 一个 好的 ,

金钱是件好事，

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [rɒŋ] ['pleɪsɪz] .
and **yet** **there** **may** **be** **too** **much** **of** **them** **in** **wrong** **places** **.**
和 然而 那里 可能 是 也 很多 的 他们 在 错误的 地方 .

然而，它们的数量可能过多，位置也不合适。

- [nəʊ] ,
' **No** **,**
- 不 ,

'不，

- [sez] [tɛ'sɪpəs] ,
' **says** **Ctesippus** **,**
- 说道 克特西普斯 ,

克特西普斯说道：

- [ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [gəʊld] . -
' **there** **cannot** **be** **too** **much** **gold** **.** '
- 那里 不能 是 也 很多 金子 . -

“黄金永远不会嫌多。”

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [θriː] ['tælənts][ɒv; əv][gəʊld][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['beli] ,
And **would** **you** **be** **happy** **if** **you** **had** **three** **talents** **of** **gold** **in** **your** **belly** **,**
和 会 你 是 快乐的 如果 你 有 三 天赋 的 金子 在 你的 腹部 ,

如果你肚子里装着三千塔兰特的黄金，你会开心吗?

[ə; eɪ]['tælənt][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [peɪt] ,
a **talent** **in** **your** **pate** **,**
一个 天赋 在 你的 肉酱 ,

你脑袋里有种天赋，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['steɪtə(r)][ɪn]['aɪðə(r)] [aɪ] ?
and a stater in either eye ?
和 一个 状态 在 任何一个 眼睛 ?

两只眼睛里各有一颗星吗?

- [tɛ'sɪpəs] ,
' Ctesippus ,
- 克特西普斯 ,

'克特西普斯,

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [njuː] ['wɪzdəm] ,
imitating the new wisdom ,
模仿 这 新的 智慧 ,

模仿这种新智慧,

[rɪ'plaɪz] ,
replies ,
回复 ,

回复,

- [ænd; ənd][duː; də][nɒt][ðə; ðɪ] ['sɪθɪən] ['rekən] [ðəʊz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] ['hæpɪst] [ɒv; əv][men] [huː]
' And do not the Scythians reckon those to be the happiest of men who
- 和 做 不是 这 斯基泰人 估计 那些 到 是 这 最快乐 的 男人 WHO
[hæv; həv][ðeə(r)] [skʌlz] ['gɪldɪd] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ][ɹɪn'saɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
have their skulls gilded and see the inside of them ?
有 他们的 头骨 镀金 和 看 这 里面 的 他们 ?

“难道斯基泰人不认为那些头骨镀金、能看到头骨内部的人是最幸福的人吗?”

- - [duː; də][juː; jʊ] [siː] ,
' ' Do you see ,
- - 做 你 看 ,

“你看到了吗?”

- [riˈtɔːts] [juːˈθɪdəməs] ,
' retorts Euthydemus ,
- 反驳 欧氏体 ,

欧绪德谟斯反驳道:

- [wɒt] [hæz; həz][ðə; ðɪ] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [ɔː(r)] [wɒt] [hæz; həz][nɒt][ðə; ðɪ] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['vɪʒn] ?
' what has the quality of vision or what has not the quality of vision ?
- 什么 有 这 质量 的 想象 或者 什么 有 不是 这 质量 的 想象 ?

什么具有视觉品质,什么不具有视觉品质?

- - [wɒt] [hæz; həz][ðə; ðɪ] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['vɪʒn] . -
' ' What has the quality of vision . '
- - 什么 有 这 质量 的 想象 . -

“什么具有视觉的品质?”

- [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] ['aʊə(r)] ['gɑːmənts] ?
' And you see our garments ?
- 和 你 看 我们的 服装 ?

你看到了我们的衣服吗?

- - [jes] . - - [ðen] ['aʊə(r)] ['gɑːmənts] [hæv; həv][ðə; ðɪ] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['vɪʒn] . -
' ' Yes . ' ' Then our garments have the quality of vision . '
- - 是的 . - - 然后 我们的 服装 有 这 质量 的 想象 . -

“是的。”“那么我们的服装就具备了视觉品质。”

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [pleɪ] [ɒv; əv] [wɜːdz] [fˈɒləʊz] ,
A similar play of words follows ,
一个 相似的 玩 的 字 跟随 ,

接下来是类似的文字游戏。

[wɪtʃ] [ɪz] [sək'sesfəli] [ri'tɔ:t] [baɪ] [tɛ'sɪpəs] ,
which is successfully retorted by Ctesippus ,
哪个 是 成功地 反驳 经过 克特西普斯 ,

克特西普斯成功地反驳了这一观点。

[tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] - ,
to the great delight of Cleinias ,
到 这 伟大的 喜 的 - ,

令克莱尼亚斯非常高兴的是，

[hu:] [ɪz] [ri'bju:k] [baɪ] ['sɒkrəti:z] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [θɪŋz] .
who is rebuked by Socrates for laughing at such solemn and beautiful things .
WHO 是 责备 经过 苏格拉底 为了 笑 在 这样的 庄严 和 美丽的 事物 .

他因嘲笑如此庄严美好的事物而受到苏格拉底的斥责。

- [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['bju:tɪf(ə)l] [θɪŋz] ?
' But are there any beautiful things ?
- 但 是 那里 任何 美丽的 事物 ?

“但是，世间真的有美好的事物吗？”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] ,
And if there are such ,
和 如果 那里 是 这样的 ,

如果真有这样的人，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ɔ:(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['æbsəlu:t] ['bju:ti] ?
are they the same or not the same as absolute beauty ?
是 他们 这 相同的 或者 不是 这 相同的 作为 绝对 美丽 ?

它们与绝对的美是同一回事还是不同的事?

- ['sɒkrəti:z] [rɪ'plaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm] ,
' Socrates replies that they are not the same ,
- 苏格拉底 回复 那 他们 是 不是 这 相同的 ,

苏格拉底回答说，它们并不相同。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][sʌm; səm] ['bju:ti] ['prez(ə)nt] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] . -
but each of them has some beauty present with it . '
但 每个 的 他们 有 一些 美丽 展示 和 它 . -

但它们各自都蕴含着某种美。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][æn; ən][ɒks][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][hæv; həv][æn; ən][ɒks]['prez(ə)nt] [wɪð] [ju:; jʊ] ? -
And are you an ox because you have an ox present with you ? '
和 是 你 一个 牛 因为 你 有 一个 牛 展示 和 你 ? -

“难道因为你身边有一头牛，你就也是头牛吗？”

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] - ,
After a few more amphiboliae ,
后 一个 很少 更多的 - ,

又过了几个两栖动物之后，

[ɪn] [wɪtʃ] ['sɒkrəti:z] ,
in which Socrates ,
在 哪个 苏格拉底 ,

其中苏格拉底，

[laɪk] [tɛ'sɪpəs] ,
like Ctesippus ,
喜欢 克特西普斯 ,

像克特西普斯一样，

[ɪn][self] - [dɪ'fens] ['bɔrəu] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] ,
in self - defence borrows the weapons of the brothers ,
在 自己 - 防御 借款 这 武器 的 这 兄弟 ,

为了自卫，他借用了兄弟俩的武器。

[ðeɪ] [bəuθ] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ;

they	both	confess	that	the	two	heroes	are	invincible	;
他们	两个都	承认	那	这	二	英雄	是	无敌	;

他们都承认这两位英雄是无敌的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːn] [kən'kluːdz] [wɪð] [ə; eɪ][grænd] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ,

and	the	scene	concludes	with	a	grand	chorus	of	shouting	and	laughing	,
和	这	场景	结束	和	一个	盛大	合唱	的	喊叫	和	笑	,

最后，全场爆发出一阵热烈的欢呼和笑声。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pænə'dʒɪrɪkəl][ɔː'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['sɒkrətiːz] : - -

and	a	panegyrical	oration	from	Socrates	:	-	-
和	一个	颂	演讲	从	苏格拉底	:	-	-

还有苏格拉底的一篇颂词：——

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[hiː; hi] ['preɪzɪz] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ;

he	praises	the	indifference	of	Dionysodorus	and	Euthydemus	to	public	opinion	;
他	赞扬	这	漠不关心	的	-	和	欧氏体	到	民众	观点	;

他赞扬狄俄尼索多罗斯和欧绪德谟斯对舆论的漠不关心；

[fɔː(r); fə(r)][məʊst] [p'ɜːsənz] [wʊd] ['rɑːðə(r)][biː; bi][rɪ'fjuːt, rɪ:-][baɪ] [sʌtʃ] ['ɑːgjʊm(ə)nts][ðæn; ðən][juːz][ðem; ðəm]

for	most	persons	would	rather	be	refuted	by	such	arguments	than	use	them
为了	最多	人	会	相当	是	驳斥	经过	这样的	论点	比	使用	他们

[ɪn][ðə; ði][ˌrefjuˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

in	the	refutation	of	others	.
在	这	反驳	的	其他的	.

大多数人宁愿被这样的论点反驳，也不愿用这样的论点去反驳别人。

['sekəndli] ,

Secondly	,
第二	,

第二，

[hiː; hi] [rɪ'mɑːrks] [ə'pɒn][ðeə(r)] [ˌɪmˌpɑːʃi'ælətɪ] ;

he	remarks	upon	their	impartiality	;
他	评论	之上	他们的	公正性	;

他称赞他们的公正性；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [stɒp] [ðeə(r)] [əʊn] [maʊðz] ,

for	they	stop	their	own	mouths	,
为了	他们	停止	他们的	自己的	嘴	,

因为他们自己闭上了嘴。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .

as	well	as	those	of	other	people	.
作为	出色地	作为	那些	的	其他	人们	.

以及其他人的。

['θɜːdli] ,

Thirdly	,
第三	,

第三，

[hiː; hi] [nəʊts] [ðeə(r)] [ˌlɪbə'rælətɪ] ,

he	notes	their	liberality	,
他	笔记	他们的	自由主义	,

他注意到他们的慷慨，

[wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [gɪv] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['si:krət] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] :

which	makes	them	give	away	their	secret	to	all	the	world	:
哪个	制作	他们	给	离开	他们的	秘密	到	全部	这	世界	:

这导致他们向全世界泄露了秘密:

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [mɔ:(r)] [rɪ'zɜ:vd] ,

they	should	be	more	reserved	,
他们	应该	是	更多的	预订的	,

他们应该更加矜持一些。

[ænd; ənd] [let] [nəʊ] [wʌn] [bi:; bi] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hu:] [dʌz] [nɒt] [peɪ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ]

and	let	no	one	be	present	at	this	exhibition	who	does	not	pay	them	a
和	让	不	一	是	展示	在	这	展览	WHO	做	不是	支付	他们	一个

['hænsəm] [fi:] ;

handsome	fee	;
英俊的	费用	;

凡不支付丰厚费用者，不得参加此次展览;

[ɔ:(r)] ['betə(r)] [stɪl] [ðeɪ] [maɪt] ['præktɪs] [ɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['əʊnli] .

or	better	still	they	might	practise	on	one	another	only	.
或者	更好的	仍然	他们	可能	实践	在	一	其他	仅有的	.

或者更好的办法是，他们只互相练习。

[hi:; hi] [kən'klu:dz] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'si:v] [hɪm] [ænd; ənd] -

He	concludes	with	a	respectful	request	that	they	will	receive	him	and	Cleinias
他	结束	和	一个	尊重	要求	那	他们	将要	收到	他	和	-

[ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] .

among	their	disciples	.
之中	他们的	门徒	.

最后，他恭敬地请求他们接纳他和克莱尼亚斯成为他们的门徒。

['kraɪtoʊ] [telz] ['sɒkrəti:z] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [hɜ:d] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['krɪtɪsaɪz] [sɪ'vɪəli] [ðɪs]

Crito	tells	Socrates	that	he	has	heard	one	of	the	audience	criticise	severely	this
crito	讲述	苏格拉底	那	他	有	听到	一	的	这	观众	批评	严重	这

['wɪzdəm] ,

wisdom	,
智慧	,

克里托告诉苏格拉底，他听到一位听众严厉批评了这种智慧。

- - [nɒt] ['speərɪŋ] ['sɒkrəti:z] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)] ['kauntənəns] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

-	-	not	sparing	Socrates	himself	for	countenancing	such	an	exhibition	.
-	-	不是	节省	苏格拉底	他自己	为了	容忍	这样的	一个	展览	.

——甚至连苏格拉底本人也因纵容这种展览而受到谴责。

['sɒkrəti:z] [ɑ:sks] [wɒt] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [mæn] [wɒz; wəz] [ðɪs] [sen'sɔ:riəs] ['krɪtɪk] .

Socrates	asks	what	manner	of	man	was	this	censorious	critic	.
苏格拉底	问	什么	方式	的	男人	曾是	这	审查的	评论家	.

苏格拉底问，这位爱挑剔的评论家究竟是怎样一个人。

- [nɒt] [æn; ən] ['ɒrətə(r)] ,

'	Not	an	orator	,
-	不是	一个	演说者	,

“他不是演说家，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [greɪt] [kəm'pəʊzə(r)] [ɒv; əv] ['spi:tʃɪz] . -

but	a	great	composer	of	speeches	.	'
但	一个	伟大的	作曲家	的	演讲	.	-

但他是一位杰出的演讲稿撰写者。

['sɒkrəti:z] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [æn; ən] [æm'fɪbiəs] ['ænɪm(ə)l] ,

Socrates	understands	that	he	is	an	amphibious	animal	,
苏格拉底	明白	那	他	是	一个	水陆两用	动物	,

苏格拉底明白自己是两栖动物，

[hɑːf] [fə'lɒsəfə(r)] ,
half philosopher ,
一半 哲学家 ,

半个哲学家，

[hɑːf] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] ;
half politician ;
一半 政治家 ;

半个政客；

[wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɑːs] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] [haɪɪst] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [spaɪt]
one of a class who have the highest opinion of themselves and a spite
一 的 一个 班级 WHO 有 这 最高 观点 的 他们自己 和 一个 尽管如此
[ə'genst] [fə'lɑːsəfərz] ,
against philosophers ,
反对 哲学家 ,

他们是那种自视甚高、对哲学家怀有恶意的人。

[huːm] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] ['raɪvlz] .
whom they imagine to be their rivals .
谁 他们 想象 到 是 他们的 竞争对手 .

他们认为这些人是他们的竞争对手。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [klɑːs] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə] [get] [mɔːld] [baɪ] [juː'θɪdəməs] [ænd; ənd]
They are a class who are very likely to get mauled by Euthydemus and
他们 是 一个 班级 WHO 是 非常 可能 到 得到 被袭击 经过 欧氏体 和
[hɪz; ɪz] [frendz] ,
his friends ,
他的 朋友们 ,

他们这一类人很可能会被欧绪德谟斯和他的朋友们欺负。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['wɪzdəm] ;
and have a great notion of their own wisdom ;
和 有 一个 伟大的 概念 的 他们的 自己的 智慧 ;

他们对自己智慧的认知非常深刻；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv]
for they imagine themselves to have all the advantages and none of
为了 他们 想象 他们自己 到 有 全部 这 优势 和 没有任何 的
[ðə; ði] ['drɔːbæks] [bəuθ] [ɒv; əv] ['pɒlətɪks] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .
the drawbacks both of politics and of philosophy .
这 缺点 两个都 的 政治 和 的 哲学 .

因为他们认为自己既拥有政治的优点，又拥有哲学的缺点。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ,
They do not understand the principles of combination ,
他们 做 不是 理解 这 原则 的 组合 ,

他们不理解组合原理。

[ænd; ənd] [hens] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ðæt] [ðə; ði] ['juːniən] [ɒv; əv] [tuː] [gʊd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
and hence are ignorant that the union of two good things which have
和 因此 是 无知 那 这 联盟 的 二 好的 事物 哪个 有
['dɪfrənt] [endz] [prədj'uːsɪz] [ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['teɪkən] ['seprətli] .
different ends produces a compound inferior to either of them taken separately .
不同的 结束 产 一个 化合物 下 到 任何一个 的 他们 已采取 分别地 .

因此他们不知道，两个目的不同的好事物结合在一起，会产生一种不如它们单独存在时那样好的东西。

['kraɪtoʊ] [ɪz] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
Crito is anxious about the education of his children ,
crito 是 焦虑的 关于 这 教育 的 他的 孩子们 ,

克里托为孩子们的教育感到焦虑。

[wʌn][ɒv; əv] [huːm] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] .
one of whom is growing up .
一 的 谁 是 生长 向上 .

其中一个正在长大。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] [sə'dʒests] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n]
The description of Dionysodorus and Euthydemus suggests to him the reflection
这 描述 的 - 和 欧氏体 建议 到 他 这 反射
[ðæt] [ðə; ði] [prə'fesər] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [streɪndʒ] ['biːɪŋs] .
that the professors of education are strange beings .
那 这 教授们 的 教育 是 奇怪的 生物 .

狄俄尼索多罗斯和欧绪德谟斯的描述让他想到，教育学教授们都是些奇怪的人。

['sɒkrətiːz] [kən'səulz] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn] [ɔːl] [prə'feʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ,
Socrates consoles him with the remark that the good in all professions are few ,
苏格拉底 游戏机 他 和 这 评论 那 这 好的 在 全部 职业 是 很少 ,

苏格拉底安慰他说，各行各业的真正好人都很少。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendz] [ðæt] - [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [haʊs] - [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [sɜːv]
and recommends that ' he and his house ' should continue to serve
和 建议 那 - 他 和 他的 房子 - 应该 继续 到 服务
[fə'lɒsəfi] ,
philosophy ,
哲学 ,

并建议“他和他的房子”应该继续为哲学服务，

[ænd; ənd] [nɒt] [maɪnd] [ə'baʊt] [ɪts] [prə'fesər] . . . .
and not mind about its professors . . . .
和 不是 头脑 关于 它是 教授们 . . . .

别在意它的教授们……

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əʊld] [ɪz] ['daɪɪŋ] [aʊt] ,
There is a stage in the history of philosophy in which the old is dying out ,
那里 是 一个 阶段 在 这 历史 的 哲学 在 哪个 这 老的 是 垂死 出去 ,

哲学史上存在一个旧思想逐渐消亡的阶段。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [kʌm] ['ɪntuː] [fʊl] [laɪf] .
and the new has not yet come into full life .
和 这 新的 有 不是 然而 来 进入 满的 生活 .

新的事物尚未完全展现其生命力。

[greɪt] [fə'lɒsəfi] [laɪk] [ðə; ði] [ˌelɪ'ætɪk] [ɔː(r)] [ˌherə'klaitiən] ,
Great philosophies like the Eleatic or Heraclitean ,
伟大的 哲学 喜欢 这 埃拉蒂克 或者 赫拉克利特式 ,

像埃利亚学派或赫拉克利特学派这样的伟大哲学，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪn'lɑːdʒd] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] ,
which have enlarged the boundaries of the human mind ,
哪个 有 放大 这 边界 的 这 人类 头脑 ,

它们拓展了人类思维的边界，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'weɪ] [ɪn] [wɜːdz] .
begin to pass away in words .
开始 到 经过 离开 在 字 .

开始用言语消逝。

[ðeɪ] [səb'sɪst] ['əʊnli] [æz; əz] [fɔːmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['ruːtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] - - [æz; əz]
They subsist only as forms which have rooted themselves in language - - as
他们 生存 仅有的 作为 表格 哪个 有 根 他们自己 在 语言 - - 作为
['trʌb(ə)lsəm] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] ['aɪðə(r)] [juːst] [ɔː(r)] [ɪk'spleɪnd] [ə'weɪ] .
troublesome elements of thought which cannot be either used or explained away .
麻烦的 元素 的 想法 哪个 不能 是 任何一个 用过的 或者 解释 离开 .

它们仅以扎根于语言的形式存在——作为麻烦的思想元素，既不能被利用，也不能被解释掉。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌæbsə'luːtnəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [æb'strækʃənz] [ɪz] [naʊ] [ə'tætʃt]

The	same	absoluteness	which	was	once	attributed	to	abstractions	is	now	attached
这	相同的	绝对性	哪个	曾是	一次	归因于	到	抽象	是	现在	随附的

[tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

to	the	words	which	are	the	signs	of	them	.
到	这	字	哪个	是	这	标志	的	他们	.

曾经赋予抽象概念的绝对性，如今也被赋予了作为抽象概念符号的词语。

[ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]

The	philosophy	which	in	the	first	and	second	generation	was	a	great	and
这	哲学	哪个	在	这	第一的	和	第二	一代	曾是	一个	伟大的	和

[ɪn'spaɪərɪŋ] ['efət] [ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,

inspiring	effort	of	reflection	,
鼓舞人心	努力	的	反射	,

第一代和第二代人所秉持的哲学思想，是一次伟大而鼓舞人心的反思。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [bɪ'kʌmz] [sə'fɪstɪk(ə)l] ,

in	the	third	becomes	sophistical	,
在	这	第三	变成	诡辩的	,

第三部分变得晦涩难懂，

['vɜːb(ə)l] ,

verbal	,
口头	,

口头，

[e'rɪstɪk] .

eristic	.
诡辩	.

诡辩的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [wɪtʃ] ['pleɪtəʊ] ['sætəraɪz] [ɪn] [ðə; ði] [juː'θɪdəməs] .

It	is	this	stage	of	philosophy	which	Plato	satirises	in	the	Euthydemus	.
它	是	这	阶段	的	哲学	哪个	柏拉图	讽刺	在	这	欧氏体	.

柏拉图在《欧绪德谟篇》中讽刺的正是哲学的这一阶段。

[ðə; ði] ['fæləsiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtɪd] [baɪ] [hɪm] [ə'pɪə(r)] ['traɪflɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [naʊ] ,

The	fallacies	which	are	noted	by	him	appear	trifling	to	us	now	,
这	谬误	哪个	是	著名的	经过	他	出现	琐事	到	我们	现在	,

他指出的那些谬误现在看来微不足道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['traɪflɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] ['lɒdʒɪk] ,

but	they	were	not	trifling	in	the	age	before	logic	,
但	他们	是	不是	琐事	在	这	年龄	前	逻辑	,

但在逻辑出现之前的时代，它们并非微不足道。

[ɪn] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [griːk] [fə'lɒsəfi] ,

in	the	decline	of	the	earlier	Greek	philosophies	,
在	这	衰退	的	这	早些时候	希腊语	哲学	,

随着早期希腊哲学的衰落，

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɜːst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [pə'pleks] ['hjuːmən] [θɔːt] .

at	a	time	when	language	was	first	beginning	to	perplex	human	thought	.
在	一个	时间	什么时候	语言	曾是	第一的	开始	到	困扰	人类	想法	.

在语言开始令人类思维感到困惑的时代。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] [ɪz] ['kærikətjuə, -tʃə] [ðem; ðəm] ;

Besides	he	is	caricaturing	them	;
除了	他	是	漫画	他们	;

此外，他还在对他们进行漫画式的刻画；

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [rɪ'si:vd] [mɔ:(r)] ['sʌt(ə)l] [fɔ:mz] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] ['sɪəriəsli]

they	probably	received	more	subtle	forms	at	the	hands	of	those	who	seriously
他们	大概	已收到	更多的	微妙的	表格	在	这	双手	的	那些	WHO	严重地

[meɪn'teɪnd] [ðem; ðəm] .

maintained	them	.
维持	他们	.

那些认真维护它们的人，可能会使它们呈现出更微妙的形式。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][tu:; tə][ju: 'es][ɪn]['pleɪtəʊ] ,

They	are	patent	to	us	in	Plato	,
他们	是	专利	到	我们	在	柏拉图	,

它们在柏拉图那里是显而易见的。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə]['wʌndə(r)] [haʊ] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd]['evə(r)][hæv; həv] [bi:n]

and	we	are	inclined	to	wonder	how	any	one	could	ever	have	been
和	我们	是	倾斜	到	想知道	如何	任何	一	可以	曾经	有	到过

[dɪ'si:vd] [baɪ][ðem; ðəm] ;

deceived	by	them	;
受骗	经过	他们	;

我们不禁要问，怎么会有人被他们欺骗呢?

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['hju:mən][maɪnd]

but	we	must	remember	also	that	there	was	a	time	when	the	human	mind
但	我们	必须	记住	还	那	那里	曾是	一个	时间	什么时候	这	人类	头脑

[wɒz; wəz]['əʊnli] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ˌdɪsɪn'tæŋgld] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['fæləsiz] .

was	only	with	great	difficulty	disentangled	from	such	fallacies	.
曾是	仅有的	和	伟大的	困难	解开	从	这样的	谬误	.

但我们也必须记住，曾经有一段时间，人类的思想很难摆脱这种谬误。

[tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] ['fʊli] [ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju:'θɪdəməs] ,

To	appreciate	fully	the	drift	of	the	Euthydemus	,
到	欣赏	完全	这	漂移	的	这	欧氏体	,

为了充分理解欧绪德谟斯号的漂流，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ]['ment(ə)l] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [nɒt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['əʊnli] ,

we	should	imagine	a	mental	state	in	which	not	individuals	only	,
我们	应该	想象	一个	精神的	状态	在	哪个	不是	个人	仅有的	,

我们应该设想一种精神状态，在这种状态下，不仅个人，

[bʌt; bət] [həʊl] [sku:lz] ['djʊərɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

but	whole	schools	during	more	than	one	generation	,
但	所有的	学校	期间	更多的	比	一	一代	,

但整个学校持续了不止一代人的时间。

[wɜ:(r); wə(r)]['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rest] ,

were	animated	by	the	desire	to	exclude	the	conception	of	rest	,
是	动画	经过	这	欲望	到	排除	这	概念	的	休息	,

其动机在于排除休息的概念，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] ['veri] [wɜ:d] - [ðɪs] - (- .) [frɒm; frəm] ['læŋgwɪdʒ] ;

and	therefore	the	very	word	'	this	'	(	Theaet	.	)	from	language	;
和	所以	这	非常	单词	-	这	-	(	-	.	)	从	语言	;

因此，“这”这个词（Theaet.）源于语言；

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [speɪs] ,

in	which	the	ideas	of	space	,
在	哪个	这	想法	的	空间	,

其中空间的概念，

[taɪm] ,

time	,
时间	,

时间，

['mætə(r)] ,
matter **,**
事情 ,

事情，

['məʊʃn] ,
motion **,**
运动 ,

运动，

[wɜː(r); wə(r)] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnəri] ;
were **proved** **to** **be** **contradictory** **and** **imaginary** **;**
是 已证实 到 是 矛盾的 和 假想 ;

事实证明，这些说法是自相矛盾的，是虚构的；

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðiː]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kwɒlɪtətɪv] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pʌz(ə)l] ,
in **which** **the** **nature** **of** **qualitative** **change** **was** **a** **puzzle** **,**
在 哪个 这 自然 的 定性 改变 曾是 一个 谜 ,

其中，质变的本质是一个谜，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'griː] ,
and **even** **differences** **of** **degree** **,**
和 甚至 差异 的 程度 ,

甚至程度上的差异，

[wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['æbstrækt]['nəʊʃ(ə)nz] ,
when **applied** **to** **abstract** **notions** **,**
什么时候 应用 到 抽象的 概念 ,

当应用于抽象概念时，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌʌndə'stʊd] ;
were **not** **understood** **;**
是 不是 理解 ;

未能理解；

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['græmə(r)] ,
in **which** **there** **was** **no** **analysis** **of** **grammar** **,**
在 哪个 那里 曾是 不 分析 的 语法 ,

其中没有进行语法分析，

[ænd; ənd][mɪə(r)] [pʌnz] [ɔː(r)] [pleɪz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [rɪ'siːvd] ['sɪəriəs] [ə'tenʃ(ə)n] ;
and **mere** **puns** **or** **plays** **of** **words** **received** **serious** **attention** **;**
和 仅仅 双关语 或者 演出 的 字 已收到 严肃的 注意力 ;

而仅仅是双关语或文字游戏却受到了认真对待；

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] ,
in **which** **contradiction** **itself** **was** **denied** **,**
在 哪个 矛盾 本身 曾是 否认 ,

其中矛盾本身被否认了，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɒn][ðə; ðiː][wʌn][hænd] ,
on **the** **one** **hand** **,**
在 这 一 手 ,

一方面，

['evri] ['predɪkət] [wɒz; wəz] [ə'fɜːrm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [ɒv; əv] ['evri] ['sʌbdʒɪkt] ,
every **predicate** **was** **affirmed** **to** **be** **true** **of** **every** **subject** **,**
每一个 谓词 曾是 确认 到 是 真的 的 每一个 主题 ,

每个谓词都被肯定为适用于每个主语，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and **on** **the** **other** **,**
和 在 这 其他 ,

另一方面，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][held] [ðæt][nəʊ] ['predɪkət] [wɒz; wəz][truː][ɒv; əv]['enɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
it **was** **held** **that** **no** **predicate** **was** **true** **of** **any** **subject** **,**
它 曾是 握住 那 不 谓词 曾是 真的 的 任何 主题 ,

法院认为，任何谓词都不能适用于任何主语。

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] ,
and **that** **nothing** **was** **,**
和 那 没有什么 曾是 ,

什么都没有，

[ɔː(r)][wɒz; wəz] [nəʊn] ,
or **was** **known** **,**
或者 曾是 已知 ,

或者众所周知，

[ɔː(r)][kʊd; kəd][biː; bi]['spəʊkən] .
or **could** **be** **spoken** **.**
或者 可以 是 说 .

或者可以用语言表达。

[let] [ˌjuː 'es][ɪ'mædʒɪn][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] ['kærid] [ɒn] [wɪð] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɜːnɪstnəs] [ænd; ənd][mɔː(r)]
Let **us** **imagine** **disputes** **carried** **on** **with** **religious** **earnestness** **and** **more**
让 我们 想象 争议 携带 在 和 宗教 认真 和 更多的
[ðæn; ðən] [skə'læstɪk] ['sʌt(ə)lti] ,
than **scholastic** **subtlety** **,**
比 学术 微妙之处 ,

让我们想象一下，如果争论是以宗教般的虔诚和远超经院哲学的微妙方式进行的，那会是什么样子?

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kætʃˌwɜːrdz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
in **which** **the** **catchwords** **of** **philosophy** **are** **completely** **detached** **from** **their**
在 哪个 这 口号 的 哲学 是 完全地 分离的 从 他们的
['kɒntekst] .
context **.**
语境 .

其中，哲学的流行语完全脱离了其语境。

([kəm'peə(r)] - .)
(Compare Theaet .)
(比较 - .)

（参见 Theaet。）

[tuː; tə] [sʌtʃ] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ðə; ði]['hjuːmə(r)] ,
To **such** **disputes** **the** **humour** **,**
到 这样的 争议 这 幽默 ,

对于这类争论，幽默是必要的。

['weðə(r)] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ,
whether **of** **Plato** **in** **the** **ancient** **,**
无论 的 柏拉图 在 这 古老的 ,

无论是古代柏拉图的著作，

[ɔː(r)][ɒv; əv] [pəʊp] [ænd; ənd] [swɪft] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] ,
or **of** **Pope** **and** **Swift** **in** **the** **modern** **world** **,**
或者 的 教皇 和 迅速 在 这 现代的 世界 ,

或者说，现代世界中的蒲柏和斯威夫特，

[ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] .

is	the	natural	enemy	.
是	这	自然的	敌人	.

是天敌。

[nɔ:(r)][mʌst; məst][wi:; wi] [fə'get] [ðæt] [ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz]['ɔ:lsəʊ][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['fæləsi] [səʊ][grəʊs] ,

Nor	must	we	forget	that	in	modern	times	also	there	is	no	fallacy	so	gross	,
也不	必须	我们	忘记	那	在	现代的	时代	还	那里	是	不	谬论	所以	总的	,

我们也不应忘记，即使在现代，也没有比这更严重的谬误了。

[nəʊ] [trɪk] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [səʊ] [træns'pærənt] ,

no	trick	of	language	so	transparent	,
不	诡计	的	语言	所以	透明的	,

没有比这更透明的语言技巧了。

[nəʊ] [æb'strækʃn] [səʊ] ['bærən] [ænd; ənd] [ʌn'mi:nɪŋ] ,

no	abstraction	so	barren	and	unmeaning	,
不	抽象	所以	荒芜	和	无意义的	,

没有比这更贫瘠、更无意义的抽象概念了。

[nəʊ] [fɔ:m] [ɒv; əv] [θɔ:t] [səʊ] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [tu:; tə] [ɪk'spɪəriəns] ,

no	form	of	thought	so	contradictory	to	experience	,
不	形式	的	想法	所以	矛盾的	到	经验	,

没有哪种思想形式比这更与经验相悖。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] [faʊnd] [tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ɪn'kwaɪərə(r)][æt; ət]

which	has	not	been	found	to	satisfy	the	minds	of	philosophical	enquirers	at
哪个	有	不是	到过	成立	到	满足	这	思想	的	哲学	询问者	在

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [steɪdʒ] ,

a	certain	stage	,
一个	肯定	阶段	,

在某个阶段，它尚未能满足哲学探究者的心意。

[ɔ:(r)] [wen] [rɪ'gɑ:dɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] ['əʊnli] .

or	when	regarded	from	a	certain	point	of	view	only	.
或者	什么时候	认为	从	一个	肯定	观点	的	看法	仅有的	.

或者仅从某个特定角度来看。

[ðə; ði][pɪˌkju:li'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæləsiz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [eɪdʒ][ɪz] [ðæt] [wi:; wi][lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ,

The	peculiarity	of	the	fallacies	of	our	own	age	is	that	we	live	within	them	,
这	特点	的	这	谬误	的	我们的	自己的	年龄	是	那	我们	居住	之内	他们	,

我们这个时代谬误的特殊之处在于，我们生活在其中。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['ðeəfɔ:(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	are	therefore	generally	unconscious	of	them	.
和	是	所以	一般来说	无意识	的	他们	.

因此，他们通常意识不到这些。

['ærəstɒt(ə)l][hæz; həz] ['ænəlaɪzd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæləsiz] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] - [di:] -

Aristotle	has	analysed	several	of	the	same	fallacies	in	his	book	'	De	Sophisticis
亚里士多德	有	分析	一些	的	这	相同的	谬误	在	他的	书	-	德	-

- ,

Elenchis	,
-	,

亚里士多德在他的著作《论诡辩》中分析了其中几种相同的谬误。

- [wɪtʃ] ['pleɪtəʊ] ,

'	which	Plato	,
-	哪个	柏拉图	,

'柏拉图，

[wɪð] ['i:kwəl] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tru:] ['neɪtʃə(r)] ,
with **equal** **command** **of** **their** **true** **nature** **,**
和 平等的 命令 的 他们的 真的 自然 ,

彼此都能同样掌控自己的真实本性，

[hæz; həz] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [test] [ɒv; əv] ['rɪdɪkju:l] .
has **preferred** **to** **bring** **to** **the** **test** **of** **ridicule** **.**
有 首选 到 带来 到 这 测试 的 嘲笑 .

宁愿接受嘲笑的考验。

[æt; ət] [fɜ:st] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [brɔ:d] ['hju:mə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] - [rɪ'dʌk.ʃi¸oʊ][æd]
At **first** **we** **are** **only** **struck** **with** **the** **broad** **humour** **of** **this** **'** **reductio** **ad**
在 第一的 我们 是 仅有的 击 和 这 广阔 幽默 的 这 - 还原 广告
[əb'sɜ:d.ɱ] :
absurdum **:**
荒谬 :

起初，我们只会被这种“归谬法”的夸张幽默所吸引：

- ['grædʒuəli] [wi:; wi] [pə'si:v] [ðæt] [sʌm; səm] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['kwestʃənz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:dʒ] .
' **gradually** **we** **perceive** **that** **some** **important** **questions** **begin** **to** **emerge** **.**
- 逐步地 我们 感知 那 一些 重要的 问题 开始 到 出现 .

我们逐渐意识到，一些重要的问题开始浮现。

[hɪə(r)] ,
Here **,**
这里 ,

这里，

[æz; əz] ['evriweə(r)] [els] ,
as **everywhere** **else** **,**
作为 到处 别的 ,

和其他地方一样，

['pleɪtəʊ][ɪz] ['meɪkɪŋ] [wɔ:(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [fə'lɑ:səfərz] [hu:] [pʊt] [wɜ:dz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
Plato **is** **making** **war** **against** **the** **philosophers** **who** **put** **words** **in** **the** **place** **of** **things** **,**
柏拉图 是 制作 战争 反对 这 哲学家 WHO 放 字 在 这 地方 的 事物 ,

柏拉图是在向那些以文字代替事物的哲学家们宣战。

[hu:] [teə(r); tɪə]['ɑ:gjʊm(ə)nts][tu:; tə] ['tætəz] ,
who **tear** **arguments** **to** **tatters** **,**
WHO 撕 论点 到 破烂不堪 ,

那些将论点驳得体无完肤的人，

[hu:] [dɪ'naɪ] [¸predɪ'keɪʃən] ,
who **deny** **predication** **,**
WHO 否定 预测 ,

否认谓词的人，

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] ['nɒlɪdʒ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
and **thus** **make** **knowledge** **impossible** **,**
和 因此 制作 知识 不可能的 ,

从而使知识成为不可能。

[tu:; tə] [hu:m] [aɪ'diəz][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] [hæv; həv][nəʊ] ['fɪkstnəs] ,
to **whom** **ideas** **and** **objects** **of** **sense** **have** **no** **fixedness** **,**
到 谁 想法 和 对象 的 感觉 有 不 固定性 ,

对他们而言，观念和感官对象都没有固定性。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [¸psɪ'leɪʃn] [ænd; ənd] [træn'zɪʃ(ə)n] .
but **are** **in** **a** **state** **of** **perpetual** **oscillation** **and** **transition** **.**
但 是 在 一个 状态 的 永久 振荡 和 过渡 .

但它们处于永恒的振荡和转变状态。

[tuː] [greɪt] [truːðz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [tɔːt] [θruː] [ðiːz] ['fæləsiz] :
Two great truths seem to be indirectly taught through these fallacies :
二 伟大的 真相 似乎 到 是 间接 教授 通过 这些 谬误 :

两条伟大的真理似乎间接地通过这些谬误传达了出来:

([wʌn]) [ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ,
(1) The uncertainty of language ,
(1) 这 不确定 的 语言 ,

（1）语言的不确定性，

[wɪtʃ] [ə'laʊz] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['dɪfrənt] ['mɪnɪŋz] ,
which allows the same words to be used in different meanings ,
哪个 允许 这 相同的 字 到 是 用过的 在 不同的 含义 ,

这使得相同的词语可以用于不同的含义。

[ɔː(r)] [wɪð] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['miːnɪŋ] :
or with different degrees of meaning :
或者 和 不同的 学位 的 意义 :

或者具有不同程度的含义:

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['relətɪv] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [fə'nɒmɪnə] .
(2) The necessary limitation or relative nature of all phenomena .
(2) 这 必要的 局限性 或者 相对的 自然 的 全部 现象 .

（2）所有现象的必然局限性或相对性。

['pleɪtəʊ][ɪz][ə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][aɪ'diəz] ,
Plato is aware that his own doctrine of ideas ,
柏拉图 是 意识到的 那 他的 自己的 教义 的 想法 ,

柏拉图意识到他自己的理念论，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˌelɪ'ætɪk] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] - ['biːɪŋ] ,
as well as the Eleatic Being and Not - being ,
作为 出色地 作为 这 埃拉蒂克 存在 和 不是 - 存在 ,

以及埃利亚学派的存在与非存在，

[ə'laɪk] [əd'mɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['vɜːb(ə)l] ['fæləsiz] .
alike admit of being regarded as verbal fallacies .
同样 承认 的 存在 认为 作为 口头 谬误 .

同样承认自己被视为语言谬误。

[ðə; ði] ['sɒfɪzəm] [əd'vɑːnst] [ɪn][ðə; ði]['menəʊ] ,
The sophism advanced in the Meno ,
这 诡辩 先进的 在 这 梅诺 ,

《美诺篇》中诡辩术的兴起，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《尤提德谟斯》(Euthydemus)
第2/7页

- [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪn'kwaɪə(r)]['aɪðə(r)]['ɪntuː] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔː(r)][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
' that you cannot enquire either into what you know or do not know ,
- 那 你 不能 查询 任何一个 进入 什么 你 知道 或者 做 不是 知道 ,

“你不能探究你知道的或不知道的事情，

- [ɪz] ['laɪtli] [tʌtʃt] [ə'pɒn][æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] ;
' is lightly touched upon at the commencement of the Dialogue ;
- 是 轻轻 感动 之上 在 这 开始 的 这 对话 ;

在对话开始时，这个问题被略微提及；

[ðə; ði] ['θiːsɪs] [ɒv; əv][prəu'tægəræs] ,
the thesis of Protagoras ,
这 论文 的 普罗泰戈拉 ,

普罗泰戈拉的论点，

[ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [truː] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
that everything is true to him to whom it seems to be true ,
那 一切 是 真的 到 他 到 谁 它 似乎 到 是 真的 ,

对他而言，一切事物都是真实的，只要他觉得它是真的。

[ɪz]['sætəraiz] .
is satirized .
是 讽刺 .

被讽刺了。

[ɪn] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðiːz] ['fæləsiz] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði][səu'krætik] ['dɒktrɪn] [ðæt] ['hæpinəs] [ɪz]
In contrast with these fallacies is maintained the Socratic doctrine that happiness is
[geɪnd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] .
gained by knowledge .
获得 经过 知识 .

与这些谬论相反的是苏格拉底的学说，即幸福是通过知识获得的。

[ðə; ði] [grə'mætɪkl] [pʌzls] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['daɪəlɒg] [kən'kluːdz] ['prɒbəbli] [kən'teɪn] [ə'luːʒnz]
The grammatical puzzles with which the Dialogue concludes probably contain allusions
[tuː; tə] [trɪks] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]
to tricks of language which may have been practised by the disciples of
['prɑːdɪkəs][ɔː(r)] [æn'tisθəniːz] .
Prodicus or Antisthenes .
普罗狄克斯 或者 安提斯泰尼 .

对话结尾处的语法谜题可能暗指普罗狄科斯或安提斯泰尼的门徒们可能练习过的语言技巧。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][mɔː(r)] [pɔɪnt] ,
They would have had more point ,
他们 会 有 有 更多的 观点 ,

他们的观点更有道理。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ə'genst] [wɪtʃ] ['pleɪtoʊz]['hjuːmə(r)][ɪz][daɪ'rɛktɪd] .
if we were acquainted with the writings against which Plato's humour is directed .
如果 我们 是 熟人 和 这 著作 反对 哪个 柏拉图的 幽默 是 指导 .

如果我们熟悉柏拉图讽刺所针对的那些著作就好了。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][dʒest] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['miːnɪŋ] ;

Most	of	the	jests	appear	to	have	a	serious	meaning	;
最多	的	这	笑话	出现	到	有	一个	严肃的	意义	;

大多数玩笑似乎都有严肃的含义;

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði] [kluː] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

but	we	have	lost	the	clue	to	some	of	them	,
但	我们	有	丢失的	这	线索	到	一些	的	他们	,

但我们已经失去了其中一些人的线索。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] ,

and	cannot	determine	whether	,
和	不能	决定	无论	,

并且无法确定是否

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['krætɪləs] ,

as	in	the	Cratylus	,
作为	在	这	克拉蒂卢斯	,

就像克拉底鲁斯河那样,

['pleɪtəʊ][hæz; həz][ɔː(r)][hæz; həz][nɒt] [mɪkst] [ʌp] ['pjʊəli] [ʌn'miːnɪŋ] [fʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sætaɪə(r)] .

Plato	has	or	has	not	mixed	up	purely	unmeaning	fun	with	his	satire	.
柏拉图	有	或者	有	不是	混合	向上	纯粹	无意义的	乐趣	和	他的	讽刺	.

柏拉图是否将纯粹无意义的娱乐与讽刺混为一谈了?

[ðə; ði] [tuː] ['diskɔːsiz] [ɒv; əv] ['spkrətiːz] [meɪ] [biː; bi] ['kɔntræstid] [ɪn] ['sevrəl] [rɪ'spekts] [wɪð] [ðə; ði]

The	two	discourses	of	Socrates	may	be	contrasted	in	several	respects	with	the
这	二	论述	的	苏格拉底	可能	是	对比	在	一些	尊重	和	这

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spfɪsts] :

exhibition	of	the	Sophists	:
展览	的	这	诡辩家	:

苏格拉底的两篇演说在几个方面与智者的表演形成了鲜明对比:

([wʌn]) [ɪn][ðeə(r)] ['pɜːfɪkt] ['reləvənsi] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

(	1	)	In	their	perfect	relevancy	to	the	subject	of	discussion	,
(	1	)	在	他们的	完美的	关联	到	这	主题	的	讨论	,

(1) 它们与讨论的主题完全相关,

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [sə'fɪstɪk(ə)l] ['diskɔːsiz] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] [ɪ'reləvənt] :

whereas	the	Sophistical	discourses	are	wholly	irrelevant	:
然而	这	诡辩的	论述	是	完全	无关紧要	:

而诡辩之词则完全无关紧要:

([ˌtuː'tuː]) [ɪn][ðeə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [təʊn] ,

(	2	)	In	their	enquiring	sympathetic	tone	,
(	2	)	在	他们的	查询	交感神经	语气	,

(2) 他们以询问和同情的语气,

[wɪtʃ] [in'kʌridʒz] [ðə; ði] [juːθ] ,

which	encourages	the	youth	,
哪个	鼓励	这	青年	,

这鼓励了年轻人,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] - ['nɒkɪŋ] [hɪm] [daʊn] ,

instead	of	-	knocking	him	down	,
反而	的	-	敲门	他	向下	,

而不是"把他打倒",

- ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['spfɪsts] :

-	after	the	manner	of	the	two	Sophists	:
-	后	这	方式	的	这	二	诡辩家	:

效仿那两位智者的方式:

([θriː]) [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['defɪnət] [kən'kluːʒn] - - [fɔː(r); fə(r)] [waɪl] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

(	3	)	In	the	absence	of	any	definite	conclusion	-	-	for	while	Socrates	and	the
(	3	)	在	这	缺席	的	任何	定	结论	-	-	为了	尽管	苏格拉底	和	这

[juːθ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] [ðæt] [fə'lɒsəfi] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] ,

youth	are	agreed	that	philosophy	is	to	be	studied	,
青年	是	同意	那	哲学	是	到	是	研究	,

（3）由于没有任何明确的结论——尽管苏格拉底和青年们都同意应该学习哲学，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['eni] ['sɜːt(ə)n] [rɪ'zʌlt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɑːt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə]

they	are	not	able	to	arrive	at	any	certain	result	about	the	art	which	is	to
他们	是	不是	有能力的	到	到达	在	任何	肯定	结果	关于	这	艺术	哪个	是	到

[tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

teach	it	.
教	它	.

他们无法就教授这门艺术得出任何确切的结论。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [wɪl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ;

This	is	a	question	which	will	hereafter	be	answered	in	the	Republic	;
这	是	一个	问题	哪个	将要	此后	是	回答	在	这	共和国	;

这个问题将在共和国得到解答；

[æz; əz][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋli] [ɑːt][ɪz][mɔː(r)] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [pə'lɪtɪkəs] ,

as	the	conception	of	the	kingly	art	is	more	fully	developed	in	the	Politicus	,
作为	这	概念	的	这	王者	艺术	是	更多的	完全	发达	在	这	政治家	,

随着《政治家》中对君王艺术概念的更充分阐述，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kærɪkətʃʊə(r)][ɒv; əv] ['retərɪk] [ɪn][ðə; ði]['gɔːdʒiəs] .

and	the	caricature	of	rhetoric	in	the	Gorgias	.
和	这	漫画	的	修辞	在	这	高尔吉亚	.

以及《高尔吉亚篇》中对修辞的讽刺。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .

The	characters	of	the	Dialogue	are	easily	intelligible	.
这	人物	的	这	对话	是	容易地	可理解的	.

对话中的人物很容易理解。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sɒkrətiːz] [wʌns] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] ;

There	is	Socrates	once	more	in	the	character	of	an	old	man	;
那里	是	苏格拉底	一次	更多的	在	这	特点	的	一个	老的	男人	;

苏格拉底再次以老人的形象出现；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['iːkwəl][ɪn] [j'iəz] ,

and	his	equal	in	years	,
和	他的	平等的	在	年	,

和他年龄相仿，

['kraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] - ,

the	father	of	Critobulus	,
这	父亲	的	-	,

克里托布鲁斯的父亲

[laɪk] [laɪ'sɪməkəs] [ɪn][ðə; ði] ['lætʃɪz] ,

like	Lysimachus	in	the	Laches	,
喜欢	吕西马科斯	在	这	拉切斯	,

就像拉凯斯的吕西马科斯一样

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['di:mzmən] (['eɪˌpɑ:l] .) ,

his	fellow	demesman	(	Apol	.	)	,
他的	同伴	德梅斯曼	(	道歉	.	)	,

他的同族人（Apol.），

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [si:n] [ɪz] [nə'reɪtɪd] ,

to	whom	the	scene	is	narrated	,
到	谁	这	场景	是	旁白	,

向谁叙述了这一幕，

[ænd; ənd] [hu:] [wʌns] [ɔ:(r)] [twaɪs] [ˌɪntə'rʌpts] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:k] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	who	once	or	twice	interrupts	with	a	remark	after	the	manner	of	the
和	WHO	一次	或者	两次	中断	和	一个	评论	后	这	方式	的	这

[ˌɪntə'lɒkjətə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fi:doʊ] ,

interlocutor	in	the	Phaedo	,
对话者	在	这	斐多	,

而且他还会像《斐多篇》中的对话者那样，一两次打断对方，说些什么。

[ænd; ənd] [ædz] [hɪz; ɪz] ['kɒmənt(ə)ri] [æt; ət] [ðə; ði] [end] ;

and	adds	his	commentary	at	the	end	;
和	添加	他的	评论	在	这	结尾	;

并在结尾处补充了自己的评论；

['sɒkrəti:z] [meɪks] [ə; eɪ] ['pleɪf(ə)l] [ə'lu:ʒ(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌni] - ['getɪŋ] ['hæbɪts] .

Socrates	makes	a	playful	allusion	to	his	money	-	getting	habits	.
苏格拉底	制作	一个	顽皮的	典故	到	他的	钱	-	获得	习惯	.

苏格拉底戏谑地提到了他赚钱的习惯。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ju:θ] - ,

There	is	the	youth	Cleinias	,
那里	是	这	青年	-	,

还有青年克莱尼亚斯，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [ˌælsə'baɪəˌdi:z] ,

the	grandson	of	Alcibiades	,
这	孙子	的	阿尔西比亚德斯	,

阿尔西比亚德斯的孙子

[hu:] [meɪ] [bi:; bi] [kəm'peəd] [wɪð] ['laɪsɪs] ,

who	may	be	compared	with	Lysis	,
WHO	可能	是	比较的	和	溶解	,

可以与 Lysis 相提并论，

['tʃɑ:rmaɪdi:z] ,

Charmides	,
粲酰胺	,

卡尔米德斯

[mə'nɛksənəs] ,

Menexenus	,
梅内克塞努斯	,

梅内克塞努斯，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪn'dʒenjuəs] [ju:ðz] [aʊt] [ɒv; əv] [hu:z] [maʊðz] ['sɒkrəti:z] [drɔ:z] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lesnz] ,

and	other	ingenuous	youths	out	of	whose	mouths	Socrates	draws	his	own	lessons	,
和	其他	天真无邪	青年	出去	的	谁	嘴	苏格拉底	平局	他的	自己的	课程	,

以及其他天真无邪的年轻人，苏格拉底正是从他们口中汲取教训，阐述自己的道理。

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][stænd][ɪn][ə; eɪ]['kaɪndli][ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk]

and	to	whom	he	always	seems	to	stand	in	a	kindly	and	sympathetic
和	到	谁	他	总是	似乎	到	站立	在	一个	亲切地	和	交感神经

[rɪ'leɪʃ(ə)n] .

relation	.
关系	.

他似乎总是与对方保持着友好和同情的关系。

['kraɪtoʊ] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [hæz; həz] [nɒt] [ɪm'pruːvd] [ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði]

Crito	will	not	believe	that	Socrates	has	not	improved	or	perhaps	invented	the
crito	将要	不是	相信	那	苏格拉底	有	不是	改进	或者	也许	发明	这

['ɑːnsəz] [ɒv; əv] - ([kəm'peə(r)] ['fiːdrəs]) .

answers	of	Cleinias	(	compare	Phaedrus	)	.
答案	的	-	(	比较	斐德罗斯	)	.

克里托不会相信苏格拉底没有改进甚至发明克莱尼亚斯的答案（参见《斐德罗篇》）。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ˌælsə'baɪəˌdiːz] ,

The	name	of	the	grandson	of	Alcibiades	,
这	姓名	的	这	孙子	的	阿尔西比亚德斯	,

阿尔西比亚德斯的孙子的名字是

[huː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [lɒŋ] [ded] ,

who	is	described	as	long	dead	,
WHO	是	描述	作为	长的	死的	,

据称已去世多年

([griːk]) ,

(	Greek	)	,
(	希腊语	)	,

（希腊语），

[ænd; ənd] [huː] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɔːti] - [fɔː(r)] ,

and	who	died	at	the	age	of	forty	-	four	,
和	WHO	死亡	在	这	年龄	的	四十	-	四	,

他去世时年仅四十四岁。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [biː] . [siː] . ,

in	the	year	404	B	.	C	.	,
在	这	年	-	B	.	C	.	,

公元前404年，

[sə'dʒests] [nɒt]['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [juː'θɪdəməs] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn]

suggests	not	only	that	the	intended	scene	of	the	Euthydemus	could	not	have	been
建议	不是	仅有的	那	这	故意的	场景	的	这	欧氏体	可以	不是	有	到过

['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] - ,

earlier	than	404	,
早些时候	比	-	,

这不仅表明《欧绪德谟斯》的预定场景不可能早于公元前404年，

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ][fækt] [ðɪs] ['daɪəlɒg] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [kəm'pəʊzd] [bɪ'fɔː(r)] - [æt; ət]

but	that	as	a	fact	this	Dialogue	could	not	have	been	composed	before	390	at
但	那	作为	一个	事实	这	对话	可以	不是	有	到过	由	前	-	在

[ðə; ði] [suːnɪst] .

the	soonest	.
这	最快	.

但事实上，这篇对话最早也不可能在公元 390 年之前写成。

[tɛ'sɪpəs] ,

Ctesippus	,
克特西普斯	,

克特西普斯，

[huː] [ɪz][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv] - ,

who	is	the	lover	of	Cleinias	,
WHO	是	这	情人	的	-	,

克莱尼亚斯的爱人是谁?

[hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['laɪsɪs] ,

has	been	already	introduced	to	us	in	the	Lysis	,
有	到过	已经	介绍	到	我们	在	这	溶解	,

已经在裂解中介绍过了,

[ænd; ənd] [siːm] [ðeə(r)] [tuː] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][hɪə(r)]['gɪv(ə)n][hɪm] ,

and	seems	there	too	to	deserve	the	character	which	is	here	given	him	,
和	似乎	那里	也	到	应得	这	特点	哪个	是	这里	给定	他	,

他似乎也配得上这里赋予他的角色。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [ʌp'rɔːriəs] [jʌŋ] [mæn] .

of	a	somewhat	uproarious	young	man	.
的	一个	有些	哄然	年轻的	男人	.

一个有点吵闹的年轻人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] ['stʌdi] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,

But	the	chief	study	of	all	is	the	picture	of	the	two	brothers	,
但	这	首席	学习	的	全部	是	这	图片	的	这	二	兄弟	,

但所有研究中最主要的还是这两兄弟的画像。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] [ɪn][ðeə(r)] [ɪ'frʌntəri] ,

who	are	unapproachable	in	their	effrontery	,
WHO	是	难以接近	在	他们的	厚颜无耻	,

他们厚颜无耻,令人难以接近。

['iːkwəli] ['keələs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

equally	careless	of	what	they	say	to	others	and	of	what	is	said	to	them	,
同样地	粗心	的	什么	他们	说	到	其他的	和	的	什么	是	说	到	他们	,

他们对自己说的话和别人对自己说的话都同样不加注意。

[ænd; ənd]['nevə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

and	never	at	a	loss	.
和	绝不	在	一个	损失	.

而且从不亏损。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [ɑː'keɪdz] ['æmbəʊ][et][kɑːn'tɑːreɪ] [peəz] [et] - [pə'rɑːtiː] . -

They	are	'	Arcades	ambo	et	cantare	pares	et	respondere	parati	.	'
他们	是	-	街机	救护车	等	坎塔尔	帕雷斯	等	-	帕拉蒂	.	-

它们是“Arcades ambo et cantare pares et respondere parati”。

[sʌm; səm][suː'pɪəriə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv][wɪt][ɔː(r)] ['sʌt(ə)lti] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [juː'θɪdəməs] ,

Some	superior	degree	of	wit	or	subtlety	is	attributed	to	Euthydemus	,
一些	优越的	程度	的	有	或者	微妙之处	是	归因于	到	欧氏体	,

人们认为欧绪德谟斯具有超凡的智慧或洞察力。

[huː] [siːz] [ðə; ði][træp][ɪn] [wɪtʃ] ['sɒkrətiːz] [kætʃɪz] - .

who	sees	the	trap	in	which	Socrates	catches	Dionysodorus	.
WHO	看到	这	陷阱	在	哪个	苏格拉底	捕获物	-	.

谁能看出苏格拉底设下的陷阱,让狄俄尼索多罗斯落入其中?

[ðə; ði] ['epɪlɒg] [ɔː(r)] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] [hæz; həz] [biːn] ['krɪtɪsaɪz] [æz; əz] [ˌɪnkən'sɪstənt]

The	epilogue	or	conclusion	of	the	Dialogue	has	been	criticised	as	inconsistent
这	结语	或者	结论	的	这	对话	有	到过	受到批评	作为	不一致

[wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [skiːm] .

with	the	general	scheme	.
和	这	一般的	方案	.

对话的尾声或结论被批评为与整体框架不符。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['krɪtɪsɪzəm][ɪz][laɪk]['sɪmələ(r)][k'rɪtɪsɪzəmz][ɒn] ['ʃeɪkspɪə(r)] ,

Such	a	criticism	is	like	similar	criticisms	on	Shakespeare	,
这样的	一个	批评	是	喜欢	相似的	批评	在	莎士比亚	,

这种批评与对莎士比亚的类似批评类似。

[ænd; ənd] ['prəʊsiːdz] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][və'raɪəti] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['daɪəlɒg] ,

and	proceeds	upon	a	narrow	notion	of	the	variety	which	the	Dialogue	,
和	收益	之上	一个	狭窄的	概念	的	这	种类	哪个	这	对话	,

并且基于对对话多样性的狭隘理解，

[laɪk] [ðə; ði]['drɑːmə] ,

like	the	drama	,
喜欢	这	戏剧	,

就像这部剧一样，

[siːm] [tuː; tə] [əd'mɪt] .

seems	to	admit	.
似乎	到	承认	.

似乎承认了。

['pleɪtəʊ][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][drə'mætɪk]['paʊə(r)][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pleɪ]

Plato	in	the	abundance	of	his	dramatic	power	has	chosen	to	write	a	play
柏拉图	在	这	丰富	的	他的	戏剧性	力量	有	选定	到	写	一个	玩

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [pleɪ] ,

upon	a	play	,
之上	一个	玩	,

柏拉图凭借其卓越的戏剧才能，选择创作一部戏中戏。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi]['ɒf(ə)n] [gɪvz] [ˌjuː 'es][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] .

just	as	he	often	gives	us	an	argument	within	an	argument	.
只是	作为	他	经常	给予	我们	一个	争论	之内	一个	争论	.

他经常在论点中嵌套论点。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ə'seil] [ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz]

At	the	same	time	he	takes	the	opportunity	of	assailing	another	class	of	persons
在	这	相同的	时间	他	需要	这	机会	的	攻击	其他	班级	的	人

[huː] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['eɪliən][frɒm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [æz; əz] [juː'θɪdəməs] [ænd; ənd]

who	are	as	alien	from	the	spirit	of	philosophy	as	Euthydemus	and
WHO	是	作为	外星人	从	这	精神	的	哲学	作为	欧氏体	和

-

Dionysodorus	.
-	.

与此同时，他借此机会抨击了另一类人，这些人与欧绪德谟斯和狄奥尼多罗斯一样，都与哲学的精神格格不入。

[ðə; ði] [ɪ'klektɪk] ,

The	Eclectic	,
这	兼收并蓄的	,

折衷主义，

[ðə; ði] ['sɪŋkrɪtɪst] ,

the	Syncretist	,
这	融合主义者	,

融合主义者

[ðə; ði] [ˌdɒktrɪ'neə(r)] ,

the	Doctrinaire	,
这	教条主义者	,

教条主义者，

[hæv; həv] [biːn] [æpt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [neɪm] [bəuθ][ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [taɪmz] .

have	been	apt	to	have	a	bad	name	both	in	ancient	and	modern	times	.
有	到过	易于	到	有	一个	坏的	姓名	两个都	在	古老的	和	现代的	时代	.

无论在古代还是现代，都往往名声不佳。

[ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huːm] ['pleɪtəʊ] ['rɪdɪkjuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['epɪlɒg] [tuː; tə][ðə; ði] [juː'θɪdəməs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

The	persons	whom	Plato	ridicules	in	the	epilogue	to	the	Euthydemus	are	of
这	人	谁	柏拉图	嘲笑	在	这	结语	到	这	欧氏体	是	的

[ðɪs] [klɑːs] .

this	class	.
这	班级	.

柏拉图在《欧绪德谟篇》的后记中嘲讽的那些人就属于这一类。

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪ][ə; eɪ]['bɔːdə(r)] - [graʊnd] [bɪ'twiːn] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd]['pɒlətɪks] ;

They	occupy	a	border	-	ground	between	philosophy	and	politics	;
他们	占据	一个	边界	-	地面	之间	哲学	和	政治	;

它们占据了哲学和政治的交界地带;

[ðeɪ] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv]['pɒlətɪks] ,

they	keep	out	of	the	dangers	of	politics	,
他们	保持	出去	的	这	危险	的	政治	,

他们远离政治的危险,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [juːz] [fə'lɒsəfi] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] .

and	at	the	same	time	use	philosophy	as	a	means	of	serving	their	own	interests	.
和	在	这	相同的	时间	使用	哲学	作为	一个	方法	的	服务	他们的	自己的	兴趣	.

同时利用哲学作为服务于自身利益的手段。

['pleɪtəʊ] ['kweɪntli] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm][æz; əz] ['meɪkɪŋ] [tuː] [gʊd] [θɪŋz] ,

Plato	quaintly	describes	them	as	making	two	good	things	,
柏拉图	古雅地	描述	他们	作为	制作	二	好的	事物	,

柏拉图曾形象地将它们描述为创造了两件美好的事物,

[fə'lɒsəfi] [ænd; ənd]['pɒlətɪks] ,

philosophy	and	politics	,
哲学	和	政治	,

哲学与政治

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːs] [baɪ] [pə'vəːt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][bəuθ] .

a	little	worse	by	perverting	the	objects	of	both	.
一个	小的	更糟	经过	变态	这	对象	的	两个都	.

更糟糕的是,它扭曲了两者的本质。

[men] [laɪk] ['æntɪfən] [ɔː(r)] ['lisiæs] [wʊd] [biː; bi] [taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] .

Men	like	Antiphon	or	Lysias	would	be	types	of	the	class	.
男人	喜欢	赞歌	或者	吕西亚斯	会	是	类型	的	这	班级	.

像安提丰或吕西亚斯这样的人就属于这个阶层。

[aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˌspektə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][laɪf] ,

Out	of	a	regard	to	the	respectabilities	of	life	,
出去	的	一个	看待	到	这	体面	的	生活	,

出于对生命尊严的尊重,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['senʃə(r)] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] ['sɒkrətiːz] [teɪks] [ɪn][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] .

they	are	disposed	to	censure	the	interest	which	Socrates	takes	in	the	exhibition	of	the	two	brothers	.
他们	是	处置	到	谴责	这	兴趣	哪个	苏格拉底	需要	在	这	展览	的	这	二	兄弟	.

他们倾向于谴责苏格拉底对两兄弟展览表现出的兴趣。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,

They	do	not	understand	,
他们	做	不是	理解	,

他们不明白。

['eni] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]['kraɪtoʊ] ,

any	more	than	Crito	,
任何	更多的	比	crito	,

比克里托更甚，

[ðæt] [hi:; hi][ɪz] [pə'sju:ɪŋ] [hɪz; ɪz][vəʊ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'tektɪŋ] [ðə; ði] ['fɒliz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

that	he	is	pursuing	his	vocation	of	detecting	the	follies	of	mankind	,
那	他	是	追求	他的	职业	的	检测	这	愚行	的	人类	,

他正在从事他毕生致力于揭露人类愚行的职业。

[wɪtʃ] [hi:; hi][faindz] - [nɒt] [ʌn'plez(ə)nt] . -

which	he	finds	'	not	unpleasant	.	'
哪个	他	发现	-	不是	令人不快的	.	-

他觉得“并不令人不快”。

([kəm'peə(r)]['eɪˌpɑ:l] .)

(	Compare	Apol	.	)
(	比较	道歉	.	)

（参见 Apol.）

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ɔ:l]['pleɪtoʊz] ['ɜ:lɪə(r)] ['daɪəlɒgz] .

Education	is	the	common	subject	of	all	Plato's	earlier	Dialogues	.
教育	是	这	常见的	主题	的	全部	柏拉图的	早些时候	对话	.

教育是柏拉图早期所有对话录的共同主题。

[ðə; ði] [kən'klu:dɪŋ] [rɪ'mɑ:k] [ɒv; əv]['kraɪtoʊ] ,

The	concluding	remark	of	Crito	,
这	总结	评论	的	crito	,

克里托的总结性评论是：

[ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['edʒukeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] ,

that	he	has	a	difficulty	in	educating	his	two	sons	,
那	他	有	一个	困难	在	教育	他的	二	儿子们	,

他在教育两个儿子方面遇到了困难。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [tu:; tə] [hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [fə'lɒsəfi]

and	the	advice	of	Socrates	to	him	that	he	should	not	give	up	philosophy
和	这	建议	的	苏格拉底	到	他	那	他	应该	不是	给	向上	哲学

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] [feɪθ] [ɪn] [fə'lɑ:səfərz] ,

because	he	has	no	faith	in	philosophers	,
因为	他	有	不	信仰	在	哲学家	,

苏格拉底劝告他不要因为不信任哲学家就放弃哲学。

[si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)] [pə'remptəri] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

seems	to	be	a	preparation	for	the	more	peremptory	declaration	of	the
似乎	到	是	一个	准备	为了	这	更多的	蛮横	宣言	的	这

['menəʊ] [ðæt] - ['vɜ:tʃu:] ['kænɒt] [bi:; bi] [tɔ:t] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['ti:tʃə(r)z] . -

Meno	that	'	Virtue	cannot	be	taught	because	there	are	no	teachers	.	'
梅诺	那	-	美德	不能	是	教授	因为	那里	是	不	教师	.	-

这似乎是在为《美诺篇》中更为武断的宣言做准备，该宣言称“美德无法教授，因为没有老师”。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ju:'θɪdəməs] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði]['sɪəri:z][ɑ:(r); ə(r)] :

The	reasons	for	placing	the	Euthydemus	early	in	the	series	are	:
这	原因	为了	放置	这	欧氏体	早期的	在	这	系列	是	:

将《欧绪德谟斯》放在系列早期的原因如下：

([wʌn]) [ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ɪn][plæn][ænd; ənd] [staɪl] [tu:; tə][ðə; ði][prəu'tægərəs] ,

(	1	)	the	similarity	in	plan	and	style	to	the	Protagoras	,
(	1	)	这	相似	在	计划	和	风格	到	这	普罗泰戈拉	,

（1）在计划和风格上与《普罗泰戈拉传》相似，

['tʃɑːrmaɪdiːz] ,
Charmides **,**
粲酰胺 ,

卡尔米德斯

[ænd; ənd]['laɪsɪs] ;
and **Lysis** **;**
和 溶解 ;

和裂解;

- - [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɒfɪsts] [ɪz] [stɪl] [ðæt] [ɒv; əv] ['hjuːmərəs] [æn'tægənɪzəm] ,
- **-** **the** **relation** **of** **Socrates** **to** **the** **Sophists** **is** **still** **that** **of** **humorous** **antagonism** **,**
- - 这 关系 的 苏格拉底 到 这 诡辩家 是 仍然 那 的 幽默 对抗 ,

苏格拉底与智者之间的关系仍然是一种幽默的对抗关系。

[nɒt] ,
not **,**
不是 ,

不是,

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)] ['daɪəlɒgz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ,
as **in** **the** **later** **Dialogues** **of** **Plato** **,**
作为 在 这 之后 对话 的 柏拉图 ,

就像柏拉图后期的对话录一样,

[ɒv; əv] [ɪm'bɪtəd] ['heɪtrɪd] ;
of **embittered** **hatred** **;**
的 愤懑 仇恨 ;

充满刻骨仇恨;

[ænd; ənd][ðə; ði]['pleɪsɪz][ænd; ənd] [p'ɜːsənz] [hæv; həv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['fæməli] ['laɪknəs] ;
and **the** **places** **and** **persons** **have** **a** **considerable** **family** **likeness** **;**
和 这 地方 和 人 有 一个 大量 家庭 相似 ;

这些地方和人物具有相当的家族相似性;

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [juː'θɪdəməs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][səu'krætik]['pɪəriəd][ɪn] [wɪtʃ] ['sɒkrətiːz] [ɪz]
(**2** **)** **the** **Euthydemus** **belongs** **to** **the** **Socratic** **period** **in** **which** **Socrates** **is**
(2) 这 欧氏体 属于 到 这 苏格拉底 时期 在 哪个 苏格拉底 是
[ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ,
represented **as** **willing** **to** **learn** **,**
代表 作为 愿意的 到 学习 ,

(2)《欧绪德谟篇》属于苏格拉底时期,其中苏格拉底被描绘成一个乐于学习的人。

[bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] ;
but **unable** **to** **teach** **;**
但 无法 到 教 ;

但却不会教书;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['zɛnəˌfɑːnz] [ˌmeməɾə'bɪliə] ,
and **in** **the** **spirit** **of** **Xenophon's** **Memorabilia** **,**
和 在 这 精神 的 色诺芬的 纪念品 ,

并本着色诺芬《回忆录》的精神,

[fə'lɒsəfi] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] - [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['hæpi] ;
philosophy **is** **defined** **as** **'** **the** **knowledge** **which** **will** **make** **us** **happy** **;**
哲学 是 定义 作为 - 这 知识 哪个 将要 制作 我们 快乐的 ;

哲学被定义为"能使我们幸福的知识";

- ([θriː]) [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði][steɪdʒ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪn][ðə; ði][prəu'tægəræs] ,
' **(** **3** **)** **we** **seem** **to** **have** **passed** **the** **stage** **arrived** **at** **in** **the** **Protagoras** **,**
- (3) 我们 似乎 到 有 通过了 这 阶段 到达的 在 在 这 普罗泰戈拉 ,

(3) 我们似乎已经超越了《普罗泰戈拉篇》所达到的阶段,

[fɔː(r); fə(r)] ['sɒkrətiːz] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['weðə(r)] ['vɜːtʃuː][kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] - - [frɒm; frəm]

for	Socrates	is	no	longer	discussing	whether	virtue	can	be	taught	-	-	from
为了	苏格拉底	是	不	更长	讨论	无论	美德	能	是	教授	-	-	从

[ðɪs] ['kwestʃən] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] - ;

this	question	he	is	relieved	by	the	ingenuous	declaration	of	the	youth	Cleinias	;
这	问题	他	是	松了口气	经过	这	天真无邪	宣言	的	这	青年	-	;

苏格拉底不再讨论美德是否可以教给别人——青年克莱尼亚斯的坦率回答让他从这个问题中解脱出来；

[ænd; ənd] ([fɔːr]) [nɒt] [jet] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'sɜːts] - [ðæt]

and	(	4	)	not	yet	to	have	reached	the	point	at	which	he	asserts	'	that
和	(	4	)	不是	然而	到	有	达到	这	观点	在	哪个	他	断言	-	那

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['tiːtʃə(r)z] . - [sʌtʃ] [graʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'keərɪəs] ,

there	are	no	teachers	.	'	Such	grounds	are	precarious	,
那里	是	不	教师	.	-	这样的	理由	是	岌岌可危	,

（4）他还没有达到断言“没有老师”的地步。这样的理由是站不住脚的。

[æz; əz]['ɑːgjʊm(ə)nts][frɒm; frəm] [staɪl] [ænd; ənd][plæn][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] ([griːk]) .

as	arguments	from	style	and	plan	are	apt	to	be	(	Greek	)	.
作为	论点	从	风格	和	计划	是	易于	到	是	(	希腊语	)	.

从风格和计划的角度出发的论证往往是（希腊语）。

[bʌt; bət][nəʊ]['ɑːgjʊm(ə)nts] ['iːkwəli] [strɒŋ] [kæn; kən][biː; bi][ɜːrdʒd][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ə'saɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

But	no	arguments	equally	strong	can	be	urged	in	favour	of	assigning	to	the
但	不	论点	同样地	强的	能	是	敦促	在	偏爱	的	分配	到	这

[juː'θɪdəməs] ['eni] ['ʌðə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz] .

Euthydemus	any	other	position	in	the	series	.
欧氏体	任何	其他	位置	在	这	系列	.

但是，没有任何同样有力的论据支持将《欧绪德谟斯》安排在该系列中的任何其他位置。

[juː'θɪdəməs]
EUTHYDEMUS
欧氏体

尤提德姆斯

[baɪ]
by
经过

经过

['pleɪtəʊ]
Plato
柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]

Translated	by	Benjamin	Jowett
翻译	经过	本杰明	乔维特

由本杰明·乔维特翻译

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] :

PERSONS	OF	THE	DIALOGUE	:
人	的	这	对话	:

对话人物：

['sɒkrətiːz] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[huː] [ɪz][ðə; ði][nə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] .

who	is	the	narrator	of	the	Dialogue	.
WHO	是	这	旁白	的	这	对话	.

对话的叙述者是谁？

['kraɪtoʊ] ,
Crito **,**
crito ,

克里托，

- ,
Cleinias **,**
- ,

克莱尼亚斯，

[juː'θɪdəməs] ,
Euthydemus **,**
欧氏体 ,

欧绪德谟斯

- ,
Dionysodorus **,**
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[tɛ'sɪpəs] .
Ctesippus **.**
克特西普斯 .

克特西普斯。

[siːn] :
SCENE **:**
场景 :

场景：

[ðə; ði] [laɪ'siːəm] .
The **Lyceum** **.**
这 利塞姆 .

利塞姆学院。

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托：

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,
Who **was** **the** **person** **,**
WHO 曾是 这 人 ,

这个人是谁?

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[wɪð] [huːm] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['jestədeɪ] [æt; ət][ðə; ði] [laɪ'siːəm] ?
with **whom** **you** **were** **talking** **yesterday** **at** **the** **Lyceum** **?**
和 谁 你 是 说 昨天 在 这 利塞姆 ?

昨天你在利塞姆和谁谈话?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] ,
There **was** **such** **a** **crowd** **around** **you** **that** **I** **could** **not** **get** **within** **hearing** **,**
那里 曾是 这样的 一个 人群 大约 你 那 我 可以 不是 得到 之内 听力 ,

周围人太多了，我根本听不清你的声音。

[bʌt; bət][aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] ,
but **I** **caught** **a** **sight** **of** **him** **over** **their** **heads** **,**
但 我 捕捉 一个 视线 的 他 超过 他们的 头部 ,

但我瞥见他出现在他们头顶上方。

[ænd; ənd][ai] [meɪd] [aʊt] ,
and **I** **made** **out** **,**
和 我 制成 出去 ,

然后我亲热了，

[æz; əz][ai] [θɔːt] ,
as **I** **thought** **,**
作为 我 想法 ,

正如我所想的那样，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [wɪð] [huːm] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] :
that **he** **was** **a** **stranger** **with** **whom** **you** **were** **talking** **:**
那 他 曾是 一个 陌生人 和 谁 你 是 说 :

你当时正在和一个陌生人交谈：

[huː] [wɒz; wəz][hiː; hi] ?
who **was** **he** **?**
WHO 曾是 他 ?

他是谁?

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ,
There **were** **two** **,**
那里 是 二 ,

有两个，

['kraɪtoʊ] ;
Crito **;**
crito ;

克里托；

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
which **of** **them** **do** **you** **mean** **?**
哪个 的 他们 做 你 意思是 ?

你指的是哪一个?

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托：

[ðə; ði][wʌn] [huːm] [ai] [miːn] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] ['sekənd] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][saɪd] .
The **one** **whom** **I** **mean** **was** **seated** **second** **from** **you** **on** **the** **right** **-** **hand** **side** **.**
这 一 谁 我 意思是 曾是 坐着 第二 从 你 在 这 正确的 - 手 边 .

我指的是坐在你右边第二个位置的那位。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɒz; wəz] - [ðə; ði] [jʌŋ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
In **the** **middle** **was** **Cleinias** **the** **young** **son** **of** **Axiochus** **,**
在 这 中间 曾是 - 这 年轻的 儿子 的 - ,

中间是阿克西奥库斯的幼子克莱尼亚斯。

[huː] [hæz; həz] ['wʌndəfəli] [grəʊn] ;
who **has** **wonderfully** **grown** **;**
WHO 有 太棒了 生长 ;

他成长得非常出色；

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli] [ə'baʊt] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] - ,
he **is** **only** **about** **the** **age** **of** **my** **own** **Critobulus** **,**
他 是 仅有的 关于 这 年龄 的 我的 自己的 - ,

他和我养的克里托布鲁斯差不多大。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] ['fɔːwədə(r)] [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] :

but	he	is	much	forwarder	and	very	good	-	looking	:
但	他	是	很多	货运代理	和	非常	好的	-	寻找	:

但他性格更外向，而且长相非常英俊：

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [lʊks] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] .

the	other	is	thin	and	looks	younger	than	he	is	.
这	其他	是	薄的	和	看起来	年轻	比	他	是	.

另一个身材偏瘦，看起来比他年轻。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[hiː; hi] [huːm] [juː; jʊ] [miːn] ,

He	whom	you	mean	,
他	谁	你	意思是	,

你指的是他吗?

['kraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托，

[ɪz] [juː'θɪdəməs] ;

is	Euthydemus	;
是	欧氏体	;

是欧绪德谟斯；

[ænd; ənd][ɒn][maɪ] [left] [hænd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - ,

and	on	my	left	hand	there	was	his	brother	Dionysodorus	,
和	在	我的	左边	手	那里	曾是	他的	兄弟	-	,

而我的左边是他的兄弟狄俄尼索多罗斯。

[huː] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

who	also	took	part	in	the	conversation	.
WHO	还	采取	部分	在	这	对话	.

参与对话的人也参与了讨论。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托：

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Neither	of	them	are	known	to	me	,
两者都不	的	他们	是	已知	到	我	,

我两个都不认识。

['sɒkrətiːz] ;

Socrates	;
苏格拉底	;

苏格拉底；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['sɒfɪsts] ,

they	are	a	new	importation	of	Sophists	,
他们	是	一个	新的	输入	的	诡辩家	,

他们是新引进的一群诡辩家。

[æz; əz][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] .

as	I	should	imagine	.
作为	我	应该	想象	.

正如我所料。

[ɒv; əv] [wɒt] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ,
Of **what** **country** **are** **they** **,**
的 什么 国家 是 他们 ,

他们是哪个国家的?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][laɪn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] ?
and **what** **is** **their** **line** **of** **wisdom** **?**
和 什么 是 他们的 线 的 智慧 ?

他们的智慧之道是什么?

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底:

[æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] ,
As **to** **their** **origin** **,**
作为 到 他们的 起源 ,

至于它们的起源,

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
I **believe** **that** **they** **are** **natives** **of** **this** **part** **of** **the** **world** **,**
我 相信 那 他们 是 本地人 的 这 部分 的 这 世界 ,

我相信他们是这片土地上的原住民。

[ænd; ənd][hæv; həv][maɪ'greɪtɪd][frɒm; frəm] ['kaɪɔs] [tuː; tə] ['θɜːraɪ] ;
and **have** **migrated** **from** **Chios** **to** **Thurii** **;**
和 有 已迁移 从 希俄斯岛 到 thurii ;

他们从希俄斯岛迁徙到图里岛;

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] ['θɜːraɪ] ,
they **were** **driven** **out** **of** **Thurii** **,**
他们 是 驱动 出去 的 thurii ,

他们被逐出了图里。

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [pɑːst][ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz] .
and **have** **been** **living** **for** **many** **years** **past** **in** **these** **regions** **.**
和 有 到过 活的 为了 许多 年 过去的 在 这些 地区 .

并且已经在这些地区生活了很多年。

[æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] ['wɪzdəm] ,
As **to** **their** **wisdom** **,**
作为 到 他们的 智慧 ,

至于他们的智慧,

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːsk] ,
about **which** **you** **ask** **,**
关于 哪个 你 问 ,

你问的是什么?

['kraɪtoʊ] ,
Crito **,**
crito ,

克里托,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] - - [kən'sʌmət] !
they **are** **wonderful** **-** **-** **consummate** **!**
他们 是 精彩的 - - 完善 !

它们太棒了——完美无瑕!

[aɪ]['nevə(r)] [njuː] [wɒt] [ðə; ði] [truː] [ˌpæn'kreɪʃiˌæst][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] ;
I **never** **knew** **what** **the** **true** **pancratiast** **was** **before** **;**
我 绝不 知道 什么 这 真的 泛民主主义者 曾是 前 ;

我以前从来不知道真正的泛民主主义者是什么;

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,

they	are	simply	made	up	of	fighting	,
他们	是	简单地	制成	向上	的	斗争	,

它们本质上就是由战斗组成的。

[nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [huː] [faɪt] [wɪð] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['əʊnli] ,

not	like	the	two	Acarnanian	brothers	who	fight	with	their	bodies	only	,
不是	喜欢	这	二	阿卡纳尼安	兄弟	WHO	斗争	和	他们的	身体	仅有的	,

不像那两个只用肉体战斗的阿卡纳尼亚兄弟，

[bʌt; bət] [ðɪs] [peə(r)] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] ,

but	this	pair	of	heroes	,
但	这	一对	的	英雄	,

但这两位英雄，

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['pɜːfɪkt] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,

besides	being	perfect	in	the	use	of	their	bodies	,
除了	存在	完美的	在	这	使用	的	他们的	身体	,

除了完美地运用自己的身体之外，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] ;

are	invincible	in	every	sort	of	warfare	;
是	无敌	在	每一个	种类	的	战争	;

在各种战争中都所向披靡；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] ,

for	they	are	capital	at	fighting	in	armour	,
为了	他们	是	首都	在	斗争	在	盔甲	,

因为他们非常擅长身披盔甲作战，

[ænd; ənd] [wɪl] [tiːtʃ] [ðə; ði] [ɑːt] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [peɪz] [ðem; ðəm] ;

and	will	teach	the	art	to	any	one	who	pays	them	;
和	将要	教	这	艺术	到	任何	一	WHO	支付	他们	;

他们会将这门技艺传授给任何付钱的人；

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['skɪlfl] [ɪn] ['liːg(ə)l] ['wɔːfeə(r)] ;

and	also	they	are	most	skilful	in	legal	warfare	;
和	还	他们	是	最多	熟练	在	合法的	战争	;

而且他们也极其擅长法律战；

[ðeɪ] [wɪl] [pliːd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [tiːtʃ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [spiːk] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kəm'pəʊz]

they	will	plead	themselves	and	teach	others	to	speak	and	to	compose
他们	将要	恳求	他们自己	和	教	其他的	到	说话	和	到	撰写

['spiːtʃɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɔːts] .

speeches	which	will	have	an	effect	upon	the	courts	.
演讲	哪个	将要	有	一个	影响	之上	这	法院	.

他们将亲自辩护，并教别人如何演讲和撰写演讲稿，这将对法庭产生影响。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɪzdəm] ,

And	this	was	only	the	beginning	of	their	wisdom	,
和	这	曾是	仅有的	这	开始	的	他们的	智慧	,

而这仅仅是他们智慧的开端。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [æt; ət] [lɑːst] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði] [ˌpænˌkreɪʃi'æstɪk] [ɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [end] ,

but	they	have	at	last	carried	out	the	pancratiastic	art	to	the	very	end	,
但	他们	有	在	最后的	携带	出去	这	泛民主主义	艺术	到	这	非常	结尾	,

但他们最终还是将泛政治艺术贯彻到底了。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['mɑːstəd] [ðə; ði]['əʊnli] [məʊd] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌhɪðə'tuː]
and **have** **mastered** **the** **only** **mode** **of** **fighting** **which** **had** **been** **hitherto**
和 有 精通 这 仅有的 模式 的 斗争 哪个 有 到过 迄今为止
[nɪ'glektɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ;
neglected **by** **them** **;**
被忽视的 经过 他们 ;

他们已经掌握了此前一直被他们忽视的唯一一种作战方式;

[ænd; ənd] [naʊ] [nəʊ][wʌn] [dɛəz] ['iːv(ə)n][tuː; tə][stænd] [ʌp] [ə'genst] [ðem; ðəm] :
and **now** **no** **one** **dares** **even** **to** **stand** **up** **against** **them** **:**
和 现在 不 一 敢于 甚至 到 站立 向上 反对 他们 :

现在，甚至没有人敢站出来反对他们了:

[sʌtʃ] [ɪz][ðeə(r)] [skɪl] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] ,
such **is** **their** **skill** **in** **the** **war** **of** **words** **,**
这样的 是 他们的 技能 在 这 战争 的 字 ,

这就是他们在辩论中的技巧,

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'fjuːt] ['eni] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ['weðə(r)] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
that **they** **can** **refute** **any** **proposition** **whether** **true** **or** **false** **.**
那 他们 能 反驳 任何 主张 无论 真的 或者 错误的 .

他们可以反驳任何命题，无论真假。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] ,
Now **I** **am** **thinking** **,**
现在 我 是 思维 ,

现在我在想,

['kraɪtoʊ] ,
Crito **,**
crito ,

克里托,

[ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [maɪ'self][ɪn][ðeə(r)][hændz] ;
of **placing** **myself** **in** **their** **hands** **;**
的 放置 我 在 他们的 双手 ;

把自己置于他们的掌控之中;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪm'pɑːt] [ðeə(r)] [skɪl] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] .
for **they** **say** **that** **in** **a** **short** **time** **they** **can** **impart** **their** **skill** **to** **any** **one** **.**
为了 他们 说 那 在 一个 短的 时间 他们 能 传授 他们的 技能 到 任何 一 .

因为他们说，他们可以在短时间内将自己的技能传授给任何人。

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托:

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但,

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] [tuː] [əʊld] ?
are **you** **not** **too** **old** **?**
是 你 不是 也 老的 ?

你不会太老了吧?

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] .

there	may	be	reason	to	fear	that	.
那里	可能	是	原因	到	害怕	那	.

或许有理由担心这一点。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ,

Certainly	not	,
当然	不是	,

当然不是，

['kraɪtoʊ] ;

Crito	;
crito	;

克里托；

[æz; əz][aɪ] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

as	I	will	prove	to	you	,
作为	我	将要	证明	到	你	,

我将向你们证明，

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [ðɪs] [ɑːt][ɒv; əv] [ˌdɪspju'teɪʃn]

for	I	have	the	consolation	of	knowing	that	they	began	this	art	of	disputation
为了	我	有	这	安慰	的	会心	那	他们	开始	这	艺术	的	争论

[wɪtʃ] [aɪ] ['kʌvət] ,

which	I	covet	,
哪个	我	贪图	,

因为我欣慰地知道，他们开创了我所渴望的辩论艺术。

[kwaɪt] ,

quite	,
相当	,

相当，

[æz; əz][aɪ] [meɪ] [seɪ] ,

as	I	may	say	,
作为	我	可能	说	,

正如我所说，

[ɪn][əʊld][eɪdʒ] ;

in	old	age	;
在	老的	年龄	;

老年时期；

[lɑːst] [jɪə(r)] ,

last	year	,
最后的	年	,

去年，

[ɔː(r)][ðə; ðɪ] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,

or	the	year	before	,
或者	这	年	前	,

或者前一年，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [njuː] ['wɪzdəm] .

they	had	none	of	their	new	wisdom	.
他们	有	没有任何	的	他们的	新的	智慧	.

他们完全没有领悟到这些新智慧。

[ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] [ˌæprɪ'hensɪv] [ðæt] [ai] [meɪ] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['strendʒər] ['ɪntuː] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] ,

I	am	only	apprehensive	that	I	may	bring	the	two	strangers	into	disrepute	,
我	是	仅有的	忧虑	那	我	可能	带来	这	二	陌生人	进入	名誉受损	,

我只是担心我可能会让这两位陌生人蒙羞。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [dʌn] [kɑːnəs] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - ,

as	I	have	done	Connus	the	son	of	Metrobius	,
作为	我	有	完毕	康努斯	这	儿子	的	-	,

正如我对待梅特罗比乌斯的儿子康努斯那样，

[ðə; ði][hɑːp] - ['pleɪə(r)] ,

the	harp	-	player	,
这	竖琴	-	玩家	,

竖琴演奏者，

[huː] [ɪz] [stɪl] [maɪ]['mjuːzɪk] - ['mɑːstə(r)] ;

who	is	still	my	music	-	master	;
WHO	是	仍然	我的	音乐	-	掌握	;

他仍然是我的音乐老师；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [gəʊ][tuː; tə][hɪm] [siː] [ˌem 'iː]['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

for	when	the	boys	who	go	to	him	see	me	going	with	them	,
为了	什么时候	这	男孩们	WHO	去	到	他	看	我	去	和	他们	,

因为当那些去见他的男孩们看到我和他们一起去的时候，

[ðeɪ] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd][kɔːl] [hɪm] - ['mɑːstə(r)] .

they	laugh	at	me	and	call	him	grandpapa's	master	.
他们	笑	在	我	和	称呼	他	-	掌握	.

他们嘲笑我，叫他爷爷的师傅。

[naʊ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['strendʒər] [tuː; tə] [ɪk'spɪərɪəns] ['sɪmələ(r)] ['triːtmənt] ;

Now	I	should	not	like	the	strangers	to	experience	similar	treatment	;
现在	我	应该	不是	喜欢	这	陌生人	到	经验	相似的	治疗	;

现在我不希望陌生人遭受同样的待遇；

[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]['rɪdɪkjuːl] [meɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌem 'iː] ;

the	fear	of	ridicule	may	make	them	unwilling	to	receive	me	;
这	害怕	的	嘲笑	可能	制作	他们	不情愿	到	收到	我	;

害怕被嘲笑可能会让他们不愿意接待我；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,

and	therefore	,
和	所以	,

因此，

['kraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托，

[ai][ʃæl; ʃəl][traɪ][ænd; ənd] [pə'sweɪd] [sʌm; səm][əʊld][men] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

I	shall	try	and	persuade	some	old	men	to	accompany	me	to	them	,
我	将	尝试	和	说服	一些	老的	男人	到	陪伴	我	到	他们	,

我会试着说服一些老人陪我一起去。

[æz; əz][ai] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɑːnəs] ,

as	I	persuaded	them	to	go	with	me	to	Connus	,
作为	我	被说服	他们	到	去	和	我	到	康努斯	,

当我说服他们和我一起去康努斯时，

[ænd; ənd][ai] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [wʌn] :

and	I	hope	that	you	will	make	one	:
和	我	希望	那	你	将要	制作	一	:

我希望你也能做一个：

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [æz; əz][ə; eɪ][beɪt] ;

and	perhaps	we	had	better	take	your	sons	as	a	bait	;
和	也许	我们	有	更好的	拿	你的	儿子们	作为	一个	饵	;

或许我们最好把你的儿子们当作诱饵;

[ðeɪ] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][æz; əz]['pjuːp(ə)lz] ,

they	will	want	to	have	them	as	pupils	,
他们	将要	想	到	有	他们	作为	学生	,

他们会希望招收他们为学生。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌjuː 'es] .

and	for	the	sake	of	them	willing	to	receive	us	.
和	为了	这	清酒	的	他们	愿意的	到	收到	我们	.

也因为他们愿意接待我们。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

[aɪ] [siː] [nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] ,

I	see	no	objection	,
我	看	不	异议	,

我看不出有什么异议。

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ;

if	you	like	;
如果	你	喜欢	;

如果你喜欢的话;

[bʌt; bət] [fɜːst] [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪzdəm] ,

but	first	I	wish	that	you	would	give	me	a	description	of	their	wisdom	,
但	第一的	我	希望	那	你	会	给	我	一个	描述	的	他们的	智慧	,

但首先,我希望您能描述一下他们的智慧。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [nəʊ] [bɪ'fɔːhænd] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] .

that	I	may	know	beforehand	what	we	are	going	to	learn	.
那	我	可能	知道	预先	什么	我们	是	去	到	学习	.

这样我就可以提前知道我们将要学习的内容。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底:

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][nəʊ] [taɪm] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] ;

In	less	than	no	time	you	shall	hear	;
在	较少的	比	不	时间	你	将	听到	;

不久之后你就会听到消息;

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][dɪd] [nɒt] [ə'tend] - - [aɪ] [peɪd] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

for	I	cannot	say	that	I	did	not	attend	-	-	I	paid	great	attention	to	them	,
为了	我	不能	说	那	我	做过	不是	出席	-	-	我	有薪酬的	伟大的	注意力	到	他们	,

因为我不能说我没有参加——我非常关注他们。

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membə(r)] [ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .

and	I	remember	and	will	endeavour	to	repeat	the	whole	story	.
和	我	记住	和	将要	努力	到	重复	这	所有的	故事	.

我记得这件事,并且我会努力把整个故事复述出来。

[ˌprɒvɪ'denʃəli] [ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] - [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪ'siːəm] [weə(r)] [juː; jʊ]

Providentially	**I**	**was**	**sitting**	**alone**	**in**	**the**	**dressing**	**-**	**room**	**of**	**the**	**Lyceum**	**where**	**you**
天意眷顾	我	曾是	坐着	独自的	在	这	敷料	-	房间	的	这	利塞姆	在哪里	你

[sɔː] [ˌem 'iː] ,

saw	**me**	**,**
锯	我	,

巧合的是，你看到我的时候，我正独自一人坐在利塞姆剧院的更衣室里。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] ;

and	**was**	**about**	**to**	**depart**	**;**
和	曾是	关于	到	离开	;

正要离开；

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ʌp] [ai] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [dɪ'vaɪn] [saɪn] :

when	**I**	**was**	**getting**	**up**	**I**	**recognized**	**the**	**familiar**	**divine**	**sign**	**:**
什么时候	我	曾是	获得	向上	我	认可	这	熟悉的	神圣的	符号	:

我起床时认出了那熟悉的神圣征兆：

[səʊ][ai][sæt] [daʊn] [ə'gen] ,

so	**I**	**sat**	**down**	**again**	**,**
所以	我	卫星	向下	再次	,

于是我又坐了下来。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [juː'θɪdəməs] [ænd; ənd] - [keɪm] [ɪn] ,

and	**in**	**a**	**little**	**while**	**the**	**two**	**brothers**	**Euthydemus**	**and**	**Dionysodorus**	**came**	**in**	**,**
和	在	一个	小的	尽管	这	二	兄弟	欧氏体	和	-	来了	在	,

过了一会儿，欧绪德谟斯和狄俄尼索多罗斯两兄弟走了进来。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

and	**several**	**others**	**with**	**them**	**,**
和	一些	其他的	和	他们	,

还有其他几个人和他们一起，

[huːm] [ai] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] ,

whom	**I**	**believe**	**to**	**be**	**their**	**disciples**	**,**
谁	我	相信	到	是	他们的	门徒	,

我认为他们是他们的门徒，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌvəd] [kɔːt] ;

and	**they**	**walked**	**about**	**in**	**the**	**covered**	**court**	**;**
和	他们	步行	关于	在	这	涵盖	法庭	;

他们在有顶棚的球场里走来走去；

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['teɪkən] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [tɜːnz] [wen] - ['entəd] ,

they	**had**	**not**	**taken**	**more**	**than**	**two**	**or**	**three**	**turns**	**when**	**Cleinias**	**entered**	**,**
他们	有	不是	已采取	更多的	比	二	或者	三	转弯	什么时候	-	进入	,

他们还没转两三圈，克莱尼亚斯就进来了。

[huː] ,

who	**,**
WHO	,

WHO，

[æz; əz][juː; jʊ] ['truːli] [seɪ] ,

as	**you**	**truly**	**say**	**,**
作为	你	真的	说	,

正如你所说，

[ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] :

is	**very**	**much**	**improved**	**:**
是	非常	很多	改进	:

情况已大为改善：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] ['lʌvəz] ,

he	was	followed	by	a	host	of	lovers	,
他	曾是	随后	经过	一个	主持人	的	恋人	,

他身后跟着一大群情人，

[wʌn][ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] [tɛ'sɪpəs] [ðə; ði] - ,

one	of	whom	was	Ctesippus	the	Paeanian	,
一	的	谁	曾是	克特西普斯	这	-	,

其中一人是佩阿尼亚人克特西普斯，

[ə; eɪ] [wel] - [bred] [juːθ] ,

a	well	-	bred	youth	,
一个	出色地	-	繁殖	青年	,

一个教养良好的年轻人，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['waɪldnəs] [ɒv; əv] [juːθ] .

but	also	having	the	wildness	of	youth	.
但	还	拥有	这	野性	的	青年	.

但同时也保留着年轻人的桀骜不驯。

- [sɔː] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] ,

Cleinias	saw	me	from	the	entrance	as	I	was	sitting	alone	,
-	锯	我	从	这	入口	作为	我	曾是	坐着	独自的	,

克莱尼亚斯从门口看到了独自坐着的我。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [keɪm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

and	at	once	came	and	sat	down	on	the	right	hand	of	me	,
和	在	一次	来了	和	卫星	向下	在	这	正确的	手	的	我	,

他立刻过来，坐在我的右边。

[æz; əz][juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] ;

as	you	describe	;
作为	你	描述	;

正如你所描述的那样；

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] ,

and	Dionysodorus	and	Euthydemus	,
和	-	和	欧氏体	,

还有狄俄尼索多罗斯和欧绪德谟斯，

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ,

when	they	saw	him	,
什么时候	他们	锯	他	,

当他们看到他时，

[æt; ət][fɜːst] [stɒpt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

at	first	stopped	and	talked	with	one	another	,
在	第一的	停止	和	谈话	和	一	其他	,

起初他们停下来互相交谈，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es] ,

now	and	then	glancing	at	us	,
现在	和	然后	瞥了一眼	在	我们	,

他时不时地瞥我们一眼，

[fɔː(r); fə(r)][ai] [pə'tɪkjələli] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] ;

for	I	particularly	watched	them	;
为了	我	特别	观看	他们	;

因为我特别关注他们；

[ænd; ənd] [ðen] [juː'θɪdəməs] [keɪm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [juːθ] ,

and	then	Euthydemus	came	and	sat	down	by	the	youth	,
和	然后	欧氏体	来了	和	卫星	向下	经过	这	青年	,

然后，欧绪德谟斯走过来，坐在少年旁边。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði][left][hænd] ;

and	the	other	by	me	on	the	left	hand	;
和	这	其他	经过	我	在	这	左边	手	;

另一只手放在我左边;

[ðə; ði][rest] ['eniweə(r)] .

the	rest	anywhere	.
这	休息	任何地方	.

其余的随意放置。

[aɪ][sə'luːtɪd][ðə; ði] ['brʌðəz] ,

I	saluted	the	brothers	,
我	敬礼	这	兄弟	,

我向兄弟们敬礼,

[huːm] [aɪ][hæd; həd][nɒt] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ;

whom	I	had	not	seen	for	a	long	time	;
谁	我	有	不是	已见	为了	一个	长的	时间	;

我很久没见过他了;

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sed] [tuː; tə] - :

and	then	I	said	to	Cleinias	:
和	然后	我	说	到	-	:

然后我对克莱尼亚斯说:

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [waɪz] [men] ,

Here	are	two	wise	men	,
这里	是	二	明智的	男人	,

这里有两位智者,

[juː'θɪdəməs] [ænd; ənd] - ,

Euthydemus	and	Dionysodorus	,
欧氏体	和	-	,

Euthydemus 和 Dionysodorus,

- ,

Cleinias	,
-	,

克莱尼亚斯,

[waɪz] [nɒt][ɪn][ə; eɪ][smɔːl][bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][lɑːdʒ] [weɪ] [ɒv; əv]['wɪzdəm] ,

wise	not	in	a	small	but	in	a	large	way	of	wisdom	,
明智的	不是	在	一个	小的	但	在	一个	大的	方式	的	智慧	,

不是在小事上,而是在大事上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [ɔːl][ə'baʊt][wɔː(r)] ,

for	they	know	all	about	war	,
为了	他们	知道	全部	关于	战争	,

因为他们深谙战争之道。

- - [ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'reɪ] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]

-	-	all	that	a	good	general	ought	to	know	about	the	array	and	command	of
-	-	全部	那	一个	好的	一般的	应该	到	知道	关于	这	大批	和	命令	的

[æn; ən] ['ɑːmi] ,

an	army	,
一个	军队	,

——一名优秀将领应该了解的关于军队部署和指挥的一切知识,

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɑːt][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] :

and	the	whole	art	of	fighting	in	armour	:
和	这	所有的	艺术	的	斗争	在	盔甲	:

以及身着盔甲作战的整套技艺:

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ] [ə'baʊt] [lɔː] [tuː] ,
and **they** **know** **about** **law** **too** **,**
和 他们 知道 关于 法律 也 ,

他们也懂法律。

[ænd; ənd][kæn; kən] [tiːtʃ] [ə; eɪ][mæn] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] [wen] [hiː; hi]
and **can** **teach** **a** **man** **how** **to** **use** **the** **weapons** **of** **the** **courts** **when** **he**
和 能 教 一个 男人 如何 到 使用 这 武器 的 这 法院 什么时候 他
[ɪz] ['ɪndʒəd] .
is **injured** **.**
是 受伤 .

并且可以教导受伤的男子如何使用法庭的武器。

[ðeɪ] [hɜːd] [ˌem 'iː] [seɪ] [ðɪs] ,
They **heard** **me** **say** **this** **,**
他们 听到 我 说 这 ,

他们听到我说这话了。

[bʌt; bət]['əʊnli] [dɪ'spaɪzd] [ˌem 'iː] .
but **only** **despised** **me** **.**
但 仅有的 被鄙视的 我 .

但他只鄙视我。

[ai] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
I **observed** **that** **they** **looked** **at** **one** **another** **,**
我 观察到 那 他们 看起来 在 一 其他 ,

我注意到他们互相看了看，

[ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɑːft] ;
and **both** **of** **them** **laughed** **;**
和 两个都 的 他们 笑了 ;

两人都笑了；

[ænd; ənd] [ðen] [juː'θɪdəməs] [sed] :
and **then** **Euthydemus** **said** **:**
和 然后 欧氏体 说 :

然后欧绪德谟斯说道：

[ðəʊz] ,
Those **,**
那些 ,

那些，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ɑː(r); ə(r)] ['mætəz] [wɪtʃ] [wiː; wi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [pə'sjuː] ['sɪəriəsli] ;
are **matters** **which** **we** **no** **longer** **pursue** **seriously** **;**
是 事情 哪个 我们 不 更长 追求 严重地 ;

这些都是我们不再认真对待的事情；

[tuː; tə][juː 'es] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sekənd(ə)ri] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
to **us** **they** **are** **secondary** **occupations** **.**
到 我们 他们 是 次要 职业 .

对我们来说，这些都是次要职业。

[ɪn'diːd] ,
Indeed **,**
的确 ,

的确，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ɪf] [sʌtʃ] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][juː; jʊ][æz; əz] ['sekənd(ə)ri] ,
if **such** **occupations** **are** **regarded** **by** **you** **as** **secondary** **,**
如果 这样的 职业 是 认为 经过 你 作为 次要 ,

如果您认为这类职业是次要的，

[wɒt] [mʌst; məst][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌn][biː; bi] ;
what **must** **the** **principal** **one** **be** **;**
什么 必须 这 主要的 一 是 ;

最重要的那一个是什么?

[tel] [ˌem 'iː] ,
tell **me** **,**
告诉 我 ,

告诉我，

[ai] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] ,
I **beseech** **you** **,**
我 恳求 你 ,

我恳求你，

[wɒt] [ðæt] ['nəʊb(ə)l] ['stʌdi] [ɪz] ?
what **that** **noble** **study** **is** **?**
什么 那 高贵 学习 是 ?

那项高尚的研究是什么?

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
The **teaching** **of** **virtue** **,**
这 教学 的 美德 ,

美德的教导，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
he **replied** **,**
他 回复 ,

他回答说：

[ɪz]['aʊə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ;
is **our** **principal** **occupation** **;**
是 我们的 主要的 职业 ;

是我们的主要职业；

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪm'pɑːt] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][ænd; ənd] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən] ['eni]
and **we** **believe** **that** **we** **can** **impart** **it** **better** **and** **quicker** **than** **any**
和 我们 相信 那 我们 能 传授 它 更好的 和 更快 比 任何
[mæn] .
man **.**
男人 .

我们相信，我们能够比任何人都更快更好地传授它。

[maɪ] [gɒd] !
My **God** **!**
我的 上帝 !

我的上帝!

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ænd; ənd] [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːn] [ðæt] ?
and **where** **did** **you** **learn** **that** **?**
和 在哪里 做过 你 学习 那 ?

你是从哪里学到的?

[ai] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] ,
I **always** **thought** **,**
我 总是 想法 ,

我一直觉得，

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] ,
as **I** **was** **saying** **just** **now** **,**
作为 我 曾是 说 只是 现在 ,

正如我刚才所说，

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] [ə'kʌmplɪʃmənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] ;
that **your** **chief** **accomplishment** **was** **the** **art** **of** **fighting** **in** **armour** **;**
那 你的 首席 成就 曾是 这 艺术 的 斗争 在 盔甲 ;

你最主要的成就是身披盔甲作战的艺术;

[ænd; ənd][ai] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
and **I** **used** **to** **say** **as** **much** **of** **you** **,**
和 我 用过的 到 说 作为 很多 的 你 ,

我以前也这样评价过你，

[fɔː(r); fə(r)][ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [prə'fest] [ðɪs] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
for **I** **remember** **that** **you** **professed** **this** **when** **you** **were** **here** **before** **.**
为了 我 记住 那 你 声称 这 什么时候 你 是 这里 前 .

因为我记得你之前来这里的时候就说过这话。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
But **now** **if** **you** **really** **have** **the** **other** **knowledge** **,**
但 现在 如果 你 真的 有 这 其他 知识 ,

但现在，如果你真的掌握了其他知识，

[əʊ] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] :
O **forgive** **me** **:**
哦 原谅 我 :

请原谅我:

[ai] [ə'dres] [juː; jʊ][æz; əz][ai] [wʊd] [suː'pɪəriə(r)] ['biːɪŋs] ,
I **address** **you** **as** **I** **would** **superior** **beings** **,**
我 地址 你 作为 我 会 优越的 生物 ,

我以对待高等生物的方式称呼你，

[ænd; ənd][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ðə; ði][ɪm'paɪəti][ɒv; əv][maɪ]['fɔːmə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
and **ask** **you** **to** **pardon** **the** **impiety** **of** **my** **former** **expressions** **.**
和 问 你 到 赦免 这 不敬神 的 我的 以前的 表达式 .

请原谅我之前言辞中的不敬之意。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
But **are** **you** **quite** **sure** **about** **this** **,**
但 是 你 相当 当然 关于 这 ,

但你对此真的确定吗?

- [ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] ?
Dionysodorus **and** **Euthydemus** **?**
- 和 欧氏体 ?

狄俄尼索多罗斯和欧绪德谟斯?

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɪz][səʊ][vɑːst] ,
the promise is so vast ,
这 承诺 是 所以 广阔的 ,

前景如此广阔，

[ðæt] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ˌɪnkrə'djuːləti] [stiːlz] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
that a feeling of incredulity steals over me .
那 一个 感觉 的 怀疑 偷窃 超过 我 .

一种难以置信的感觉涌上心头。

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] ['aʊə(r)] [wɜːd] ,
You may take our word ,
你 可能 拿 我们的 单词 ,

您可以相信我们的话。

['sɒkrətiːz] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] .
for the fact .
为了 这 事实 .

事实的确如此。

[ðen] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] ['hæpɪə] [ɪn] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]
Then I think you happier in having such a treasure than the great king is in the
然后 我 思考 你 更快乐 在 拥有 这样的 一个 宝藏 比 这 伟大的 国王 是 在 这
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
possession of his kingdom .
拥有 的 他的 王国 .

那么我认为，你拥有这样的宝物比伟大的国王拥有他的王国还要快乐。

[ænd; ənd] [pliːz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] ;
And please to tell me whether you intend to exhibit your wisdom ;
和 请 到 告诉 我 无论 你 打算 到 展览 你的 智慧 ;

请问您是否打算展现您的智慧?

[ɔː(r)] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] ?
or what will you do ?
或者 什么 将要 你 做 ?

否则你会怎么做?

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)] ,
That is why we have come hither ,
那 是 为什么 我们 有 来 这里 ,

这就是我们来到这里的原因。

['sɒkrətiːz] ;
Socrates ;
苏格拉底 ;

苏格拉底;

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] ,
and our purpose is not only to exhibit ,
和 我们的 目的 是 不是 仅有的 到 展览 ,

我们的目的不仅仅是展览，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [tiːtʃ] ['eni] [wʌn] [huː] [laɪks] [tuː; tə] [lɜːn] .
but also to teach any one who likes to learn .
但 还 到 教 任何 一 WHO 点赞 到 学习 .

但也可以教导任何喜欢学习的人。

[bʌt; bət][ai][kæn; kən] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] ,
But I can promise you ,
但 我 能 承诺 你 ,

但我可以向你保证，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[ðæt] ['evri] [ʌn'vɜːrtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] .
that every unvirtuous person will want to learn .
那 每一个 不道德的 人 将要 想 到 学习 .

那是每个品行不端的人都想学习的。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ðɪ][fɜːst] ;
I shall be the first ;
我 将 是 这 第一的 ;

我将成为第一个；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ðə; ðɪ] [juːθ] - ,
and there is the youth Cleinias ,
和 那里 是 这 青年 - ,

还有青年克莱尼亚斯，

[ænd; ənd] [tɛ'sɪpəs] :
and Ctesippus :
和 克特西普斯 :

以及克特西普斯：

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] ,
and here are several others ,
和 这里 是 一些 其他的 ,

这里还有其他几个例子，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['lʌvəz] [ɒv; əv] - ,
pointing to the lovers of Cleinias ,
指向 到 这 恋人 的 - ,

指向克莱尼亚斯的爱人们，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['gæðə(r)] [raʊnd] [ˌjuː 'es] .
who were beginning to gather round us .
WHO 是 开始 到 收集 圆形的 我们 .

他们开始聚集在我们周围。

[naʊ] [tɛ'sɪpəs] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] - ;
Now Ctesippus was sitting at some distance from Cleinias ;
现在 克特西普斯 曾是 坐着 在 一些 距离 从 - ;

当时克特西普斯坐在离克莱尼亚斯一段距离的地方；

[ænd; ənd] [wen] [juː'θɪdəməs] [liːnd] ['fɔːwəd] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
and when Euthydemus leaned forward in talking with me ,
和 什么时候 欧氏体 倾斜 向前 在 说 和 我 ,

当欧绪德谟斯俯身与我说话时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] - ,
he was prevented from seeing Cleinias ,
他 曾是 阻止 从 看到 - ,

他被阻止见到克莱尼亚斯。

[huː] [wɒz; wəz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ;

who	**was**	**between**	**us**	**;**
WHO	曾是	之间	我们	;

谁在我们中间?

[ænd; ənd][səʊ] ,

and	**so**	**,**
和	所以	,

所以，

['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [lʌv] ,

partly	**because**	**he**	**wanted**	**to**	**look**	**at**	**his**	**love**	**,**
部分	因为	他	通缉	到	看	在	他的	爱	,

部分原因是他想看看他的爱人，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] ,

and	**also**	**because**	**he**	**was**	**interested**	**,**
和	还	因为	他	曾是	感兴趣的	,

而且也因为他对此感兴趣。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [stʊd] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] :

he	**jumped**	**up**	**and**	**stood**	**opposite**	**to**	**us**	**:**
他	跳了起来	向上	和	站立	对面的	到	我们	:

他跳起来，站在我们对面:

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][əd'maɪərə][ɒv; əv] - ,

and	**all**	**the**	**other**	**admirers**	**of**	**Cleinias**	**,**
和	全部	这	其他	仰慕者	的	-	,

以及所有其他克莱尼亚斯的仰慕者，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [juː'θɪdəməs] [ænd; ənd] - ,

as	**well**	**as**	**the**	**disciples**	**of**	**Euthydemus**	**and**	**Dionysodorus**	**,**
作为	出色地	作为	这	门徒	的	欧氏体	和	-	,

以及欧绪德谟斯和狄俄尼索多罗斯的门徒，

['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

followed	**his**	**example**	**.**
随后	他的	例子	.

效仿了他的做法。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [p'ɜːsənz] [huːm] [aɪ] [ʃəʊd] [tuː; tə] [juː'θɪdəməs] ,

And	**these**	**were**	**the**	**persons**	**whom**	**I**	**showed**	**to**	**Euthydemus**	**,**
和	这些	是	这	人	谁	我	显示	到	欧氏体	,

我把这些人介绍给了欧绪德谟斯。

['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['iːgə(r)][tuː; tə] [lɜːn] :

telling	**him**	**that**	**they**	**were**	**all**	**eager**	**to**	**learn**	**:**
讲述	他	那	他们	是	全部	渴望的	到	学习	:

告诉他，他们都非常渴望学习:

[tuː; tə] [wɪtʃ] [tɛ'sɪpəs] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [wʌn] [vɔɪs] ['viːəməntli] [ə'sent] ,

to	**which**	**Ctesippus**	**and**	**all**	**of**	**them**	**with**	**one**	**voice**	**vehemently**	**assented**	**,**
到	哪个	克特西普斯	和	全部	的	他们	和	一	嗓音	强烈地	同意	,

克特西普斯和他们所有人异口同声地强烈表示同意。

[ænd; ənd][bɪd][hɪm] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .

and	**bid**	**him**	**exhibit**	**the**	**power**	**of**	**his**	**wisdom**	**.**
和	出价	他	展览	这	力量	的	他的	智慧	.

并命令他展现他的智慧之力。

[ðen] [aɪ] [sed] :

Then	**I**	**said**	**:**
然后	我	说	:

然后我说:

[əʊ] [juːˈθɪdəməs] [ænd; ənd] - ,

O	Euthydemus	and	Dionysodorus	,
哦	欧氏体	和	-	,

哦，欧绪德谟斯和狄俄尼索多罗斯，

[ai] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][maɪ'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðə; ði]['feɪvə(r)][tuː; tə]

I	earnestly	request	you	to	do	myself	and	the	company	the	favour	to
我	切实	要求	你	到	做	我	和	这	公司	这	偏爱	到

[ɪg'zɪbɪt] .

exhibit	.
展览	.

我恳请您帮我和我的公司一个忙，参加我们的展览。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ;

There	may	be	some	trouble	in	giving	the	whole	exhibition	;
那里	可能	是	一些	麻烦	在	给予	这	所有的	展览	;

举办整个展览可能会遇到一些问题；

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː][wʌn] [θɪŋ] ,

but	tell	me	one	thing	,
但	告诉	我	一	事物	,

但请告诉我一件事，

- - [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɒv; əv][hɪm]['əʊnli] [huː] [ɪz] [ɔːl'redi] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi]

-	-	can	you	make	a	good	man	of	him	only	who	is	already	convinced	that	he
-	-	能	你	制作	一个	好的	男人	的	他	仅有的	WHO	是	已经	确信	那	他

[ɔːt] [tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

ought	to	learn	of	you	,
应该	到	学习	的	你	,

——你只能把一个已经确信自己应该了解你的人培养成一个好人吗?

[ɔː(r)][ɒv; əv][hɪm]['ɔːlsəʊ] [huː] [ɪz][nɒt] [kən'vɪnst] ,

or	of	him	also	who	is	not	convinced	,
或者	的	他	还	WHO	是	不是	确信	,

或者也包括那些不信服的人。

['aɪðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] ['vɜːtʃuː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [tɔːt] [æt; ət][ɔːl] ,

either	because	he	imagines	that	virtue	is	a	thing	which	cannot	be	taught	at	all	,
任何一个	因为	他	想象	那	美德	是	一个	事物	哪个	不能	是	教授	在	全部	,

要么是因为他认为美德是完全无法教授的东西，

[ɔː(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

or	that	you	are	not	the	teachers	of	it	?
或者	那	你	是	不是	这	教师	的	它	?

或者说，你们并不是这门课的老师?

[hæz; həz][jɔː(r); jə(r)][ɑːt]['paʊə(r)][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] ,

Has	your	art	power	to	persuade	him	,
有	你的	艺术	力量	到	说服	他	,

你的艺术力量能否说服他?

[huː] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)]['tempə(r)][ɒv; əv][maɪnd] ,

who	is	of	the	latter	temper	of	mind	,
WHO	是	的	这	后者	脾气	的	头脑	,

属于后一种性情的人，

[ðæt] ['vɜːtʃuː][kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] ;

that	virtue	can	be	taught	;
那	美德	能	是	教授	;

美德是可以传授的；

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [men] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [wɪl] [best] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ?

and	that	you	are	the	men	from	whom	he	will	best	learn	it	?
和	那	你	是	这	男人	从	谁	他	将要	最好的	学习	它	?

你们是最适合向他学习的人吗?

['sɜːt(ə)nli] ,

Certainly	,
当然	,

当然,

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

[sed] - ;

said	Dionysodorus	;
说	-	;

狄俄尼索多罗斯说道;

['aʊə(r)] [ɑːt] [wɪl] [duː; də][bəuθ] .

our	art	will	do	both	.
我们的	艺术	将要	做	两个都	.

我们的艺术作品将同时做到这两点。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,

And	you	and	your	brother	,
和	你	和	你的	兄弟	,

还有你和你哥哥,

- ,

Dionysodorus	,
-	,

狄俄尼索斯多罗斯

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说,

[ɒv; əv][ɔːl] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [hɪm][tuː; tə]

of	all	men	who	are	now	living	are	the	most	likely	to	stimulate	him	to
的	全部	男人	WHO	是	现在	活的	是	这	最多	可能	到	刺激	他	到

[fə'lɒsəfi] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ?

philosophy	and	to	the	study	of	virtue	?
哲学	和	到	这	学习	的	美德	?

在世的所有人中,谁最有可能激发他对哲学和美德的研究兴趣?

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的,

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

[ai]['rɑːðə(r)] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

I	rather	think	that	we	are	.
我	相当	思考	那	我们	是	.

我倒觉得我们确实是。

[ðen] [ai] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [gʊd] [æz; əz][tuː; tə][dɪˈfɜː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Then	I	wish	that	you	would	be	so	good	as	to	defer	the	other	part	of	the
然后	我	希望	那	你	会	是	所以	好的	作为	到	推迟	这	其他	部分	的	这

[ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] ,

exhibition	,
展览	,

那么，我希望您能好心推迟展览的另一部分。

[ænd; ənd]['əʊnli][traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [juːθ] [huːm] [juː; jʊ] [siː] [hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə]

and	only	try	to	persuade	the	youth	whom	you	see	here	that	he	ought	to
和	仅有的	尝试	到	说服	这	青年	谁	你	看	这里	那	他	应该	到

[biː; bi][ə; eɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] [ænd; ənd] ['stʌdi] ['vɜːtʃuː] .

be	a	philosopher	and	study	virtue	.
是	一个	哲学家	和	学习	美德	.

你只需要努力说服你眼前的这位年轻人，他应该成为一名哲学家，研究美德。

[ɪgˈzɪbɪt] [ðæt] ,

Exhibit	that	,
展览	那	,

证明这一点，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kənˈfɜː(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] [ɒn][ˌem 'iː][ænd; ənd][ɒn] ['evri] [wʌn]['prez(ə)nt] ;

and	you	will	confer	a	great	favour	on	me	and	on	every	one	present	;
和	你	将要	授予	一个	伟大的	偏爱	在	我	和	在	每一个	一	展示	;

你将赐予我和在场的每一个人极大的恩惠；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt][ɪz][aɪ][ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]

for	the	fact	is	I	and	all	of	us	are	extremely	anxious	that	he	should
为了	这	事实	是	我	和	全部	的	我们	是	极其	焦虑的	那	他	应该

[bɪˈkʌm] ['truːli] [gʊd] .

become	truly	good	.
变得	真的	好的	.

事实上，我和我们所有人都非常渴望他能真正成为一个好人。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - ,

His	name	is	Cleinias	,
他的	姓名	是	-	,

他的名字叫克莱尼亚斯，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,

and	he	is	the	son	of	Axiochus	,
和	他	是	这	儿子	的	-	,

他是阿克西奥库斯的儿子。

[ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ˌælsə'baɪəˌdiːz] ,

and	grandson	of	the	old	Alcibiades	,
和	孙子	的	这	老的	阿尔西比亚德斯	,

以及老阿尔西比亚德斯的孙子

['kʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌælsə'baɪəˌdiːz] [ðæt] [naʊ] [ɪz] .

cousin	of	the	Alcibiades	that	now	is	.
表哥	的	这	阿尔西比亚德斯	那	现在	是	.

他是阿尔西比亚德斯的表亲。

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [jʌŋ] ,

He	is	quite	young	,
他	是	相当	年轻的	,

他很年轻，

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [əˈfreɪd] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [get][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

and	we	are	naturally	afraid	that	some	one	may	get	the	start	of	us	,
和	我们	是	自然	害怕的	那	一些	一	可能	得到	这	开始	的	我们	,

我们自然会害怕有人会抢占先机，

[ænd; ənd] [tɜːn] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn][ə; eɪ] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] ,

and	turn	his	mind	in	a	wrong	direction	,
和	转动	他的	头脑	在	一个	错误的	方向	,

并使他的思想走向错误的方向，

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['ruːɪnd] .

and	he	may	be	ruined	.
和	他	可能	是	毁坏	.

他可能就此破产。

[jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt] ,

Your	visit	,
你的	访问	,

您的来访，

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[ɪz][məʊst] ['hæpɪli] [taɪmd] ;

is	most	happily	timed	;
是	最多	快乐地	定时	;

时机恰到好处；

[ænd; ənd][aɪ] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['traɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,

and	I	hope	that	you	will	make	a	trial	of	the	young	man	,
和	我	希望	那	你	将要	制作	一个	审判	的	这	年轻的	男人	,

我希望你们能审判这个年轻人。

[ænd; ənd] [kən'vɜːs] [wɪð] [hɪm] [ɪn]['aʊə(r)] ['prez(ə)ns] ,

and	converse	with	him	in	our	presence	,
和	交谈	和	他	在	我们的	在场	,

当我们在场时与他交谈，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .

if	you	have	no	objection	.
如果	你	有	不	异议	.

如果您没有异议的话。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] ['nɪəli] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ] [juːst] ;

These	were	pretty	nearly	the	expressions	which	I	used	;
这些	是	漂亮的	几乎	这	表达式	哪个	我	用过的	;

这些几乎就是我当时使用的表达方式；

[ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] ,

and	Euthydemus	,
和	欧氏体	,

还有欧绪德谟斯，

[ɪn][ə; eɪ] ['mænli] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [təʊn] ,

in	a	manly	and	at	the	same	time	encouraging	tone	,
在	一个	男子气概	和	在	这	相同的	时间	鼓励	语气	,

用一种既充满男子气概又令人鼓舞的语气，

[rɪ'plaɪd] :

replied	:
回复	:

回复：

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] ,

There	can	be	no	objection	,
那里	能	是	不	异议	,

没有任何异议。

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz]['əʊnli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] .
if **the** **young** **man** **is** **only** **willing** **to** **answer** **questions** **.**
如果 这 年轻的 男人 是 仅有的 愿意的 到 回答 问题 .

如果这个年轻人只愿意回答问题。

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
He **is** **quite** **accustomed** **to** **do** **so** **,**
他 是 相当 习惯 到 做 所以 ,

他对此习以为常。

[aɪ] [rɪ'plaɪd] ;
I **replied** **;**
我 回复 ;

我回答道：

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] ;
for **his** **friends** **often** **come** **and** **ask** **him** **questions** **and** **argue** **with** **him** **;**
为了 他的 朋友们 经常 来 和 问 他 问题 和 争论 和 他 ;

因为他的朋友们经常来问他问题，和他争论；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] .
and **therefore** **he** **is** **quite** **at** **home** **in** **answering** **.**
和 所以 他 是 相当 在 家 在 回答 .

因此，他回答问题时游刃有余。

[wɒt] ['fɒləʊd] ,
What **followed** **,**
什么 随后 ,

接下来发生的事情是，

['kraɪtoʊ] ,
Crito **,**
crito ,

克里托，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['raɪtli] [nə'reɪt] ?
how **can** **I** **rightly** **narrate** **?**
如何 能 我 没错 叙事 ?

我该如何正确地叙述?

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [slaɪt] [ɪz][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [rɪ'hɜːsɪŋ] ['ɪnfɪnət] ['wɪzdəm] ,
For **not** **slight** **is** **the** **task** **of** **rehearsing** **infinite** **wisdom** **,**
为了 不是 轻微 是 这 任务 的 排练 无限 智慧 ,

研习无穷的智慧绝非易事。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,
and **therefore** **,**
和 所以 ,

因此，

[laɪk] [ðə; ði]['poʊəts] ,
like **the** **poets** **,**
喜欢 这 诗人 ,

就像诗人一样，

[ai] [ɔːt] [tuː; tə] [kə'mens] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪnvə'keɪʃn] [tuː; tə] ['meməri] [ænd; ənd] [ðə; ði]
I ought to commence my relation with an invocation to Memory and the
我 应该 到 开始 我的 关系 和 一个 调用 到 记忆 和 这
['mjuːzɪz] .
Muses .
缪斯 .

我应该以祈求记忆和缪斯女神的庇佑来开启我的这段关系。

[naʊ] [juː'θɪdəməs] ,
Now Euthydemus ,
现在 欧氏体 ,

现在，欧绪德谟斯

[ɪf] [ai] [rɪ'membə(r)] ['raɪtli] ,
if I remember rightly ,
如果 我 记住 没错 ,

如果我没记错的话，

[bɪ'gæn] ['nɪəli] [æz; əz] [fɒləʊz] :
began nearly as follows :
开始 几乎 作为 跟随 :

事情大致是这样的：

[əʊ] - ,
O Cleinias ,
哦 - ,

哦，克莱尼亚斯，

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [lɜːn] [ðə; ði] [waɪz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ?
are those who learn the wise or the ignorant ?
是 那些 WHO 学习 这 明智的 或者 这 无知 ?

学习的人是智者还是愚者?

[ðə; ði] [juːθ] ,
The youth ,
这 青年 ,

青年人，

[ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [blʌʃt] ,
overpowered by the question blushed ,
实力悬殊 经过 这 问题 脸红了 ,

被这个问题难住了，脸红了。

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'pleksəti] [lʊkt] [æt; ət] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [help] ;
and in his perplexity looked at me for help ;
和 在 他的 困惑 看起来 在 我 为了 帮助 ;

他困惑地向我寻求帮助；

[ænd; ənd] [ai] ,
and I ,
和 我 ,

而我，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] ,
knowing that he was disconcerted ,
会心 那 他 曾是 不安 ,

知道他心神不宁，

[sed] :
said :
说 :

说：

[teɪk] ['kʌrɪdʒ] ,
Take courage ,
拿 勇气 ,

鼓起勇气，

- ,
Cleinias ,
- ,

克莱尼亚斯，

[ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [wɪtʃ'evə(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] ;
and answer like a man whichever you think ;
和 回答 喜欢 一个 男人 任何 你 思考 ;

无论你认为什么，都要像个男人一样回答；

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [bɪ'liːf] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kwestʃənz] .
for my belief is that you will derive the greatest benefit from their questions .
为了 我的 信仰 是 那 你 将要 派生 这 最 益处 从 他们的 问题 .

我认为，你会从他们的问题中获得最大的益处。

[wɪtʃ'evə(r)] [hiː; hi] ['ɑːnsəz] ,
Whichever he answers ,
任何 他 答案 ,

无论他回答什么，

[sed] - ,
said Dionysodorus ,
说 - ,

狄俄尼索多罗斯说道：

['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kætʃ] [maɪ][ɪə(r)] ,
leaning forward so as to catch my ear ,
倾斜 向前 所以 作为 到 抓住 我的 耳朵 ,

他向前倾身，凑近我的耳朵，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð] ['lɑːftə(r)] ,
his face beaming with laughter ,
他的 脸 光芒四射 和 笑声 ,

他脸上绽放出灿烂的笑容，

[aɪ] ['prɒfəsaɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ri'fjuːt, riː-] ,
I prophesy that he will be refuted ,
我 预言 那 他 将要 是 驳斥 ,

我预言他必将被驳倒。

['sɒkrətiːz] .
Socrates .
苏格拉底 .

苏格拉底。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
While he was speaking to me ,
尽管 他 曾是 请讲 到 我 ,

他和我说话的时候，

- [geɪv] [hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] :
Cleinias gave his answer :
- 给予 他的 回答 :

克莱尼亚斯给出了他的答案：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ai][hæd; həd][nəʊ][taɪm][tu:; tə] [wɔ:n] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]

and	therefore	I	had	no	time	to	warn	him	of	the	predicament	in	which	he
和	所以	我	有	不	时间	到	警告	他	的	这	困境	在	哪个	他

[wɒz; wəz] [pleɪst] ,

was	placed	,
曾是	放置	,

因此，我没有时间提醒他他所处的困境。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] ['lɜ:nɪd] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [waɪz] .

and	he	answered	that	those	who	learned	were	the	wise	.
和	他	回答	那	那些	WHO	学习	是	这	明智的	.

他回答说，那些学习的人才是智者。

[ju:'θɪdəməs] [prə'si:did] :

Euthydemus	proceeded	:
欧氏体	继续	:

欧绪德谟斯继续说道：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [hu:m] [ju:; jʊ] [wʊd] [kɔ:l] ['ti:tʃə(r)z] ,

There	are	some	whom	you	would	call	teachers	,
那里	是	一些	谁	你	会	称呼	教师	,

有些人你可以称他们为老师，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nɒt] ?

are	there	not	?
是	那里	不是	?

难道没有吗?

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'sent] .

The	boy	assented	.
这	男生	同意	.

男孩同意了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)z] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [lɜ:n] - - [ðə; ði] ['græmə(r)] - ['mɑ:stə(r)]

And	they	are	the	teachers	of	those	who	learn	-	-	the	grammar	-	master
和	他们	是	这	教师	的	那些	WHO	学习	-	-	这	语法	-	掌握

[ænd; ənd][ðə; ði]['laɪə(r)] - ['mɑ:stə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [bɔɪz] ;

and	the	lyre	-	master	used	to	teach	you	and	other	boys	;
和	这	竖琴	-	掌握	用过的	到	教	你	和	其他	男孩们	;

他们是学习者的老师——语法老师和竖琴老师曾经教过你和其他男孩；

[ænd; ənd][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['lɜ:nəz] ?

and	you	were	the	learners	?
和	你	是	这	学习者	?

而你们就是学员?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['lɜ:nəz] [ju:; jʊ][dɪd][nɒt][æz; əz] [jet] [nəʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]

And	when	you	were	learners	you	did	not	as	yet	know	the	things	which	you
和	什么时候	你	是	学习者	你	做过	不是	作为	然而	知道	这	事物	哪个	你

[wɜ:(r); wə(r)] ['lɜ:nɪŋ] ?

were	learning	?
是	学习	?

你们当学的时候，还不知道你们所学的东西吗?

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不，

[hiː; hi] [sed] .

he	**said**	**.**
他	说	.

他说。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [waɪz] [ðen] ?

And	**were**	**you**	**wise**	**then**	**?**
和	是	你	明智的	然后	?

那时你觉得自己明智吗?

[nəʊ] ,

No	**,**
不	,

不，

[ɪn'diːd] ,

indeed	**,**
的确	,

的确，

[hiː; hi] [sed] .

he	**said**	**.**
他	说	.

他说。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [waɪz] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] ?

But	**if**	**you**	**were**	**not**	**wise**	**you**	**were**	**unlearned**	**?**
但	如果	你	是	不是	明智的	你	是	未受过教育的	?

但如果你不智慧，你就等于无知吗?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	**.**
当然	.

当然。

[juː; jʊ] [ðen] ,

You	**then**	**,**
你	然后	,

然后，你

['lɜːnɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] ,

learning	**what**	**you**	**did**	**not**	**know**	**,**
学习	什么	你	做过	不是	知道	,

学习你以前不知道的东西，

[wɜː(r); wə(r)][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['lɜːnɪŋ] ?

were	**unlearned**	**when**	**you**	**were**	**learning**	**?**
是	未受过教育的	什么时候	你	是	学习	?

学习的时候反而忘记了哪些东西?

[ðə; ði] [juːθ] [n'ɒdɪd] [ə'sent] .

The	**youth**	**nodded**	**assent**	**.**
这	青年	点头	同意	.

年轻人点头表示同意。

[ðen] [ðə; ði][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] [lɜːn] ,

Then	**the**	**unlearned**	**learn**	**,**
然后	这	未受过教育的	学习	,

然后，未受过教育的人学会了。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði][waɪz] ,

and	**not**	**the**	**wise**	**,**
和	不是	这	明智的	,

而不是智者，

- ,
Cleinias ,
- ,

克莱尼亚斯，

[æz; əz][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] .
as you imagine .
作为 你 想象 .

正如你所想象的那样。

[æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [juː'θɪdəməs] ,
At these words the followers of Euthydemus ,
在 这些 字 这 追随者 的 欧氏体 ,

听到这些话，欧绪德谟斯的追随者们……

[ɒv; əv] [huːm] [ai] [spəʊk] ,
of whom I spoke ,
的 谁 我 辐 ,

我所谈到的，

[laɪk] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ,
like a chorus at the bidding of their director ,
喜欢 一个 合唱 在 这 投标 的 他们的 导演 ,

就像合唱团听从指挥的指挥一样，

[lɑːft] [ænd; ənd] [tʃɪəd] .
laughed and cheered .
笑了 和 欢呼 .

他们大笑欢呼。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
before the youth had time to recover his breath ,
前 这 青年 有 时间 到 恢复 他的 气息 ,

年轻人还没来得及喘口气，

- ['klevəli] [tʊk] [hɪm] [ɪn][hænd] ,
Dionysodorus cleverly took him in hand ,
- 巧妙地 采取 他 在 手 ,

狄奥尼多罗斯巧妙地控制住了他，

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

- ;
Cleinias ;
- ;

克莱尼亚斯；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['græmə(r)] - ['mɑːstə(r)] [dɪk'teɪtɪd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
and when the grammar - master dictated anything to you ,
和 什么时候 这 语法 - 掌握 口述 任何事物 到 你 ,

当语法大师向你口述任何东西时，

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði] [waɪz] [bɔɪz] [ɔː(r)][ðə; ði][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] [huː] ['lɜːnɪd] [ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n] ?

were	they	the	wise	boys	or	the	unlearned	who	learned	the	dictation	?
是	他们	这	明智的	男孩们	或者	这	未受过教育的	WHO	学习	这	听写	?

他们是聪明的少年，还是学着听写的无知之徒?

[ðə; ði] [waɪz] ,

The	wise	,
这	明智的	,

智者，

[rɪ'plaɪd] - .

replied	Cleinias	.
回复	-	.

克莱尼亚斯回答道。

[ðen] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [waɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɜːnəz] [ænd; ənd] [nɒt][ðə; ði][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] ;

Then	after	all	the	wise	are	the	learners	and	not	the	unlearned	;
然后	后	全部	这	明智的	是	这	学习者	和	不是	这	未受过教育的	;

毕竟，智者是求知者，而不是愚昧者;

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [juː'θɪdəməs] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

and	your	last	answer	to	Euthydemus	was	wrong	.
和	你的	最后的	回答	到	欧氏体	曾是	错误的	.

你上次对欧绪德谟斯的回答是错误的。

[ðen] [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði][əd'maiərə][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] ,

Then	once	more	the	admirers	of	the	two	heroes	,
然后	一次	更多的	这	仰慕者	的	这	二	英雄	,

然后，两位英雄的仰慕者们再次.....

[ɪn][æn; ən] ['ekstəsi] [æt; ət][ðeə(r)] ['wɪzdəm] ,

in	an	ecstasy	at	their	wisdom	,
在	一个	狂喜	在	他们的	智慧	,

为他们的智慧感到欣喜若狂，

[geɪv] [vent] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [piːl] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ,

gave	vent	to	another	peal	of	laughter	,
给予	发泄	到	其他	皮尔	的	笑声	,

又是一阵哄堂大笑。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt][ænd; ənd] [ə'meɪzd] .

while	the	rest	of	us	were	silent	and	amazed	.
尽管	这	休息	的	我们	是	沉默的	和	惊叹	.

而我们其他人则沉默不语，惊叹不已。

[juː'θɪdəməs] ,

Euthydemus	,
欧氏体	,

欧绪德谟斯

[əb'zɜːvɪŋ] [ðɪs] ,

observing	this	,
观察	这	,

观察到这一点，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ˌpɜːsə'vɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [juːθ] ;

determined	to	persevere	with	the	youth	;
决定	到	坚持不懈	和	这	青年	;

决心坚持不懈地帮助年轻人;

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [went] [ɒn] ['ɑːskɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] ['kwestʃən] ,

and	in	order	to	heighten	the	effect	went	on	asking	another	similar	question	,
和	在	命令	到	增高	这	影响	去	在	问	其他	相似的	问题	,

为了增强效果，他又问了一个类似的问题。

[wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [tɜːn] [ɒv; əv][æn; ən]['ekspɜːt]['dɑːnsə(r)] .

which	might	be	compared	to	the	double	turn	of	an	expert	dancer	.
哪个	可能	是	比较的	到	这	双倍的	转动	的	一个	专家	舞蹈家	.

这可以比作专业舞者的双转。

[duː; də] [ðəʊz] ,

Do	those	,
做	那些	,

做那些事，

[sed] [hiː; hi] ,

said	he	,
说	他	,

他说，

[huː] [lɜːn] ,

who	learn	,
WHO	学习	,

学习者，

[lɜːn] [wɒt] [ðeɪ] [nəʊ] ,

learn	what	they	know	,
学习	什么	他们	知道	,

了解他们所知道的，

[ɔː(r)] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] ?

or	what	they	do	not	know	?
或者	什么	他们	做	不是	知道	?

或者他们不知道的事情?

[ə'gen] - ['wɪspəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :

Again	Dionysodorus	whispered	to	me	:
再次	-	低声说道	到	我	:

狄俄尼索多罗斯再次低声对我说：

[ðæt] ,

That	,
那	,

那，

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

[ɪz][dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] .

is	just	another	of	the	same	sort	.
是	只是	其他	的	这	相同的	种类	.

只不过是同类中的另一种罢了。

[gʊd] ['hevənz] ,

Good	heavens	,
好的	天	,

我的天哪，

[ai] [sed] ;

I	said	;
我	说	;

我说：

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][səʊ] [gʊd] !

and	your	last	question	was	so	good	!
和	你的	最后的	问题	曾是	所以	好的	!

你最后一个问题问得太好了!

[laɪk] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] ,
Like all our other questions ,
喜欢 全部 我们的 其他 问题 ,

就像我们提出的其他所有问题一样，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] - - [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
he replied - - inevitable .
他 回复 - - 不可避免的 .

他回答说——这是不可避免的。

[ai] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
I see the reason ,
我 看 这 原因 ,

我明白了原因。

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[waɪ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl] .
why you are in such reputation among your disciples .
为什么 你 是 在 这样的 名声 之中 你的 门徒 .

你为何在弟子中享有如此盛誉?

['miːnwaɪl] - [hæd; həd] ['ɑːnsə(r)d] [juː'θɪdəməs] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['lɜːnɪd] [lɜːn] [wɒt] [ðeɪ]
Meanwhile Cleinias had answered Euthydemus that those who learned learn what they
同时 - 有 回答 欧氏体 那 那些 WHO 学习 学习 什么 他们
[duː; də] [nɒt] [nəʊ] ;
do not know ;
做 不是 知道 ;

与此同时，克莱尼亚斯回答欧绪德谟斯说，学习者会学到他们所不知道的东西；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊt] [hɪm] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
and he put him through a series of questions the same as before .
和 他 放 他 通过 一个 系列 的 问题 这 相同的 作为 前 .

他像之前一样，对他进行了一系列提问。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《尤提德谟斯》(Euthydemus)
第3/7页

[duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] ['lɛtəz] ?
Do **you** **not** **know** **letters** **?**
做 你 不是 知道 信件 ?

你不认识字母吗?

[hiː; hi] [ə'sent] .
He **assented** **.**
他 同意 .

他同意了。

[ɔːl] ['lɛtəz] ?
All **letters** **?**
全部 信件 ?

全部字母?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dɪk'teɪts] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
But **when** **the** **teacher** **dictates** **to** **you** **,**
但 什么时候 这 老师 规定 到 你 ,

但是当老师对你发号施令时,

[dʌz] [hiː; hi] [nɒt] [dɪk'teɪt] ['lɛtəz] ?
does **he** **not** **dictate** **letters** **?**
做 他 不是 听写 信件 ?

他难道不口述信件吗?

[tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ][hiː; hi] [ə'sent] .
To **this** **also** **he** **assented** **.**
到 这 还 他 同意 .

对此他也表示同意。

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] ['lɛtəz] ,
Then **if** **you** **know** **all** **letters** **,**
然后 如果 你 知道 全部 信件 ,

如果你认识所有字母,

[hiː; hi] [dɪk'teɪts] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
he **dictates** **that** **which** **you** **know** **?**
他 规定 那 哪个 你 知道 ?

他指示你所知道的事情?

[ðɪs] [ə'gen] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [baɪ][hɪm] .
This **again** **was** **admitted** **by** **him** **.**
这 再次 曾是 承认 经过 他 .

这一点他也再次承认了。

[ðen] ,
Then **,**
然后 ,

然后,

[sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
said the other ,
说 这 其他 ,

另一个人说道:

[juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [lɜːn] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪk'teɪts] ;
you do not learn that which he dictates ;
你 做 不是 学习 那 哪个 他 规定 ;

你学不会他指示你的东西;

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['əʊnli] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] ['lɛtəz] [lɜːrnz] ?
but he only who does not know letters learns ?
但 他 仅有的 WHO 做 不是 知道 信件 学习 ?

只有不识字的人才能学习?

[neɪ] ,
Nay ,
不 ,

不,

[sed] - ;
said Cleinias ;
说 - ;

克莱尼亚斯说道;

[bʌt; bət] [ai] [duː; də] [lɜːn] .
but I do learn .
但 我 做 学习 .

但我确实学到了东西。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后,

[sed] [hiː; hi] ,
said he ,
说 他 ,

他说,

[juː; jʊ] [lɜːn] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
you learn what you know ,
你 学习 什么 你 知道 ,

你学到的就是你所知道的。

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɛtəz] ?
if you know all the letters ?
如果 你 知道 全部 这 信件 ?

如果你认识所有字母?

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] .
He admitted that .
他 承认 那 .

他承认了这一点。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后,

[hiː; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

他说:

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['ɑːnsə(r)] .
you **were** **wrong** **in** **your** **answer** **.**
你 是 错误的 在 你的 回答 .

你的答案是错误的。

[ðə; ði] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wen] - [tʊk] [ʌp][ðə; ði]['ɑːgjumənt]
The **word** **was** **hardly** **out** **of** **his** **mouth** **when** **Dionysodorus** **took** **up** **the** **argument**
这 单词 曾是 几乎 出去 的 他的 嘴 什么时候 - 采取 向上 这 争论
,
,
,

话音未落，狄俄尼索多罗斯便接过了话茬。

[laɪk][ə; eɪ][bɔːl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːt] ,
like **a** **ball** **which** **he** **caught** **,**
喜欢 一个 球 哪个 他 捕捉 ,

就像他接住的球一样，

[ænd; ənd][hæd; həd][ə'nʌðə(r)] [θrəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [juːθ] .
and **had** **another** **throw** **at** **the** **youth** **.**
和 有 其他 扔 在 这 青年 .

然后又向那个年轻人投掷了一球。

- ,
Cleinias **,**
- ,

克莱尼亚斯，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[juː'θɪdəməs] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [juː; jʊ] .
Euthydemus **is** **deceiving** **you** **.**
欧氏体 是 欺骗 你 .

欧绪德谟斯在欺骗你。

[fɔː(r); fə(r)] [tel] [ˌem 'iː] [naʊ] ,
For **tell** **me** **now** **,**
为了 告诉 我 现在 ,

现在就告诉我，

[ɪz][nɒt] ['lɜːnɪŋ] [ə'kwaɪərɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌn] [lɜːrnz] ?
is **not** **learning** **acquiring** **knowledge** **of** **that** **which** **one** **learns** **?**
是 不是 学习 收购 知识 的 那 哪个 一 学习 ?

学习难道不就是获取所学知识的过程吗?

- [ə'sent] .
Cleinias **assented** **.**
- 同意 .

克莱尼亚斯表示同意。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ɪz] ['hævɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ?
And **knowing** **is** **having** **knowledge** **at** **the** **time** **?**
和 会心 是 拥有 知识 在 这 时间 ?

而“知道”就是指当时拥有知识吗?

[hiː; hi] [ə'griːd] .
He **agreed** **.**
他 同意 .

他同意了。

[ænd; ənd] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['hævɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ?

And	**not**	**knowing**	**is**	**not**	**having**	**knowledge**	**at**	**the**	**time**	**?**
和	不是	会心	是	不是	拥有	知识	在	这	时间	?

不知道就等于当时没有知识吗?

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] .

He	**admitted**	**that**	**.**
他	承认	那	.

他承认了这一点。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ə'kwaɪə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔː(r)] [hæv; həv] [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

And	**are**	**those**	**who**	**acquire**	**those**	**who**	**have**	**or**	**have**	**not**	**a**	**thing**	**?**
和	是	那些	WHO	获得	那些	WHO	有	或者	有	不是	一个	事物	?

那些获得财富的人，无论他们拥有什么还是一无所有?

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] .

Those	**who**	**have**	**not**	**.**
那些	WHO	有	不是	.

那些没有的人。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

And	**have**	**you**	**not**	**admitted**	**that**	**those**	**who**	**do**	**not**	**know**	**are**	**of**	**the**
和	有	你	不是	承认	那	那些	WHO	做	不是	知道	是	的	这

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] ?

number	**of**	**those**	**who**	**have**	**not**	**?**
数字	的	那些	WHO	有	不是	?

难道你没有承认，那些不知道的人也属于那些不了解的人的行列吗?

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ə'sent] .

He	**nodded**	**assent**	**.**
他	点头	同意	.

他点头表示同意。

[ðen] [ðəʊz] [huː] [lɜːn] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ə'kwaɪə(r)] ,

Then	**those**	**who**	**learn**	**are**	**of**	**the**	**class**	**of**	**those**	**who**	**acquire**	**,**
然后	那些	WHO	学习	是	的	这	班级	的	那些	WHO	获得	,

那么，那些学习的人就属于那些获得知识的人的行列。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ?

and	**not**	**of**	**those**	**who**	**have**	**?**
和	不是	的	那些	WHO	有	?

难道不是那些拥有它的人吗?

[hiː; hi] [ə'griːd] .

He	**agreed**	**.**
他	同意	.

他同意了。

[ðen] ,

Then	**,**
然后	,

然后，

- ,

Cleinias	**,**
-	,

克莱尼亚斯，

[hiː; hi] [sed] ,

he	**said**	**,**
他	说	,

他说：

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [lɜːn] ,
those **who** **do** **not** **know** **learn** **,**
那些 WHO 做 不是 知道 学习 ,

那些不知道的人去学习。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] .
and **not** **those** **who** **know** **.**
和 不是 那些 WHO 知道 .

而不是那些知情者。

[juːˈθɪdəməs] [wɒz; wəz] [prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [juːθ] [ə; eɪ] [θɜːd] [fɔːl] ;
Euthydemus **was** **proceeding** **to** **give** **the** **youth** **a** **third** **fall** **;**
欧氏体 曾是 进行中 到 给 这 青年 一个 第三 落下 ;

欧绪德谟斯正要让那年轻人第三次摔倒;

[bʌt; bət] [aɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [diːp] [ˈwɔːtə(r)] ,
but **I** **knew** **that** **he** **was** **in** **deep** **water** **,**
但 我 知道 那 他 曾是 在 深的 水 ,

但我知道他处境很危险。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] ,
and **therefore** **,**
和 所以 ,

因此,

[æz; əz] [aɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈrespaɪt] [lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪsˈhɑːt(ə)nd] ,
as **I** **wanted** **to** **give** **him** **a** **respite** **lest** **he** **should** **be** **disheartened** **,**
作为 我 通缉 到 给 他 一个 喘息 免得 他 应该 是 沮丧 ,

我想让他休息一下,以免他灰心丧气。

[aɪ] [sed] [tuː; tə] [hɪm] [ˈkɒnˌsəʊl.ɪŋ.liː] :
I **said** **to** **him** **consolingly** **:**
我 说 到 他 令人欣慰的是 :

我安慰他说:

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [səˈpraɪzd] ,
You **must** **not** **be** **surprised** **,**
你 必须 不是 是 惊讶 ,

你不必感到惊讶,

- ,
Cleinias **,**
- ,

克莱尼亚斯,

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌsɪŋgjuˈlærəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [spiːtʃ] :
at **the** **singularity** **of** **their** **mode** **of** **speech** **:**
在 这 奇点 的 他们的 模式 的 演讲 :

就其说话方式的独特性而言:

[ðɪs] [aɪ] [seɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [ðə; ði] [tuː] [ˈstrendʒər] [ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] [wɪð]
this **I** **say** **because** **you** **may** **not** **understand** **what** **the** **two** **strangers** **are** **doing** **with**
这 我 说 因为 你 可能 不是 理解 什么 这 二 陌生人 是 正在做 和
[juː; jʊ] ;
you **;**
你 ;

我这么说是因为你可能不明白这两个陌生人对你做了什么;

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪŋ] [juː; jʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɔri'bænti:z] [ɪn][ðə; ði]

they	are	only	initiating	you	after	the	manner	of	the	Corybantes	in	the
他们	是	仅有的	启动	你	后	这	方式	的	这	科里班特斯	在	这

['mɪstəriz] ;

mysteries	;
谜团	;

他们只是按照科律班特斯神秘仪式的方式来引导你;

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'θrəʊnmənt] ,

and	this	answers	to	the	enthronement	,
和	这	答案	到	这	登基	,

这与登基仪式有关。

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个,

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ,

if	you	have	ever	been	initiated	,
如果	你	有	曾经	到过	启动	,

如果你曾经接受过入会仪式,

[ɪz] ,

is	,
是	,

是,

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] ,

as	you	will	know	,
作为	你	将要	知道	,

如您所知,

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [spɔːt] ;

accompanied	by	dancing	and	sport	;
伴随	经过	跳舞	和	运动	;

伴随着舞蹈和体育运动;

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['prɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ,

and	now	they	are	just	prancing	and	dancing	about	you	,
和	现在	他们	是	只是	轻快地跳跃	和	跳舞	关于	你	,

现在他们就围着你蹦蹦跳跳、欢呼雀跃了。

[ænd; ənd] [wɪl] [nekst] [prə'siːd] [tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] [juː; jʊ] ;

and	will	next	proceed	to	initiate	you	;
和	将要	下一个	继续	到	发起	你	;

接下来将启动您的程序;

[ɪ'mædʒɪn] [ðen] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɒn] [θruː] [ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'fɪstɪk(ə)l] ['rɪtʃuəl] ,

imagine	then	that	you	have	gone	through	the	first	part	of	the	sophistical	ritual	,
想象	然后	那	你	有	已消失	通过	这	第一的	部分	的	这	诡辩的	仪式	,

想象一下,你已经完成了诡辩仪式的第一部分,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个,

[æz; əz]['prɑːdɪkəs] [sez] ,

as	Prodicus	says	,
作为	普罗狄克斯	说道	,

正如普罗狄克斯所说,

[bɪ'gɪnz] [wɪð] [ˌɪnɪʃi'eɪʃn] ['ɪntuː][ðə; ði] [kə'rekt] [juːz][ɒv; əv] [tɜːmz] .
begins with initiation into the correct use of terms .
开始 和 引发 进入 这 正确的 使用 的 条款 .

首先要学习正确使用术语。

[ðə; ði] [tuː] ['fɒrən] ['dʒentlmən] ,
The two foreign gentlemen ,
这 二 外国的 先生们 ,

这两位外国先生，

[pə'siːvɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] ,
perceiving that you did not know ,
感知 那 你 做过 不是 知道 ,

意识到你并不知情，

['wɒntɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] - [tuː; tə] [lɜːn] - [hæz; həz] [tuː] ['mɪnɪŋz] ,
wanted to explain to you that the word ' to learn ' has two meanings ,
通缉 到 解释 到 你 那 这 单词 - 到 学习 - 有 二 含义 ,

我想向你解释一下，“学习”这个词有两个含义，

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] ,
and is used ,
和 是 用过的 ,

并被使用，

[fɜːst] ,
first ,
第一的 ,

第一的，

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm]['mætə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['priːviəsli]
in the sense of acquiring knowledge of some matter of which you previously
在 这 感觉 的 收购 知识 的 一些 事情 的 哪个 你 之前
[hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] ,
have no knowledge ,
有 不 知识 ,

就获得你之前一无所知的事物的知识而言，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ,
and also ,
和 还 ,

而且，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ,
when you have the knowledge ,
什么时候 你 有 这 知识 ,

当你掌握了相关知识后，

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
in the sense of reviewing this matter ,
在 这 感觉 的 复习 这 事情 ,

就审查此事而言，

['weðə(r)] ['sʌmθɪŋ] [dʌn] [ɔː(r)]['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['njuːli] - [ə'kwaɪəd] ['nɒlɪdʒ] ;
whether something done or spoken by the light of this newly - acquired knowledge ;
无论 某物 完毕 或者 说 经过 这 光 的 这 新 - 获得 知识 ;

无论是基于这种新获得的知识而做出的举动还是说出的话语；

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] - ['nəʊɪŋ] - ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] - ['lɜːnɪŋ] ,
the latter is generally called ' knowing ' rather than ' learning ,
这 后者 是 一般来说 称为 - 会心 - 相当 比 - 学习 ,

后者通常被称为“知道”而不是“学习”。

- [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] - ['lɜːnɪŋ] - [ɪz]['ɔːlsəʊ] [juːst] ;
' but the word ' learning ' is also used ;
- 但 这 单词 - 学习 - 是 还 用过的 ;

但“学习”一词也被使用；

[ænd; ənd][juː; jʊ][dɪd][nɒt] [siː] ,
and you did not see ,
和 你 做过 不是 看 ,

你没有看到，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
as they explained to you ,
作为 他们 解释 到 你 ,

正如他们向你解释的那样，

[ðæt] [ðə; ði] [tɜːm] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɒv; əv] [tuː] ['ɒpəzɪt] [sɔːrts][ɒv; əv][men] ,
that the term is employed of two opposite sorts of men ,
那 这 学期 是 受雇 的 二 对面的 排序 的 男人 ,

这个词用来形容两种截然相反的人，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] ,
of those who know ,
的 那些 WHO 知道 ,

知情者中，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt] [nəʊ] .
and of those who do not know .
和 的 那些 WHO 做 不是 知道 .

以及那些不知情的人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [trɪk] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['kwestʃən] ,
There was a similar trick in the second question ,
那里 曾是 一个 相似的 诡计 在 这 第二 问题 ,

第二题也用了类似的伎俩。

[wen] [ðeɪ] [ɑːskt] [juː; jʊ] ['weðə(r)] [men] [lɜːn] [wɒt] [ðeɪ] [nəʊ] [ɔː(r)] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] .
when they asked you whether men learn what they know or what they do not know .
什么时候 他们 问 你 无论 男人 学习 什么 他们 知道 或者 什么 他们 做 不是 知道 .

当他们问你男人是学习他们所知道的还是他们所不知道的。

[ðiːz] [pɑːts] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['sɪəriəs] ,
These parts of learning are not serious ,
这些 部分 的 学习 是 不是 严肃的 ,

这些学习内容并不重要。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['sɪəriəs] ,
and therefore I say that the gentlemen are not serious ,
和 所以 我 说 那 这 先生们 是 不是 严肃的 ,

因此我认为这些先生们并非认真的。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
but are only playing with you .
但 是 仅有的 玩耍 和 你 .

但他们只是在和你玩而已。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][ɔːl] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz] ,
For if a man had all that sort of knowledge that ever was ,
为了 如果 一个 男人 有 全部 那 种类 的 知识 那 曾经 曾是 ,

如果一个人拥有所有那种曾经存在过的知识，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi][æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['waɪzə(r)] ;
he would not be at all the wiser ;
他 会 不是 是 在 全部 这 更明智 ;

他根本不会变得更聪明；

[hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [men] ,

he	would	only	be	able	to	play	with	men	,
他	会	仅有的	是	有能力的	到	玩	和	男人	,

他只能和成年男性一起踢球。

['trɪpɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊvə'setɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [wɜːdz] .

tripping	them	up	and	oversetting	them	with	distinctions	of	words	.
绊倒	他们	向上	和	超调	他们	和	区别	的	字	.

用词语之间的区别绊倒他们，让他们不知所措。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [pul] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [stuːl] [frɒm; frəm][sʌm; səm][wʌn] [wen]

He	would	be	like	a	person	who	pulls	away	a	stool	from	some	one	when
他	会	是	喜欢	一个	人	WHO	拉	离开	一个	凳子	从	一些	一	什么时候

[hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,

he	is	about	to	sit	down	,
他	是	关于	到	坐	向下	,

他就像那种在别人即将坐下时，把凳子抽走的人一样。

[ænd; ənd] [ðen] [lɑːfs] [ænd; ənd] [meɪks] ['meri] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [ˌəʊvə'tɜːnd]

and	then	laughs	and	makes	merry	at	the	sight	of	his	friend	overturned
和	然后	笑声	和	制作	欢乐	在	这	视线	的	他的	朋友	翻覆

[ænd; ənd][leɪd][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

and	laid	on	his	back	.
和	铺设	在	他的	后退	.

然后看到朋友翻了个身，仰面躺着，便哈哈大笑起来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd]

And	you	must	regard	all	that	has	hitherto	passed	between	you	and
和	你	必须	看待	全部	那	有	迄今为止	通过了	之间	你	和

[ðem; ðəm][æz; əz] ['mɪəli] [pleɪ] .

them	as	merely	play	.
他们	作为	仅仅	玩	.

你必须把过去你和他们之间发生的一切都看作是游戏。

[bʌt; bət][ɪn] [wɒt] [ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɪg'zɪbɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][ðeə(r)] ['sɪəriəs]

But	in	what	is	to	follow	I	am	certain	that	they	will	exhibit	to	you	their	serious
但	在	什么	是	到	跟随	我	是	肯定	那	他们	将要	展览	到	你	他们的	严肃的

['pɜːpəs] ,

purpose	,
目的	,

但我相信，在接下来的事情中，他们会向你们展示他们的严肃目的。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] ([ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ]) ;

and	keep	their	promise	(	I	will	show	them	how	)	;
和	保持	他们的	承诺	(	我	将要	展示	他们	如何	)	;

并遵守他们的承诺（我会告诉他们怎么做）；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːtət(ə)ri] [fə'lɒsəfi] ,

for	they	promised	to	give	me	a	sample	of	the	hortatory	philosophy	,
为了	他们	承诺	到	给	我	一个	样本	的	这	劝诫性的	哲学	,

因为他们答应给我展示一下劝诫哲学的范例，

[bʌt; bət][ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [wɪð] [juː; jʊ][fɜːst] .

but	I	suppose	that	they	wanted	to	have	a	game	with	you	first	.
但	我	认为	那	他们	通缉	到	有	一个	游戏	和	你	第一的	.

但我猜他们是想先和你玩一局。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	now	,
和	现在	,

现在，

[juː'θɪdəməs] [ænd; ənd] - ,

Euthydemus	**and**	**Dionysodorus**	**,**
欧氏体	和	-	,

Euthydemus 和 Dionysodorus，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] .

I	**think**	**that**	**we**	**have**	**had**	**enough**	**of**	**this**	**.**
我	思考	那	我们	有	有	足够的	的	这	.

我觉得我们已经受够了。

[wɪl] [juː; jʊ][let][ˌem 'iː] [siː] [juː; jʊ] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [haʊ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ə'plai]

Will	**you**	**let**	**me**	**see**	**you**	**explaining**	**to**	**the**	**young**	**man**	**how**	**he**	**is**	**to**	**apply**
将要	你	让	我	看	你	解释	到	这	年轻的	男人	如何	他	是	到	申请

[hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ?

himself	**to**	**the**	**study**	**of**	**virtue**	**and**	**wisdom**	**?**
他自己	到	这	学习	的	美德	和	智慧	?

请让我看看你是如何向这位年轻人解释他应该如何致力于学习美德和智慧的?

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [fɜːst] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [kən'siːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsk] ,

And	**I**	**will**	**first**	**show**	**you**	**what**	**I**	**conceive**	**to**	**be**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**task**	**,**
和	我	将要	第一的	展示	你	什么	我	构想	到	是	这	自然	的	这	任务	,

首先，我将向你们展示我认为这项任务的本质是什么。

[ænd; ənd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ;

and	**what**	**sort**	**of**	**a**	**discourse**	**I**	**desire**	**to**	**hear**	**;**
和	什么	种类	的	一个	话语	我	欲望	到	听到	;

以及我希望听到什么样的论述；

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][duː; də] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnɑː'tɪstɪk] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] ['mænə(r)] ,

and	**if**	**I**	**do**	**this**	**in**	**a**	**very**	**inartistic**	**and**	**ridiculous**	**manner**	**,**
和	如果	我	做	这	在	一个	非常	不艺术的	和	荒谬的	方式	,

如果我以一种非常不雅且荒谬的方式来做这件事，

[duː; də] [nɒt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] ,

do	**not**	**laugh**	**at**	**me**	**,**
做	不是	笑	在	我	,

不要嘲笑我，

[fɔː(r); fə(r)][ai]['əʊnli] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['ɪmprəvaɪz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em]['iːgə(r)] [tuː; tə][hɪə(r)]

for	**I**	**only**	**venture**	**to**	**improvise**	**before**	**you**	**because**	**I**	**am**	**eager**	**to**	**hear**
为了	我	仅有的	风险投资	到	凑合	前	你	因为	我	是	渴望的	到	听到

[jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] :

your	**wisdom**	**:**
你的	智慧	:

我之所以敢在你面前即兴发挥，是因为我渴望聆听你的智慧：

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [ɑːsk][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm]

and	**I**	**must**	**therefore**	**ask**	**you**	**and**	**your**	**disciples**	**to**	**refrain**	**from**
和	我	必须	所以	问	你	和	你的	门徒	到	避免	从

['lɑːfɪŋ] .

laughing	**.**
笑	.

因此，我必须请求你和你的门徒们不要笑。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	**now**	**,**
和	现在	,

现在，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,

O	**son**	**of**	**Axiochus**	**,**
哦	儿子	的	-	,

阿克西奥库斯之子啊，

[let] [ˌem ˈiː] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [tuː; tə] [juː; jʊ] :

let	me	put	a	question	to	you	:
让	我	放	一个	问题	到	你	:

让我问你一个问题:

[duː; də] [nɒt] [ɔːl] [men] [dɪˈzaɪə(r)] [ˈhæpinəs] ?

Do	not	all	men	desire	happiness	?
做	不是	全部	男人	欲望	幸福	?

难道所有人都渴望幸福吗?

[ænd; ənd] [jet] ,

And	yet	,
和	然而	,

然而,

[pəˈhæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许,

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪˈdɪkjələs] [ˈkwestʃənz] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] ,

this	is	one	of	those	ridiculous	questions	which	I	am	afraid	to	ask	,
这	是	一	的	那些	荒谬的	问题	哪个	我	是	害怕的	到	问	,

这是一个很荒谬的问题,我都不敢问。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːskt] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsensəb(ə)l] [mæn] :

and	which	ought	not	to	be	asked	by	a	sensible	man	:
和	哪个	应该	不是	到	是	问	经过	一个	明智的	男人	:

而一个明智的人不应该问这个问题:

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [ɪz] [ðeə(r)] [huː] [dʌz] [nɒt] [dɪˈzaɪə(r)] [ˈhæpinəs] ?

for	what	human	being	is	there	who	does	not	desire	happiness	?
为了	什么	人类	存在	是	那里	WHO	做	不是	欲望	幸福	?

谁不渴望幸福呢?

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] ,

There	is	no	one	,
那里	是	不	一	,

没有一个人,

[sed] - ,

said	Cleinias	,
说	-	,

克莱尼亚斯说道:

[huː] [dʌz] [nɒt] .

who	does	not	.
WHO	做	不是	.

谁不这样呢?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地,

[ðen] ,

then	,
然后	,

然后,

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说,

[sɪns] [wiː; wi][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es][dɪ'zaɪə(r)] ['hæpinəs] ,

since	we	all	of	us	desire	happiness	,
自从	我们	全部	的	我们	欲望	幸福	,

因为我们都渴望幸福，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] ['hæpi] ?

how	can	we	be	happy	?
如何	能	我们	是	快乐的	?

我们如何才能快乐?

- - [ðæt] [ɪz][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .

-	-	that	is	the	next	question	.
-	-	那	是	这	下一个	问题	.

——这是下一个问题。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɒt][biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] ?

Shall	we	not	be	happy	if	we	have	many	good	things	?
将	我们	不是	是	快乐的	如果	我们	有	许多	好的	事物	?

如果我们拥有很多美好的事物，难道不应该感到快乐吗?

[ænd; ənd] [ðɪs] ,

And	this	,
和	这	,

而这，

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ][mɔː(r)]['sɪmp(ə)l] ['kwestʃən] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] ,

is	even	a	more	simple	question	than	the	first	,
是	甚至	一个	更多的	简单的	问题	比	这	第一的	,

这是一个比第一个问题更简单的问题，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

for	there	can	be	no	doubt	of	the	answer	.
为了	那里	能	是	不	怀疑	的	这	回答	.

因为答案毋庸置疑。

[hiː; hi] [ə'sent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[ænd; ənd] [wɒt] [θɪŋz] [duː; də][wiː; wi] [ɪ'stiːm] [gʊd] ?

And	what	things	do	we	esteem	good	?
和	什么	事物	做	我们	尊重	好的	?

我们认为哪些东西是好的?

[nəʊ] ['sɒləm] [seɪdʒ][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [tel] [juː 'es] [ðɪs] ,

No	solemn	sage	is	required	to	tell	us	this	,
不	庄严	圣人	是	必需的	到	告诉	我们	这	,

无需任何严肃的圣贤来告诉我们这一点。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['ɑːnsə(r)d] ;

which	may	be	easily	answered	;
哪个	可能	是	容易地	回答	;

这个问题很容易回答;

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [welθ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] .

for	every	one	will	say	that	wealth	is	a	good	.
为了	每一个	一	将要	说	那	财富	是	一个	好的	.

每个人都会说财富是好事。

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

当然，

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [helθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [gʊdz] ,
And are not health and beauty goods ,
和 是 不是 健康 和 美丽 商品 ,

而且它们并非保健美容产品。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pɜːsən(ə)l] [gɪfts] ?
and other personal gifts ?
和 其他 个人的 礼物 ?

以及其他私人礼物?

[hiː; hi] [ə'griːd] .
He agreed .
他 同意 .

他同意了。

[kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi]['eni] [daʊt] [ðæt] [gʊd] [bɜːθ] ,
Can there be any doubt that good birth ,
能 那里 是 任何 怀疑 那 好的 出生 ,

难道还有人会怀疑良好的分娩方式吗?

[ænd; ənd]['paʊə(r)] ,
and power ,
和 力量 ,

以及权力，

[ænd; ənd] ['ɒnəz] [ɪn] [wʌnz] [əʊn] [lænd] ,
and honours in one's own land ,
和 荣誉 在 一个人的 自己的 土地 ,

以及在自己土地上获得的荣誉，

[ɑː(r); ə(r)] [gʊdz] ?
are goods ?
是 商品 ?

是商品吗?

[hiː; hi] [ə'sent] .
He assented .
他 同意 .

他同意了。

[ænd; ənd] [wɒt] ['ʌðə(r)] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
And what other goods are there ?
和 什么 其他 商品 是 那里 ?

还有其他商品吗?

[aɪ] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] ['tempərəns] ,
What do you say of temperance ,
什么 做 你 说 的 节制 ,

你对节制有什么看法?

['dʒʌstɪs] ,
justice **,**
正义 ,

正义，

['kʌrɪdʒ] :
courage **:**
勇气 :

勇气：

[duː; də][juː; jʊ] [nɒt] ['verɪli] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [θɪŋk] ,
do **you** **not** **verily** **and** **indeed** **think** **,**
做 你 不是 确实 和 的确 思考 ,

难道你真的没有认真思考过吗?

- ,
Cleinias **,**
- ,

克莱尼亚斯，

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][mɔː(r)] [raɪt] [ɪn] ['ræŋkɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [gʊdz] [ðæn; ðən][ɪn] [nɒt] ['ræŋkɪŋ]
that **we** **shall** **be** **more** **right** **in** **ranking** **them** **as** **goods** **than** **in** **not** **ranking**
那 我们 将 是 更多的 正确的 在 排行 他们 作为 商品 比 在 不是 排行
[ðem; ðəm][æz; əz] [gʊdz] ?
them **as** **goods** **?**
他们 作为 商品 ?

我们是否应该将它们列为商品，而不是不将它们列为商品?

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [maɪt] ['pɒsəbli] [ə'raɪz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
For **a** **dispute** **might** **possibly** **arise** **about** **this** **.**
为了 一个 争议 可能 可能 出现 关于 这 .

这可能会引发争议。

[wɒt] [ðen] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ?
What **then** **do** **you** **say** **?**
什么 然后 做 你 说 ?

那你有什么话说?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊdz] ,
They **are** **goods** **,**
他们 是 商品 ,

它们是商品，

[sed] - .
said **Cleinias** **.**
说 - .

克莱尼亚斯说道。

['veri] [wel] ,
Very **well** **,**
非常 出色地 ,

很好，

[aɪ] [sed] ;
I **said** **;**
我 说 ;

我说：

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] - - [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
and **where** **in** **the** **company** **shall** **we** **find** **a** **place** **for** **wisdom** **-** **-** **among** **the**
和 在哪里 在 这 公司 将 我们 寻找 一个 地方 为了 智慧 - - 之中 这
[gʊdz] [ɔː(r)] [nɒt] ?
goods **or** **not** **?**
商品 或者 不是 ?

那么，在公司里，我们该如何为智慧找到容身之地——是在财富之中，还是在财富之外?

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gʊdz] .
Among **the** **goods** **.**
之中 这 商品 .

货物中。

[ænd; ənd] [naʊ] ,
And **now** **,**
和 现在 ,

现在，

[aɪ] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[θɪŋk] ['weðə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [left] [aʊt] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [gʊdz] .
think **whether** **we** **have** **left** **out** **any** **considerable** **goods** **.**
思考 无论 我们 有 左边 出去 任何 大量 商品 .

想想我们是否遗漏了什么重要的商品。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ,
I **do** **not** **think** **that** **we** **have** **,**
我 做 不是 思考 那 我们 有 ,

我认为我们没有，

[sed] - .
said **Cleinias** **.**
说 - .

克莱尼亚斯说道。

[ə'pɒn] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ,
Upon **recollection** **,**
之上 回忆 ,

回想起来，

[aɪ] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ɪn'diːd] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [left] [aʊt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl] .
indeed **I** **am** **afraid** **that** **we** **have** **left** **out** **the** **greatest** **of** **them** **all** **.**
的确 我 是 害怕的 那 我们 有 左边 出去 这 最 的 他们 全部 .

恐怕我们遗漏了其中最伟大的一位。

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ?
What **is** **that** **?**
什么 是 那 ?

那是什么?

[hiː; hi] [ɑːskt] .
he **asked** **.**
他 问 .

他问道。

['fɔːtʃuːn] ,
Fortune ,
财富 ,

财富，

- ,
Cleinias ,
- ,

克莱尼亚斯，

[ai] [rɪ'plaɪd] ;
I replied ;
我 回复 ;

我回答道：

[wɪtʃ] [ɔːl] ,
which all ,
哪个 全部 ,

其中所有，

['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['fuːlɪʃ] ,
even the most foolish ,
甚至 这 最多 愚蠢 ,

即使是最愚蠢的，

[əd'mɪt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [gʊdz] .
admit to be the greatest of goods .
承认 到 是 这 最 的 商品 .

承认它是最美好的事物。

[truː] ,
True ,
真的 ,

真的，

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[ɒn] ['sekənd] [θɔːts] ,
On second thoughts ,
在 第二 想法 ,

仔细想想，

[ai] ['ædɪd] ,
I added ,
我 额外 ,

我补充道：

[haʊ] ['nærəʊli] ,
how narrowly ,
如何 勉强 ,

多么狭窄，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
O son of Axiochus ,
哦 儿子 的 - ,

阿克西奥库斯之子啊，

[hæv; həv][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [ɪ'skeɪpt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] - [stɒk] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]
have **you** **and** **I** **escaped** **making** **a** **laughing** **-** **stock** **of** **ourselves** **to** **the**
有 你 和 我 逃脱 制作 一个 笑 - 库存 的 我们自己 到 这
['strendʒər] .
strangers **.**
陌生人 .

你我是否避免了在陌生人面前出丑?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] ?
Why **do** **you** **say** **so** **?**
为什么 做 你 说 所以 ?

你为什么这么说?

[waɪ] ,
Why **,**
为什么 ,

为什么,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən][ɒv; əv] [gʊd] - ['fɔːtʃuːn] ,
because **we** **have** **already** **spoken** **of** **good** **-** **fortune** **,**
因为 我们 有 已经 说 的 好的 - 财富 ,

因为我们已经谈到了好运,

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [rɪ'piːtɪŋ] [ɑː'selvz] .
and **are** **but** **repeating** **ourselves** **.**
和 是 但 重复 我们自己 .

我们只不过是在重复自己。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What **do** **you** **mean** **?**
什么 做 你 意思是 ?

你是什么意思?

[ai] [miːn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn] [ə'gen] ['pʊtɪŋ] ['fɔːwəd] [gʊd] - ['fɔːtʃuːn] ,
I **mean** **that** **there** **is** **something** **ridiculous** **in** **again** **putting** **forward** **good** **-** **fortune** **,**
我 意思是 那 那里 是 某物 荒谬的 在 再次 推杆 向前 好的 - 财富 ,

我的意思是,再次提出好运这个概念本身就有点荒谬。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][lɪst] [ɔːl'redi] ,
which **has** **a** **place** **in** **the** **list** **already** **,**
哪个 有 一个 地方 在 这 列表 已经 ,

它已经在名单中占有一席之地了,

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [twaɪs] ['əʊvə(r)] .
and **saying** **the** **same** **thing** **twice** **over** **.**
和 说 这 相同的 事物 两次 超过 .

把同样的话说了两遍。

[hiː; hi] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
He **asked** **what** **was** **the** **meaning** **of** **this** **,**
他 问 什么 曾是 这 意义 的 这 ,

他问这是什么意思。

[ænd; ənd][ai] [rɪ'plaɪd] :
and **I** **replied** **:**
和 我 回复 :

我回答说:

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['wɪzdəm] [ɪz] [gʊd] - ['fɔːtʃuːn] ;
Surely **wisdom** **is** **good** **-** **fortune** **;**
一定 智慧 是 好的 - 财富 ;

智慧无疑是福气;

['i:v(ə)n][ə; eɪ][tʃaɪld] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] .

even	a	child	may	know	that	.
甚至	一个	孩子	可能	知道	那	.

即使是小孩子也可能知道这一点。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] [ju:θ] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] ;

The	simple	-	minded	youth	was	amazed	;
这	简单的	-	有思想	青年	曾是	惊叹	;

这个头脑简单的年轻人感到十分惊讶;

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和,

[əb'zɜ:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] ,

observing	his	surprise	,
观察	他的	惊喜	,

看到他惊讶的表情,

[aɪ] [sed] [tu:; tə][hɪm] :

I	said	to	him	:
我	说	到	他	:

我对他说:

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [nəʊ] ,

Do	you	not	know	,
做	你	不是	知道	,

你难道不知道吗?

- ,

Cleinias	,
-	,

克莱尼亚斯,

[ðæt] [flu:t] - ['pleər] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] ['fɔ:tʃənət] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [pə'fɔ:mɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [flu:t] ?

that	flute	-	players	are	most	fortunate	and	successful	in	performing	on	the	flute	?
那	长笛	-	玩家	是	最多	幸运	和	成功的	在	表演	在	这	长笛	?

长笛演奏者在演奏长笛方面是最幸运、最成功的吗?

[hi:; hi] [ə'sent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [skraɪbz] [məʊst] ['fɔ:tʃənət] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ri:dɪŋ] ['lɛtəz] ?

And	are	not	the	scribes	most	fortunate	in	writing	and	reading	letters	?
和	是	不是	这	抄写员	最多	幸运	在	写作	和	阅读	信件	?

难道抄写员不是在书写和阅读信件方面最幸运的人吗?

['sɜ:t(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[ə'mɪd][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] ,

Amid	the	dangers	of	the	sea	,
之中	这	危险	的	这	海	,

在危机四伏的大海之中,

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

再次,

[ɑː(r); ə(r)] ['eni] [mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ðæn; ðən] [waɪz] ['paɪləts] ?

are	any	more	fortunate	on	the	whole	than	wise	pilots	?
是	任何	更多的	幸运	在	这	所有的	比	明智的	飞行员	?

总体而言，他们比经验丰富的飞行员更幸运吗?

[nʌn] ,

None	,
没有任何	,

没有任何，

['sɜːt(ə)nli] .

certainly	.
当然	.

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][wɔː(r)] ,

And	if	you	were	engaged	in	war	,
和	如果	你	是	已订婚的	在	战争	,

如果你当时正处于战争状态，

[ɪn] [huːz] ['kʌmpəni] [wʊd] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] - - [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl]

in	whose	company	would	you	rather	take	the	risk	-	-	in	company	with	a	wise	general
在	谁	公司	会	你	相当	拿	这	风险	-	-	在	公司	和	一个	明智的	一般的

,

,

,

你更愿意和谁一起承担风险——是和一位睿智的将军一起，还是和一位睿智的将军一起?

[ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [wʌn] ?

or	with	a	foolish	one	?
或者	和	一个	愚蠢	一	?

还是和一个傻瓜?

[wɪð] [ə; eɪ] [waɪz] [wʌn] .

With	a	wise	one	.
和	一个	明智的	一	.

与一位智者。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪl] ,

And	if	you	were	ill	,
和	如果	你	是	患病的	,

如果你生病了，

[huːm] [wʊd] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)][hæv; həv][æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɪn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['ɪlnəs] - - [ə; eɪ] [waɪz]

whom	would	you	rather	have	as	a	companion	in	a	dangerous	illness	-	-	a	wise
谁	会	你	相当	有	作为	一个	伴侣	在	一个	危险的	疾病	-	-	一个	明智的

[fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

physician	,
医生	,

在身患重病时，你更愿意与谁相伴——一位睿智的医生，

[ɔː(r)][æn; ən] ['ɪgnərənt] [wʌn] ?

or	an	ignorant	one	?
或者	一个	无知	一	?

还是个无知的人?

[ə; eɪ] [waɪz] [wʌn] .

A	wise	one	.
一个	明智的	一	.

一位智者。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You **think** **,**
你 思考 ,

您认为，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ðæt] [tuː; tə][ækt] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ɪz][mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] [ðæn; ðən][tuː; tə][ækt] [wɪð] [æn; ən] ['ɪgnərənt]
that **to** **act** **with** **a** **wise** **man** **is** **more** **fortunate** **than** **to** **act** **with** **an** **ignorant**
那 到 行为 和 一个 明智的 男人 是 更多的 幸运 比 到 行为 和 一个 无知
[wʌn] ?
one **?**
一 ?

与智者合作比与愚者合作更幸运?

[hiː; hi] [ə'sent] .
He **assented** **.**
他 同意 .

他同意了。

[ðen] ['wɪzdəm] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [men] ['fɔːtʃənət] :
Then **wisdom** **always** **makes** **men** **fortunate** **:**
然后 智慧 总是 制作 男人 幸运 :

智慧总是能给人带来好运:

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['wɪzdəm] [nəʊ][mæn] [wʊd] ['evə(r)][ɜː(r)] ,
for **by** **wisdom** **no** **man** **would** **ever** **err** **,**
为了 经过 智慧 不 男人 会 曾经 犯错 ,

因为智慧使人永不会犯错。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][mʌst; məst][ækt] ['raɪtli] [ænd; ənd] [sək'siːd] ,
and **therefore** **he** **must** **act** **rightly** **and** **succeed** **,**
和 所以 他 必须 行为 没错 和 成功 ,

因此他必定行事正确并取得成功。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [wʊd] [biː; bi] ['wɪzdəm] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .
or **his** **wisdom** **would** **be** **wisdom** **no** **longer** **.**
或者 他的 智慧 会 是 智慧 不 更长 .

否则，他的智慧就不再是智慧了。

[wiː; wi] [kən'traɪvd] [æt; ət][lɑːst] ,
We **contrived** **at** **last** **,**
我们 人为的 在 最后的 ,

我们最终设法做到了，

['sʌmhaʊ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ,
somehow **or** **other** **,**
不知何故 或者 其他 ,

不知何故，

[tuː; tə] [ə'griː] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'kluːʒn] ,
to **agree** **in** **a** **general** **conclusion** **,**
到 同意 在 一个 一般的 结论 ,

达成总体共识，

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] ['wɪzdəm] [hæd; həd][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] .
that **he** **who** **had** **wisdom** **had** **no** **need** **of** **fortune** **.**
那 他 WHO 有 智慧 有 不 需要 的 财富 .

拥有智慧的人不需要财富。

[ai] [ðen] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][tu:; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] ['pri:viəs] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

I	then	recalled	to	his	mind	the	previous	state	of	the	question	.
我	然后	召回	到	他的	头脑	这	以前的	状态	的	这	问题	.

然后我提醒他之前这个问题的状态。

[ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] ,

You	remember	,
你	记住	,

你还记得吗?

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说，

['aʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃənət] [ɪf] ['meni] [gʊd]

our	making	the	admission	that	we	should	be	happy	and	fortunate	if	many	good
我们的	制作	这	入学	那	我们	应该	是	快乐的	和	幸运	如果	许多	好的

[θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [wɪð] [ˌju: 'es] ?

things	were	present	with	us	?
事物	是	展示	和	我们	?

我们是否应该承认，如果我们拥有许多美好的事物，我们就应该感到快乐和幸运?

[hi:; hi] [ə'sent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [bi:; bi] ['hæpi] [baɪ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ,

And	should	we	be	happy	by	reason	of	the	presence	of	good	things	,
和	应该	我们	是	快乐的	经过	原因	的	这	在场	的	好的	事物	,

我们是否应该因为拥有美好的事物而感到快乐?

[ɪf] [ðeɪ] ['prɑfɪtid] [ˌju: 'es] [nɒt] ,

if	they	profited	us	not	,
如果	他们	获利	我们	不是	,

如果他们没有给我们带来任何好处，

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['prɑfɪtid] [ˌju: 'es] ?

or	if	they	profited	us	?
或者	如果	他们	获利	我们	?

或者他们是否给我们带来了利益?

[ɪf] [ðeɪ] ['prɑfɪtid] [ˌju: 'es] ,

If	they	profited	us	,
如果	他们	获利	我们	,

如果他们给我们带来了利益，

[hi:; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[ænd; ənd] [wʊd] [ðeɪ] ['prɒfɪt] [ˌju: 'es] ,

And	would	they	profit	us	,
和	会	他们	利润	我们	,

它们对我们有利吗?

[ɪf] [wi:; wi]['əʊnli][hæd; həd][ðem; ðəm][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ju:z][ðem; ðəm] ?

if	we	only	had	them	and	did	not	use	them	?
如果	我们	仅有的	有	他们	和	做过	不是	使用	他们	?

如果我们只有它们却不使用它们呢?

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [iːt] ,

if	we	had	a	great	deal	of	food	and	did	not	eat	,
如果	我们	有	一个	伟大的	交易	的	食物	和	做过	不是	吃	,

如果我们有很多食物却不吃，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [drɪŋk] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [drɪŋk] ,

or	a	great	deal	of	drink	and	did	not	drink	,
或者	一个	伟大的	交易	的	喝	和	做过	不是	喝	,

或者喝了很多酒，但实际上并没有喝。

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] ['prɑfɪtid] ?

should	we	be	profited	?
应该	我们	是	获利	?

我们应该从中获利吗?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ,

Certainly	not	,
当然	不是	,

当然不是，

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[ɔː(r)] [wʊd] [æn; ən][ˌɑːtɪ'zæn] ,

Or	would	an	artisan	,
或者	会	一个	工匠	,

或者一位工匠会.....

[huː] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,

who	had	all	the	implements	necessary	for	his	work	,
WHO	有	全部	这	实施	必要的	为了	他的	工作	,

他拥有工作所需的所有工具，

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [juːz][ðem; ðəm] ,

and	did	not	use	them	,
和	做过	不是	使用	他们	,

而且没有使用它们。

[biː; bi] ['eni] [ðə; ði] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?

be	any	the	better	for	the	possession	of	them	?
是	任何	这	更好的	为了	这	拥有	的	他们	?

拥有它们会更好吗?

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[wʊd] [ə; eɪ]['kɑːpəntə(r)][biː; bi] ['eni] [ðə; ði] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [tuːlz] [ænd; ənd] ['plenti]

would	a	carpenter	be	any	the	better	for	having	all	his	tools	and	plenty
会	一个	木匠	是	任何	这	更好的	为了	拥有	全部	他的	工具	和	很多

[ɒv; əv] [wʊd] ,

of	wood	,
的	木头	,

如果木匠拥有所有工具和充足的木材，他的工作效率会提高吗?

[ɪf] [hiː; hi]['nevə(r)] [wɜːkt] ?
if **he** **never** **worked** **?**
如果 他 绝不 工作 ?

如果他从未工作过呢?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ,
Certainly **not** **,**
当然 不是 ,

当然不是，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [welθ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [gʊdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]
And **if** **a** **person** **had** **wealth** **and** **all** **the** **goods** **of** **which** **we** **were**
和 如果 一个 人 有 财富 和 全部 这 商品 的 哪个 我们 是
[dʒʌst] [naʊ] ['spiːkɪŋ] ,
just **now** **speaking** **,**
只是 现在 请讲 ,

如果一个人拥有财富以及我们刚才所说的所有物品，

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [juːz][ðem; ðəm] ,
and **did** **not** **use** **them** **,**
和 做过 不是 使用 他们 ,

而且没有使用它们。

[wʊd] [hiː; hi][biː; bi] ['hæpi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [pə'zest] [ðem; ðəm] ?
would **he** **be** **happy** **because** **he** **possessed** **them** **?**
会 他 是 快乐的 因为 他 拥有 他们 ?

拥有它们他会感到快乐吗?

[nəʊ] [ɪn'diːd] ,
No **indeed** **,**
不 的确 ,

确实如此。

['sɒkrətiːz] .
Socrates **.**
苏格拉底 .

苏格拉底。

[ðen] ,
Then **,**
然后 ,

然后，

[aɪ] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [mʌst; məst][nɒt]['əʊnli][hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] ,
a **man** **who** **would** **be** **happy** **must** **not** **only** **have** **the** **good** **things** **,**
一个 男人 WHO 会 是 快乐的 必须 不是 仅有的 有 这 好的 事物 ,

一个真正幸福的人，不仅要拥有美好的事物，

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][juːz][ðem; ðəm] ;
but **he** **must** **also** **use** **them** **;**
但 他 必须 还 使用 他们 ;

但他也要使用它们;

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɪn] [ˈmɪəli] [ˈhævɪŋ] [ðem; ðəm] ?
there **is** **no** **advantage** **in** **merely** **having** **them** **?**
那里 是 不 优势 在 仅仅 拥有 他们 ?

仅仅拥有它们就没有任何好处吗?

[truː] .
True **.**
真的 .

真的。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

- ,
Cleinias **,**
- ,

克莱尼亚斯，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [juːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ,
but **if** **you** **have** **the** **use** **as** **well** **as** **the** **possession** **of** **good** **things** **,**
但 如果 你 有 这 使用 作为 出色地 作为 这 拥有 的 好的 事物 ,

但如果你既拥有美好的事物，又能善用它们，

[ɪz] [ðæt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kənˈfɜː(r)] [ˈhæpinəs] ?
is **that** **sufficient** **to** **confer** **happiness** **?**
是 那 充足的 到 授予 幸福 ?

这样就足以带来幸福吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] .
in **my** **opinion** **.**
在 我的 观点 .

在我看来。

[ænd; ənd] [meɪ] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [juːz] [ðem; ðəm] [ˈaɪðə(r)] [ˈraɪtli] [ɔː(r)] [ˈrɒŋli] ?
And **may** **a** **person** **use** **them** **either** **rightly** **or** **wrongly** **?**
和 可能 一个 人 使用 他们 任何一个 没错 或者 错 ?

一个人可以正确使用它们，也可以错误使用它们吗?

[hiː; hi] [mʌst; məst] [juːz] [ðem; ðəm] [ˈraɪtli] .
He **must** **use** **them** **rightly** **.**
他 必须 使用 他们 没错 .

他必须正确使用它们。

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] ,
That **is** **quite** **true** **,**
那 是 相当 真的 ,

确实如此。

[aɪ] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɒŋ] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [fɑː(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [nɒn] - [juːz] ;
And **the** **wrong** **use** **of** **a** **thing** **is** **far** **worse** **than** **the** **non** **-** **use** **;**
和 这 错误的 使用 的 一个 事物 是 远的 更糟 比 这 非 - 使用 ;

错误使用某物比不使用它要糟糕得多;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] ,

for	the	one	is	an	evil	,
为了	这	一	是	一个	邪恶的	,

因为那一个是邪恶的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]['naɪðə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [nɔː(r)][æn; ən]['iːv(ə)l] .

and	the	other	is	neither	a	good	nor	an	evil	.
和	这	其他	是	两者都不	一个	好的	也不	一个	邪恶的	.

而另一个则既非善也非恶。

[juː; jʊ][əd'mɪt] [ðæt] ?

You	admit	that	?
你	承认	那	?

你承认这一点吗?

[hiː; hi] [ə'sent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd][juːz][ɒv; əv] [wʊd] ,

Now	in	the	working	and	use	of	wood	,
现在	在	这	在职的	和	使用	的	木头	,

如今，在木材的加工和使用方面，

[ɪz][nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] [raɪt] [juːz] ['sɪmpli] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] ?

is	not	that	which	gives	the	right	use	simply	the	knowledge	of	the	carpenter	?
是	不是	那	哪个	给予	这	正确的	使用	简单地	这	知识	的	这	木匠	?

难道赋予木材正确用途的，不正是木匠的知识吗?

['nʌθɪŋ] [els] ,

Nothing	else	,
没有什么	别的	,

没有别的了。

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ,

And	surely	,
和	一定	,

当然，

[ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['ves(ə)lz] ,

in	the	manufacture	of	vessels	,
在	这	生产	的	船只	,

在船舶制造中，

['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ?

knowledge	is	that	which	gives	the	right	way	of	making	them	?
知识	是	那	哪个	给予	这	正确的	方式	的	制作	他们	?

知识就是提供正确制造方法的东西吗?

[hiː; hi] [ə'griːd] .

He	agreed	.
他	同意	.

他同意了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spəʊk] [æt; ət] [fɜːst] - - [welθ] [ænd; ənd]

And	in	the	use	of	the	goods	of	which	we	spoke	at	first	-	-	wealth	and
和	在	这	使用	的	这	商品	的	哪个	我们	辐	在	第一的	-	-	财富	和

[helθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,

health	and	beauty	,
健康	和	美丽	,

而在使用我们一开始谈到的那些东西——财富、健康和美丽——时，

[ɪz][nɒt] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [wɪtʃ] [də'rekts; daɪ'rekts][juː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

is	not	knowledge	that	which	directs	us	to	the	right	use	of	them	,
是	不是	知识	那	哪个	导演	我们	到	这	正确的	使用	的	他们	,

引导我们正确使用它们的并非知识本身，

[ænd; ənd] ['regjuleɪts] ['aʊə(r)] ['præktɪs] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ?

and	regulates	our	practice	about	them	?
和	监管	我们的	实践	关于	他们	?

并规范我们对它们的做法?

[hiː; hi] [ə'sent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[ðen] [ɪn] ['evri] [pə'zeʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['evri] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ,

Then	in	every	possession	and	every	use	of	a	thing	,
然后	在	每一个	拥有	和	每一个	使用	的	一个	事物	,

然后，在拥有和使用物品的每一次过程中，

['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [gɪvz] [ə; eɪ][mæn][nɒt]['əʊnli] [gʊd] - ['fɔːtʃuːn] [bʌt; bət] [sək'ses] ?

knowledge	is	that	which	gives	a	man	not	only	good	-	fortune	but	success	?
知识	是	那	哪个	给予	一个	男人	不是	仅有的	好的	-	财富	但	成功	?

知识不仅能给人带来好运，还能带来成功?

[hiː; hi] [ə'gen] [ə'sent] .

He	again	assented	.
他	再次	同意	.

他再次表示同意。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ,

And	tell	me	,
和	告诉	我	,

告诉我，

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说，

[əʊ] [tel] [ˌem 'iː] ,

O	tell	me	,
哦	告诉	我	,

哦，告诉我，

[wɒt] [duː; də] [pə'zeʃənz] ['prɒfɪt][ə; eɪ][mæn] ,

what	do	possessions	profit	a	man	,
什么	做	财产	利润	一个	男人	,

拥有财富对人有什么益处呢?

[ɪf] [hiː; hi][hæv; həv]['naɪðə(r)] [gʊd] [sens] [nɔː(r)] ['wɪzdəm] ?

if	he	have	neither	good	sense	nor	wisdom	?
如果	他	有	两者都不	好的	感觉	也不	智慧	?

如果他既没有常识也没有智慧呢?

[wʊd] [ə; eɪ][mæn][biː; bi]['betə(r)] [ɒf] ,

Would	**a**	**man**	**be**	**better**	**off**	**,**
会	一个	男人	是	更好的	离开	,

男人会因此变得更好吗?

['hævɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['menɪ] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['wɪzdəm] ,

having	**and**	**doing**	**many**	**things**	**without**	**wisdom**	**,**
拥有	和	正在做	许多	事物	没有	智慧	,

没有智慧，却拥有和做了许多事。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [wɪð] ['wɪzdəm] ?

or	**a**	**few**	**things**	**with**	**wisdom**	**?**
或者	一个	很少	事物	和	智慧	?

或者一些充满智慧的事情?

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['mætə(r)] [ðʌs] :

Look	**at**	**the**	**matter**	**thus**	**:**
看	在	这	事情	因此	:

换个角度来看这件事:

[ɪf] [hiː; hi][dɪd]['fjuːə(r)] [θɪŋz] [wʊd] [hiː; hi][nɒt] [meɪk] ['fjuːə(r)] [mɪ'steɪks] ?

If	**he**	**did**	**fewer**	**things**	**would**	**he**	**not**	**make**	**fewer**	**mistakes**	**?**
如果	他	做过	更少	事物	会	他	不是	制作	更少	错误	?

如果他少做一些事，是不是就能少犯一些错误?

[ɪf] [hiː; hi] [meɪd] ['fjuːə(r)] [mɪ'steɪks] [wʊd] [hiː; hi][nɒt][hæv; həv]['fjuːə(r)] [mis'fɔːtʃənz] ?

if	**he**	**made**	**fewer**	**mistakes**	**would**	**he**	**not**	**have**	**fewer**	**misfortunes**	**?**
如果	他	制成	更少	错误	会	他	不是	有	更少	不幸	?

如果他少犯些错误，是不是就能少些不幸呢?

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['fjuːə(r)] [mis'fɔːtʃənz] [wʊd] [hiː; hi][nɒt][biː; bi] [les] ['mɪzrəbl] ?

and	**if**	**he**	**had**	**fewer**	**misfortunes**	**would**	**he**	**not**	**be**	**less**	**miserable**	**?**
和	如果	他	有	更少	不幸	会	他	不是	是	较少的	悲惨的	?

如果他遭遇的不幸少一些，他的痛苦岂不是会少一些吗?

['sɜːt(ə)nli] ,

Certainly	**,**
当然	,

当然，

[hiː; hi] [sed] .

he	**said**	**.**
他	说	.

他说。

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [duː; də] [liːst] - - [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ?

And	**who**	**would**	**do**	**least**	**-**	**-**	**a**	**poor**	**man**	**or**	**a**	**rich**	**man**	**?**
和	WHO	会	做	至少	-	-	一个	贫穷的	男人	或者	一个	富有的	男人	?

谁做得最少——穷人还是富人?

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] .

A	**poor**	**man**	**.**
一个	贫穷的	男人	.

一个穷人。

[ə; eɪ] [wiːk] [mæn][ɔː(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] ?

A	**weak**	**man**	**or**	**a**	**strong**	**man**	**?**
一个	虚弱的	男人	或者	一个	强的	男人	?

是软弱的人还是坚强的人?

[ə; eɪ] [wiːk] [mæn] .

A	**weak**	**man**	**.**
一个	虚弱的	男人	.

一个软弱的人。

[ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ] [miːn] [mæn] ?

A	**noble**	**man**	**or**	**a**	**mean**	**man**	**?**
一个	高贵	男人	或者	一个	意思是	男人	?

高尚的人还是卑鄙的人?

[ə; eɪ] [miːn] [mæn] .

A	**mean**	**man**	**.**
一个	意思是	男人	.

一个心胸狭隘的人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kaʊəd] [wʊd] [duː; də] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['tempərət] [mæn] ?

And	**a**	**coward**	**would**	**do**	**less**	**than**	**a**	**courageous**	**and**	**temperate**	**man**	**?**
和	一个	懦夫	会	做	较少的	比	一个	勇敢	和	温带	男人	?

懦夫的所作所为难道会比勇敢而沉稳的人更少吗?

[jes] .

Yes	**.**
是的	.

是的。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪndələnt] [mæn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['æktɪv] [mæn] ?

And	**an**	**indolent**	**man**	**less**	**than**	**an**	**active**	**man**	**?**
和	一个	懒惰的	男人	较少的	比	一个	积极的	男人	?

懒惰的人不如积极的人吗?

[hiː; hi] [ə'sent] .

He	**assented**	**.**
他	同意	.

他同意了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sləʊ] [mæn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kwɪk] ;

And	**a**	**slow**	**man**	**less**	**than**	**a**	**quick**	**;**
和	一个	慢的	男人	较少的	比	一个	快的	;

迟钝的人不如敏捷的人;

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [hæd; həd] [dʌl] [pər'sepʃən] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [les] [ðæn; ðən][wʌn]

and	**one**	**who**	**had**	**dull**	**perceptions**	**of**	**seeing**	**and**	**hearing**	**less**	**than**	**one**
和	一	WHO	有	乏味的	感知	的	看到	和	听力	较少的	比	一

[huː] [hæd; həd] [kiːn] [wʌnz] ?

who	**had**	**keen**	**ones**	**?**
WHO	有	敏锐的	一个	?

视觉和听觉迟钝的人，其感知能力是否不如感知敏锐的人?

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['mjuːtʃuəli] [ə'laʊd] [baɪ][juː 'es] .

All	**this**	**was**	**mutually**	**allowed**	**by**	**us**	**.**
全部	这	曾是	相互	允许	经过	我们	.

这一切都是双方共同允许的。

[ðen] ,

Then	**,**
然后	,

然后，

[ai] [sed] ,

I	**said**	**,**
我	说	,

我说，

- ,

Cleinias	**,**
-	,

克莱尼亚斯，

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spəʊk]
the sum of the matter appears to be that the goods of which we spoke
这 和 的 这 事情 出现 到 是 那 这 商品 的 哪个 我们 辐
[bɪ'fɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [gʊdz] [ɪn] [ðəm'selvz] ,
before are not to be regarded as goods in themselves ,
前 是 不是 到 是 认为 作为 商品 在 他们自己 ,

总而言之，我们之前讨论的那些货物似乎不应被视为货物本身。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] [dɪ'pendz] [ɒn] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
but the degree of good and evil in them depends on whether they are
但 这 程度 的 好的 和 邪恶的 在 他们 取决于 在 无论 他们 是
[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] :
or are not under the guidance of knowledge :
或者 是 不是 在下面 这 指导 的 知识 :

但它们的善恶程度取决于它们是否受到知识的引导：

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ,
under the guidance of ignorance ,
在下面 这 指导 的 无知 ,

在无知的引导下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtə(r)]['iːvəlz][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['ɑːpəzəts] ,
they are greater evils than their opposites ,
他们 是 更大的 罪恶 比 他们的 相反的 ,

它们比它们的对立面更加邪恶。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ]
inasmuch as they are more able to minister to the evil principle which
因此 作为 他们 是 更多的 有能力的 到 部长 到 这 邪恶的 原则 哪个
[ruːlz] [ðem; ðəm] ;
rules them ;
规则 他们 ;

因为他们更有能力为支配他们的邪恶原则服务；

[ænd; ənd] [wen] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['pruːd(ə)ns] ,
and when under the guidance of wisdom and prudence ,
和 什么时候 在下面 这 指导 的 智慧 和 谨慎 ,

在智慧和审慎的指引下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)] [gʊdz] :
they are greater goods :
他们 是 更大的 商品 :

它们是更大的福祉：

[bʌt; bət][ɪn] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
but in themselves they are nothing ?
但 在 他们自己 他们 是 没有什么 ?

但它们本身又算什么呢?

[ðæt] ,
That ,
那 ,

那，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
he replied ,
他 回复 ,

他回答说：

[ɪz] ['ɒbviəs] .
is obvious .
是 明显的 .

显而易见。

[wɒt] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] ?

What	then	is	the	result	of	what	has	been	said	?
什么	然后	是	这	结果	的	什么	有	到过	说	?

那么，这些言论的结果是什么?

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] - - [ðæt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪfrənt] ,

Is	not	this	the	result	-	-	that	other	things	are	indifferent	,
是	不是	这	这	结果	-	-	那	其他	事物	是	冷漠	,

难道结果不是这样吗——其他事情都无关紧要?

[ænd; ənd] [ðæt] ['wɪzdəm] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [gʊd] ,

and	that	wisdom	is	the	only	good	,
和	那	智慧	是	这	仅有的	好的	,

而智慧是唯一的善。

[ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ðə; ði]['əʊnli]['iːv(ə)l] ?

and	ignorance	the	only	evil	?
和	无知	这	仅有的	邪恶的	?

无知是唯一的罪恶吗?

[hiː; hi] [ə'sent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [pɔɪnt] ,

Let	us	consider	a	further	point	,
让	我们	考虑	一个	更远	观点	,

让我们再考虑一点，

[ai] [sed] :

I	said	:
我	说	:

我说:

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [men] [dɪ'zaɪə(r)] ['hæpinəs] ,

Seeing	that	all	men	desire	happiness	,
看到	那	全部	男人	欲望	幸福	,

既然所有人都渴望幸福，

[ænd; ənd] ['hæpinəs] ,

and	happiness	,
和	幸福	,

以及幸福，

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] ,

as	has	been	shown	,
作为	有	到过	所示	,

正如已经表明的那样，

[ɪz] [geɪnd] [baɪ][ə; eɪ][juːz] ,

is	gained	by	a	use	,
是	获得	经过	一个	使用	,

通过使用而获得，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [raɪt] [juːz] ,

and	a	right	use	,
和	一个	正确的	使用	,

以及正确的使用方式，

[ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][laɪf] ,

of	the	things	of	life	,
的	这	事物	的	生活	,

生活中的种种事物，

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
and **the** **right** **use** **of** **them** **,**
和 这 正确的 使用 的 他们 ,

以及正确使用它们，

[ænd; ənd] [gʊd] - ['fɔːtʃuːn] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
and **good** **-** **fortune** **in** **the** **use** **of** **them** **,**
和 好的 - 财富 在 这 使用 的 他们 ,

使用它们会带来好运。

[ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['nɒlɪdʒ] ,
is **given** **by** **knowledge** **,**
是 给定 经过 知识 ,

由知识赋予，

- - [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ɪz] [ðæt] ['evribɒdi] [ɔːt] [baɪ][ɔːl] [miːnz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm'self]
- **-** **the** **inference** **is** **that** **everybody** **ought** **by** **all** **means** **to** **try** **and** **make** **himself**
- - 这 推理 是 那 大家 应该 经过 全部 方法 到 尝试 和 制作 他自己
[æz; əz] [waɪz] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] ?
as **wise** **as** **he** **can** **?**
作为 明智的 作为 他 能 ?

——这是否意味着每个人都应该尽一切努力让自己尽可能地变得聪明?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][mæn] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] ['treʒə(r)] ,
And **when** **a** **man** **thinks** **that** **he** **ought** **to** **obtain** **this** **treasure** **,**
和 什么时候 一个 男人 思考 那 他 应该 到 获得 这 宝藏 ,

当一个人认为自己应该得到这笔财富时，

[fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['mʌni] ,
far **more** **than** **money** **,**
远的 更多的 比 钱 ,

远不止金钱那么简单，

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['gɑːdiən] [ɔː(r)][ə; eɪ] [frend] [ɔː(r)][ə; eɪ]['suːtə(r); 'sjuːtə(r)] ,
from **a** **father** **or** **a** **guardian** **or** **a** **friend** **or** **a** **suitor** **,**
从 一个 父亲 或者 一个 监护人 或者 一个 朋友 或者 一个 求婚者 ,

来自父亲、监护人、朋友或求婚者，

['weðə(r)] ['sɪtɪz(ə)n][ɔː(r)]['streɪndʒə(r)] - - [ðə; ði]['iːgə(r)][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [preə(r)] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ]
whether **citizen** **or** **stranger** **-** **-** **the** **eager** **desire** **and** **prayer** **to** **them** **that** **they**
无论 公民 或者 陌生人 - - 这 渴望的 欲望 和 祷告 到 他们 那 他们
[wʊd] [ɪm'pɑːt] ['wɪzdəm] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
would **impart** **wisdom** **to** **you** **,**
会 传授 智慧 到 你 ,

无论公民还是陌生人——都热切地希望并祈祷他们能将智慧传授给你。

[ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [dɪs'ɒnərəbl] ,
is **not** **at** **all** **dishonourable** **,**
是 不是 在 全部 不光彩的 ,

一点也不丢人，

- ;
Cleinias ;
- ;

克莱尼亚斯；

[nɔː(r)] [ɪz] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] ['eni] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɔː(r)] [ˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
nor is any one to be blamed for doing any honourable service or ministration
也不 是 任何 一 到 是 被指责 为了 正在做 任何 光荣的 服务 或者 施行
[tuː; tə] ['eni] [mæn] ,
to any man ,
到 任何 男人 ,

任何人如果为任何人提供任何体面的服务或帮助，都不应受到责备。

['weðə(r)] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ,
whether a lover or not ,
无论 一个 情人 或者 不是 ,

无论是否是恋人关系，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [eɪm] [ɪz] [tuː; tə] [get] ['wɪzdəm] .
if his aim is to get wisdom .
如果 他的 目的 是 到 得到 智慧 .

如果他的目标是获得智慧。

[duː; də] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

你同意?

[ai] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[hiː; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

他说：

[ai] [kwaɪt] [ə'griː] ,
I quite agree ,
我 相当 同意 ,

我完全同意。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .
and think that you are right .
和 思考 那 你 是 正确的 .

并认为自己是对的。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

- ,
Cleinias ,
- ,

克莱尼亚斯，

[ɪf] ['əʊnli] ['wɪzdəm] [kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] ,
if only wisdom can be taught ,
如果 仅有的 智慧 能 是 教授 ,

如果智慧可以传授的话，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][mæn] [spɒn'teɪniəsli] ;
and does not come to man spontaneously ;
和 做 不是 来 到 男人 自发地 ;

它不会自发地降临到人身上；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
for this is a point which has still to be considered ,
为了 这 是 一个 观点 哪个 有 仍然 到 是 经过考虑的 ,

因为这一点仍需进一步考虑。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [jet] [ə'griːd] [ə'pɒn][baɪ][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] - -
and is not yet agreed upon by you and me - -
和 是 不是 然而 同意 之上 经过 你 和 我 - -

这一点你我尚未达成一致——

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] ,
But I think ,
但 我 思考 ,

但我认为，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ðæt] ['wɪzdəm] [kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] ,
that wisdom can be taught ,
那 智慧 能 是 教授 ,

智慧是可以传授的。

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[best] [ɒv; əv] [men] ,
Best of men ,
最好的 的 男人 ,

最优秀的人，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] ;
I am delighted to hear you say so ;
我 是 高兴极了 到 听到 你 说 所以 ;

听到你这么说，我非常高兴；

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)]['hævɪŋ] [seɪvd][ˌem 'iː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ]

and	I	am	also	grateful	to	you	for	having	saved	me	from	a	long
和	我	是	还	感激的	到	你	为了	拥有	已保存	我	从	一个	长的

[ænd; ənd] ['taɪəsəm] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] ['wɪzdəm][kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] [ɔː(r)][nɒt] .

and	tiresome	investigation	as	to	whether	wisdom	can	be	taught	or	not	.
和	令人厌烦	调查	作为	到	无论	智慧	能	是	教授	或者	不是	.

我还要感谢你，因为你让我免于进行一项漫长而繁琐的调查，即智慧是否可以传授。

[bʌt; bət] [naʊ] ,

But	now	,
但	现在	,

但现在，

[æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['wɪzdəm] [kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] ,

as	you	think	that	wisdom	can	be	taught	,
作为	你	思考	那	智慧	能	是	教授	,

当你认为智慧是可以传授的，

[ænd; ənd] [ðæt] ['wɪzdəm] ['əʊnli][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] ['hæpi] [ænd; ənd] ['fɔːtʃənət] ,

and	that	wisdom	only	can	make	a	man	happy	and	fortunate	,
和	那	智慧	仅有的	能	制作	一个	男人	快乐的	和	幸运	,

只有智慧才能使人幸福和幸运。

[wɪl] [juː; jʊ][nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ɔːt] [tuː; tə] [lʌv] ['wɪzdəm] ,

will	you	not	acknowledge	that	all	of	us	ought	to	love	wisdom	,
将要	你	不是	承认	那	全部	的	我们	应该	到	爱	智慧	,

难道你不认为我们所有人都应该热爱智慧吗?

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] ?

and	you	individually	will	try	to	love	her	?
和	你	单独	将要	尝试	到	爱	她	?

你会独自尝试去爱她吗?

['sɜːt(ə)nli] ,

Certainly	,
当然	,

当然，

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

[hiː; hi] [sed] ;

he	said	;
他	说	;

他说：

[aɪ] [wɪl] [duː; də][maɪ] [best] .

I	will	do	my	best	.
我	将要	做	我的	最好的	.

我会尽我所能。

[aɪ][wɒz; wəz] [pliːzd] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ;

I	was	pleased	at	hearing	this	;
我	曾是	高兴	在	听力	这	;

听到这个消息我很高兴；

[ænd; ənd][aɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] [ænd; ənd] [sed] :

and	I	turned	to	Dionysodorus	and	Euthydemus	and	said	:
和	我	转向	到	-	和	欧氏体	和	说	:

于是我转向狄俄尼索多罗斯和欧绪德谟斯，说道：

[ðæt] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
That **is** **an** **example** **,**
那 是 一个 例子 ,

这是一个例子。

['klʌmzi] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] [ai][əd'mɪt] ,
clumsy **and** **tedious** **I** **admit** **,**
笨拙 和 乏味 我 承认 ,

我承认，这很笨拙也很乏味。

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌegzɔː'teiʃən] [wɪtʃ] [ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [gɪv] ;
of **the** **sort** **of** **exhortations** **which** **I** **would** **have** **you** **give** **;**
的 这 种类 的 劝勉 哪个 我 会 有 你 给 ;

我希望你们能发出这样的劝勉；

[ænd; ənd][ai] [həʊp] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [set] [fɔːθ] [wɒt] [ai][hæv; həv] [biːn] ['seɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)]
and **I** **hope** **that** **one** **of** **you** **will** **set** **forth** **what** **I** **have** **been** **saying** **in** **a** **more**
和 我 希望 那 一 的 你 将要 放 前进 什么 我 有 到过 说 在 一个 更多的
[ɑː'tɪstɪk] [staɪl] :
artistic **style** **:**
艺术 风格 :

我希望你们当中有人能用更具艺术性的方式表达我刚才所说的内容：

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [weə(r)] [ai] [left] [ɒf] ,
or **at** **least** **take** **up** **the** **enquiry** **where** **I** **left** **off** **,**
或者 在 至少 拿 向上 这 询问 在哪里 我 左边 离开 ,

或者至少从我中断的地方继续调查。

[ænd; ənd] [prə'siːd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [juːθ] ['weðə(r)] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɔːl] ['nɒlɪdʒ] ;
and **proceed** **to** **show** **the** **youth** **whether** **he** **should** **have** **all** **knowledge** **;**
和 继续 到 展示 这 青年 无论 他 应该 有 全部 知识 ;

然后继续向年轻人展示他是否应该拥有所有的知识；

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [sɔːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [gʊd] [ænd; ənd]
or **whether** **there** **is** **one** **sort** **of** **knowledge** **only** **which** **will** **make** **him** **good** **and**
或者 无论 那里 是 一 种类 的 知识 仅有的 哪个 将要 制作 他 好的 和
['hæpi] ,
happy **,**
快乐的 ,

或者说，是否只有一种知识才能让他变得善良和快乐?

[ænd; ənd] [wɒt] [ðæt] [ɪz] .
and **what** **that** **is** **.**
和 什么 那 是 .

以及那是什么。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For **,**
为了 ,

为了，

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [æt; ət][fɜːst] ,
as **I** **was** **saying** **at** **first** **,**
作为 我 曾是 说 在 第一的 ,

正如我一开始所说，

[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪn]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] [wɪtʃ]
the **improvement** **of** **this** **young** **man** **in** **virtue** **and** **wisdom** **is** **a** **matter** **which**
这 改进 的 这 年轻的 男人 在 美德 和 智慧 是 一个 事情 哪个
[wiː; wi][hæv; həv] ['veri] [mʌtʃ] [æt; ət] [hɑːt] .
we **have** **very** **much** **at** **heart** **.**
我们 有 非常 很多 在 心 .

我们非常关心如何提升这位年轻人的品德和智慧。

[ðʌs] [ai] [spəʊk] ,
Thus **I** **spoke** **,**
因此 我 辐 ,

我就是这样说的，

['kraɪtoʊ] ,
Crito **,**
crito ,

克里托，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
and **was** **all** **attention** **to** **what** **was** **coming** **.**
和 曾是 全部 注意力 到 什么 曾是 未来 .

所有人都全神贯注于即将发生的事情。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
I **wanted** **to** **see** **how** **they** **would** **approach** **the** **question** **,**
我 通缉 到 看 如何 他们 会 方法 这 问题 ,

我想看看他们会如何看待这个问题。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːt] [ɪn][ðeə(r)] [ˌegzɔː'teɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
and **where** **they** **would** **start** **in** **their** **exhortation** **to** **the** **young** **man** **that** **he** **should**
和 在哪里 他们 会 开始 在 他们的 讲道 到 这 年轻的 男人 那 他 应该
['præktɪs] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
practise **wisdom** **and** **virtue** **.**
实践 智慧 和 美德 .

他们会从哪里开始劝勉这位年轻人要实践智慧和美德呢?

- ,
Dionysodorus **,**
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['eldə(r)] ,
who **was** **the** **elder** **,**
WHO 曾是 这 长老 ,

谁是年长者?

[spəʊk] [fɜːst] .
spoke **first** **.**
辐 第一的 .

我先发言。

['ɛvriˌbɑːdiz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Everybody's **eyes** **were** **directed** **towards** **him** **,**
每个人的 眼睛 是 指导 向 他 ,

所有人的目光都集中在他身上。

[pə'siːvɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [mait] ['ʃɔːtli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
perceiving **that** **something** **wonderful** **might** **shortly** **be** **expected** **.**
感知 那 某物 精彩的 可能 不久 是 预期的 .

预感到美好的事情即将发生。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɑː(r)] [rɒŋ] ;
And **certainly** **they** **were** **not** **far** **wrong** **;**
和 当然 他们 是 不是 远的 错误的 ;

当然，他们的看法也并非完全错误；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] ,
for **the** **man** **,**
为了 这 男人 ,

对于这个男人来说，

['kraɪtoʊ] ,
Crito **,**
crito ,

克里托，

[bɪ'gæn] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['dɪskɔːs] [wel] [wɜːθ] ['hɪərɪŋ] ,
began **a** **remarkable** **discourse** **well** **worth** **hearing** **,**
开始 一个 卓越 话语 出色地 值得 听力 ,

一段精彩的演讲就此展开，非常值得一听。

[ænd; ənd] ['wʌndəfəli] [pə'sweɪsɪv] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˌegzɔː'teɪʃn] [tuː; tə]['vɜːtʃuː] .
and **wonderfully** **persuasive** **regarded** **as** **an** **exhortation** **to** **virtue** **.**
和 太棒了 有说服力的 认为 作为 一个 讲道 到 美德 .

并且极具说服力，被视为对美德的劝诫。

[tel] [ˌem 'iː] ,
Tell **me** **,**
告诉 我 ,

告诉我，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

['sɒkrətiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə]
Socrates **and** **the** **rest** **of** **you** **who** **say** **that** **you** **want** **this** **young** **man** **to**
苏格拉底 和 这 休息 的 你 WHO 说 那 你 想 这 年轻的 男人 到
[bɪ'kʌm] [waɪz] ,
become **wise** **,**
变得 明智的 ,

苏格拉底，还有你们其他所有说希望这个年轻人变得睿智的人，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn][dʒest][ɔː(r)][ɪn]['riːəl] ['ɜːnɪst] ?
are **you** **in** **jest** **or** **in** **real** **earnest** **?**
是 你 在 笑话 或者 在 真实的 认真 ?

你是开玩笑还是认真的?

[aɪ][wɒz; wəz][led][baɪ] [ðɪs] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['fænsɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['dʒestɪŋ] [wen]
I **was** **led** **by** **this** **to** **imagine** **that** **they** **fancied** **us** **to** **have** **been** **jesting** **when**
我 曾是 引领 经过 这 到 想象 那 他们 幻想 我们 到 有 到过 开玩笑 什么时候
[wiː; wi] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'vɜːs] [wɪð] [ðə; ði] [juːθ] ,
we **asked** **them** **to** **converse** **with** **the** **youth** **,**
我们 问 他们 到 交谈 和 这 青年 ,

这让我误以为，当我们请他们与年轻人交谈时，他们以为我们是在开玩笑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm][dʒest][ænd; ənd] [pleɪ] ,
and **that** **this** **made** **them** **jest** **and** **play** **,**
和 那 这 制成 他们 笑话 和 玩 ,

这让他们开始开玩笑和玩耍。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] ,
and **being** **under** **this** **impression** **,**
和 存在 在下面 这 印象 ,

并且抱有这种想法，

[aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði][mɔː(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [prə'faʊnd] ['ɜːnɪst] .
I **was** **the** **more** **decided** **in** **saying** **that** **we** **were** **in** **profound** **earnest** **.**
我 曾是 这 更多的 决定 在 说 那 我们 是 在 深刻的 认真 .

我更加坚定地说，我们是认真的。

- [sed] :
Dionysodorus **said** **:**
- 说 :

狄奥尼西多罗斯说:

[rɪ'flekt] ,
Reflect **,**
反映 ,

反映,

['sɒkrətiːz] ;
Socrates **;**
苏格拉底 ;

苏格拉底;

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][dɪ'naɪ][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
you **may** **have** **to** **deny** **your** **words** **.**
你 可能 有 到 否定 你的 字 .

你可能不得不否认自己说过的话。

[ai][hæv; həv] [rɪ'flektɪd] ,
I **have** **reflected** **,**
我 有 反映 ,

我反思过了,

[ai] [sed] ;
I **said** **;**
我 说 ;

我说:

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][dɪ'naɪ][maɪ] [wɜːdz] .
and **I** **shall** **never** **deny** **my** **words** **.**
和 我 将 绝不 否定 我的 字 .

我绝不会否认我说过的话。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地,

[sed] [hiː; hi] ,
said **he** **,**
说 他 ,

他说,

[ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ] - [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [waɪz] ?
and **so** **you** **say** **that** **you** **wish** **Cleinias** **to** **become** **wise** **?**
和 所以 你 说 那 你 希望 - 到 变得 明智的 ?

所以你是说你希望克莱尼亚斯变得睿智?

[ʌn'daʊtɪdli] .
Undoubtedly **.**
无疑 .

无疑。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt] [waɪz] [æz; əz] [jet] ?
And **he** **is** **not** **wise** **as** **yet** **?**
和 他 是 不是 明智的 作为 然而 ?

他现在还不够睿智吗?

[æt; ət] [liːst] [hɪz; ɪz] ['mɒdəsti] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] .
At **least** **his** **modesty** **will** **not** **allow** **him** **to** **say** **that** **he** **is** **.**
在 至少 他的 谦逊 将要 不是 允许 他 到 说 那 他 是 .

至少他的谦逊不允许他承认这一点。

[juː; jʊ] [wɪʃ] [hɪm] ,

You	wish	him	,
你	希望	他	,

你希望他，

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

他说：

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [waɪz] [ænd; ənd] [nɒt] ,

to	become	wise	and	not	,
到	变得	明智的	和	不是	,

变得聪明而不是愚钝，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈɪgnərənt] ?

to	be	ignorant	?
到	是	无知	?

无知?

[ðæt] [wiː; wi] [duː; də] .

That	we	do	.
那	我们	做	.

没错。

[juː; jʊ] [wɪʃ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ,

You	wish	him	to	be	what	he	is	not	,
你	希望	他	到	是	什么	他	是	不是	,

你希望他成为他不是的人。

[ænd; ənd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] ?

and	no	longer	to	be	what	he	is	?
和	不	更长	到	是	什么	他	是	?

不再是他自己了?

[ai] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˌkɒnstəˈneɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] .

I	was	thrown	into	consternation	at	this	.
我	曾是	抛掷	进入	惊愕	在	这	.

这件事让我感到非常震惊。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌkɒnstəˈneɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [ˈædɪd] :

Taking	advantage	of	my	consternation	he	added	:
采取	优势	的	我的	惊愕	他	额外	:

他趁我惊慌失措之际补充道：

[juː; jʊ] [wɪʃ] [hɪm] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] ,

You	wish	him	no	longer	to	be	what	he	is	,
你	希望	他	不	更长	到	是	什么	他	是	,

你希望他不再是现在的他，

[wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [hɪm] [tuː; tə] [ˈperɪʃ] .

which	can	only	mean	that	you	wish	him	to	perish	.
哪个	能	仅有的	意思是	那	你	希望	他	到	沦	.

这只能说明你希望他死。

[ˈprɪti] [ˈlʌvəz] [ænd; ənd] [frendz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [huː] [wɒnt] [ðeə(r)] [ˈfeɪvərɪt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ,

Pretty	lovers	and	friends	they	must	be	who	want	their	favourite	not	to	be	,
漂亮的	恋人	和	朋友们	他们	必须	是	WHO	想	他们的	最喜欢的	不是	到	是	,

他们一定是很好的恋人和朋友，却不希望自己喜欢的人离开。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ˈperɪʃ] !

or	to	perish	!
或者	到	沦	!

否则就会灭亡!

[wen] [tɛ'sɪpəs] [hɜːd] [ðɪs] [hiː; hi] [gɒt] ['veri] ['æŋgri] ([æz; əz] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [wel] [mait]) [ænd; ənd] [sed]

When	Ctesippus	heard	this	he	got	very	angry	(	as	a	lover	well	might	)	and	said
什么时候	克特西普斯	听到	这	他	得到	非常	生气的	(	作为	一个	情人	出色地	可能	)	和	说
:																

克特西普斯听到这话，非常生气（就像一个情人可能会做的那样），说道：

['streɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['θɜːraɪ] - - [ɪf] [pə'laɪtnəs] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,

Stranger	of	Thurii	-	-	if	politeness	would	allow	me	I	should	say	,
陌生人	的	thurii	-	-	如果	礼貌	会	允许	我	我	应该	说	,

图里伊的陌生人——如果礼貌允许的话，我应该这样说：

[ə; eɪ] [pleɪg] [ə'pɒn] [juː; jʊ] !

A	plague	upon	you	!
一个	瘟疫	之上	你	!

诅咒你！

[wɒt] [kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [tel] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] ,

What	can	make	you	tell	such	a	lie	about	me	and	the	others	,
什么	能	制作	你	告诉	这样的	一个	说谎	关于	我	和	这	其他的	,

是什么让你编造出这样关于我和其他人的话？

[wɪtʃ] [aɪ] ['hɑːdli] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'piːt] ,

which	I	hardly	like	to	repeat	,
哪个	我	几乎	喜欢	到	重复	,

我实在不愿重复这件事。

[æz; əz] [ðæt] [aɪ] [wɪʃ] - [tuː; tə] ['perɪʃ] ?

as	that	I	wish	Cleinias	to	perish	?
作为	那	我	希望	-	到	沦	?

难道我希望克莱尼亚斯死去吗？

[juː'θɪdəməs] [rɪ'plaɪd] :

Euthydemus	replied	:
欧氏体	回复	:

欧绪德谟斯回答说：

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ,

And	do	you	think	,
和	做	你	思考	,

你觉得呢？

[tɛ'sɪpəs] ,

Ctesippus	,
克特西普斯	,

克特西普斯，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ][laɪ] ?

that	it	is	possible	to	tell	a	lie	?
那	它	是	可能的	到	告诉	一个	说谎	?

说谎是可能的吗？

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[sed] [tɛ'sɪpəs] ;

said	Ctesippus	;
说	克特西普斯	;

克特西普斯说道；

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mæd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
I **should** **be** **mad** **to** **say** **anything** **else** **.**
我 应该 是 疯狂的 到 说 任何事物 别的 .

我真该疯了才会说出别的话。

[ænd; ənd] [ɪn] ['telɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ] ,
And **in** **telling** **a** **lie** **,**
和 在 讲述 一个 说谎 ,

而说谎时，

[duː; də] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [spiːk] [ɔː(r)] [nɒt] ?
do **you** **tell** **the** **thing** **of** **which** **you** **speak** **or** **not** **?**
做 你 告诉 这 事物 的 哪个 你 说话 或者 不是 ?

你会把你说的话告诉别人吗?

[juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [spiːk] .
You **tell** **the** **thing** **of** **which** **you** **speak** **.**
你 告诉 这 事物 的 哪个 你 说话 .

你言行一致。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [telz] ,
And **he** **who** **tells** **,**
和 他 WHO 讲述 ,

而那个讲述的人，

[telz] [ðæt] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [telz] ,
tells **that** **thing** **which** **he** **tells** **,**
讲述 那 事物 哪个 他 讲述 ,

他讲述了他所讲述的那件事，

[ænd; ənd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ?
and **no** **other** **?**
和 不 其他 ?

没有别的了吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[sed] [tɛ'sɪpəs] .
said **Ctesippus** **.**
说 克特西普斯 .

克特西普斯说道。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [θɪŋ] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ?
And **that** **is** **a** **distinct** **thing** **apart** **from** **other** **things** **?**
和 那 是 一个 清楚的 事物 除 从 其他 事物 ?

那和其他事物截然不同吗?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly **.**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [sez] [ðæt] [θɪŋ] [sez] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ?
And **he** **who** **says** **that** **thing** **says** **that** **which** **is** **?**
和 他 WHO 说道 那 事物 说道 那 哪个 是 ?

说这话的人，其实就是在说那存在的事吗?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [sez] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ,
And **he** **who** **says** **that** **which** **is** **,**
和 他 WHO 说道 那 哪个 是 ,

而那说出那句真理的人，

[sez] [ðə; ði] [truːθ] .
says **the** **truth** **.**
说道 这 真相 .

说的是实话。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] - ,
And **therefore** **Dionysodorus** **,**
和 所以 - ,

因此，狄俄尼索多罗斯

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ,
if **he** **says** **that** **which** **is** **,**
如果 他 说道 那 哪个 是 ,

如果他说的是那句话，

[sez] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][nəʊ][laɪ] .
says **the** **truth** **of** **you** **and** **no** **lie** **.**
说道 这 真相 的 你 和 不 说谎 .

你说的都是实话，没有一句谎言。

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[juː'θɪdəməs] ,
Euthydemus **,**
欧氏体 ,

欧绪德谟斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《尤提德谟斯》(Euthydemus)
第4/7页

[sed] [tɛˈsɪpəs] ;
said **Ctesippus** **;**
说 克特西普斯 ;

克特西普斯说道;

[bʌt; bət][ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,
but **in** **saying** **this** **,**
但 在 说 这 ,

但话虽如此,

[hiː; hi] [sez] [wɒt] [ɪz][nɒt] .
he **says** **what** **is** **not** **.**
他 说道 什么 是 不是 .

他说的不是事实。

[juːˈθɪdəməs] [ˈɑːnsə(r)d] :
Euthydemus **answered** **:**
欧氏体 回答 :

欧绪德谟斯回答说:

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ɪz][nɒt] ?
And **that** **which** **is** **not** **is** **not** **?**
和 那 哪个 是 不是 是 不是 ?

不存在的就真的不存在吗?

[truː] .
True **.**
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ɪz][ˈnəʊweə(r)] ?
And **that** **which** **is** **not** **is** **nowhere** **?**
和 那 哪个 是 不是 是 无处 ?

不存在的事物就无处可寻吗?

[ˈnəʊweə(r)] .
Nowhere **.**
无处 .

无处。

[ænd; ənd][kæn; kən] [ˈeni] [wʌn][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ] [ɪgˈzɪstəns] ,
And **can** **any** **one** **do** **anything** **about** **that** **which** **has** **no** **existence** **,**
和 能 任何 一 做 任何事物 关于 那 哪个 有 不 存在 ,

而对于不存在的事物,谁又能做些什么呢?

[ɔː(r)][duː; də][tuː; tə] - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ænd; ənd][ɪz][ˈnəʊweə(r)] ?
or **do** **to** **Cleinias** **that** **which** **is** **not** **and** **is** **nowhere** **?**
或者 做 到 - 那 哪个 是 不是 和 是 无处 ?

或者对克莱尼亚斯做那不存在且无处可寻之事?

[ai] [θɪŋk] [nɒt] ,
I **think** **not** **,**
我 思考 不是 ,

我觉得不是。

[sed] [tɛ'sɪpəs] .
said **Ctesippus** **.**
说 克特西普斯 .

克特西普斯说道。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

[bʌt; bət][duː; də] [ˌretə'rɪʃn] ,
but **do** **rhetoricians** **,**
但 做 修辞学家 ,

但修辞学家们呢?

[wen] [ðeɪ] [spiːk] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] ,
when **they** **speak** **in** **the** **assembly** **,**
什么时候 他们 说话 在 这 集会 ,

当他们向大会发言时，

[duː; də] ['nʌθɪŋ] ?
do **nothing** **?**
做 没有什么 ?

什么都不做?

[neɪ] ,
Nay **,**
不 ,

不，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[ðeɪ] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] .
they **do** **something** **.**
他们 做 某物 .

他们做了某事。

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ?
And **doing** **is** **making** **?**
和 正在做 是 制作 ?

而行动就是创造吗?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɪz] ['duːɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ?
And **speaking** **is** **doing** **and** **making** **?**
和 请讲 是 正在做 和 制作 ?

说话就是行动和创造吗?

[hiː; hi] [ə'griːd] .
He **agreed** **.**
他 同意 .

他同意了。

[ðen] [nəʊ][wʌn] [sez] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ,
Then **no** **one** **says** **that** **which** **is** **not** **,**
然后 不 一 说道 那 哪个 是 不是 ,

这样一来，就不会有人说不存在的事了。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['seɪɪŋ] [wɒt] [ɪz][nɒt][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ;

for	in	saying	what	is	not	he	would	be	doing	something	;
为了	在	说	什么	是	不是	他	会	是	正在做	某物	;

因为如果他说出不存在的东西，他就等于做了某件事；

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən][duː; də] [wɒt] [ɪz][nɒt] .

and	you	have	already	acknowledged	that	no	one	can	do	what	is	not	.
和	你	有	已经	已确认	那	不	一	能	做	什么	是	不是	.

你已经承认，没有人能做不存在的事。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,

And	therefore	,
和	所以	,

因此，

[ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ʃəʊɪŋ] ,

upon	your	own	showing	,
之上	你的	自己的	显示	,

凭你自己的展示，

[nəʊ][wʌn] [sez] [wɒt] [ɪz] [fɔːls] ;

no	one	says	what	is	false	;
不	一	说道	什么	是	错误的	;

没有人会说假话；

[bʌt; bət] [ɪf] - [sez] ['eniθɪŋ] ,

but	if	Dionysodorus	says	anything	,
但	如果	-	说道	任何事物	,

但如果狄俄尼索多罗斯说了什么，

[hiː; hi] [sez] [wɒt] [ɪz] [truː] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] .

he	says	what	is	true	and	what	is	.
他	说道	什么	是	真的	和	什么	是	.

他说的是真话，不是假话。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[juː'θɪdəməs] ,

Euthydemus	,
欧氏体	,

欧绪德谟斯

[sed] [tɛ'sɪpəs] ;

said	Ctesippus	;
说	克特西普斯	;

克特西普斯说道；

[bʌt; bət][hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [weɪ] [ænd; ənd]['mænə(r)] ,

but	he	speaks	of	things	in	a	certain	way	and	manner	,
但	他	说话	的	事物	在	一个	肯定	方式	和	方式	,

但他说话的方式和语气却很特别。

[ænd; ənd][nɒt][æz; əz] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] .

and	not	as	they	really	are	.
和	不是	作为	他们	真的	是	.

而不是它们真实的样子。

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[tɛ'sɪpəs] ,
Ctesippus ,
克特西普斯 ,

克特西普斯，

[sed] - ,
said Dionysodorus ,
说 - ,

狄俄尼索多罗斯说道：

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['eni] [wʌn] [spiːks] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ?
do you mean to say that any one speaks of things as they are ?
做 你 意思是 到 说 那 任何 一 说话 的 事物 作为 他们 是 ?

你的意思是说，任何人都可以如实描述事物吗?

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[hiː; hi] [sed] - - [ɔːl] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [truːθ] - ['spiːkɪŋ] [p'ɜːsənz] .
he said - - all gentlemen and truth - speaking persons .
他 说 - - 全部 先生们 和 真相 - 请讲 人 .

他说——都是绅士，都是说真话的人。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [θɪŋz] [gʊd] ,
And are not good things good ,
和 是 不是 好的 事物 好的 ,

难道美好的事物不就是美好的吗?

[ænd; ənd]['iːv(ə)l] [θɪŋz] ['iːv(ə)l] ?
and evil things evil ?
和 邪恶的 事物 邪恶的 ?

邪恶的事物也是邪恶的吗?

[hiː; hi] [ə'sent] .
He assented .
他 同意 .

他同意了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['dʒentlmən] [spiːk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ?
And you say that gentlemen speak of things as they are ?
和 你 说 那 先生们 说话 的 事物 作为 他们 是 ?

你说绅士说话都实话实说?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ðen] [ðə; ði] [gʊd] [spiːk] ['iːv(ə)l][ɒv; əv]['iːv(ə)l] [θɪŋz] ,
Then the good speak evil of evil things ,
然后 这 好的 说话 邪恶的 的 邪恶的 事物 ,

然后，好人也说坏事的坏话。

[ɪf] [ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ?
if they speak of them as they are ?
如果 他们 说话 的 他们 作为 他们 是 ?

如果他们如实谈论他们呢?

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[hi:; hi] [sed] ;
he said ;
他 说 ;

他说：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spi:k] ['i:v(ə)l][ɒv; əv]['i:v(ə)l] [men] .
and they speak evil of evil men .
和 他们 说话 邪恶的 的 邪恶的 男人 .

他们也恶语相向，诋毁恶人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [meɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] ,
And if I may give you a piece of advice ,
和 如果 我 可能 给 你 一个 片 的 建议 ,

如果我能给你提个建议的话，

[ju:; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [spi:k] ['i:v(ə)l][ɒv; əv][ju:; jʊ] ,
you had better take care that they do not speak evil of you ,
你 有 更好的 拿 关心 那 他们 做 不是 说话 邪恶的 的 你 ,

你最好小心，别让他们说你的坏话。

[sɪns] [ai][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [spi:k] ['i:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l] .
since I can tell you that the good speak evil of the evil .
自从 我 能 告诉 你 那 这 好的 说话 邪恶的 的 这 邪恶的 .

因为我可以告诉你，善良的人会揭露邪恶的真面目。

[ænd; ənd][du:; də] [ðeɪ] [spi:k] [greɪt] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ,
And do they speak great things of the great ,
和 做 他们 说话 伟大的 事物 的 这 伟大的 ,

他们是否真的在谈论伟人？

[,ri:'dʒɔin, ri-] [ju:'θɪdəməs] ,
rejoined Euthydemus ,
重新加入 欧氏体 ,

与欧绪德谟斯重聚，

[ænd; ənd] [wɔ:m] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:m] ?
and warm things of the warm ?
和 温暖的 事物 的 这 温暖的 ?

还有温暖的事物？

[tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [du:; də] ,
To be sure they do ,
到 是 当然 他们 做 ,

为了确保他们这样做，

[sed] [tɛ'sɪpəs] ;
said Ctesippus ;
说 克特西普斯 ;

克特西普斯说道；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spi:k] ['kəʊldli][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'sɪpɪd][ænd; ənd][kəʊld] [ˌdaɪələk'tɪʃən] .
and they speak coldly of the insipid and cold dialectician .
和 他们 说话 冷冷地 的 这 平淡 和 寒冷的 方言学家 .

他们冷冷地谈论着这位乏味冷漠的辩证法学家。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'bju:sɪv] ,
You are abusive ,
你 是 虐待 ,

你行为粗暴，

[tɛ'sɪpəs] ,
Ctesippus ,
克特西普斯 ,

克特西普斯，

[sed] - ,
said Dionysodorus ,
说 - ,

狄俄尼索多罗斯说道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'bjuːsɪv] !
you are abusive !
你 是 虐待 !

你太恶劣了！

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ,
I am not ,
我 是 不是 ,

我不是。

- ,
Dionysodorus ,
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ;
he replied ;
他 回复 ;

他回答说：

[fɔː(r); fə(r)][ai] [lʌv] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['frendli] [əd'vaɪs] ,
for I love you and am giving you friendly advice ,
为了 我 爱 你 和 是 给予 你 友好的 建议 ,

因为我爱你，所以才给你一些友好的建议。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] ,
if I could ,
如果 我 可以 ,

如果我能，

[wʊd] [pə'sweɪd] [juː; jʊ] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ][bʊə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] [ðæt] [ai][dɪ'zaɪə(r)][maɪ]
would persuade you not like a boor to say in my presence that I desire my
会 说服 你 不是 喜欢 一个 莽汉 到 说 在 我的 在场 那 我 欲望 我的
[bɪ'lʌvɪd] ,
beloved ,
心爱 ,

我会劝你不要像个粗鲁的人一样在我面前说我渴望我的爱人，

[huːm] [ai]['væljuː] [ə'bʌv] [ɔːl] [men] ,
whom I value above all men ,
谁 我 价值 多于 全部 男人 ,

我最珍视的人，

[tuː; tə] ['perɪʃ] .

to	perish	.
到	沦	.

灭亡。

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

I	saw	that	they	were	getting	exasperated	with	one	another	,
我	锯	那	他们	是	获得	恼怒	和	一	其他	,

我看到他们彼此之间越来越恼火。

[səʊ][ai] [meɪd] [ə; eɪ][dʒəʊk] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :

so	I	made	a	joke	with	him	and	said	:
所以	我	制成	一个	开玩笑	和	他	和	说	:

于是我跟他开了个玩笑，说道：

[əʊ] [tɛ'sɪpəs] ,

O	Ctesippus	,
哦	克特西普斯	,

哦，克特西普斯，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['strendʒər] [tuː; tə][juːz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [wei] ,

I	think	that	we	must	allow	the	strangers	to	use	language	in	their	own	way	,
我	思考	那	我们	必须	允许	这	陌生人	到	使用	语言	在	他们的	自己的	方式	,

我认为我们应该允许陌生人以他们自己的方式使用语言。

[ænd; ənd] [nɒt] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [wɜːdz] ,

and	not	quarrel	with	them	about	words	,
和	不是	争吵	和	他们	关于	字	,

不要与他们争论字句，

[bʌt; bət][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [gɪv] [juː 'es] .

but	be	thankful	for	what	they	give	us	.
但	是	感恩	为了	什么	他们	给	我们	.

但要感谢他们给予我们的一切。

[ɪf] [ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [men] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ænd; ənd]

If	they	know	how	to	destroy	men	in	such	a	way	as	to	make	good	and
如果	他们	知道	如何	到	破坏	男人	在	这样的	一个	方式	作为	到	制作	好的	和

['sensəb(ə)l] [men] [aʊt] [ɒv; əv][bæd][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [wʌnz] - - ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]

sensible	men	out	of	bad	and	foolish	ones	-	-	whether	this	is	a	discovery	of
明智的	男人	出去	的	坏的	和	愚蠢	一个	-	-	无论	这	是	一个	发现	的

[ðeə(r)] [əʊn] ,

their	own	,
他们的	自己的	,

如果他们知道如何通过某种方式摧毁人，从而将邪恶愚蠢的人变成善良明智的人——无论这是他们自己的发现，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][sʌm; səm][wʌn] [els] [ðɪs] [njuː] [sɔːt] [ɒv; əv] [deθ]

or	whether	they	have	learned	from	some	one	else	this	new	sort	of	death
或者	无论	他们	有	学习	从	一些	一	别的	这	新的	种类	的	死亡

[ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [i'neibl] [ðem; ðəm][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][bæd][mæn][ænd; ənd] [tɜːn]

and	destruction	which	enables	them	to	get	rid	of	a	bad	man	and	turn
和	破坏	哪个	启用	他们	到	得到	摆脱	的	一个	坏的	男人	和	转动

[hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] - - [ɪf] [ðeɪ] [nəʊ] [ðɪs] ([ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [nəʊ] [ðɪs] - - [æt; ət] ['eni]

him	into	a	good	one	-	-	if	they	know	this	(	and	they	do	know	this	-	-	at	any
他	进入	一个	好的	一	-	-	如果	他们	知道	这	(	和	他们	做	知道	这	-	-	在	任何

[reɪt] [ðeɪ] [sed] [dʒʌst] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðeə(r)] ['njuːli] - [dɪ'skʌvəd] [ɑːt]) - -

rate	they	said	just	now	that	this	was	the	secret	of	their	newly	-	discovered	art	)	-	-
速度	他们	说	只是	现在	那	这	曾是	这	秘密	的	他们的	新	-	发现	艺术	)	-	-

[let][ðem; ðəm] ,

let	them	,
让	他们	,

或者他们是否从其他人那里学到了这种新的死亡和毁灭方式，使他们能够除掉一个坏人，把他变成一个好人——如果他们知道这一点（而且他们确实知道这一点——至少他们刚才说过，这就是他们新发现的技艺的秘密）——那就让他们知道吧。

[ɪn][ðeə(r)] [ˌfreɪzi'blədʒi] ,

in	their	phraseology	,
在	他们的	用语	,

用他们的话说，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [waɪz] ,

destroy	the	youth	and	make	him	wise	,
破坏	这	青年	和	制作	他	明智的	,

除掉青年，让他变得睿智。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪð] [hɪm] .

and	all	of	us	with	him	.
和	全部	的	我们	和	他	.

我们所有人都和他在一起。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [jʌŋ] [men] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [trʌst] [jɔː'selvz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

But	if	you	young	men	do	not	like	to	trust	yourselves	with	them	,
但	如果	你	年轻的	男人	做	不是	喜欢	到	相信	你们自己	和	他们	,

但是，如果你们这些年轻人不愿意把自己托付给他们，

[ðen] ['fiːæt; 'fiːət] [ɪkspɛrəmɛntəm] [ɪn] ['kɔːrpɔːr] - ;

then	fiat	experimentum	in	corpore	senis	;
然后	菲亚特	实验	在	身体	-	;

然后是肉体实验中的法定实验；

[ai] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['kɛː.ɹɪ.ən][ɒn] [huːm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['ɒpəreɪt] .

I	will	be	the	Carian	on	whom	they	shall	operate	.
我	将要	是	这	卡里亚人	在	谁	他们	将	操作	.

我将成为他们施展魔法的卡里亚人。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ai]['ɒfə(r)][maɪ][əʊld]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] - ;

And	here	I	offer	my	old	person	to	Dionysodorus	;
和	这里	我	提供	我的	老的	人	到	-	;

在此，我将我的老身献给狄俄尼索斯多罗斯；

[hiː; hi] [meɪ] [pʊt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði][pɒt] ,

he	may	put	me	into	the	pot	,
他	可能	放	我	进入	这	锅	,

他可能会把我扔进锅里，

[laɪk] [mi'diə] [ðə; ði] ['koʊlkiən] ,

like	Medea	the	Colchian	,
喜欢	美狄亚	这	科尔基斯	,

就像科尔喀斯的梅狄亚一样，

[kɪl] [ˌem ˈiː] ,
kill **me** **,**
杀 我 ,

杀了我，

[bɔɪl] [ˌem ˈiː] ,
boil **me** **,**
熬 我 ,

煮我吧，

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [ˈəʊnli] [meɪk] [ˌem ˈiː] [gʊd] .
if **he** **will** **only** **make** **me** **good** **.**
如果 他 将要 仅有的 制作 我 好的 .

如果他能让我变好就好了。

[tɛˈsɪpəs] [sed] :
Ctesippus **said** **:**
克特西普斯 说 :

克特西普斯说：

[ænd; ənd][ai] ,
And **I** **,**
和 我 ,

而我，

[ˈsɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ˌeɪ ˈem] [ˈredi] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [maɪˈself][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrendʒər] ;
am **ready** **to** **commit** **myself** **to** **the** **strangers** **;**
是 准备好 到 犯罪 我 到 这 陌生人 ;

我愿意为陌生人付出一切；

[ðeɪ] [meɪ] [skɪn] [ˌem ˈiː] [əˈlaɪv] ,
they **may** **skin** **me** **alive** **,**
他们 可能 皮肤 我 活 ,

他们可能会活剥我的皮，

[ɪf] [ðeɪ] [pliːz] ([ænd; ənd][ai][ˌeɪ ˈem] [ˈprɪti] [wel] [skɪnd] [baɪ][ðem; ðəm] [ɔːlˈredi]) ,
if **they** **please** **(** **and** **I** **am** **pretty** **well** **skinned** **by** **them** **already** **)** **,**
如果 他们 请 (和 我 是 漂亮的 出色地 去皮 经过 他们 已经) ,

如果他们愿意的话（我已经被他们坑惨了），

[ɪf] [ˈəʊnli][maɪ] [skɪn] [ɪz] [meɪd] [æt; ət][lɑːst] ,
if **only** **my** **skin** **is** **made** **at** **last** **,**
如果 仅有的 我的 皮肤 是 制成 在 最后的 ,

如果我的皮肤最终能够成型就好了，

[nɒt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈmɑːrsiəs] ,
not **like** **that** **of** **Marsyas** **,**
不是 喜欢 那 的 玛尔叙阿斯 ,

不像玛尔叙阿斯那样，

[ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈleðən] [ˈbɒt(ə)l] ,
into **a** **leathern** **bottle** **,**
进入 一个 皮革 瓶子 ,

装入皮革瓶中，

[bʌt; bət][ˈɪntuː][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] .
but **into** **a** **piece** **of** **virtue** **.**
但 进入 一个 片 的 美德 .

但却变成了一件美德之物。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz] - ['fænsi] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['æŋgri] [wɪð] [hɪm] ,

And	here	is	Dionysodorus	fancying	that	I	am	angry	with	him	,
和	这里	是	-	幻想	那	我	是	生气的	和	他	,

狄俄尼索多罗斯竟然以为我生他的气了。

[wen] ['riːəli] [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['æŋgri] [æt; ət] [ɔːl] ;

when	really	I	am	not	angry	at	all	;
什么时候	真的	我	是	不是	生气的	在	全部	;

其实我一点也不生气;

[aɪ][duː; də][bʌt; bət] [ˌkɒntrə'dɪkt] [hɪm] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['spiːkɪŋ] [ɪm'prɒpəli] [tuː; tə][ˌem 'iː] :

I	do	but	contradict	him	when	I	think	that	he	is	speaking	improperly	to	me	:
我	做	但	顶撞	他	什么时候	我	思考	那	他	是	请讲	不恰当	到	我	:

只有当我认为他说话不恰当时，我才会反驳他:

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [kən'faʊnd] [ə'bjuːs][ænd; ənd] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,

and	you	must	not	confound	abuse	and	contradiction	,
和	你	必须	不是	混杂	虐待	和	矛盾	,

你们不可将辱骂和矛盾混为一谈。

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] - ;

O	illustrious	Dionysodorus	;
哦	杰出	-	;

哦，杰出的狄俄尼索多罗斯;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [θɪŋz] .

for	they	are	quite	different	things	.
为了	他们	是	相当	不同的	事物	.

因为它们是完全不同的两件事。

[ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] !

Contradiction	!
矛盾	!

矛盾!

[sed] - ;

said	Dionysodorus	;
说	-	;

狄俄尼索多罗斯说道;

[waɪ] ,

why	,
为什么	,

为什么，

[ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

there	never	was	such	a	thing	.
那里	绝不	曾是	这样的	一个	事物	.

根本没有这种事。

['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)] [ɪz] ,

Certainly	there	is	,
当然	那里	是	,

当然有。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ;

he	replied	;
他	回复	;

他回答说:

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðæt] .

there	can	be	no	question	of	that	.
那里	能	是	不	问题	的	那	.

这一点毋庸置疑。

[duː; də][juː; jʊ] ,
Do **you** **,**
做 你 ,

你，

- ,
Dionysodorus **,**
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[meɪn'teɪn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] ?
maintain **that** **there** **is** **not** **?**
维持 那 那里 是 不是 ?

你坚持认为不存在?

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [pruːv] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
You **will** **never** **prove** **to** **me** **,**
你 将要 绝不 证明 到 我 ,

你永远也无法向我证明这一点。

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] ['eni] [wʌn] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] ['eni] [wʌn] [els] .
that **you** **have** **heard** **any** **one** **contradicting** **any** **one** **else** **.**
那 你 有 听到 任何 一 矛盾的 任何 一 别的 .

你有没有听到过任何人的说法与其他人的说法相矛盾?

[ɪn'diːd] ,
Indeed **,**
的确 ,

的确，

[sed] [tɛ'sɪpəs] ;
said **Ctesippus** **;**
说 克特西普斯 ;

克特西普斯说道；

[ðen] [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪə(r)][ˌem 'iː] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] - .
then **now** **you** **may** **hear** **me** **contradicting** **Dionysodorus** **.**
然后 现在 你 可能 听到 我 矛盾的 - .

那么现在你可能会听到我反驳狄俄尼索多罗斯的观点。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [gʊd] ?
Are **you** **prepared** **to** **make** **that** **good** **?**
是 你 准备 到 制作 那 好的 ?

你准备好把这件事做好了吗?

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

[hæv; həv] [nɒt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɜːdz] [ɪkˈspresɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?

have	not	all	things	words	expressive	of	them	?
有	不是	全部	事物	字	富有表现力的	的	他们	?

万物岂不都可以用言语来表达吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪgˈzɪstəns] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nɒn] - [ɪgˈzɪstəns] ?

Of	their	existence	or	of	their	non	-	existence	?
的	他们的	存在	或者	的	他们的	非	-	存在	?

是它们存在还是它们不存在?

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪgˈzɪstəns] .

Of	their	existence	.
的	他们的	存在	.

它们的存在。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的,

[tɛˈsɪpəs] ,

Ctesippus	,
克特西普斯	,

克特西普斯,

[ænd; ənd] [wiː; wi] [dʒʌst] [naʊ] [pruːvd] ,

and	we	just	now	proved	,
和	我们	只是	现在	已证实	,

我们刚才已经证明了,

[æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈmembə(r)] ,

as	you	may	remember	,
作为	你	可能	记住	,

你可能还记得,

[ðæt] [nəʊ] [mæn] [kʊd; kəd] [əˈfɜːm] [ə; eɪ] [ˈnegətɪv] ;

that	no	man	could	affirm	a	negative	;
那	不	男人	可以	确认	一个	消极的	;

没有人能够肯定否定词;

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [əˈfɜːm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] .

for	no	one	could	affirm	that	which	is	not	.
为了	不	一	可以	确认	那	哪个	是	不是	.

因为没有人能够肯定不存在的事物。

[ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [ðæt] [ˈsɪgnɪfaɪ] ?

And	what	does	that	signify	?
和	什么	做	那	表示	?

那又意味着什么呢?

[sed] [tɛˈsɪpəs] ;

said	Ctesippus	;
说	克特西普斯	;

克特西普斯说道;

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [meɪ] [ˌkɒntrəˈdɪkt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

you	and	I	may	contradict	all	the	same	for	that	.
你	和	我	可能	顶撞	全部	这	相同的	为了	那	.

即使如此,你我对此也可能存在分歧。

[bʌt; bət][kæn; kən][wiː; wi] [ˌkɒntrə'dɪkt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

But	can	we	contradict	one	another	,
但	能	我们	顶撞	一	其他	,

但我们能自相矛盾吗?

[sed] - ,

said	Dionysodorus	,
说	-	,

狄俄尼索多罗斯说道:

[wen] [bəuθ][ɒv; əv][juː 'es][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ?

when	both	of	us	are	describing	the	same	thing	?
什么时候	两个都	的	我们	是	描述	这	相同的	事物	?

当我们俩描述的是同一件事的时候?

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ?

Then	we	must	surely	be	speaking	the	same	thing	?
然后	我们	必须	一定	是	请讲	这	相同的	事物	?

那么我们说的肯定是同一件事吧?

[hiː; hi] [ə'sent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[ɔː(r)] [wen] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][juː 'es][ɪz] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ?

Or	when	neither	of	us	is	speaking	of	the	same	thing	?
或者	什么时候	两者都不	的	我们	是	请讲	的	这	相同的	事物	?

或者当我们说的根本不是同一件事的时候?

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][juː 'es] [sez] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ?

For	then	neither	of	us	says	a	word	about	the	thing	at	all	?
为了	然后	两者都不	的	我们	说道	一个	单词	关于	这	事物	在	全部	?

那么，我们俩就对这件事只字不提了吗?

[hiː; hi] ['grɑːntɪd] [ðæt] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] .

He	granted	that	proposition	also	.
他	的确	那	主张	还	.

他也同意了这个提议。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [dɪ'skraɪb] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ,

But	when	I	describe	something	and	you	describe	another	thing	,
但	什么时候	我	描述	某物	和	你	描述	其他	事物	,

但是当我描述一件事，而你描述另一件事时，

[ɔː(r)][aɪ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] ['nʌθɪŋ] - - [ɪz][ðeə(r)] ['eni] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ?

or	I	say	something	and	you	say	nothing	-	-	is	there	any	contradiction	?
或者	我	说	某物	和	你	说	没有什么	-	-	是	那里	任何	矛盾	?

或者我说点什么，你什么也不说——这有什么矛盾吗?

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [huː] [spiːks] [ˌkɒntrə'dɪkt] [hɪm] [huː] [spiːks] [nɒt] ?

How	can	he	who	speaks	contradict	him	who	speaks	not	?
如何	能	他	WHO	说话	顶撞	他	WHO	说话	不是	?

说话的人怎能反驳不说话的人呢?

[hɪə(r)] [tɛ'sɪpəs] [wɒz; wəz]['saɪlənt] ;

Here	Ctesippus	was	silent	;
这里	克特西普斯	曾是	沉默的	;

克特西普斯沉默不语;

[ænd; ənd][aɪ][ɪn][maɪ] [ə'stɒnɪʃmənt] [sed] :

and	I	in	my	astonishment	said	:
和	我	在	我的	惊讶	说	:

我惊讶地说:

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ,
What **do** **you** **mean** **,**
什么 做 你 意思是 ,

你是什么意思，

- ?
Dionysodorus **?**
- ?

狄俄尼索斯?

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [hɜːd] ,
I **have** **often** **heard** **,**
我 有 经常 听到 ,

我经常听到这样的说法：

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ə'meɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)] ,
and **have** **been** **amazed** **to** **hear** **,**
和 有 到过 惊叹 到 听到 ,

听到这些消息，我感到非常惊讶。

[ðɪs] ['θiːsɪs] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
this **thesis** **of** **yours** **,**
这 论文 的 你的 ,

你的这篇论文，

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][prəu'tægərəs] ,
which **is** **maintained** **and** **employed** **by** **the** **disciples** **of** **Protagoras** **,**
哪个 是 维持 和 受雇 经过 这 门徒 的 普罗泰戈拉 ,

它由普罗泰戈拉的门徒维护和使用，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
and **others** **before** **them** **,**
和 其他的 前 他们 ,

以及他们之前的其他人

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] ['wʌndəf(ə)l] ,
and **which** **to** **me** **appears** **to** **be** **quite** **wonderful** **,**
和 哪个 到 我 出现 到 是 相当 精彩的 ,

在我看来，这真是太棒了。

[ænd; ənd][ˌsuːɪ'saɪd(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] ,
and **suicidal** **as** **well** **as** **destructive** **,**
和 有自杀倾向 作为 出色地 作为 破坏性的 ,

既有自杀倾向，又有破坏性。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][juː; jʊ] .
and **I** **think** **that** **I** **am** **most** **likely** **to** **hear** **the** **truth** **about** **it** **from** **you** **.**
和 我 思考 那 我 是 最多 可能 到 听到 这 真相 关于 它 从 你 .

我觉得最有可能从你那里听到真相。

[ðə; ði] ['dɪktəm] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['fɔːlshʊd] ;
The **dictum** **is** **that** **there** **is** **no** **such** **thing** **as** **falsehood** **;**
这 格言 是 那 那里 是 不 这样的 事物 作为 谬误 ;

这条准则是：世上没有谎言；

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst]['aɪðə(r)] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [truː] [ɔː(r)] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .
a **man** **must** **either** **say** **what** **is** **true** **or** **say** **nothing** **.**
一个 男人 必须 任何一个 说 什么 是 真的 或者 说 没有什么 .

一个人要么说真话，要么什么也不说。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Is **not** **that** **your** **position** **?**
是 不是 那 你的 位置 ?

难道这不是你的立场吗?

[hiː; hi] [əˈsent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] [spiːk] ['fɔːlsli] ,

But	if	he	cannot	speak	falsely	,
但	如果	他	不能	说话	错误地	,

但如果他不能说谎，

[meɪ] [hiː; hi] [nɒt] [θɪŋk] ['fɔːlsli] ?

may	he	not	think	falsely	?
可能	他	不是	思考	错误地	?

他会不会想错了?

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不，

[hiː; hi] ['kænɒt] ,

he	cannot	,
他	不能	,

他不能，

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [fɔːls] [əˈpɪnjən] ?

Then	there	is	no	such	thing	as	false	opinion	?
然后	那里	是	不	这样的	事物	作为	错误的	观点	?

那么，就不存在错误的观点这种东西了吗?

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不，

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['ɪgnərəns] ,

Then	there	is	no	such	thing	as	ignorance	,
然后	那里	是	不	这样的	事物	作为	无知	,

那么，就不存在无知这种东西了。

[ɔː(r)] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] ;

or	men	who	are	ignorant	;
或者	男人	WHO	是	无知	;

或者无知的人；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪz] [nɒt] ['ɪgnərəns] ,

for	is	not	ignorance	,
为了	是	不是	无知	,

因为这并非无知，

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

if	there	be	such	a	thing	,
如果	那里	是	这样的	一个	事物	,

如果真有这种东西的话，

[ə; eɪ] [mis'teik] [ɒv; əv][fækt] ?
a **mistake** **of** **fact** **?**
一个 错误 的 事实 ?

事实错误?

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ?
And **that** **is** **impossible** **?**
和 那 是 不可能的 ?

那不可能吗?

[ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
Impossible **,**
不可能的 ,

不可能的，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
he **replied** **.**
他 回复 .

他回答道。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['pærədɒks] ,
Are **you** **saying** **this** **as** **a** **paradox** **,**
是 你 说 这 作为 一个 悖论 ,

你是在用悖论的方式来表达这个意思吗?

- ;
Dionysodorus **;**
- ;

狄俄尼索斯多罗斯;

[ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] ['sɪəriəsli] [meɪn'teɪn] [nəʊ][mæn][tuː; tə][biː; bi] ['ɪgnərənt] ?
or **do** **you** **seriously** **maintain** **no** **man** **to** **be** **ignorant** **?**
或者 做 你 严重地 维持 不 男人 到 是 无知 ?

还是你真的认为没有人会无知?

[rɪ'fjuːt] [ˌem 'iː] ,
Refute **me** **,**
反驳 我 ,

请反驳我，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'fjuːt] [juː; jʊ] ,
But **how** **can** **I** **refute** **you** **,**
但 如何 能 我 反驳 你 ,

但我该如何反驳你呢?

[ɪf] ,
if **,**
如果 ,

如果，

[æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,
as **you** **say** **,**
作为 你 说 ,

正如你所说，

[tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ?
to **tell** **a** **falsehood** **is** **impossible** **?**
到 告诉 一个 谬误 是 不可能的 ?

要分辨谎言是不可能的吗?

['veri] [truː] ,
Very **true** **,**
非常 真的 ,

确实如此。

[sed] [juː'θɪdəməs] .
said **Euthydemus** **.**
说 欧氏体 .

欧绪德谟斯说道。

['naɪðə(r)] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌem 'iː] ,
Neither **did** **I** **tell** **you** **just** **now** **to** **refute** **me** **,**
两者都不 做过 我 告诉 你 只是 现在 到 反驳 我 ,

我刚才也没让你反驳我。

[sed] - ;
said **Dionysodorus** **;**
说 - ;

狄俄尼索多罗斯说道;

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ?
for **how** **can** **I** **tell** **you** **to** **do** **that** **which** **is** **not** **?**
为了 如何 能 我 告诉 你 到 做 那 哪个 是 不是 ?

我怎么能要求你去做一件你做不到的事呢?

[əʊ] [juː'θɪdəməs] ,
O **Euthydemus** **,**
哦 欧氏体 ,

哦，欧绪德谟斯，

[aɪ] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[aɪ][hæv; həv][bʌt; bət][ə; eɪ] [dʌl] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sʌtltiz] [ænd; ənd] ['eksələnt] [dɪ'vaɪsɪz] [ɒv; əv]
I **have** **but** **a** **dull** **conception** **of** **these** **subtleties** **and** **excellent** **devices** **of**
我 有 但 一个 乏味的 概念 的 这些 微妙之处 和 出色的 设备 的
['wɪzdəm] ;
wisdom **;**
智慧 ;

我对这些精妙的智慧和高超的技巧只有模糊的概念;

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ] ['hɑːdli] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] ,
I **am** **afraid** **that** **I** **hardly** **understand** **them** **,**
我 是 害怕的 那 我 几乎 理解 他们 ,

恐怕我几乎听不懂它们。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] ['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [aɪ][ɑːsk][ə; eɪ] ['veri] ['stjuːpɪd] ['kwestʃən] :
and **you** **must** **forgive** **me** **therefore** **if** **I** **ask** **a** **very** **stupid** **question** **:**
和 你 必须 原谅 我 所以 如果 我 问 一个 非常 愚蠢的 问题 :

因此，如果我问了一个非常愚蠢的问题，请您原谅:

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] ['fɔːlshʊd] [ɔː(r)] [fɔːls] [ə'pɪnjən] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] ,

if	there	be	no	falsehood	or	false	opinion	or	ignorance	,
如果	那里	是	不	谬误	或者	错误的	观点	或者	无知	,

如果没有谎言、错误的观点或无知，

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ɪ'rəʊniəs] ['ækʃ(ə)n] ,

there	can	be	no	such	thing	as	erroneous	action	,
那里	能	是	不	这样的	事物	作为	错误	行动	,

不存在错误的行为这种东西。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] ['kænɒt] [feɪl] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] ['æktɪŋ] - - [ðæt] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] ?

for	a	man	cannot	fail	of	acting	as	he	is	acting	-	-	that	is	what	you	mean	?
为了	一个	男人	不能	失败	的	表演	作为	他	是	表演	-	-	那	是	什么	你	意思是	?

你是说一个人不可能不按他现在的方式行事吗?

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

he	replied	.
他	回复	.

他回答道。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	now	,
和	现在	,

现在，

[aɪ] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说，

[aɪ] [wɪl] [ɑːsk] [maɪ] ['stjuːpɪd] ['kwestʃən] :

I	will	ask	my	stupid	question	:
我	将要	问	我的	愚蠢的	问题	:

我要问一个愚蠢的问题:

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['erə(r)] [ɪn] [diːd] ,

If	there	is	no	such	thing	as	error	in	deed	,
如果	那里	是	不	这样的	事物	作为	错误	在	契据	,

如果行为中不存在错误这种说法，

[wɜːd] ,

word	,
单词	,

单词，

[ɔː(r)] [θɔːt] ,

or	thought	,
或者	想法	,

或者想法，

[ðen] [wɒt] ,

then	what	,
然后	什么	,

然后呢?

[ɪn] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] ,

in	the	name	of	goodness	,
在	这	姓名	的	善良	,

以善良的名义，

[duː; də][juː; jʊ] [kʌm] ['hɪðə(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] ?
do **you** **come** **hither** **to** **teach** **?**
做 你 来 这里 到 教 ?

你来这里是教书的吗?

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][nɒt][dʒʌst][naʊ] ['seɪɪŋ] [ðæt][juː; jʊ][kʊd; kəd] [tiːtʃ] ['vɜːtʃuː] [best][ɒv; əv][ɔːl] [men] ,
And **were** **you** **not** **just** **now** **saying** **that** **you** **could** **teach** **virtue** **best** **of** **all** **men** **,**
和 是 你 不是 只是 现在 说 那 你 可以 教 美德 最好的 的 全部 男人 ,

你刚才不是还说，你是所有人中教导美德最好的吗?

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ?
to **any** **one** **who** **was** **willing** **to** **learn** **?**
到 任何 一 WHO 曾是 愿意的 到 学习 ?

任何愿意学习的人?

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sʌtʃ] [æn; ən][əʊld] [fuːl] ,
And **are** **you** **such** **an** **old** **fool** **,**
和 是 你 这样的 一个 老的 傻子 ,

你真是个老糊涂吗?

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[,riː'dʒɔin, ri-] - ,
rejoined **Dionysodorus** **,**
重新加入 - ,

重新与狄俄尼索多罗斯会合，

[ðæt][juː; jʊ] [brɪŋ] [ʌp] [naʊ] [wɒt] [ai][sed] [æt; ət][fɜːst] - - [ænd; ənd] [ɪf] [ai][hæd; həd] [sed] ['eniθɪŋ] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
that **you** **bring** **up** **now** **what** **I** **said** **at** **first** **-** **-** **and** **if** **I** **had** **said** **anything** **last** **year** **,**
那 你 带来 向上 现在 什么 我 说 在 第一的 - - 和 如果 我 有 说 任何事物 最后的 年 ,

你现在提起我一开始说的话——如果我去年说过什么的话的话，

[ai] [səˈpəʊz] [ðæt][juː; jʊ] [wʊd] [brɪŋ] [ðæt][ʌp] [tuː] - - [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][nɒn] - [plʌs] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [ˈʌtə] ?
I **suppose** **that** **you** **would** **bring** **that** **up** **too** **-** **-** **but** **are** **non** **-** **plussed** **at** **the** **words** **which** **I** **have** **just** **uttered** **?**
我 认为 那 你 会 带来 那 向上 也 - - 但 是 非 - 加号 在 这 字 哪个 我 有 只是 说出 ?

我想你也会提到这一点——但对于我刚才说的话，你却毫不在意吗?

[waɪ] ,
Why **,**
为什么 ,

为什么，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ;
they **are** **not** **easy** **to** **answer** **;**
他们 是 不是 简单的 到 回答 ;

这些问题并不容易回答;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [waɪz] [men] :

for	they	are	the	words	of	wise	men	:
为了	他们	是	这	字	的	明智的	男人	:

因为这是智者的话语:

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːd] - [ˌnɒn'plʌst] ,

and	indeed	I	know	not	what	to	make	of	this	word	'	nonplussed	,
和	的确	我	知道	不是	什么	到	制作	的	这	单词	-	不知所措	,

我确实不知道该如何理解"不知所措"这个词。

- [wɪtʃ] [juː; jʊ] [juːst] [lɑːst] :

'	which	you	used	last	:
-	哪个	你	用过的	最后的	:

你上次使用的那个:

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

what	do	you	mean	by	it	,
什么	做	你	意思是	经过	它	,

你这话是什么意思?

- ?

Dionysodorus	?
-	?

狄俄尼索斯?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [miːn] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'fjuːt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːgjumənt] .

You	must	mean	that	I	cannot	refute	your	argument	.
你	必须	意思是	那	我	不能	反驳	你的	争论	.

你的意思是说我无法反驳你的论点吗?

[tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːdz] [hæv; həv] ['eni] ['ʌðə(r)] [sens] .

Tell	me	if	the	words	have	any	other	sense	.
告诉	我	如果	这	字	有	任何	其他	感觉	.

请告诉我这些词语是否还有其他含义。

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,

he	replied	,
他	回复	,

他回答说:

[ðeɪ] [miːn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .

they	mean	what	you	say	.
他们	意思是	什么	你	说	.

他们说的就是你的意思。

[ænd; ənd] [naʊ] ['ɑːnsə(r)] .

And	now	answer	.
和	现在	回答	.

现在回答。

[wɒt] ,

What	,
什么	,

什么,

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ,

before	you	,
前	你	,

在你之前,

- ?
Dionysodorus ?
- ?

狄俄尼索斯?

[ai] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

['ɑːnsə(r)] ,
Answer ,
回答 ,

回答，

[sed] [hiː; hi] .
said he .
说 他 .

他说。

[ænd; ənd][ɪz] [ðæt] [feə(r)] ?
And is that fair ?
和 是 那 公平的 ?

这样公平吗?

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[kwaɪt] [feə(r)] ,
quite fair ,
相当 公平的 ,

相当公平，

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[ə'pɒn] [wɒt] ['prɪnsəp(ə)l] ?
Upon what principle ?
之上 什么 原则 ?

依据什么原则?

[ai] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [mæn] [huː] ['kɒmz] [tuː; tə][juː 'es][ɪn]
I can only suppose that you are a very wise man who comes to us in
我 能 仅有的 认为 那 你 是 一个 非常 明智的 男人 WHO 来 到 我们 在
[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [lə'dʒɪʃn] ,
the character of a great logician ,
这 特点 的 一个 伟大的 逻辑学家 ,

我只能推测您是一位非常睿智的人，以一位伟大逻辑学家的形象出现在我们面前。

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [wen] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ænd; ənd] [wen] [nɒt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] - - [ænd; ənd] [naʊ]

and	who	knows	when	to	answer	and	when	not	to	answer	-	-	and	now
和	WHO	知道	什么时候	到	回答	和	什么时候	不是	到	回答	-	-	和	现在

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [æt; ət] [ɔːl] ,

you	will	not	open	your	mouth	at	all	,
你	将要	不是	打开	你的	嘴	在	全部	,

谁知道什么时候该回答，什么时候不该回答——而现在你却一句话也不肯说。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [nɒt] .

because	you	know	that	you	ought	not	.
因为	你	知道	那	你	应该	不是	.

因为你知道你不应该这样做。

[juː; jʊ] [preɪt] ,

You	prate	,
你	喋喋不休	,

你喋喋不休，

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

他说：

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɑːnsərɪŋ] .

instead	of	answering	.
反而	的	回答	.

而不是回答。

[bʌt; bət] [ɪf] ,

But	if	,
但	如果	,

但是，

[maɪ] [gʊd] [sɜː(r)] ,

my	good	sir	,
我的	好的	先生	,

先生，

[juː; jʊ] [əd'mɪt] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [waɪz] ,

you	admit	that	I	am	wise	,
你	承认	那	我	是	明智的	,

你承认我很聪明，

['ɑːnsə(r)] [æz; əz] [ai] [tel] [juː; jʊ] .

answer	as	I	tell	you	.
回答	作为	我	告诉	你	.

照我说的做。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ai] [mʌst; məst] [ə'beɪ] ,

I	suppose	that	I	must	obey	,
我	认为	那	我	必须	服从	,

我想我只能服从了。

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːstə(r)] . [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

for	you	are	master	.	Put	the	question	.
为了	你	是	掌握	.	放	这	问题	.

因为你是主人。提出问题吧。

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sens] [ə'laɪv] [ɔː(r)] ['laɪfləs] ?

Are	the	things	which	have	sense	alive	or	lifeless	?
是	这	事物	哪个	有	感觉	活	或者	无生命	?

有感觉的事物是活的还是死的?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaɪv] .
They **are** **alive** **.**
他们 是 活 .

他们还活着。

[ænd; ənd] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] [ˈeni] [wɜːd] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈlaɪv] ?
And **do** **you** **know** **of** **any** **word** **which** **is** **alive** **?**
和 做 你 知道 的 任何 单词 哪个 是 活 ?

你知道有什么词语是活的吗?

[aɪ] [ˈkænɒt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [duː; də] .
I **cannot** **say** **that** **I** **do** **.**
我 不能 说 那 我 做 .

我不能说我做到了。

[ðen] [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ˌem ˈiː] [wɒt] [sens] [maɪ] [wɜːdz] [hæd; həd] ?
Then **why** **did** **you** **ask** **me** **what** **sense** **my** **words** **had** **?**
然后 为什么 做过 你 问 我 什么 感觉 我的 字 有 ?

那你为什么问我，我的话有什么意义?

[waɪ] ,
Why **,**
为什么 ,

为什么，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [aɪ] [wɒz; wəz] [ˈstjuːpɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
because **I** **was** **stupid** **and** **made** **a** **mistake** **.**
因为 我 曾是 愚蠢的 和 制成 一个 错误 .

因为我太蠢了，犯了个错误。

[ænd; ənd] [jet] ,
And **yet** **,**
和 然而 ,

然而，

[pəˈhæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[aɪ] [wɒz; wəz] [raɪt] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [wɜːdz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sens] ;
I **was** **right** **after** **all** **in** **saying** **that** **words** **have** **a** **sense** **;**
我 曾是 正确的 后 全部 在 说 那 字 有 一个 感觉 ;

我之前说的没错，语言是有意义的;

- - [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] ,
- **-** **what** **do** **you** **say** **,**
- - 什么 做 你 说 ,

- 你怎么说，

[waɪz] [mæn] ?
wise **man** **?**
明智的 男人 ?

智者?

[ɪf] [aɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ˈerə(r)] ,
If **I** **was** **not** **in** **error** **,**
如果 我 曾是 不是 在 错误 ,

如果我没有犯错的话，

[ˈiːv(ə)n] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪˈfjuːt] [ˌem ˈiː] ,
even **you** **will** **not** **refute** **me** **,**
甚至 你 将要 不是 反驳 我 ,

即使你也无法反驳我，

[ænd; ənd] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] [wɪl] [biː; bi] [nɒn] - [plʌs] ;

and	all	your	wisdom	will	be	non	-	plussed	;
和	全部	你的	智慧	将要	是	非	-	加号	;

你的所有智慧都将感到困惑不解；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [dɪd] [fɔːl] ['ɪntuː] ['erə(r)] ,

but	if	I	did	fall	into	error	,
但	如果	我	做过	落下	进入	错误	,

但如果我真的犯了错误，

[ðen] [ə'gen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['erə(r)] ,

then	again	you	are	wrong	in	saying	that	there	is	no	error	,
然后	再次	你	是	错误的	在	说	那	那里	是	不	错误	,

但你又错了，说没有错误是不对的。

- - [ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [juː; jʊ] [nɒt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] .

-	-	and	this	remark	was	made	by	you	not	quite	a	year	ago	.
-	-	和	这	评论	曾是	制成	经过	你	不是	相当	一个	年	前	.

——而这番话是你不到一年前说的。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] ,

I	am	inclined	to	think	,
我	是	倾斜	到	思考	,

我倾向于认为，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

- [ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] ,

Dionysodorus	and	Euthydemus	,
-	和	欧氏体	,

狄俄尼索多罗斯和欧提德谟斯

[ðæt] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] [laɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə] [əd'vɑːns] :

that	this	argument	lies	where	it	was	and	is	not	very	likely	to	advance	:
那	这	争论	谎言	在哪里	它	曾是	和	是	不是	非常	可能	到	进步	:

这一论点已经停滞不前，不太可能取得进展：

['iːv(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [skɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌltiz] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪk] ,

even	your	skill	in	the	subtleties	of	logic	,
甚至	你的	技能	在	这	微妙之处	的	逻辑	,

甚至你对逻辑微妙之处的掌握技巧，

[wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə'meɪzɪŋ] ,

which	is	really	amazing	,
哪个	是	真的	惊人的	,

这真是太神奇了，

[hæz; həz] [nɒt] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] ['fɔːlɪŋ] [jɔː'self] ,

has	not	found	out	the	way	of	throwing	another	and	not	falling	yourself	,
有	不是	成立	出去	这	方式	的	投掷	其他	和	不是	坠落	你自己	,

还没有找到既能扔出另一个物体又能让自己不掉下去的方法。

[naʊ] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [əʊld] .

now	any	more	than	of	old	.
现在	任何	更多的	比	的	老的	.

现在和以前一样，没什么不同。

[tɛ'sɪpəs] [sed] :

Ctesippus	said	:
克特西普斯	说	:

克特西普斯说：

[men] [ɒv; əv] ['kaiɔs] ,
Men **of** **Chios** **,**
男人 的 希俄斯岛 ,

希俄斯的男人们

['θɜːraɪ] ,
Thurii **,**
thurii ,

图里，

[ɔː(r)] [haʊ'evə(r)] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [kɔːl] [jɔː'selvz] ,
or **however** **and** **whatever** **you** **call** **yourselves** **,**
或者 然而 和 任何 你 称呼 你们自己 ,

或者不管你们怎么称呼自己，

[ai] ['wʌndə(r)] [æt; ət] [juː; jʊ] ,
I **wonder** **at** **you** **,**
我 想知道 在 你 ,

我对你感到好奇，

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
for **you** **seem** **to** **have** **no** **objection** **to** **talking** **nonsense** **.**
为了 你 似乎 到 有 不 异议 到 说 废话 .

因为你似乎并不介意胡说八道。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [haɪ] [wɜːdz] ,
Fearing **that** **there** **would** **be** **high** **words** **,**
恐惧 那 那里 会 是 高的 字 ,

担心会听到一些高深的言辞，

[ai] [ə'gen] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [suːð] [tɛ'sɪpəs] ,
I **again** **endeavoured** **to** **soothe** **Ctesippus** **,**
我 再次 努力 到 舒缓 克特西普斯 ,

我再次尝试安抚克特西普斯，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
and **said** **to** **him** **:**
和 说 到 他 :

并对他说：

[tuː; tə] [juː; jʊ] ,
To **you** **,**
到 你 ,

致你，

[tɛ'sɪpəs] ,
Ctesippus **,**
克特西普斯 ,

克特西普斯，

[ai] [mʌst; məst] [rɪ'piːt] [wɒt] [ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] - - - [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd]
I **must** **repeat** **what** **I** **said** **before** **to** **Cleinias** **-** **-** **that** **you** **do** **not** **understand**
我 必须 重复 什么 我 说 前 到 - - - 那 你 做 不是 理解
[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [fə'lɑːsəfərz] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] .
the **ways** **of** **these** **philosophers** **from** **abroad** **.**
这 方式 的 这些 哲学家 从 国外 .

我必须重复我之前对克莱尼亚斯说过的话——你不了解这些外国哲学家的思想方式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sɪəriəs] ,
They **are** **not** **serious** **,**
他们 是 不是 严肃的 ,

他们并不认真。

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[laɪk] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['wɪzəd] ,
like **the** **Egyptian** **wizard** **,**
喜欢 这 埃及人 巫师 ,

就像埃及巫师一样，

['prəʊtɪəs] ,
Proteus **,**
普罗透斯 ,

普罗透斯

[ðeɪ] [teɪk] ['dɪfrənt] [fɔ:mz] [ænd; ənd] [dɪ'si:v] [ˌju: 'es][baɪ][ðeə(r)][in'tʃɑ:ntmənt, en-] :
they **take** **different** **forms** **and** **deceive** **us** **by** **their** **enchantments** **:**
他们 拿 不同的 表格 和 欺骗 我们 经过 他们的 魔法 :

它们以不同的形式出现，并用它们的魔法欺骗我们：

[ænd; ənd] [let] [ˌju: 'es] ,
and **let** **us** **,**
和 让 我们 ,

让我们，

[laɪk] [ˌmenə'leɪəs] ,
like **Menelaus** **,**
喜欢 梅涅劳斯 ,

像梅涅劳斯一样，

[rɪ'fju:z] [tu:; tə] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [ɪn] ['ɜ:nɪst] .
refuse **to** **let** **them** **go** **until** **they** **show** **themselves** **to** **us** **in** **earnest** **.**
拒绝 到 让 他们 去 直到 他们 展示 他们自己 到 我们 在 认真 .

除非他们真正向我们表明身份，否则绝不放他们走。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] ['ɜ:nɪst] [ðeə(r)] [fʊl] ['bju:ti] [wɪl] [ə'pɪə(r)] :
When **they** **begin** **to** **be** **in** **earnest** **their** **full** **beauty** **will** **appear** **:**
什么时候 他们 开始 到 是 在 认真 他们的 满的 美丽 将要 出现 :

当它们真正开始行动时，它们的全部美丽就会展现出来：

[let] [ˌju: 'es] [ðen] [beg] [ænd; ənd] [ɪn'tri:t] [ænd; ənd] [bɪ'si:tʃ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ʃaɪn] [fɔ:θ] .
let **us** **then** **beg** **and** **entreat** **and** **beseech** **them** **to** **shine** **forth** **.**
让 我们 然后 求 和 恳求 和 恳求 他们 到 闪耀 前进 .

那么，让我们恳求、祈求、哀求他们绽放光芒吧。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [hæd; həd] ['betə(r)] [wʌns] [mɔ:(r)] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [preɪ] [tu:; tə]
And **I** **think** **that** **I** **had** **better** **once** **more** **exhibit** **the** **form** **in** **which** **I** **pray** **to**
和 我 思考 那 我 有 更好的 一次 更多的 展览 这 形式 在 哪个 我 祈祷 到
[bɪ'həʊld] [ðem; ðəm] ;
behold **them** **;**
看哪 他们 ;

我想我最好再次展示一下我祈求瞻仰他们的形式；

[ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] [ə; eɪ] [gaɪd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
it **might** **be** **a** **guide** **to** **them** **.**
它 可能 是 一个 指导 到 他们 .

这或许能为他们提供一些指导。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ɒn] ['ðeəfɔ:(r)] [weə(r)] [ai] [left] [ɒf] ,
I **will** **go** **on** **therefore** **where** **I** **left** **off** **,**
我 将要 去 在 所以 在哪里 我 左边 离开 ,

因此，我将继续我未完成的工作。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][kæn; kən] ,

as	well	as	I	can	,
作为	出色地	作为	我	能	,

尽我所能，

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ai] [meɪ] [tʌtʃ] [ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] [muːv] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['pɪti] ,

in	the	hope	that	I	may	touch	their	hearts	and	move	them	to	pity	,
在	这	希望	那	我	可能	触碰	他们的	心	和	移动	他们	到	遗憾	,

希望我能触动他们的心，让他们心生怜悯，

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː] ['diːpli] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] ,

and	that	when	they	see	me	deeply	serious	and	interested	,
和	那	什么时候	他们	看	我	深	严肃的	和	感兴趣的	,

当他们看到我神情严肃、兴致勃勃时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [biː; bi] ['sɪəriəs] .

they	also	may	be	serious	.
他们	还	可能	是	严肃的	.

它们也可能很严重。

[juː; jʊ] ,

You	,
你	,

你，

- ,

Cleinias	,
-	,

克莱尼亚斯，

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说，

[ʃæl; ʃəl][rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][æt; ət] [wɒt] [pɔɪnt] [wiː; wi] [left] [ɒf] .

shall	remind	me	at	what	point	we	left	off	.
将	提醒	我	在	什么	观点	我们	左边	离开	.

提醒我我们上次说到哪儿了。

[dɪd] [wiː; wi] [nɒt] [ə'griː] [ðæt] [fə'lɒsəfi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['stʌdid] ?

Did	we	not	agree	that	philosophy	should	be	studied	?
做过	我们	不是	同意	那	哲学	应该	是	研究	?

我们不是一致认为哲学应该被学习吗?

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] ['aʊə(r)] [kən'kluːʒn] ?

and	was	not	that	our	conclusion	?
和	曾是	不是	那	我们的	结论	?

难道那不是我们的结论吗?

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

he	replied	.
他	回复	.

他回答道。

[ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] [ɪz][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ?

And	philosophy	is	the	acquisition	of	knowledge	?
和	哲学	是	这	获得	的	知识	?

哲学就是获取知识吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd] [wɒt] ['nɒlɪdʒ] [ɔːt] [wiː; wi][tuː; tə]['kwaɪə(r)] ?
And **what** **knowledge** **ought** **we** **to** **acquire** **?**
和 什么 知识 应该 我们 到 获得 ?

我们应该掌握哪些知识?

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [wɪð] ['æbsəluːt] [truːθ] - - [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wɪl] [duː; də][juː 'es] [gʊd] ?
May **we** **not** **answer** **with** **absolute** **truth** **-** **-** **A** **knowledge** **which** **will** **do** **us** **good** **?**
可能 我们 不是 回答 和 绝对 真相 - - 一个 知识 哪个 将要 做 我们 好的 ?

我们能否以绝对真理来回答这个问题——一种对我们有益的知识?

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] ['eni] [ðə; ði]['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [went] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
And **should** **we** **be** **any** **the** **better** **if** **we** **went** **about** **having** **a** **knowledge** **of**
和 应该 我们 是 任何 这 更好的 如果 我们 去 关于 拥有 一个 知识 的
[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [məʊst][gəʊld][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ?
the **places** **where** **most** **gold** **was** **hidden** **in** **the** **earth** **?**
这 地方 在哪里 最多 金子 曾是 隐 在 这 地球 ?

如果我们了解了地下大部分黄金的埋藏地点，我们是不是就会变得更好呢?

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ,
Perhaps **we** **should** **,**
也许 我们 应该 ,

或许我们应该.....

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[bʌt; bət][hæv; həv][wiː; wi] [nɒt] [ɔːl'redi] [pruːvd] ,
But **have** **we** **not** **already** **proved** **,**
但 有 我们 不是 已经 已证实 ,

但我们不是已经证明过吗?

[aɪ] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nʌn] [ðə; ði]['betə(r)] [ɒf] ,
that **we** **should** **be** **none** **the** **better** **off** **,**
那 我们 应该 是 没有任何 这 更好的 离开 ,

我们的情况不会因此变得更好，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪgɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][gəʊld] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ]

even	if	without	trouble	and	digging	all	the	gold	which	there	is	in	the	earth
甚至	如果	没有	麻烦	和	挖掘	全部	这	金子	哪个	那里	是	在	这	地球

[wɜ:(r); wə(r)]['aʊəz] ?

were	ours	?
是	我们的	?

即使毫不费力地挖到地里所有的黄金，那又会是我们的吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [kən'vɜ:t] [stəʊnz] ['ɪntu:][gəʊld] ,

And	if	we	knew	how	to	convert	stones	into	gold	,
和	如果	我们	知道	如何	到	转变	石头	进入	金子	,

如果我们知道如何将石头变成黄金，

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wʊd] [bi:; bi][ɒv; əv][nəʊ]['vælju:][tu:; tə][ju: 'es] ,

the	knowledge	would	be	of	no	value	to	us	,
这	知识	会	是	的	不	价值	到	我们	,

这种知识对我们毫无价值。

[ən'les] [wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] [nju:] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][gəʊld] ?

unless	we	also	knew	how	to	use	the	gold	?
除非	我们	还	知道	如何	到	使用	这	金子	?

除非我们也知道如何使用黄金?

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [rɪ'membə(r)] ?

Do	you	not	remember	?
做	你	不是	记住	?

你不记得了吗?

[ai] [sed] .

I	said	.
我	说	.

我说。

[ai] [kwaɪt] [rɪ'membə(r)] ,

I	quite	remember	,
我	相当	记住	,

我清楚地记得，

[hi:; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[nɔ:(r)] [wʊd] ['eni] ['ʌðə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,

Nor	would	any	other	knowledge	,
也不	会	任何	其他	知识	,

其他任何知识也无济于事。

['weðə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] ,

whether	of	money	-	making	,
无论	的	钱	-	制作	,

无论是赚钱方面，

[ɔ:(r)][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ,

or	of	medicine	,
或者	的	药品	,

或医学方面，

[ɔ:(r)][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɑ:t] [wɪtʃ] [nəʊz] ['əʊnli] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

or	of	any	other	art	which	knows	only	how	to	make	a	thing	,
或者	的	任何	其他	艺术	哪个	知道	仅有的	如何	到	制作	一个	事物	,

或者任何其他只会制造物品的艺术，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [meɪd] ,

and	not	to	use	it	when	made	,
和	不是	到	使用	它	什么时候	制成	,

而且制成后也不要使用。

[biː; bi] [ɒv; əv] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [juː 'es] .

be	of	any	good	to	us	.
是	的	任何	好的	到	我们	.

对我们有任何好处吗?

[ˌeɪ 'em] [ai] [nɒt] [raɪt] ?

Am	I	not	right	?
是	我	不是	正确的	?

难道我说得不对吗?

[hiː; hi] [ə'griːd] .

He	agreed	.
他	同意	.

他同意了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [men] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,

And	if	there	were	a	knowledge	which	was	able	to	make	men	immortal	,
和	如果	那里	是	一个	知识	哪个	曾是	有能力的	到	制作	男人	不朽	,

如果存在一种能够使人永生的知识，

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] ,

without	giving	them	the	knowledge	of	the	way	to	use	the	immortality	,
没有	给予	他们	这	知识	的	这	方式	到	使用	这	不朽	,

却不让他们掌握使用永生的方法，

['naɪðə(r)] [wʊd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [juːz] [ɪn] [ðæt] ,

neither	would	there	be	any	use	in	that	,
两者都不	会	那里	是	任何	使用	在	那	,

那样做也没有任何用处。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] ['ɑːgjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'nælədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnstənsɪz] ?

if	we	may	argue	from	the	analogy	of	the	previous	instances	?
如果	我们	可能	争论	从	这	类比	的	这	以前的	实例	?

如果我们借鉴之前的例子进行类比，是否可以这样论证呢?

[tuː; tə] [ɔːl] [ðɪs] [hiː; hi] [ə'griːd] .

To	all	this	he	agreed	.
到	全部	这	他	同意	.

他对此全部表示同意。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[maɪ] [dɪə(r)] [bɔɪ] ,

my	dear	boy	,
我的	亲爱的	男生	,

我亲爱的孩子，

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说，

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɒnt] [ɪz] [wʌn] [ðæt] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [meɪks] ?

the	knowledge	which	we	want	is	one	that	uses	as	well	as	makes	?
这	知识	哪个	我们	想	是	一	那	用途	作为	出色地	作为	制作	?

我们想要的知识是既能运用又能创造的知识吗?

[truː] ,
True **,**
真的 ,

真的，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd]['aʊə(r)][dɪ'zaɪə(r)][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['skɪlfl] ['laɪə(r)] - [m'eɪkəz] ,
And **our** **desire** **is** **not** **to** **be** **skilful** **lyre** **-** **makers** **,**
和 我们的 欲望 是 不是 到 是 熟练 竖琴 - 制造商 ,

我们并不想成为技艺精湛的竖琴制作者，

[ɔː(r)] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] - - [fɑː(r)] ['ʌðəwaɪz] ;
or **artists** **of** **that** **sort** **-** **-** **far** **otherwise** **;**
或者 艺术家 的 那 种类 - - 远的 否则 ;

或者说，这类艺术家——则截然不同；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] [meɪks] [ɪz][wʌn] ,
for **with** **them** **the** **art** **which** **makes** **is** **one** **,**
为了 和 他们 这 艺术 哪个 制作 是 一 ,

因为对他们而言，创造的艺术是一体的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɪz] [ə'nʌðə(r)] .
and **the** **art** **which** **uses** **is** **another** **.**
和 这 艺术 哪个 用途 是 其他 .

而运用这种艺术形式则是另一回事。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ,
Although **they** **have** **to** **do** **with** **the** **same** **,**
虽然 他们 有 到 做 和 这 相同的 ,

虽然它们都与同一件事有关，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd] :
they **are** **divided** **:**
他们 是 分割 :

他们之间存在分歧：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] [meɪks] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] [pleɪz] [pɒn][ðə; ði]['laɪə(r)]['dɪfə(r)] ['waɪdli]
for **the** **art** **which** **makes** **and** **the** **art** **which** **plays** **on** **the** **lyre** **differ** **widely**
为了 这 艺术 哪个 制作 和 这 艺术 哪个 演出 在 这 竖琴 不同 广泛
[frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
from **one** **another** **.**
从 一 其他 .

制作里拉琴的艺术和演奏里拉琴的艺术截然不同。

[ˌeɪ 'em][aɪ][nɒt] [raɪt] ?
Am **I** **not** **right** **?**
是 我 不是 正确的 ?

难道我说得不对吗?

[hiː; hi] [ə'griːd] .
He **agreed** **.**
他 同意 .

他同意了。

[ænd; ənd] ['klɪəli] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɒnt] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [fluːt] - ['meɪkə(r)] ;
And **clearly** **we** **do** **not** **want** **the** **art** **of** **the** **flute** **-** **maker** **;**
和 清楚地 我们 做 不是 想 这 艺术 的 这 长笛 - 制造商 ;

显然，我们并不想要制笛子的艺术；

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:t] ?
this **is** **only** **another** **of** **the** **same** **sort** **?**
这 是 仅有的 其他 的 这 相同的 种类 ?

这只是同类案件中的另一起吗?

[hi:; hi] [ə'sent] .
He **assented** **.**
他 同意 .

他同意了。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] ,
But **suppose** **,**
但 认为 ,

但是假设,

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说,

[ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['spi:tʃɪz] - - [wʊd] [ðæt] [bi:; bi][ðə; ði] [ɑ:t]
that **we** **were** **to** **learn** **the** **art** **of** **making** **speeches** **-** **-** **would** **that** **be** **the** **art**
那 我们 是 到 学习 这 艺术 的 制作 演讲 - - 会 那 是 这 艺术
[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌju: 'es] ['hæpi] ?
which **would** **make** **us** **happy** **?**
哪个 会 制作 我们 快乐的 ?

我们要学习演讲的艺术——这会是让我们快乐的艺术吗?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
I **should** **say** **,**
我 应该 说 ,

我应该说,

[nəʊ] ,
no **,**
不 ,

不,

[ˌri:'dʒɔin, ri-] - .
rejoined **Cleinias** **.**
重新加入 - .

重新加入克莱尼亚斯。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [seɪ] [səʊ] ?
And **why** **should** **you** **say** **so** **?**
和 为什么 应该 你 说 所以 ?

你为什么要这么说?

[ai] [ɑ:skt] .
I **asked** **.**
我 问 .

我问了。

[ai] [si:] ,
I **see** **,**
我 看 ,

我懂了,

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ,
he **replied** **,**
他 回复 ,

他回答说:

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][kəm'poʊzərz][ɒv; əv] ['spiːtʃɪz] [huː] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz]

that	there	are	some	composers	of	speeches	who	do	not	know	how	to	use
那	那里	是	一些	作曲家	的	演讲	WHO	做	不是	知道	如何	到	使用

[ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] ,

the	speeches	which	they	make	,
这	演讲	哪个	他们	制作	,

有些演讲稿撰写者不知道如何运用自己创作的演讲稿。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [m'eɪkəz] [ɒv; əv]['laɪə(r)][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['laɪə(r)] ;

just	as	the	makers	of	lyres	do	not	know	how	to	use	the	lyres	;
只是	作为	这	制造商	的	竖琴	做	不是	知道	如何	到	使用	这	竖琴	;

就像制造竖琴的人不知道如何使用竖琴一样；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['spiːtʃɪz] ,

and	also	some	who	are	of	themselves	unable	to	compose	speeches	,
和	还	一些	WHO	是	的	他们自己	无法	到	撰写	演讲	,

还有一些人本身就无法撰写演讲稿。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;

but	are	able	to	use	the	speeches	which	the	others	make	for	them	;
但	是	有能力的	到	使用	这	演讲	哪个	这	其他的	制作	为了	他们	;

但他们能够利用其他人为他们准备的演讲稿；

[ænd; ənd] [ðɪs] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['spiːtʃɪz] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][ɑːt] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðem; ðəm] .

and	this	proves	that	the	art	of	making	speeches	is	not	the	same	as	the	art	of	using	them	.
和	这	证明	那	这	艺术	的	制作	演讲	是	不是	这	相同的	作为	这	艺术	的	使用	他们	.

这证明，演讲的艺术与运用演讲的艺术并不相同。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ai] [sed] ;

I	said	;
我	说	;

我说：

[ænd; ənd][ai] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]

and	I	take	your	words	to	be	a	sufficient	proof	that	the	art	of	making
和	我	拿	你的	字	到	是	一个	充足的	证明	那	这	艺术	的	制作

['spiːtʃɪz] [ɪz][nɒt][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] ['hæpi] .

speeches	is	not	one	which	will	make	a	man	happy	.
演讲	是	不是	一	哪个	将要	制作	一个	男人	快乐的	.

我认为你的话足以证明，演讲这门艺术并不能使人快乐。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][dɪd] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][səʊ] [lɒŋ] [biːn] [siːkɪŋ] [maɪt]

And	yet	I	did	think	that	the	art	which	we	have	so	long	been	seeking	might
和	然而	我	做过	思考	那	这	艺术	哪个	我们	有	所以	长的	到过	寻求	可能

[biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ;

be	discovered	in	that	direction	;
是	发现	在	那	方向	;

但我确实认为，我们长期以来一直在寻找的艺术或许会在这个方向上被发现；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kəm'poʊzərz][ɒv; əv] ['spiːtʃɪz] ,

for	the	composers	of	speeches	,
为了	这	作曲家	的	演讲	,

对于演讲稿撰写者而言，

[wen'evə(r)] [ai] [mi:t] [ðem; ðəm] ,
whenever **I** **meet** **them** **,**
每当 我 见面 他们 ,

每当我遇到他们时，

['ɔ:lweɪz] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [men] ,
always **appear** **to** **me** **to** **be** **very** **extraordinary** **men** **,**
总是 出现 到 我 到 是 非常 非凡的 男人 ,

在我看来，他们始终都是非常杰出的人。

- ,
Cleinias **,**
- ,

克莱尼亚斯，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:t][ɪz] ['lɒfti] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn] ,
and **their** **art** **is** **lofty** **and** **divine** **,**
和 他们的 艺术 是 高远 和 神圣的 ,

他们的艺术崇高而神圣，

[ænd; ənd][nəʊ]['wʌndə(r)] .
and **no** **wonder** **.**
和 不 想知道 .

难怪如此。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:t][ɪz][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɑ:t][ɒv; əv] [ɪn'tʃɑ:ntmənt] ,
For **their** **art** **is** **a** **part** **of** **the** **great** **art** **of** **enchantment** **,**
为了 他们的 艺术 是 一个 部分 的 这 伟大的 艺术 的 魅力 ,

因为他们的艺术是伟大的魅惑艺术的一部分，

[ænd; ənd] ['hɑ:dli] ,
and **hardly** **,**
和 几乎 ,

而且几乎不可能，

[ɪf] [æt; ət][ɔ:l] ,
if **at** **all** **,**
如果 在 全部 ,

如果真有的话，

[ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] :
inferior **to** **it** **:**
下 到 它 :

不如它：

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tʃɑ:ntə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [məʊd][ɒv; əv] ['tʃɑ:mɪŋ] [sneɪks] [ænd; ənd]
and **whereas** **the** **art** **of** **the** **enchanter** **is** **a** **mode** **of** **charming** **snakes** **and**
和 然而 这 艺术 的 这 魔法师 是 一个 模式 的 迷人 蛇 和
['spaɪdə(r)z][ænd; ənd] [s'kɔ:pɪənz] ,
spiders **and** **scorpions** **,**
蜘蛛 和 蝎子 ,

而巫师的技艺是一种魅惑蛇、蜘蛛和蝎子的方法，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɒnstəz] [ænd; ənd][pests] ,
and **other** **monsters** **and** **pests** **,**
和 其他 怪物 和 害虫 ,

以及其他怪物和害虫，

[ðɪs] [ɑ:t][ɒv; əv] [ðɛrz] [ækts][ə'pɒn] ['dɪkæst] [ænd; ənd] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][men] ,
this **art** **of** **their's** **acts** **upon** **dicasts** **and** **ecclesiasts** **and** **bodies** **of** **men** **,**
这 艺术 的 他们的 行为 之上 迪卡斯 和 教会人士 和 身体 的 男人 ,

这种艺术体现了他们对教士、神职人员和人类群体的种种行为。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['pæsɪfaɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

for	the	charming	and	pacifying	of	them	.
为了	这	迷人	和	安抚	的	他们	.

因为它们具有魅力和安抚人心的作用。

[duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?

Do	you	agree	with	me	?
做	你	同意	和	我	?

你同意我的观点吗?

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的,

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

他说:

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [raɪt] .

I	think	that	you	are	quite	right	.
我	思考	那	你	是	相当	正确的	.

我认为你说得完全正确。

['wɪðə(r)] [ðen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] ,

Whither	then	shall	we	go	,
往哪里去	然后	将	我们	去	,

我们该往哪里去?

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说,

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt] [ɑːt][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] ?

and	to	what	art	shall	we	have	recourse	?
和	到	什么	艺术	将	我们	有	追索权	?

我们还能求助于什么艺术呢?

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [maɪ] [wei] ,

I	do	not	see	my	way	,
我	做	不是	看	我的	方式	,

我看不清我的路了。

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai][duː; də] ,

But	I	think	that	I	do	,
但	我	思考	那	我	做	,

但我认为我确实做到了。

[ai] [rɪ'plaɪd] .

I	replied	.
我	回复	.

我回复道。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['nəʊʃ(ə)n] ?

And	what	is	your	notion	?
和	什么	是	你的	概念	?

你的想法是什么?

[ɑːskt] - .
asked **Cleinias** **.**
问 - .

克莱尼亚斯问道。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]
I **think** **that** **the** **art** **of** **the** **general** **is** **above** **all** **others** **the** **one** **of** **which** **the**
我 思考 那 这 艺术 的 这 一般的 是 多于 全部 其他的 这 一 的 哪个 这

[pə'zeʃ(ə)n] [ɪz] [məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mæn] ['hæpi] .
possession **is** **most** **likely** **to** **make** **a** **man** **happy** **.**
拥有 是 最多 可能 到 制作 一个 男人 快乐的 .

我认为，在所有技艺中，将军的技艺是最有可能使人感到幸福的。

[ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [səʊ] ,
I **do** **not** **think** **so** **,**
我 做 不是 思考 所以 ,

我不这么认为。

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[waɪ] [nɒt] ?
Why **not** **?**
为什么 不是 ?

为什么不呢?

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [æn; ən] [ɑːt] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [mæn'kaɪnd] .
The **art** **of** **the** **general** **is** **surely** **an** **art** **of** **hunting** **mankind** **.**
这 艺术 的 这 一般的 是 一定 一个 艺术 的 打猎 人类 .

将军的艺术，无疑是猎杀人类的艺术。

[wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ?
What **of** **that** **?**
什么 的 那 ?

那又怎样?

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[waɪ] ,
Why **,**
为什么 ,

为什么，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说:

[nəʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [ɪk'stendz; ek-] [bɪ'jɒnd] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] ;
no **art** **of** **hunting** **extends** **beyond** **hunting** **and** **capturing** **;**
不 艺术 的 打猎 扩展 超过 打猎 和 捕捉 ;

狩猎的艺术不仅限于狩猎和捕获;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [preɪ] [ɪz]['teɪkən][ðə; ði] ['hʌntsmən] [ɔː(r)] ['fɪʃəmən] ['kænɒt] [juːz][ˌaɪ 'tiː] ;

and	when	the	prey	is	taken	the	huntsman	or	fisherman	cannot	use	it	;
和	什么时候	这	猎物	是	已采取	这	猎人	或者	渔夫	不能	使用	它	;

猎物被捕获后，猎人或渔夫就无法使用它了；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kʊk] ,

but	they	hand	it	over	to	the	cook	,
但	他们	手	它	超过	到	这	厨师	,

但他们把它交给了厨师。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdʒɪəʊmə'trɪʃən] [ænd; ənd] [ə'strɔnəməz] [ænd; ənd]['kælkjʊleɪtə(r)z] ([huː] [ɔːl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]

and	the	geometricians	and	astronomers	and	calculators	(	who	all	belong	to
和	这	几何学家	和	天文学家	和	计算器	(	WHO	全部	属于	到

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [klɑːs] ,

the	hunting	class	,
这	打猎	班级	,

还有几何学家、天文学家和计算家（他们都属于狩猎阶级），

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [ðeə(r)]['daɪəˌgræm] ,

for	they	do	not	make	their	diagrams	,
为了	他们	做	不是	制作	他们的	图表	,

因为他们不自己绘制图表，

[bʌt; bət]['əʊnli][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['priːviəsli] [kən'teɪnd] [ɪn][ðem; ðəm]) - - [ðeɪ] ,

but	only	find	out	that	which	was	previously	contained	in	them	)	-	-	they	,
但	仅有的	寻找	出去	那	哪个	曾是	之前	包含	在	他们	)	-	-	他们	,

但只发现它们原本就包含的内容）——它们，

[aɪ] [seɪ] ,

I	say	,
我	说	,

我说，

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][bʌt; bət]['əʊnli][tuː; tə] [kætʃ] [ðeə(r)] [preɪ] ,

not	being	able	to	use	but	only	to	catch	their	prey	,
不是	存在	有能力的	到	使用	但	仅有的	到	抓住	他们的	猎物	,

它们无法使用自身，只能用来捕猎。

[hænd]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [ɪn'venʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdaɪəlek'tɪʃən] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [baɪ][hɪm] ,

hand	over	their	inventions	to	the	dialectician	to	be	applied	by	him	,
手	超过	他们的	发明	到	这	方言学家	到	是	应用	经过	他	,

把他们的发明交给辩证法学家，由他来运用。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] [sens] [ɪn][ðem; ðəm] .

if	they	have	any	sense	in	them	.
如果	他们	有	任何	感觉	在	他们	.

如果他们还有点理智的话。

[gʊd] ,

Good	,
好的	,

好的，

[aɪ] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说，

[f'eəɹəst][ænd; ənd]['waɪzɪst] - .

fairest	and	wisest	Cleinias	.
最公平	和	最明智的	-	.

最公正、最睿智的克莱尼亚斯。

[ænd; ənd][ɪz] [ðɪs] [truː] ?
And **is** **this** **true** **?**
和 是 这 真的 ?

这是真的吗?

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[hiː; hi] [sed] ;
he **said** **;**
他 说 ;

他说：

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wen] [hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɔː(r)][ə; eɪ][kæmp][hændz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [njuː]
just **as** **a** **general** **when** **he** **takes** **a** **city** **or** **a** **camp** **hands** **over** **his** **new**
只是 作为 一个 一般的 什么时候 他 需要 一个 城市 或者 一个 营 双手 超过 他的 新的
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtsmən] ,
acquisition **to** **the** **statesman** **,**
获得 到 这 政治家 ,

就像将军攻占一座城市或营地后，会将新获得的战利品移交给政治家一样。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] [hɪm'self] ;
for **he** **does** **not** **know** **how** **to** **use** **them** **himself** **;**
为了 他 做 不是 知道 如何 到 使用 他们 他自己 ;

因为他自己不知道如何使用它们;

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [kweɪl] - ['teɪkə(r)] ['trænsfɜːr] [ðə; ði] [kweɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
or **as** **the** **quail** **-** **taker** **transfers** **the** **quails** **to** **the** **keeper** **of** **them** **.**
或者 作为 这 鹌鹑 - 接受者 转账 这 鹌鹑 到 这 守门员 的 他们 .

或者说，捕鹌鹑的人将鹌鹑移交给饲养员。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es]['blesɪd; blest] ,
If **we** **are** **looking** **for** **the** **art** **which** **is** **to** **make** **us** **blessed** **,**
如果 我们 是 寻找 为了 这 艺术 哪个 是 到 制作 我们 蒙福 ,

如果我们正在寻找能给我们带来幸福的艺术，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɔː(r)] [teɪks] ,
and **which** **is** **able** **to** **use** **that** **which** **it** **makes** **or** **takes** **,**
和 哪个 是 有能力的 到 使用 那 哪个 它 制作 或者 需要 ,

并且能够利用它所制造或获取的东西，

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [nɒt][ðə; ði][wʌn] ,
the **art** **of** **the** **general** **is** **not** **the** **one** **,**
这 艺术 的 这 一般的 是 不是 这 一 ,

将军的艺术并非唯一，

[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd] .
and **some** **other** **must** **be** **found** **.**
和 一些 其他 必须 是 成立 .

还需要找到其他方法。

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托：

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [miːn] ,
And **do** **you** **mean** **,**
和 做 你 意思是 ,

你的意思是，

['sɒkrəti:z] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [sed] [ɔ:l] [ðɪs] ?
that the youngster said all this ?
那 这 青少年 说 全部 这 ?

这一切都是那个年轻人说的吗?

['sɒkrəti:z] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ɪn'kredjələs] ,
Are you incredulous ,
是 你 难以置信 ,

你难以置信吗?

['kraɪtoʊ] ?
Crito ?
crito ?

克里托?

['kraɪtoʊ] :
CRITO :
crito :

克里托:

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ;
I am ;
我 是 ;

我是;

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [hi:; hi][dɪd] [seɪ] [səʊ] ,
for if he did say so ,
为了 如果 他 做过 说 所以 ,

如果他真的这么说了,

[ðen] [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [hi:; hi] [ni:dz] ['naɪðə(r)] [ju:'θɪdəməs] [nɔ:(r)] ['eni] [wʌn] [els] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz]
then in my opinion he needs neither Euthydemus nor any one else to be his
然后 在 我的 观点 他 需求 两者都不 欧氏体 也不 任何 一 别的 到 是 他的
[ɪn'strʌktə(r)] .
instructor .
讲师 .

那么依我之见,他既不需要欧绪德谟斯,也不需要其他任何人做他的老师。

['sɒkrəti:z] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[pə'hæps] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] ,
Perhaps I may have forgotten ,
也许 我 可能 有 被遗忘的 ,

或许我已经忘记了,

[ænd; ənd] [tɛ'sɪpəs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl] ['ɑːnsərə(r)] .

and	Ctesippus	was	the	real	answerer	.
和	克特西普斯	曾是	这	真实的	回答者	.

而克特西普斯才是真正的回答者。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

[tɛ'sɪpəs] !

Ctesippus	!
克特西普斯	!

克特西普斯!

['nɒns(ə)ns] .

nonsense	.
废话	.

废话。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底:

[ɔːl] [aɪ] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,

All	I	know	is	that	I	heard	these	words	,
全部	我	知道	是	那	我	听到	这些	字	,

我只知道我听到了这些话。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['spəʊkən] ['aɪðə(r)] [baɪ] [juː'θɪdəməs] [ɔː(r)] - .

and	that	they	were	not	spoken	either	by	Euthydemus	or	Dionysodorus	.
和	那	他们	是	不是	说	任何一个	经过	欧氏体	或者	-	.

而且这些话也不是欧绪德谟斯或狄俄尼索多罗斯说的。

[aɪ][deə(r)] [seɪ] ,

I	dare	say	,
我	敢	说	,

我敢说,

[maɪ] [gʊd] ['kraɪtoʊ] ,

my	good	Crito	,
我的	好的	crito	,

我亲爱的克里托,

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['spəʊkən][baɪ][sʌm; səm][suː'pɪəriə(r)]['pɜːs(ə)n] :

that	they	may	have	been	spoken	by	some	superior	person	:
那	他们	可能	有	到过	说	经过	一些	优越的	人	:

或许这些话是出自地位更高的人之口:

[ðæt] [aɪ] [hɜːd] [ðem; ðəm][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] .

that	I	heard	them	I	am	certain	.
那	我	听到	他们	我	是	肯定	.

我肯定我听到了。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的,

[ɪn'diːd] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[baɪ][sʌm; səm][wʌn][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [suː'pɪəriə(r)] ,
by **some** **one** **a** **good** **deal** **superior** **,**
经过 一些 一 一个 好的 交易 优越的 ,

被一位能力远胜于他的人

[æz; əz][aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'spəʊzd][tuː; tə] [θɪŋk] .
as **I** **should** **be** **disposed** **to** **think** **.**
作为 我 应该 是 处置 到 思考 .

正如我应该有的想法。

[bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ]['kæri][ðə; ði] [sɜːtʃ] ['eni] ['fɜːðə(r)] ,
But **did** **you** **carry** **the** **search** **any** **further** **,**
但 做过 你 携带 这 搜索 任何 更远 ,

但你是否继续进行了进一步的搜索?

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] ?
and **did** **you** **find** **the** **art** **which** **you** **were** **seeking** **?**
和 做过 你 寻找 这 艺术 哪个 你 是 寻求 ?

你找到你想要的艺术品了吗?

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底:

[faɪnd] !
Find **!**
寻找 !

寻找!

[maɪ][dɪə(r)][sɜː(r)] ,
my **dear** **sir** **,**
我的 亲爱的 先生 ,

我亲爱的先生，

[nəʊ] [ɪn'diːd] .
no **indeed** **.**
不 的确 .

确实如此。

[ænd; ənd][wiː; wi][kʌt][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fɪgə(r)] ;
And **we** **cut** **a** **poor** **figure** **;**
和 我们 切 一个 贫穷的 数字 ;

我们的表现很糟糕;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《尤提德谟斯》(Euthydemus)
第5/7页

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['tʃɪldrən] ['ɑːftə(r)] [lɑːk] ,
we **were** **like** **children** **after** **larks** **,**
我们 是 喜欢 孩子们 后 云雀 ,

我们就像追逐云雀的孩子一样，

['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [ɑːt] ,
always **on** **the** **point** **of** **catching** **the** **art** **,**
总是 在 这 观点 的 捕捉 这 艺术 ,

总是在捕捉艺术的瞬间，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː 'es] .
which **was** **always** **getting** **away** **from** **us** **.**
哪个 曾是 总是 获得 离开 从 我们 .

它总是从我们手中溜走。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] ?
But **why** **should** **I** **repeat** **the** **whole** **story** **?**
但 为什么 应该 我 重复 这 所有的 故事 ?

但我为什么要把整个故事再讲一遍呢?

[æt; ət][lɑːst][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋli] [ɑːt] ,
At **last** **we** **came** **to** **the** **kingly** **art** **,**
在 最后的 我们 来了 到 这 王者 艺术 ,

最后我们谈到了王者之艺，

[ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] ['weðə(r)] [ðæt] [geɪv] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['hæpinəs] ,
and **enquired** **whether** **that** **gave** **and** **caused** **happiness** **,**
和 询问 无论 那 给予 和 导致 幸福 ,

并询问这是否能带来幸福，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [gɒt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['læbərɪnθ] ,
and **then** **we** **got** **into** **a** **labyrinth** **,**
和 然后 我们 得到 进入 一个 迷宫 ,

然后我们进入了一个迷宫，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][end] ,
and **when** **we** **thought** **we** **were** **at** **the** **end** **,**
和 什么时候 我们 想法 我们 是 在 这 结尾 ,

当我们以为一切都结束了的时候，

[keɪm] [aʊt] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
came **out** **again** **at** **the** **beginning** **,**
来了 出去 再次 在 这 开始 ,

开头又出现了，

['hævɪŋ] [stɪl] [tuː; tə] [siːk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['evə(r)] .
having **still** **to** **seek** **as** **much** **as** **ever** **.**
拥有 仍然 到 寻找 作为 很多 作为 曾经 .

仍有许多东西需要追求。

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托:

[haʊ] [dɪd] [ðæt] ['hæpən] ,
How did that happen ,
如何 做过 那 发生 ,

这到底是怎么发生的?

['sɒkrətiːz] ?
Socrates ?
苏格拉底 ?

苏格拉底?

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ;
I will tell you ;
我 将要 告诉 你 ;

我会告诉你;

[ðə; ði] ['kɪŋli] [ɑːt] [wɒz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [baɪ] [juː 'es] [wɪð] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] .
the kingly art was identified by us with the political .
这 王者 艺术 曾是 已识别 经过 我们 和 这 政治的 .

我们认为王室艺术与政治是等同的。

['kraɪtoʊ] :
CRITO :
crito :

克里托:

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地,

[ænd; ənd] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ?
and what came of that ?
和 什么 来了 的 那 ?

结果如何?

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[tuː; tə] [ðɪs] ['rɔɪəl] [ɔː(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɑːt] [ɔːl] [ðə; ði] [aːts] ,
To this royal or political art all the arts ,
到 这 皇家 或者 政治的 艺术 全部 这 艺术 ,

一切艺术都与这种皇家或政治艺术有关。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ,
including the art of the general ,
包括 这 艺术 的 这 一般的 ,

包括将军的艺术,

[siːmd] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] ,
seemed to render up the supremacy ,
似乎 到 使成为 向上 这 霸权 ,

似乎放弃了霸权,

[ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [wɪtʃ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [wɒt] [ðeɪ] [prə'djuːs] .
that being the only one which knew how to use what they produce .
那 存在 这 仅有的 一 哪个 知道 如何 到 使用 什么 他们 生产 .

只有他们知道如何利用自己生产的产品。

[hɪə(r)] ['ɒbviəsli] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [ɑːt] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] - - [ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] [ɪz]

Here	obviously	was	the	very	art	which	we	were	seeking	-	-	the	art	which	is
这里	明显地	曾是	这	非常	艺术	哪个	我们	是	寻求	-	-	这	艺术	哪个	是

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [gʊd] ['gʌvənmənt] ,

the	source	of	good	government	,
这	来源	的	好的	政府	,

这显然就是我们所寻求的艺术——正是这种艺术造就了良好的政府。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ,

and	which	may	be	described	,
和	哪个	可能	是	描述	,

并且可以这样描述：

[ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['iːskiləs] ,

in	the	language	of	Aeschylus	,
在	这	语言	的	埃斯库罗斯	,

用埃斯库罗斯的语言来说，

[æz; əz] [ə'ləʊn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [helm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ves(ə)l] [ɒv; əv] [steɪt] ,

as	alone	sitting	at	the	helm	of	the	vessel	of	state	,
作为	独自的	坐着	在	这	舵	的	这	血管	的	状态	,

独自一人坐在国家这艘巨轮的舵手位置上，

['paɪlətɪŋ] [ænd; ənd] ['gʌvənɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ,

piloting	and	governing	all	things	,
飞行员	和	治理	全部	事物	,

主导和管理万物，

[ænd; ənd]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ðem; ðəm] .

and	utilizing	them	.
和	利用	他们	.

并加以利用。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托：

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][nɒt] [raɪt] ,

And	were	you	not	right	,
和	是	你	不是	正确的	,

难道你错了吗？

['sɒkrətiːz] ?

Socrates	?
苏格拉底	?

苏格拉底？

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] ,

You	shall	judge	,
你	将	法官	,

你们要自行判断。

['kraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] ['fɒləʊd] ;

if	you	are	willing	to	hear	what	followed	;
如果	你	是	愿意的	到	听到	什么	随后	;

如果你愿意听听接下来的内容;

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [ri'zjuːmd] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] ,

for	we	resumed	the	enquiry	,
为了	我们	恢复	这	询问	,

因为我们恢复了调查,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :

and	a	question	of	this	sort	was	asked	:
和	一个	问题	的	这	种类	曾是	问	:

有人提出了这样一个问题:

[dʌz] [ðə; ði] ['kɪŋli] [ɑːt] ,

Does	the	kingly	art	,
做	这	王者	艺术	,

国王的艺术,

['hævɪŋ] [ðɪs] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔː'θɒrəti] ,

having	this	supreme	authority	,
拥有	这	最高	权威	,

拥有这种至高无上的权力,

[duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ?

do	anything	for	us	?
做	任何事物	为了	我们	?

能帮我们做点什么吗?

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,

To	be	sure	,
到	是	当然	,

的确如此,

[wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

was	the	answer	.
曾是	这	回答	.

答案就是这样。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][juː; jʊ] ,

And	would	not	you	,
和	会	不是	你	,

难道你不想吗?

['kraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托,

[seɪ] [ðə; ði] [seɪm] ?

say	the	same	?
说	这	相同的	?

你说的也是一样吗?

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的,

[ai] [ʃʊd; ʃəd] .
I **should** **.**
我 应该 .

我应该。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋli] [ɑːt] [dʌz] ?
And **what** **would** **you** **say** **that** **the** **kingly** **art** **does** **?**
和 什么 会 你 说 那 这 王者 艺术 做 ?

那么，您认为王室艺术的作用是什么?

[ɪf] ['medsn; 'medɪsn] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)]
If **medicine** **were** **supposed** **to** **have** **supreme** **authority** **over**
如果 药品 是 据称 到 有 最高 权威 超过
[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] [aːts] ,
the **subordinate** **arts** **,**
这 下属 艺术 ,

如果医学应该对其他附属技艺拥有至高无上的权威，

[ænd; ənd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðæt] ,
and **I** **were** **to** **ask** **you** **a** **similar** **question** **about** **that** **,**
和 我 是 到 问 你 一个 相似的 问题 关于 那 ,

如果我问你一个类似的问题，

[juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] - - [ˌaɪ 'tiː] [prədj'uːsɪz] [helθ] ?
you **would** **say** **-** **-** **it** **produces** **health** **?**
你 会 说 - - 它 产 健康 ?

你会说——它有益健康?

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托：

[ai] [ʃʊd; ʃəd] .
I **should** **.**
我 应该 .

我应该。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd] [wɒt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɑːt] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] ,
And **what** **of** **your** **own** **art** **of** **husbandry** **,**
和 什么 的 你的 自己的 艺术 的 畜牧业 ,

那么，您自己的畜牧技艺又如何呢?

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] [hæv; həv] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [aːts] - - [wɒt] [dʌz]
supposing **that** **to** **have** **supreme** **authority** **over** **the** **subject** **arts** **-** **-** **what** **does**
假如 那 到 有 最高 权威 超过 这 主题 艺术 - - 什么 做
[ðæt] [duː; də] ?
that **do** **?**
那 做 ?

假设对各学科领域拥有至高无上的权威——那会有什么作用?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [sə'plaɪ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ?
Does **it** **not** **supply** **us** **with** **the** **fruits** **of** **the** **earth** **?**
做 它 不是 供应 我们 和 这 水果 的 这 地球 ?

难道它不为我们提供大地的果实吗?

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托:

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底:

[ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['kɪŋli] [ɑːt] [duː; də] [wen] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['paʊə(r)] ?
And **what** **does** **the** **kingly** **art** **do** **when** **invested** **with** **supreme** **power** **?**
和 什么 做 这 王者 艺术 做 什么时候 投资 和 最高 力量 ?

当王者之艺被赋予至高无上的权力时，它又会展现出怎样的面貌?

[pə'hæps] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['redi] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] ?
Perhaps **you** **may** **not** **be** **ready** **with** **an** **answer** **?**
也许 你 可能 不是 是 准备好 和 一个 回答 ?

或许你还没准备好答案?

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托:

[ɪn'diːd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ,
Indeed **I** **am** **not** **,**
的确 我 是 不是 ,

事实上，我不是。

['sɒkrətiːz] .
Socrates **.**
苏格拉底 .

苏格拉底。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底:

[nəʊ] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wiː; wi] ,
No **more** **were** **we** **,**
不 更多的 是 我们 ,

我们不再是了，

['kraɪtoʊ] .
Crito **.**
crito .

克里托。

[bʌt; bət] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɑːt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] ,
But **at** **any** **rate** **you** **know** **that** **if** **this** **is** **the** **art** **which** **we** **were** **seeking** **,**
但 在 任何 速度 你 知道 那 如果 这 是 这 艺术 哪个 我们 是 寻求 ,

但无论如何，你知道，如果这就是我们所追求的艺术，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l] .

it	ought	to	be	useful	.
它	应该	到	是	有用	.

应该会有用。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底:

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də][ˌjuː 'es][sʌm; səm] [gʊd] ?

And	surely	it	ought	to	do	us	some	good	?
和	一定	它	应该	到	做	我们	一些	好的	?

这肯定对我们有益吧?

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

['sɜːt(ə)nli] ,

Certainly	,
当然	,

当然,

['sɒkrətiːz] .

Socrates	.
苏格拉底	.

苏格拉底。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底:

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

And	Cleinias	and	I	had	arrived	at	the	conclusion	that	knowledge	of
和	-	和	我	有	到达的	在	这	结论	那	知识	的

[sʌm; səm][kaɪnd][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [gʊd] .

some	kind	is	the	only	good	.
一些	种类	是	这	仅有的	好的	.

克莱尼亚斯和我得出的结论是,获得某种知识是唯一的益处。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的,

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .

that	was	what	you	were	saying	.
那	曾是	什么	你	是	说	.

你刚才就是这个意思。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['pɒlətɪks] ,

All	the	other	results	of	politics	,
全部	这	其他	结果	的	政治	,

政治的其他所有结果，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ,

and	they	are	many	,
和	他们	是	许多	,

而且数量众多。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

as	for	example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[welθ] ,

wealth	,
财富	,

财富，

['friːdəm] ,

freedom	,
自由	,

自由，

[træŋ'kwɪləti] ,

tranquillity	,
宁静	,

宁静，

[wɜː(r); wə(r)]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l][ɪn] [ðəm'selvz] ;

were	neither	good	nor	evil	in	themselves	;
是	两者都不	好的	也不	邪恶的	在	他们自己	;

它们本身既非善也非恶；

[bʌt; bət][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [juː 'es] [waɪz] ,

but	the	political	science	ought	to	make	us	wise	,
但	这	政治的	科学	应该	到	制作	我们	明智的	,

但政治学应该使我们变得睿智。

[ænd; ənd] [ɪm'pɑːt] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][juː 'es] ,

and	impart	knowledge	to	us	,
和	传授	知识	到	我们	,

并向我们传授知识，

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['saɪəns] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][duː; də][juː 'es] [gʊd] ,

if	that	is	the	science	which	is	likely	to	do	us	good	,
如果	那	是	这	科学	哪个	是	可能	到	做	我们	好的	,

如果那项科学有可能对我们有益，

[ænd; ənd] [meɪk] [juː 'es] ['hæpi] .

and	make	us	happy	.
和	制作	我们	快乐的	.

并让我们感到快乐。

['kraɪtoʊ] :
CRITO :
crito :

克里托:

[jes] ;
Yes ;
是的 ;

是的;

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
that was the conclusion at which you had arrived ,
那 曾是 这 结论 在 哪个 你 有 到达的 ,

这就是你得出的结论。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
according to your report of the conversation .
根据 到 你的 报告 的 这 对话 .

根据你对谈话内容的描述。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[ænd; ənd] [dʌz] [ðə; ði] ['kɪŋli] [ɑːt] [meɪk] [men] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] ?
And does the kingly art make men wise and good ?
和 做 这 王者 艺术 制作 男人 明智的 和 好的 ?

君王的技艺能使人变得睿智善良吗?

['kraɪtoʊ] :
CRITO :
crito :

克里托:

[waɪ] [nɒt] ,
Why not ,
为什么 不是 ,

为什么不呢?

['sɒkrətiːz] ?
Socrates ?
苏格拉底 ?

苏格拉底?

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[wɒt] ,
What ,
什么 ,

什么,

[ɔːl] [men] ,
all men ,
全部 男人 ,

所有男人,

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ?
and in every respect ?
和 在 每一个 尊重 ?

在所有方面都是如此吗?

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [aːts] ,
and **teach** **them** **all** **the** **arts** **,**
和 教 他们 全部 这 艺术 ,

并教他们各种技艺，

- - ['kɑːpəntərɪŋ] ,
- **-** **carpentering** **,**
- - 木工 ,

木工，

[ænd; ənd] ['kɔblɪŋ] ,
and **cobbling** **,**
和 铺路 ,

以及制鞋

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
and **the** **rest** **of** **them** **?**
和 这 休息 的 他们 ?

其他人呢?

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托:

[aɪ] [θɪŋk] [nɒt] ,
I **think** **not** **,**
我 思考 不是 ,

我觉得不是。

['sɒkrətiːz] .
Socrates **.**
苏格拉底 .

苏格拉底。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底:

[bʌt; bət] [ðen] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] ,
But **then** **what** **is** **this** **knowledge** **,**
但 然后 什么 是 这 知识 ,

但这种知识究竟是什么呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
and **what** **are** **we** **to** **do** **with** **it** **?**
和 什么 是 我们 到 做 和 它 ?

我们该如何处理它?

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['eni] [wɜːks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ,
For **it** **is** **not** **the** **source** **of** **any** **works** **which** **are** **neither** **good** **nor** **evil** **,**
为了 它 是 不是 这 来源 的 任何 作品 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 ,

因为它并非任何非善非恶行为的源头。

[ænd; ənd] [gɪvz] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] ,
and **gives** **no** **knowledge** **,**
和 给予 不 知识 ,

并且不提供任何知识，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪt'self] ;
but **the** **knowledge** **of** **itself** **;**
但 这 知识 的 本身 ;

但对自身知识的认识;

[wɒt] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ,

what	then	can	it	be	,
什么	然后	能	它	是	,

那它究竟是什么呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?

and	what	are	we	to	do	with	it	?
和	什么	是	我们	到	做	和	它	?

我们该如何处理它?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] ,

Shall	we	say	,
将	我们	说	,

我们不妨这样说:

['kraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托,

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['ʌðə(r)] [men] [gʊd] ?

that	it	is	the	knowledge	by	which	we	are	to	make	other	men	good	?
那	它	是	这	知识	经过	哪个	我们	是	到	制作	其他	男人	好的	?

这是我们用来使他人向善的知识吗?

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

[baɪ][ɔːl] [miːnz] .

By	all	means	.
经过	全部	方法	.

当然可以。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底:

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] ?

And	in	what	will	they	be	good	and	useful	?
和	在	什么	将要	他们	是	好的	和	有用	?

它们在哪些方面会发挥作用呢?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [rɪ'piːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] ['ʌðə(r)z] [gʊd] ,

Shall	we	repeat	that	they	will	make	others	good	,
将	我们	重复	那	他们	将要	制作	其他的	好的	,

我们是否应该重申,他们会让其他人变得更好?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [meɪk] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] ,

and	that	these	others	will	make	others	again	,
和	那	这些	其他的	将要	制作	其他的	再次	,

而这些人又会再次创造其他人,

[wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ɪn] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ;

without	ever	determining	in	what	they	are	to	be	good	;
没有	曾经	确定	在	什么	他们	是	到	是	好的	;

却从未确定什么是好的;

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv][pʊt][ə'saɪd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['pɒlətɪks] ,

for	we	have	put	aside	the	results	of	politics	,
为了	我们	有	放	旁边	这	结果	的	政治	,

因为我们已经把政治结果抛在一边了。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] .

as	they	are	called	.
作为	他们	是	称为	.

正如人们所称呼的那样。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][əʊld] ,

This	is	the	old	,
这	是	这	老的	,

这是旧的，

[əʊld] [sɒŋ] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ;

old	song	over	again	;
老的	歌曲	超过	再次	;

老歌又唱了一遍；

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['evə(r)] ,

and	we	are	just	as	far	as	ever	,
和	我们	是	只是	作为	远的	作为	曾经	,

我们和以往一样，仍然远远落后。

[ɪf] [nɒt] ['fɑːðə(r)] ,

if	not	farther	,
如果	不是	更远	,

如果不是更远的话，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ɔː(r)] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .

from	the	knowledge	of	the	art	or	science	of	happiness	.
从	这	知识	的	这	艺术	或者	科学	的	幸福	.

从幸福的艺术或科学的知识中。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托：

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

[juː; jʊ][duː; də] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [pə'pleksəti] .

you	do	appear	to	have	got	into	a	great	perplexity	.
你	做	出现	到	有	得到	进入	一个	伟大的	困惑	.

你似乎陷入了极大的困惑之中。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[ˌðeərə'pɒn] ,

Thereupon	,
于是	,

于是，

['kraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托，

['siːɪŋ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ʃɪprek] ,

seeing	**that**	**I**	**was**	**on**	**the**	**point**	**of**	**shipwreck**	**,**
看到	那	我	曾是	在	这	观点	的	海难	,

眼见我即将遭遇海难，

[ai] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪ] [vɔɪs] ,

I	**lifted**	**up**	**my**	**voice**	**,**
我	抬起	向上	我的	嗓音	,

我提高了嗓门，

[ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [ɪn'triːt] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['strendʒər] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː][ænd; ənd]

and	**earnestly**	**entreated**	**and**	**called**	**upon**	**the**	**strangers**	**to**	**save**	**me**	**and**
和	切实	恳求	和	称为	之上	这	陌生人	到	节省	我	和

[ðə; ði] [juːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɜːlpuːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ;

the	**youth**	**from**	**the**	**whirlpool**	**of**	**the**	**argument**	**;**
这	青年	从	这	漩涡	的	这	争论	;

我恳切地请求陌生人将我和这位年轻人从争论的漩涡中解救出来；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)]['kɑːstə(r)][ænd; ənd]['pɒləks] ,

they	**were**	**our**	**Castor**	**and**	**Pollux**	**,**
他们	是	我们的	卡斯托尔	和	波吕克斯	,

他们是我们的卡斯托尔和波吕克斯，

[ai] [sed] ,

I	**said**	**,**
我	说	,

我说，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sɪəriəs] ,

and	**they**	**should**	**be**	**serious**	**,**
和	他们	应该	是	严肃的	,

他们应该认真对待此事。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ɪn]['səʊbə(r)] ['ɜːnɪst] [wɒt] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l]

and	**show**	**us**	**in**	**sober**	**earnest**	**what**	**that**	**knowledge**	**was**	**which**	**would**	**enable**
和	展示	我们	在	清醒	认真	什么	那	知识	曾是	哪个	会	使能够

[ˌjuː 'es][tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['hæpinəs] .

us	**to**	**pass**	**the**	**rest**	**of**	**our**	**lives**	**in**	**happiness**	**.**
我们	到	经过	这	休息	的	我们的	生活	在	幸福	.

请以严肃认真的态度向我们展示，究竟是什么知识能够让我们在余生中幸福地度过。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	**:**
crito	:

克里托：

[ænd; ənd][dɪd] [juː'θɪdəməs] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] ?

And	**did**	**Euthydemus**	**show**	**you**	**this**	**knowledge**	**?**
和	做过	欧氏体	展示	你	这	知识	?

欧绪德谟斯是否曾向你展示过这些知识?

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	**:**
苏格拉底	:

苏格拉底：

[jes] ,

Yes	**,**
是的	,

是的，

[ɪn'di:d] ;
indeed ;
的确 ;

的确;

[hi:; hi] [prə'si:did] [ɪn][ə; eɪ] ['lɒfti] [streɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'fekt] :
he proceeded in a lofty strain to the following effect :
他 继续 在 一个 高远 拉紧 到 这 下列的 影响 :

他以高昂的语气继续说道:

[wʊd] [ju:; jʊ]['rɑ:ðə(r)] ,
Would you rather ,
会 你 相当 ,

你会宁愿,

['sɒkrəti:z] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[sed] [hi:; hi] ,
said he ,
说 他 ,

他说,

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] ['daʊtɪŋ] ,
that I should show you this knowledge about which you have been doubting ,
那 我 应该 展示 你 这 知识 关于 哪个 你 有 到过 怀疑 ,

我应该向你展示你一直怀疑的这种知识,

[ɔ:(r)][ʃæl; ʃəl][ai] [pru:v] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] ?
or shall I prove that you already have it ?
或者 将 我 证明 那 你 已经 有 它 ?

或者我应该证明你已经拥有它?

[wɒt] ,
What ,
什么 ,

什么,

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说,

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['blesɪd; blest] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['paʊə(r)][æz; əz] [ðɪs] ?
are you blessed with such a power as this ?
是 你 蒙福 和 这样的 一个 力量 作为 这 ?

你是否拥有如此强大的力量?

[ɪn'di:d] [ai][ˌeɪ 'em] .
Indeed I am .
的确 我 是 .

的确如此。

[ðen] [ai] [wʊd] [mʌtʃ] ['rɑ:ðə(r)] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pru:v] [ˌem 'i:][tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] ;
Then I would much rather that you should prove me to have such a knowledge ;
然后 我 会 很多 相当 那 你 应该 证明 我 到 有 这样的 一个 知识 ;

那么我更希望你能证明我拥有这样的知识;

[æt; ət][maɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)] [ə'gri:əb(ə)l] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:n] .
at my time of life that will be more agreeable than having to learn .
在 我的 时间 的 生活 那 将要 是 更多的 同意 比 拥有 到 学习 .

以我目前的年龄来说,这比学习要好得多。

[ðen] [tel] [ˌem ˈiː] ,
Then **tell** **me** **,**
然后 告诉 我 ,

那你告诉我，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] ?
do **you** **know** **anything** **?**
做 你 知道 任何事物 ?

你知道些什么吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ai] [nəʊ] ['meni] [θɪŋz] ,
I **know** **many** **things** **,**
我 知道 许多 事物 ,

我知道很多事情，

[bʌt; bət] [nɒt] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
but **not** **anything** **of** **much** **importance** **.**
但 不是 任何事物 的 很多 重要性 .

但没什么特别重要的事。

[ðæt] [wɪl] [duː; də] ,
That **will** **do** **,**
那 将要 做 ,

这样就可以了。

[hiː; hi] [sed] :
he **said** **:**
他 说 :

他说：

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [əd'mɪt] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
And **would** **you** **admit** **that** **anything** **is** **what** **it** **is** **,**
和 会 你 承认 那 任何事物 是 什么 它 是 ,

你会承认事物就是事物本身吗?

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
and **at** **the** **same** **time** **is** **not** **what** **it** **is** **?**
和 在 这 相同的 时间 是 不是 什么 它 是 ?

但同时它又不是它本来的样子?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .
Certainly **not** **.**
当然 不是 .

当然不是。

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [nju:] ['sʌmθɪŋ] ?
And **did** **you** **not** **say** **that** **you** **knew** **something** **?**
和 做过 你 不是 说 那 你 知道 某物 ?

你不是说过你知道些什么吗?

[ai][dɪd] .
I did .
我 做过 .

我做了。

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
If you know ,
如果 你 知道 ,

如果你知道的话，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['nəʊɪŋ] .
you are knowing .
你 是 会心 .

你知道的。

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

当然，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] .
of the knowledge which I have .
的 这 知识 哪个 我 有 .

我所掌握的知识。

[ðæt] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] ;
That makes no difference ;
那 制作 不 不同之处 ;

那没有任何区别；

- - [ænd; ənd][mʌst; məst][juː; jʊ][nɒt] ,
- - and must you not ,
- - 和 必须 你 不是 ,

——难道你不应该.....

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['nəʊɪŋ] ,
if you are knowing ,
如果 你 是 会心 ,

如果你知道的话，

[nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ?
know all things ?
知道 全部 事物 ?

什么都知道?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ,
Certainly not ,
当然 不是 ,

当然不是，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
for there are many other things which I do not know .
为了 那里 是 许多 其他 事物 哪个 我 做 不是 知道 .

因为还有许多我不知道的事情。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
And if you do not know ,
和 如果 你 做 不是 知道 ,

如果你不知道的话，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['nəʊɪŋ] .

you	are	not	knowing	.
你	是	不是	会心	.

你并不知情。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[frend] ,

friend	,
朋友	,

朋友，

[ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] .

of	that	which	I	do	not	know	.
的	那	哪个	我	做	不是	知道	.

我所不知道的。

[stɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['nəʊɪŋ] ,

Still	you	are	not	knowing	,
仍然	你	是	不是	会心	,

你仍然一无所知。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [sed] [dʒʌst] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['nəʊɪŋ] ;

and	you	said	just	now	that	you	were	knowing	;
和	你	说	只是	现在	那	你	是	会心	;

你刚才还说你知道呢；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ,

and	therefore	you	are	and	are	not	at	the	same	time	,
和	所以	你	是	和	是	不是	在	这	相同的	时间	,

因此，你既是又不是。

[ænd; ənd][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋz] .

and	in	reference	to	the	same	things	.
和	在	参考	到	这	相同的	事物	.

并且指的是同一件事。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['klætə(r)] ,

A	pretty	clatter	,
一个	漂亮的	哒	,

一阵嘈杂声，

[æz; əz] [men] [seɪ] ,

as	men	say	,
作为	男人	说	,

正如男人们所说，

[juː'θɪdəməs] ,

Euthydemus	,
欧氏体	,

欧绪德谟斯

[ðɪs] [ɒv; əv] [jɔːz] !

this	of	yours	!
这	的	你的	!

这是你的！

[ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [ɪkˈspleɪn] [haʊ] [aɪ] [pəˈzes] [ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)]

and	will	you	explain	how	I	possess	that	knowledge	for	which	we	were
和	将要	你	解释	如何	我	具有	那	知识	为了	哪个	我们	是

[siːkɪŋ] ?

seeking	?
寻求	?

你能解释一下我是如何获得我们一直在寻找的那种知识的吗?

[duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [nɒt] [biː; bi] ;

Do	you	mean	to	say	that	the	same	thing	cannot	be	and	also	not	be	;
做	你	意思是	到	说	那	这	相同的	事物	不能	是	和	还	不是	是	;

你的意思是说，同一件事既不可能存在，也不可能不存在吗?

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] ,

and	therefore	,
和	所以	,

因此，

[sɪns] [aɪ] [nəʊ] [wʌn] [θɪŋ] ,

since	I	know	one	thing	,
自从	我	知道	一	事物	,

因为我知道一件事，

[ðæt] [aɪ] [nəʊ] [ɔːl] ,

that	I	know	all	,
那	我	知道	全部	,

我知道这一切，

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈnəʊɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

for	I	cannot	be	knowing	and	not	knowing	at	the	same	time	,
为了	我	不能	是	会心	和	不是	会心	在	这	相同的	时间	,

因为我不能同时既知道又不知道，

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ,

and	if	I	know	all	things	,
和	如果	我	知道	全部	事物	,

如果我知道所有的事情，

[ðen] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] - - [meɪ] [aɪ]

then	I	must	have	the	knowledge	for	which	we	are	seeking	-	-	May	I
然后	我	必须	有	这	知识	为了	哪个	我们	是	寻求	-	-	可能	我

[əˈsjuːm] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈnəʊʃ(ə)n] ?

assume	this	to	be	your	ingenious	notion	?
认为	这	到	是	你的	巧妙	概念	?

那么我一定掌握了我们所寻求的知识——我可以认为这是你独创的想法吗?

[aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [maʊθ] ,

Out	of	your	own	mouth	,
出去	的	你的	自己的	嘴	,

出自你自己之口

[ˈsɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈvɪktɪd] ,

you	are	convicted	,
你	是	已定罪	,

你被判有罪。

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[juː'θɪdəməs] ,
Euthydemus **,**
欧氏体 ,

欧绪德谟斯

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[hæz; həz] [ðæt] ['nevə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
has **that** **never** **happened** **to** **you** **?**
有 那 绝不 发生 到 你 ?

你从来没遇到过这种情况吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd]['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] - ,
for **if** **I** **am** **only** **in** **the** **same** **case** **with** **you** **and** **our** **beloved** **Dionysodorus** **,**
为了 如果 我 是 仅有的 在 这 相同的 案件 和 你 和 我们的 心爱 - ,

如果我只是和你以及我们挚爱的狄俄尼索多罗斯处境相同的话，

[ai] ['kænɒt] [kəm'pleɪn] .
I **cannot** **complain** **.**
我 不能 抱怨 .

我没什么可抱怨的。

[tel] [ˌem 'iː] ,
Tell **me** **,**
告诉 我 ,

告诉我，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[juː; jʊ] [tuː] ,
you **two** **,**
你 二 ,

你们两个，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,
do **you** **not** **know** **some** **things** **,**
做 你 不是 知道 一些 事物 ,

你难道不知道一些事情吗?

[ænd; ənd][nɒt] [nəʊ] ['ʌðə(r)z] ?
and **not** **know** **others** **?**
和 不是 知道 其他的 ?

而且不认识其他人?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ,
Certainly not ,
当然 不是 ,

当然不是，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[sed] - .
said Dionysodorus .
说 - .

狄俄尼索多罗斯说道。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ,
What do you mean ,
什么 做 你 意思是 ,

你是什么意思，

[ai] [sed] ;
I said ;
我 说 ;

我说：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] ?
do you know nothing ?
做 你 知道 没有什么 ?

你什么都不知道吗?

[neɪ] ,
Nay ,
不 ,

不，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
he replied ,
他 回复 ,

他回答说：

[wiː; wi][duː; də] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] .
we do know something .
我们 做 知道 某物 .

我们确实知道一些事情。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
you know all things ,
你 知道 全部 事物 ,

你无所不知。

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] ?
if you know anything ?
如果 你 知道 任何事物 ?

你知道些什么吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ɔːl] [θɪŋz] ,
all **things** **,**
全部 事物 ,

万物，

[hiː; hi] [sed] ;
he **said** **;**
他 说 ;

他说：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [truː] [ɒv; əv][juː; jʊ][æz; əz][ɒv; əv][juː 'es] .
and **that** **is** **as** **true** **of** **you** **as** **of** **us** **.**
和 那 是 作为 真的 的 你 作为 的 我们 .

这一点对你们和我们来说都同样适用。

[əʊ] ,
O **,**
哦 ,

哦，

[ɪn'diːd] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ,
what **a** **wonderful** **thing** **,**
什么 一个 精彩的 事物 ,

多么美好的事啊！

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] !
and **what** **a** **great** **blessing** **!**
和 什么 一个 伟大的 祝福 !

真是莫大的恩赐！

[ænd; ənd][duː; də][ɔːl]['ʌðə(r)] [men] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] ?
And **do** **all** **other** **men** **know** **all** **things** **or** **nothing** **?**
和 做 全部 其他 男人 知道 全部 事物 或者 没有什么 ?

其他人都是无所不知还是一无所知吗?

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ;
he **replied** **;**
他 回复 ;

他回答说：

[ðeɪ] ['kænɒt] [nəʊ] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,
they **cannot** **know** **some** **things** **,**
他们 不能 知道 一些 事物 ,

有些事情他们不可能知道。

[ænd; ənd] [nɒt] [nəʊ] ['ʌðə(r)z] ,
and **not** **know** **others** **,**
和 不是 知道 其他的 ,

而且不认识其他人，

[ænd; ənd] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['nəʊɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] ['nəʊɪŋ] .
and **be** **at** **the** **same** **time** **knowing** **and** **not** **knowing** **.**
和 是 在 这 相同的 时间 会心 和 不是 会心 .

同时处于知道和不知道的状态。

[ðen] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] ?
Then **what** **is** **the** **inference** **?**
然后 什么 是 这 推理 ?

那么，由此可以得出什么结论呢?

[aɪ] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[ðeɪ] [ɔːl] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
They **all** **know** **all** **things** **,**
他们 全部 知道 全部 事物 ,

他们无所不知。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
he **replied** **,**
他 回复 ,

他回答说：

[ɪf] [ðeɪ] [nəʊ] [wʌn] [θɪŋ] .
if **they** **know** **one** **thing** **.**
如果 他们 知道 一 事物 .

如果他们知道一件事的话。

[əʊ] ['hevənz] ,
O **heavens** **,**
哦 天 ,

天哪，

- ,
Dionysodorus **,**
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[aɪ] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[aɪ] [siː] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['ɜːnɪst] ;
I **see** **now** **that** **you** **are** **in** **earnest** **;**
我 看 现在 那 你 是 在 认真 ;

我现在明白你是认真的了;

['hɑːdlɪ] [hæv; həv] [aɪ] [gɒt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] .
hardly **have** **I** **got** **you** **to** **that** **point** **.**
几乎 有 我 得到 你 到 那 观点 .

我才刚把你引到那个程度。

[ænd; ənd] [duː; də] [juː; jʊ] ['riːəlɪ] [ænd; ənd] ['truːlɪ] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
And **do** **you** **really** **and** **truly** **know** **all** **things** **,**
和 做 你 真的 和 真的 知道 全部 事物 ,

你真的无所不知吗?

[ɪn'kluːdɪŋ] ['kɑːpəntərɪŋ] [ænd; ənd] ['leðə(r)] - ['kʌtɪŋ] ?
including carpentering and leather - cutting ?
包括 木工 和 皮革 - 切割 ?

包括木工和皮革切割吗?

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

当然,

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['stɪtʃɪŋ] ?
And do you know stitching ?
和 做 你 知道 缝合 ?

你会缝纫吗?

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的,

[baɪ][ðə; ði][gɒdz] ,
by the gods ,
经过 这 神 ,

我的天哪!

[wiː; wi][duː; də] ,
we do ,
我们 做 ,

是的,

[ænd; ənd] ['kɔbliŋ] ,
and cobbling ,
和 铺路 ,

以及制鞋

[tuː] .
too .
也 .

也。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd][ɒv; əv]
And do you know things such as the numbers of the stars and of
和 做 你 知道 事物 这样的 作为 这 数字 的 这 明星 和 的
[ðə; ði][sænd] ?
the sand ?
这 沙 ?

你知道星星的数量和沙子的数量吗?

['sɜːt(ə)nli] ;
Certainly ;
当然 ;

当然;

[dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nəʊ][tuː; tə] [ðæt] ?
did you think we should say No to that ?
做过 你 思考 我们 应该 说 不 到 那 ?

你觉得我们应该拒绝吗?

[baɪ] [zjuːs] ,
By Zeus ,
经过 宙斯 ,

以宙斯之名

[sed] [tɛ'sɪpəs] ,
said Ctesippus ,
说 克特西普斯 ,

克特西普斯说道：

[ˌɪntə'rʌptɪŋ] ,
interrupting ,
打断 ,

打断，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [pruːf] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə] [nəʊ]
I only wish that you would give me some proof which would enable me to know
我 仅有的 希望 那 你 会 给 我 一些 证明 哪个 会 使能够 我 到 知道
['weðə(r)] [juː; jʊ] [spiːk] ['truːli] .
whether you speak truly .
无论 你 说话 真的 .

我只希望你能给我一些证据，让我知道你所说的话是否属实。

[wɒt] [pruːf] [ʃæl; ʃəl][ai] [gɪv] [juː; jʊ] ?
What proof shall I give you ?
什么 证明 将 我 给 你 ?

我该向你提供什么证据?

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] [tiːθ] [juː'θɪdəməs] [hæz; həz] ?
Will you tell me how many teeth Euthydemus has ?
将要 你 告诉 我 如何 许多 牙齿 欧氏体 有 ?

请问欧绪德谟斯有多少颗牙齿?

[ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] [ʃæl; ʃəl] [tel] [haʊ] ['meni] [tiːθ] [juː; jʊ][hæv; həv] .
and Euthydemus shall tell how many teeth you have .
和 欧氏体 将 告诉 如何 许多 牙齿 你 有 .

欧绪德谟斯会告诉你你有多少颗牙齿。

[wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] [teɪk] ['aʊə(r)] [wɜːd] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ?
Will you not take our word that we know all things ?
将要 你 不是 拿 我们的 单词 那 我们 知道 全部 事物 ?

你们难道不相信我们无所不知吗?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ,
Certainly not ,
当然 不是 ,

当然不是，

[sed] [tɛ'sɪpəs] :
said Ctesippus :
说 克特西普斯 :

克特西普斯说道：

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɜːðə(r)] [tel] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] ,
you must further tell us this one thing ,
你 必须 更远 告诉 我们 这 一 事物 ,

你还必须告诉我们这件事，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] ;

and	then	we	shall	know	that	you	are	speak	the	truth	;
和	然后	我们	将	知道	那	你	是	说话	这	真相	;

这样我们就能知道你说的是真话了；

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['nʌmbə(r)] ,

if	you	tell	us	the	number	,
如果	你	告诉	我们	这	数字	,

如果你告诉我们数字，

[ænd; ənd][wiː; wi] [kaʊnt] [ðem; ðəm] ,

and	we	count	them	,
和	我们	数数	他们	,

我们把它们数了一遍，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] ,

and	you	are	found	to	be	right	,
和	你	是	成立	到	是	正确的	,

事实证明你是对的。

[wiː; wi] [wɪl] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [rest] .

we	will	believe	the	rest	.
我们	将要	相信	这	休息	.

其余的我们都会相信。

[ðeɪ] ['fænsid] [ðæt] [tɛ'sɪpəs] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [geɪm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

They	fancied	that	Ctesippus	was	making	game	of	them	,
他们	幻想	那	克特西普斯	曾是	制作	游戏	的	他们	,

他们以为克特西普斯在戏弄他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] ,

and	they	refused	,
和	他们	拒绝	,

他们拒绝了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli] [seɪ] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] ,

and	they	would	only	say	in	answer	to	each	of	his	questions	,
和	他们	会	仅有的	说	在	回答	到	每个	的	他的	问题	,

而对于他的每一个问题，他们只会这样回答：

[ðæt] [ðeɪ] [njuː] [ɔːl] [θɪŋz] .

that	they	knew	all	things	.
那	他们	知道	全部	事物	.

他们无所不知。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][lɑːst] [tɛ'sɪpəs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ɔːl] [rɪ'streɪnt] ;

For	at	last	Ctesippus	began	to	throw	off	all	restraint	;
为了	在	最后的	克特西普斯	开始	到	扔	离开	全部	克制	;

最后，克特西普斯开始彻底放纵自己；

[nəʊ] ['kwestʃən] [ɪn][fækt][wɒz; wəz] [tuː] [bæd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;

no	question	in	fact	was	too	bad	for	him	;
不	问题	在	事实	曾是	也	坏的	为了	他	;

事实上，对他来说，没有哪个问题是太糟糕的；

[hiː; hi] [wʊd] [ɑːsk][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] ['faʊlɪst] [θɪŋz] ,

he	would	ask	them	if	they	knew	the	foulest	things	,
他	会	问	他们	如果	他们	知道	这	最卑鄙的	事物	,

他会问他们是否知道最肮脏的事情，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ,

and	they	,
和	他们	,

他们，

[laɪk] [waɪld] [bɔːrz] ,
like **wild** **boars** **,**
喜欢 荒野 野猪 ,

就像野猪一样，

[keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bləʊz] ,
came **rushing** **on** **his** **blows** **,**
来了 匆忙 在 他的 打击 ,

他猛地挥拳冲了过来，

[ænd; ənd] ['fɪələslɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] .
and **fearlessly** **replied** **that** **they** **did** **.**
和 无畏地 回复 那 他们 做过 .

他们毫不畏惧地回答说，他们确实有。

[æt; ət] [lɑːst] ,
At **last** **,**
在 最后的 ,

终于，

['kraɪtoʊ] ,
Crito **,**
crito ,

克里托，

[aɪ] [tuː] [wɒz; wəz] ['kærɪd] [ə'weɪ] [baɪ] [maɪ] [ˌɪnkrə'djuːlətɪ] ,
I **too** **was** **carried** **away** **by** **my** **incredulity** **,**
我 也 曾是 携带 离开 经过 我的 怀疑 ,

我也被难以置信冲昏了头脑。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [juː'θɪdəməs] ['weðə(r)] - [kʊd; kəd] [dɑːns] .
and **asked** **Euthydemus** **whether** **Dionysodorus** **could** **dance** **.**
和 问 欧氏体 无论 - 可以 舞蹈 .

他问欧绪德谟斯狄俄尼索多罗斯是否会跳舞。

['sɜːt(ə)nlɪ] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
he **replied** **.**
他 回复 .

他回答道。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [hiː; hi] [vɔːlt] [ə'mʌŋ] [sɔːrdz] ,
And **can** **he** **vault** **among** **swords** **,**
和 能 他 金库 之中 剑 ,

他能否在刀剑间穿梭?

[ænd; ənd] [tɜːn] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [wiːl] ,
and **turn** **upon** **a** **wheel** **,**
和 转动 之上 一个 车轮 ,

并转动轮子，

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] ?
at **his** **age** **?**
在 他的 年龄 ?

他这个年纪?

[hæz; həz] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [skɪl] [æz; əz] [ðæt] ?
has **he** **got** **to** **such** **a** **height** **of** **skill** **as** **that** **?**
有 他 得到 到 这样的 一个 高度 的 技能 作为 那 ?

他的技艺已经达到如此高的水平了吗?

[hiː; hi][kæn; kən][duː; də] ['eniθɪŋ] ,
He **can** **do** **anything** **,**
他 能 做 任何事物 ,

他无所不能。

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [ðɪs] ?
And **did** **you** **always** **know** **this** **?**
和 做过 你 总是 知道 这 ?

你一直都知道这件事吗?

['ɔːlweɪz] ,
Always **,**
总是 ,

总是，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪldrən] ,
When **you** **were** **children** **,**
什么时候 你 是 孩子们 ,

当你还是孩子的时候，

[ænd; ənd][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ?
and **at** **your** **birth** **?**
和 在 你的 出生 ?

你出生时呢?

[ðeɪ] [bəuθ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] .
They **both** **said** **that** **they** **did** **.**
他们 两个都 说 那 他们 做过 .

他们都说他们确实这么做了。

[ðɪs] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [bɪ'liːv] .
This **we** **could** **not** **believe** **.**
这 我们 可以 不是 相信 .

我们简直不敢相信。

[ænd; ənd] [juː'θɪdəməs] [sed] :
And **Euthydemus** **said** **:**
和 欧氏体 说 :

欧绪德谟斯说：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kredjələs] ,
You **are** **incredulous** **,**
你 是 难以置信 ,

你难以置信。

['sɒkrətiːz] .
Socrates **.**
苏格拉底 .

苏格拉底。

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ænd; ənd][ai] [mait] [wel] [biː; bi] [ɪn'kredjələs] ,
and **I** **might** **well** **be** **incredulous** **,**
和 我 可能 出色地 是 难以置信 ,

我或许会感到难以置信，

[ɪf] [ai][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [waɪz] [men] .
if **I** **did** **not** **know** **you** **to** **be** **wise** **men** **.**
如果 我 做过 不是 知道 你 到 是 明智的 男人 .

若非知晓你们是智者，我怎会不知?

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] ,
But **if** **you** **will** **answer** **,**
但 如果 你 将要 回答 ,

但如果你能回答的话，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [kən'fes] [tuː; tə]['sɪmələ(r)] ['mɑrvlz] .
I **will** **make** **you** **confess** **to** **similar** **marvels** **.**
我 将要 制作 你 承认 到 相似的 奇迹 .

我会让你承认自己也曾有过类似的奇迹。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [biː; bi] [self] - [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
there **is** **nothing** **that** **I** **should** **like** **better** **than** **to** **be** **self** **-** **convicted** **of** **this** **,**
那里 是 没有什么 那 我 应该 喜欢 更好的 比 到 是 自己 - 已定罪 的 这 ,

我最希望的就是能对自己的这种行为感到愧疚。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] ['riːəli] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,
for **if** **I** **am** **really** **a** **wise** **man** **,**
为了 如果 我 是 真的 一个 明智的 男人 ,

如果我真的是一个智者，

[wɪtʃ] [ai]['nevə(r)] [njuː] [bɪ'fɔː(r)] ,
which **I** **never** **knew** **before** **,**
哪个 我 绝不 知道 前 ,

我以前从未知道过这件事。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ænd; ənd][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [nəʊn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
and **you** **will** **prove** **to** **me** **that** **I** **know** **and** **have** **always** **known** **all** **things** **,**
和 你 将要 证明 到 我 那 我 知道 和 有 总是 已知 全部 事物 ,

你会向我证明，我一直以来都知道一切事情。

['nʌθɪŋ] [ɪn] [laɪf] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [geɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
nothing **in** **life** **would** **be** **a** **greater** **gain** **to** **me** **.**
没有什么 在 生活 会 是 一个 更大的 获得 到 我 .

人生中没有什么比这更令我感到欣慰的了。

['ɑːnsə(r)] [ðen] ,
Answer then ,
回答 然后 ,

那么请回答。

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[ɑːsk] ,
Ask ,
问 ,

问，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] .
and I will answer .
和 我 将要 回答 .

我会回答。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] ,
Do you know something ,
做 你 知道 某物 ,

你知道些什么吗?

['sɒkrətiːz] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] ?
or nothing ?
或者 没有什么 ?

或者什么都不做?

['sʌmθɪŋ] ,
Something ,
某物 ,

某物，

[ai] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
And do you know with what you know ,
和 做 你 知道 和 什么 你 知道 ,

而你，以你所了解的，知道吗?

[ɔː(r)] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [els] ?
or with something else ?
或者 和 某物 别的 ?

或者换成别的什么?

[wɪð] [wɒt] [ai] [nəʊ] ;
With what I know ;
和 什么 我 知道 ;

就我所知;

[ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [miːn] [wɪð] [maɪ] [səʊl] ?

and	**I**	**suppose**	**that**	**you**	**mean**	**with**	**my**	**soul**	**?**
和	我	认为	那	你	意思是	和	我的	灵魂	?

我猜你的意思是说我的灵魂吧?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] ,

Are	**you**	**not**	**ashamed**	**,**
是	你	不是	羞愧	,

你难道不感到羞耻吗?

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	**,**
苏格拉底	,

苏格拉底

[ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [wʌn] ?

of	**asking**	**a**	**question**	**when**	**you**	**are**	**asked**	**one**	**?**
的	问	一个	问题	什么时候	你	是	问	一	?

当别人问你问题时，你反问自己一个问题?

[wel] ,

Well	**,**
出色地	,

出色地，

[ai] [sed] ;

I	**said**	**;**
我	说	;

我说：

[bʌt; bət] [ðen] [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] ?

but	**then**	**what**	**am**	**I**	**to**	**do**	**?**
但	然后	什么	是	我	到	做	?

那我该怎么办?

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][bɪd] ;

for	**I**	**will**	**do**	**whatever**	**you**	**bid**	**;**
为了	我	将要	做	任何	你	出价	;

因为我必遵从你的任何吩咐;

[wen] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] ,

when	**I**	**do**	**not**	**know**	**what**	**you**	**are**	**asking**	**,**
什么时候	我	做	不是	知道	什么	你	是	问	,

当我不明白你的问题时，

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ˌnevəðə'les] ,

you	**tell**	**me**	**to**	**answer**	**nevertheless**	**,**
你	告诉	我	到	回答	尽管如此	,

你却让我无论如何都要回答，

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ɑːsk] [ə'gen] .

and	**not**	**to**	**ask**	**again**	**.**
和	不是	到	问	再次	.

不要再问了。

[waɪ] ,

Why	**,**
为什么	,

为什么，

[juː; jʊ]['jʊəli; 'jɔːli][hæv; həv][sʌm; səm]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] ['miːnɪŋ] ,

you	**surely**	**have**	**some**	**notion**	**of**	**my**	**meaning**	**,**
你	一定	有	一些	概念	的	我的	意义	,

你肯定明白我的意思。

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ai] [rɪˈplaɪd] .
I **replied** **.**
我 回复 .

我回复道。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[ˈɑːnsə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈnəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [ˈmiːnɪŋ] .
answer **according** **to** **your** **notion** **of** **my** **meaning** **.**
回答 根据 到 你的 概念 的 我的 意义 .

根据你对我的意思的理解来回答。

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ai] [sed] ;
I **said** **;**
我 说 ;

我说：

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːsk][ɪn][wʌn] [sens] [ɪz] [ˌʌndəˈstʊd] [ænd; ənd] [ˈɑːnsə(r)d] [baɪ]
but **if** **the** **question** **which** **you** **ask** **in** **one** **sense** **is** **understood** **and** **answered** **by**
但 如果 这 问题 哪个 你 问 在 一 感觉 是 理解 和 回答 经过
[ˌem ˈiː][ɪn] [əˈnʌðə(r)] ,
me **in** **another** **,**
我 在 其他 ,

但是，如果你提出的问题在某种意义上被我理解并回答了，

[wɪl] [ðæt] [pliːz] [juː; jʊ] - - [ɪf] [ai] [ˈɑːnsə(r)] [wɒt] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ?
will **that** **please** **you** **-** **-** **if** **I** **answer** **what** **is** **not** **to** **the** **point** **?**
将要 那 请 你 - - 如果 我 回答 什么 是 不是 到 这 观点 ?

如果我回答“什么不切实际”，你会满意吗?

[ðæt] [wɪl] [pliːz] [ˌem ˈiː] [ˈveri] [wel] ;
That **will** **please** **me** **very** **well** **;**
那 将要 请 我 非常 出色地 ;

那我会非常高兴的；

[bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [pliːz] [juː; jʊ] [ˈiːkwəli] [wel] ,
but **will** **not** **please** **you** **equally** **well** **,**
但 将要 不是 请 你 同样地 出色地 ,

但不会让你同样满意，

[æz; əz][ai][ɪˈmædʒɪn] .

as	I	imagine	.
作为	我	想象	.

正如我所料。

[ai] [ˈsɜːt(ə)nli] [wɪl] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] [ənˈles] [ai] [ˌʌndəˈstænd] [juː; jʊ] ,

I	certainly	will	not	answer	unless	I	understand	you	,
我	当然	将要	不是	回答	除非	我	理解	你	,

除非我听懂了你的意思，否则我肯定不会回答。

[ai] [sed] .

I	said	.
我	说	.

我说。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] ,

You	will	not	answer	,
你	将要	不是	回答	,

你不会回答。

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

他说：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] ,

according	to	your	view	of	the	meaning	,
根据	到	你的	看法	的	这	意义	,

根据你对含义的理解，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈpreɪtɪŋ] ,

because	you	will	be	prating	,
因为	你	将要	是	吹嘘	,

因为你会喋喋不休，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] .

and	are	an	ancient	.
和	是	一个	古老的	.

它们是古老的。

[naʊ] [ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋgri] [wɪð] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɔːɪŋ] [dɪsˈtɪŋkʃənz] ,

Now	I	saw	that	he	was	getting	angry	with	me	for	drawing	distinctions	,
现在	我	锯	那	他	曾是	获得	生气的	和	我	为了	绘画	区别	,

现在我明白了，他因为我区分不同观点而生气了。

[wen] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem ˈiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sprɪndʒ] [ɒv; əv] [wɜːdz] .

when	he	wanted	to	catch	me	in	his	springes	of	words	.
什么时候	他	通缉	到	抓住	我	在	他的	弹簧	的	字	.

当他想用他滔滔不绝的言语抓住我的时候。

[ænd; ənd][ai] [rɪˈmembəd] [ðæt] [kɑːnəs] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈæŋgri] [wɪð] [ˌem ˈiː] [wen] [ai] [əˈpəʊzd] [hɪm] ,

And	I	remembered	that	Connus	was	always	angry	with	me	when	I	opposed	him	,
和	我	记得	那	康努斯	曾是	总是	生气的	和	我	什么时候	我	反对	他	,

我记得，每当我反对康纳斯时，他总是生我的气。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [nɪˈglektɪd] [ˌem ˈiː] ,

and	then	he	neglected	me	,
和	然后	他	被忽视的	我	,

然后他就冷落了我，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz]['stjuːpɪd] ;

because	he	thought	that	I	was	stupid	;
因为	他	想法	那	我	曾是	愚蠢的	;

因为他认为我很笨；

[ænd; ənd][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [juː'θɪdəməs] [æz; əz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] ,

and	as	I	was	intending	to	go	to	Euthydemus	as	a	pupil	,
和	作为	我	曾是	意图	到	去	到	欧氏体	作为	一个	瞳孔	,

而我原本打算拜欧绪德谟斯为师，

[ai] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [ai][hæd; həd]['betə(r)] [let] [hɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] ,

I	reflected	that	I	had	better	let	him	have	his	way	,
我	反映	那	我	有	更好的	让	他	有	他的	方式	,

我心想，最好还是让他如愿以偿吧。

[æz; əz][hiː; hi] [mait] [θɪŋk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['blɒkhed] ,

as	he	might	think	me	a	blockhead	,
作为	他	可能	思考	我	一个	傻瓜	,

他可能觉得我是个笨蛋，

[ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] .

and	refuse	to	take	me	.
和	拒绝	到	拿	我	.

他们拒绝带我走。

[səʊ][ai] [sed] :

So	I	said	:
所以	我	说	:

所以我说：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][fɑː(r)]['betə(r)] [ˌdaɪəlek'tɪʃən] [ðæn; ðən][maɪ'self] ,

You	are	a	far	better	dialectician	than	myself	,
你	是	一个	远的	更好的	方言学家	比	我	,

你的辩证法比我好得多。

[juː'θɪdəməs] ,

Euthydemus	,
欧氏体	,

欧绪德谟斯

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [prə'feʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] ,

for	I	have	never	made	a	profession	of	the	art	,
为了	我	有	绝不	制成	一个	职业	的	这	艺术	,

因为我从未以这门技艺为职业，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ;

and	therefore	do	as	you	say	;
和	所以	做	作为	你	说	;

因此，就按你说的做；

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃənz] [wʌns] [mɔː(r)] ,

ask	your	questions	once	more	,
问	你的	问题	一次	更多的	,

请再次提出您的问题。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] .

and	I	will	answer	.
和	我	将要	回答	.

我会回答。

['ɑːnsə(r)] [ðen] ,

Answer	then	,
回答	然后	,

那么请回答。

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

他说：

[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

再次，

['weðə(r)] [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] ,
whether you know what you know with something ,
无论 你 知道 什么 你 知道 和 某物 ,

无论你是否了解你所知道的关于某件事的知识，

[ɔ:(r)] [wɪð] ['nʌθɪŋ] .
or with nothing .
或者 和 没有什么 .

或者什么都不做。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ai] [sed] ;
I said ;
我 说 ;

我说：

[ai] [nəʊ] [wɪð] [maɪ] [səʊl] .
I know with my soul .
我 知道 和 我的 灵魂 .

我发自内心地知道。

[ðə; ði][mæn] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kwestʃən] ;
The man will answer more than the question ;
这 男人 将要 回答 更多的 比 这 问题 ;

这个人会回答的不仅仅是这个问题；

[fɔ:(r); fə(r)][ai][dɪd][nɒt][ɑ:sk][ju:; jʊ] ,
for I did not ask you ,
为了 我 做过 不是 问 你 ,

因为我并没有问你，

[hi:; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

他说：

[wɪð] [wɒt] [ju:; jʊ] [nəʊ] ,
with what you know ,
和 什么 你 知道 ,

以你所知道的

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] .
but whether you know with something .
但 无论 你 知道 和 某物 .

但你是否了解某些事情。

[ə'gen] [ai] [rɪ'plaɪd] ,
Again I replied ,
再次 我 回复 ,

我再次回答道：

[θru:] ['ɪgnərəns] [ai][hæv; həv] ['ɑ:nsə(r)d] [tu:] [mʌtʃ] ,
Through ignorance I have answered too much ,
通过 无知 我 有 回答 也 很多 ,

由于无知，我回答了太多问题。

[bʌt; bət][ai] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .

but	I	hope	that	you	will	forgive	me	.
但	我	希望	那	你	将要	原谅	我	.

但我希望你能原谅我。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] ['sɪmpli] [ðæt] [ai] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [wɒt] [ai] [nəʊ] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] .

And	now	I	will	answer	simply	that	I	always	know	what	I	know	with	something	.
和	现在	我	将要	回答	简单地	那	我	总是	知道	什么	我	知道	和	某物	.

现在我简单地回答说，对于某件事，我总是知道我所知道的。

[ænd; ənd][ɪz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ,

And	is	that	something	,
和	是	那	某物	,

那算什么呢?

[hiː; hi][ˌriː'dʒɔin, ri-] ,

he	rejoined	,
他	重新加入	,

他重新加入进来。

['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] ,

always	the	same	,
总是	这	相同的	,

总是千篇一律，

[ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [wʌn] [θɪŋ] ,

or	sometimes	one	thing	,
或者	有时	一	事物	,

或者有时是一件事，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ?

and	sometimes	another	thing	?
和	有时	其他	事物	?

有时还有其他情况吗?

['ɔːlweɪz] ,

Always	,
总是	,

总是，

[ai] [rɪ'plaɪd] ,

I	replied	,
我	回复	,

我回答说：

[wen] [ai] [nəʊ] ,

when	I	know	,
什么时候	我	知道	,

当我知道的时候，

[ai] [nəʊ] [wɪð] [ðɪs] .

I	know	with	this	.
我	知道	和	这	.

我知道这一点。

[wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] [siːs] ['ædɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ɑːnsəz] ?

Will	you	not	cease	adding	to	your	answers	?
将要	你	不是	停止	添加	到	你的	答案	?

你们难道不会停止补充答案吗?

[maɪ][fɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðɪs] [wɜːd] - ['ɔːlweɪz] - [meɪ] [get] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

My	fear	is	that	this	word	'	always	'	may	get	us	into	trouble	.
我的	害怕	是	那	这	单词	-	总是	-	可能	得到	我们	进入	麻烦	.

我担心“总是”这个词可能会给我们带来麻烦。

[juː; jʊ] ,
You **,**
你 ,

你，

[pəˈhæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[bʌt; bət] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ˌjuː ˈes] .
but **certainly** **not** **us** **.**
但 当然 不是 我们 .

但肯定不是我们。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈɑːnsə(r)] :
And **now** **answer** **:**
和 现在 回答 :

现在回答：

[duː; də] [juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [nəʊ] [wɪð] [ðɪs] ?
Do **you** **always** **know** **with** **this** **?**
做 你 总是 知道 和 这 ?

你总是知道这件事吗?

[ˈɔːlweɪz] ;
Always **;**
总是 ;

总是;

[sɪns] [ai] [ˌeɪ ˈem] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [wɜːdz] - [wen] [ai] [nəʊ] . -
since **I** **am** **required** **to** **withdraw** **the** **words** **'** **when** **I** **know** **.** **'**
自从 我 是 必需的 到 提取 这 字 - 什么时候 我 知道 . -

因为我被要求撤回“当我知道的时候”这句话。

[juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [nəʊ] [wɪð] [ðɪs] ,
You **always** **know** **with** **this** **,**
你 总是 知道 和 这 ,

你总是能知道这一点，

[ɔː(r)] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[ˈɔːlweɪz] [ˈnəʊɪŋ] ,
always **knowing** **,**
总是 会心 ,

始终知晓，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪð] [ðɪs] ,
do **you** **know** **some** **things** **with** **this** **,**
做 你 知道 一些 事物 和 这 ,

你对这方面了解一些吗?

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪð] [ˈsʌmθɪŋ] [els] ,
and **some** **things** **with** **something** **else** **,**
和 一些 事物 和 某物 别的 ,

还有一些东西和其他东西混在一起，

[ɔː(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [ðɪs] ?
or **do** **you** **know** **all** **things** **with** **this** **?**
或者 做 你 知道 全部 事物 和 这 ?

或者你对这方面了如指掌?

[ɔːl] [ðæt] [ai] [nəʊ] ,
All that I know ,
全部 那 我 知道 ,

我所知道的一切，

[ai] [rɪˈplaɪd] ,
I replied ,
我 回复 ,

我回答说：

[ai] [nəʊ] [wɪð] [ðɪs] .
I know with this .
我 知道 和 这 .

我知道这一点。

[ðeə(r)] [əˈgen] ,
There again ,
那里 再次 ,

还有，

[ˈsɒkrətiːz] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[hiː; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

他说：

[ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ɪz] [suːˈpɜːfluəs] .
the addition is superfluous .
这 添加 是 多余 .

加上这个参数是多余的。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[ai] [wɪl] [teɪk] [əˈweɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] - [ðæt] [ai] [nəʊ] . -
I will take away the words ' that I know . '
我 将要 拿 离开 这 字 - 那 我 知道 . -

我会把“我知道的”这些词去掉。

[neɪ] ,
Nay ,
不 ,

不，

[teɪk] [ˈnʌθɪŋ] [əˈweɪ] ;
take nothing away ;
拿 没有什么 离开 ;

什么都不带走；

[ai][dɪ'zaɪə(r)][nəʊ] ['feɪvəz] [ɒv; əv][juː; jʊ] ;
I desire no favours of you ;
我 欲望 不 恩惠 的 你 ;

我不求你任何恩惠;

[bʌt; bət][let][ˌem 'iː][ɑːsk] :
but let me ask :
但 让 我 问 :

但请允许我问一下:

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Would you be able to know all things ,
会 你 是 有能力的 到 知道 全部 事物 ,

你能够知道所有的事情吗?

[ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ?
if you did not know all things ?
如果 你 做过 不是 知道 全部 事物 ?

如果你不知道所有的事情呢?

[kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Quite impossible .
相当 不可能的 .

完全不可能。

[ænd; ənd] [naʊ] ,
And now ,
和 现在 ,

现在,

[hiː; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

他说:

[juː; jʊ] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː][ɒn] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][laɪk] ,
you may add on whatever you like ,
你 可能 添加 在 任何 你 喜欢 ,

你可以根据自己的喜好添加任何东西。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [kən'fes] [ðæt][juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] .
for you confess that you know all things .
为了 你 承认 那 你 知道 全部 事物 .

因为你承认自己无所不知。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt][ɪz] [truː] ,
I suppose that is true ,
我 认为 那 是 真的 ,

我想确实如此。

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说,

[ɪf] [maɪ][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] - [ðæt] [ai] [nəʊ] - [ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][stænd] ;
if my qualification implied in the words ' that I know ' is not allowed to stand ;
如果 我的 资格 暗示 在 这 字 - 那 我 知道 - 是 不是 允许 到 站立 ;

如果"我知道"这句话所隐含的资格不被允许成立;

[ænd; ənd][səʊ][ai][duː; də] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] .
and so I do know all things .
和 所以 我 做 知道 全部 事物 .

所以,我确实无所不知。

[ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

And	have	you	not	admitted	that	you	always	know	all	things	with	that	which	you
和	有	你	不是	承认	那	你	总是	知道	全部	事物	和	那	哪个	你

[nəʊ] ,

know	,
知道	,

难道你没有承认过，你总是凭借你所知道的来了解一切吗?

[ˈweðə(r)] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [wen] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðem; ðəm] - [ɔː(r)] [nɒt] ?

whether	you	make	the	addition	of	'	when	you	know	them	'	or	not	?
无论	你	制作	这	添加	的	-	什么时候	你	知道	他们	-	或者	不是	?

是否要加上“当你认识他们时”这句话?

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [əkˈnɒlɪdʒd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [nəʊn] [ɔːl]

for	you	have	acknowledged	that	you	have	always	and	at	once	known	all
为了	你	有	已确认	那	你	有	总是	和	在	一次	已知	全部

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

因为你已经承认，你一直以来都知道一切事物，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

that	is	to	say	,
那	是	到	说	,

也就是说，

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

when	you	were	a	child	,
什么时候	你	是	一个	孩子	,

当你还是个孩子的时候，

[ænd; ənd][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ,

and	at	your	birth	,
和	在	你的	出生	,

在你出生时，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [ʌp] ,

and	when	you	were	growing	up	,
和	什么时候	你	是	生长	向上	,

当你还在成长的时候，

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,

and	before	you	were	born	,
和	前	你	是	出生	,

在你出生之前，

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɪgˈzɪstɪd] ,

and	before	the	heaven	and	earth	existed	,
和	前	这	天堂	和	地球	存在	,

在天地形成之前，

[juː; jʊ] [njuː] [ɔːl] [θɪŋz] ,

you	knew	all	things	,
你	知道	全部	事物	,

你无所不知，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [nəʊ] [ðem; ðəm] ;

if	you	always	know	them	;
如果	你	总是	知道	他们	;

如果你总是认识他们;

[ænd; ənd][ai][sweə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ,

and	**I**	**swear**	**that**	**you**	**shall**	**always**	**continue**	**to**	**know**	**all**	**things**	**,**
和	我	发誓	那	你	将	总是	继续	到	知道	全部	事物	,

我发誓你将永远无所不知。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] .

if	**I**	**am**	**of**	**the**	**mind**	**to**	**make**	**you**	**.**
如果	我	是	的	这	头脑	到	制作	你	.

如果我决心要让你.....

[bʌt; bət][ai] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [ðæt] [maɪnd] ,

But	**I**	**hope**	**that**	**you**	**will**	**be**	**of**	**that**	**mind**	**,**
但	我	希望	那	你	将要	是	的	那	头脑	,

但我希望你能有这样的想法。

['revərənd] [juː'θɪdəməs] ,

reverend	**Euthydemus**	**,**
牧师	欧氏体	,

牧师欧绪德谟斯

[ai] [sed] ,

I	**said**	**,**
我	说	,

我说，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,

if	**you**	**are**	**really**	**speaking**	**the**	**truth**	**,**
如果	你	是	真的	请讲	这	真相	,

如果你说的都是实话，

[ænd; ənd] [jet] [ai][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [daʊt] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ən'les] [juː; jʊ]

and	**yet**	**I**	**a**	**little**	**doubt**	**your**	**power**	**to**	**make**	**good**	**your**	**words**	**unless**	**you**
和	然而	我	一个	小的	怀疑	你的	力量	到	制作	好的	你的	字	除非	你

[hæv; həv][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - ;

have	**the**	**help**	**of**	**your**	**brother**	**Dionysodorus**	**;**
有	这	帮助	的	你的	兄弟	-	;

然而，除非你得到你兄弟狄奥尼多罗斯的帮助，否则我有点怀疑你是否有能力兑现你的诺言；

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

then	**you**	**may**	**do**	**it**	**.**
然后	你	可能	做	它	.

那么你就可以这么做了。

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] ,

Tell	**me**	**now**	**,**
告诉	我	现在	,

现在就告诉我，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《尤提德谟斯》(Euthydemus)
第6/7页

[bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
both **of** **you** **,**
两个都 的 你 ,

你们俩，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ðə; ðɪ][meɪn][aɪ]['kænɒt] [daʊt] [ðæt][aɪ]['riːəlɪ] [duː; də] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
for **although** **in** **the** **main** **I** **cannot** **doubt** **that** **I** **really** **do** **know** **all** **things** **,**
为了 虽然 在 这 主要的 我 不能 怀疑 那 我 真的 做 知道 全部 事物 ,

虽然我基本上不怀疑自己确实无所不知，

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][təʊld][səʊ][baɪ][men][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [prə'dɪdʒəs] ['wɪzdəm] - - [haʊ] [kæn; kən][aɪ][seɪ] [ðæt]
when **I** **am** **told** **so** **by** **men** **of** **your** **prodigious** **wisdom** **-** **-** **how** **can** **I** **say** **that**
什么时候 我 是 讲述 所以 经过 男人 的 你的 惊人 智慧 - - 如何 能 我 说 那
[aɪ] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
I **know** **such** **things** **,**
我 知道 这样的 事物 ,

既然你们这些拥有非凡智慧的人这样告诉我——我怎能说自己知道这些事呢?

[juː'θɪdəməs] ,
Euthydemus **,**
欧氏体 ,

欧绪德谟斯

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'dʒʌst] ;
as **that** **the** **good** **are** **unjust** **;**
作为 那 这 好的 是 不公正 ;

因为善良的人是不公正的;

[kʌm] ,
come **,**
来 ,

来，

[duː; də][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɔː(r)] [nɒt] ?
do **I** **know** **that** **or** **not** **?**
做 我 知道 那 或者 不是 ?

我知道吗?

['sɜːt(ə)nlɪ] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] .
you **know** **that** **.**
你 知道 那 .

你知道的。

[wɒt] [duː; də][aɪ] [nəʊ] ?
What **do** **I** **know** **?**
什么 做 我 知道 ?

我又能知道些什么呢?

[ðæt] [ðə; ðɪ] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌʌn'dʒʌst] .
That **the** **good** **are** **not** **unjust** **.**
那 这 好的 是 不是 不公正 .

善良的人并非不公正。

[kwaɪt] [truː] ,
Quite **true** **,**
相当 真的 ,

确实如此。

[ai] [sed] ;
I **said** **;**
我 说 ;

我说:

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [nəʊn] ;
and **that** **I** **have** **always** **known** **;**
和 那 我 有 总是 已知 ;

而我一直都知道这一点;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ,
but **the** **question** **is** **,**
但 这 问题 是 ,

但问题是,

[weə(r)] [dɪd][ai] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'dʒʌst] ?
where **did** **I** **learn** **that** **the** **good** **are** **unjust** **?**
在哪里 做过 我 学习 那 这 好的 是 不公正 ?

我从哪里学到"好人是不公正的"这种说法?

['nəʊweə(r)] ,
Nowhere **,**
无处 ,

无处,

[sed] - .
said **Dionysodorus** **.**
说 - .

狄俄尼索多罗斯说道。

[ðen] ,
Then **,**
然后 ,

然后,

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说,

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
I **do** **not** **know** **this** **.**
我 做 不是 知道 这 .

我不知道这件事。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ,
You **are** **ruining** **the** **argument** **,**
你 是 毁坏 这 争论 ,

你正在破坏争论。

[sed] [juː'θɪdəməs] [tuː; tə] - ;
said **Euthydemus** **to** **Dionysodorus** **;**
说 欧氏体 到 - ;

欧绪德谟斯对狄俄尼索多罗斯说道;

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [pruːvd] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] ,
he **will** **be** **proved** **not** **to** **know** **,**
他 将要 是 已证实 不是 到 知道 ,

将会证明他对此毫不知情。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɑːftə(r)][ɔːl][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊɪŋ] [ænd; ənd][nɒt] ['nəʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] .

and	then	after	all	he	will	be	knowing	and	not	knowing	at	the	same	time	.
和	然后	后	全部	他	将要	是	会心	和	不是	会心	在	这	相同的	时间	.

到那时，他就会同时感到既知道又不知道。

- [blʌʃt] .

Dionysodorus	blushed	.
-	脸红了	.

狄俄尼索多罗斯脸红了。

[aɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ,

I	turned	to	the	other	,
我	转向	到	这	其他	,

我转向另一个人，

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

他说：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ,

What	do	you	think	,
什么	做	你	思考	,

你怎么认为，

[juː'θɪdəməs] ?

Euthydemus	?
欧氏体	?

欧绪德谟斯?

[dʌz] [nɒt][jɔː(r); jə(r)] [ɒm'nɪsiənt] ['brʌðə(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ?

Does	not	your	omniscient	brother	appear	to	you	to	have	made	a	mistake	?
做	不是	你的	无所不知	兄弟	出现	到	你	到	有	制成	一个	错误	?

你难道不觉得你那无所不知的哥哥犯了错误吗?

[wɒt] ,

What	,
什么	,

什么，

[rɪ'plaɪd] - [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ;

replied	Dionysodorus	in	a	moment	;
回复	-	在	一个	片刻	;

狄俄尼索多罗斯立刻回答道；

[ˌeɪ 'em][aɪ][ðə; ðɪ] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [juː'θɪdəməs] ?

am	I	the	brother	of	Euthydemus	?
是	我	这	兄弟	的	欧氏体	?

我是欧绪德谟斯的兄弟吗?

[ˌðeərə'pɒn] [aɪ] [sed] ,

Thereupon	I	said	,
于是	我	说	,

于是我说：

[pliːz] [nɒt][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] ,

Please	not	to	interrupt	,
请	不是	到	打断	,

请不要打断我。

[maɪ] [gʊd] [frend] ,

my	good	friend	,
我的	好的	朋友	,

我的好朋友，

[ɔː(r)] [prɪ'vent] [juː'θɪdəməs] [frɒm; frəm] ['pruːvɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [gʊd] [tuː; tə][biː; bɪ]

or	**prevent**	**Euthydemus**	**from**	**proving**	**to**	**me**	**that**	**I**	**know**	**the**	**good**	**to**	**be**
或者	防止	欧氏体	从	证明	到	我	那	我	知道	这	好的	到	是

[ˌʌn'dʒʌst] ;

unjust	**;**
不公正	;

或者阻止欧绪德谟斯向我证明我知道的善是不公正的;

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ] [maɪt] [æt; ət] [liːst] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lɜːn] .

such	**a**	**lesson**	**you**	**might**	**at**	**least**	**allow**	**me**	**to**	**learn**	**.**
这样的	一个	课	你	可能	在	至少	允许	我	到	学习	.

这样的教训，你至少应该允许我吸取吧。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

You	**are**	**running**	**away**	**,**
你	是	跑步	离开	,

你在逃跑。

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	**,**
苏格拉底	,

苏格拉底

[sed] - ,

said	**Dionysodorus**	**,**
说	-	,

狄俄尼索多罗斯说道:

[ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .

and	**refusing**	**to**	**answer**	**.**
和	拒绝	到	回答	.

并拒绝回答。

[nəʊ]['wʌndə(r)] ,

No	**wonder**	**,**
不	想知道	,

怪不得，

[aɪ] [sed] ,

I	**said**	**,**
我	说	,

我说，

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] ,

for	**I**	**am**	**not**	**a**	**match**	**for**	**one**	**of**	**you**	**,**
为了	我	是	不是	一个	匹配	为了	一	的	你	,

因为我连你们中的任何一个都比不上，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌeɪ.fɔː.tiˈɔː.raɪ][aɪ][mʌst; məst][rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [tuː] .

and	**a**	**fortiori**	**I**	**must**	**run**	**away**	**from**	**two**	**.**
和	一个	更何况	我	必须	跑步	离开	从	二	.

我更必须逃离两个人。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nəʊ] ['herəkliːz] ;

I	**am**	**no**	**Heracles**	**;**
我	是	不	赫拉克勒斯	;

我并非赫拉克勒斯;

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['herəkliːz] [kʊd; kəd][nɒt] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['haɪdrə] ,

and	**even**	**Heracles**	**could**	**not**	**fight**	**against**	**the**	**Hydra**	**,**
和	甚至	赫拉克勒斯	可以	不是	斗争	反对	这	九头蛇	,

即使是赫拉克勒斯也无法与九头蛇抗衡。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['sɒfɪst] ,

who	was	a	she	-	Sophist	,
WHO	曾是	一个	她	-	诡辩家	,

她是一位女诡辩家，

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ðɪ][wɪt][tuː; tə] [ʃuːt] [ʌp] ['meni] [njuː] [hedz] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]

and	had	the	wit	to	shoot	up	many	new	heads	when	one	of	them	was
和	有	这	有	到	射击	向上	许多	新的	头部	什么时候	一	的	他们	曾是

[kʌt] [ɒf] ;

cut	off	;
切	离开	;

而且他机智过人，砍掉一个脑袋后，还能迅速长出许多新的脑袋；

[ɪ'speʃəli] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['sekənd] ['mɒnstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [siː] - [kræb] ,

especially	when	he	saw	a	second	monster	of	a	sea	-	crab	,
尤其	什么时候	他	锯	一个	第二	怪物	的	一个	海	-	螃蟹	,

尤其是当他看到第二只巨型海蟹时，

[huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['sɒfɪst] ,

who	was	also	a	Sophist	,
WHO	曾是	还	一个	诡辩家	,

他同时也是一名诡辩家，

[ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] ['njuːli] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [siː] - ['vɔɪɪdʒ] ,

and	appeared	to	have	newly	arrived	from	a	sea	-	voyage	,
和	出现	到	有	新	到达的	从	一个	海	-	航程	,

看起来像是刚从海上航行回来。

['beərɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [left] ,

bearing	down	upon	him	from	the	left	,
轴承	向下	之上	他	从	这	左边	,

从左侧向他袭来，

['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] .

opening	his	mouth	and	biting	.
开幕	他的	嘴	和	咬	.

他张开嘴咬人。

[wen] [ðə; ðɪ]['mɒnstə(r)][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['trʌb(ə)lsəm] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪoʊ'leɪəs] ,

When	the	monster	was	growing	troublesome	he	called	Iolaus	,
什么时候	这	怪物	曾是	生长	麻烦的	他	称为	伊奥劳斯	,

当怪物越来越难对付时，他便叫来了伊俄拉斯。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,

his	nephew	,
他的	侄子	,

他的侄子，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [help] ,

to	his	help	,
到	他的	帮助	,

为了帮助他，

[huː] ['eɪbli] ['sʌkə(r)] [hɪm] ;

who	ably	succoured	him	;
WHO	能够	救助	他	;

谁曾给予他有力的帮助；

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ][ˌaɪoʊ'leɪəs] ,

but	if	my	Iolaus	,
但	如果	我的	伊奥劳斯	,

但是如果我的伊俄拉斯，

[huː] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] - ([ðə; ði] ['stætʃuəri]) ,
who is my brother Patrocles (the statuary) ,
WHO 是 我的 兄弟 - (这 雕像) ,

谁是我的兄弟帕特罗克勒斯（雕像）？

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] ,
were to come ,
是 到 来 ,

即将到来，

[hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli] [meɪk] [ə; eɪ][bæd] ['bɪznəs] [wɜːs] .
he would only make a bad business worse .
他 会 仅有的 制作 一个 坏的 商业 更糟 .

他只会让糟糕的生意变得更糟。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'lɪvəd] [jɔː'self] [ɒv; əv] [ðɪs] [streɪn] ,
And now that you have delivered yourself of this strain ,
和 现在 那 你 有 发表 你自己 的 这 拉紧 ,

既然你已经摆脱了这种压力，

[sed] - ,
said Dionysodorus ,
说 - ,

狄俄尼索多罗斯说道：

[wɪl] [juː; jʊ] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] ['weðə(r)] [ˌaɪoʊ'leɪəs][wɒz; wəz][ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv] ['herəkliːz] ['eni] [mɔː(r)]
will you inform me whether Iolaus was the nephew of Heracles any more
将要 你 通知 我 无论 伊奥劳斯 曾是 这 侄子 的 赫拉克勒斯 任何 更多的
[ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] [jɔːz] ?
than he is yours ?
比 他 是 你的 ?

请你告诉我，伊俄拉斯是否是赫拉克勒斯的侄子，就像他不是你的侄子一样?

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ai][hæd; həd] [best] ['ɑːnsə(r)] [juː; jʊ] ,
I suppose that I had best answer you ,
我 认为 那 我 有 最好的 回答 你 ,

我想我最好已经回答你了。

- ,
Dionysodorus ,
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['ɑːskɪŋ] - - [ðæt] [ai] ['prɪti] [wel] [nəʊ] - - [aʊt] [ɒv; əv] ['envi] ,
for you will insist on asking - - that I pretty well know - - out of envy ,
为了 你 将要 坚持 在 问 - - 那 我 漂亮的 出色地 知道 - - 出去 的 嫉妒 ,

我知道，你出于嫉妒一定会坚持问这个问题。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [juː'θɪdəməs] .
in order to prevent me from learning the wisdom of Euthydemus .
在 命令 到 防止 我 从 学习 这 智慧 的 欧氏体 .

为了阻止我学习欧绪德谟斯的智慧。

[ðen] ['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] ,
Then answer me ,
然后 回答 我 ,

那你回答我。

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[wel] [ðen] ,
Well **then** **,**
出色地 然后 ,

那么，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ai][kæn; kən]['əʊnli][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪoʊ'leɪəs][wɒz; wəz][nɒt][maɪ] ['nefjuː] [æt; ət][ɔːl] ,
I **can** **only** **reply** **that** **Iolaus** **was** **not** **my** **nephew** **at** **all** **,**
我 能 仅有的 回复 那 伊奥劳斯 曾是 不是 我的 侄子 在 全部 ,

我只能回答说，伊俄拉斯根本不是我的侄子。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv] ['herəkliːz] ;
but **the** **nephew** **of** **Heracles** **;**
但 这 侄子 的 赫拉克勒斯 ;

但他却是赫拉克勒斯的侄子;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][nɒt][maɪ] ['brʌðə(r)] - ,
and **his** **father** **was** **not** **my** **brother** **Patrocles** **,**
和 他的 父亲 曾是 不是 我的 兄弟 - ,

他的父亲不是我的兄弟帕特罗克勒斯。

[bʌt; bət] ['ɪfɪˌkliːz] ,
but **Iphicles** **,**
但 伊菲克勒斯 ,

但是伊菲克勒斯，

[huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] ['rɑːðə(r)] [laɪk] [hɪz; ɪz] ,
who **has** **a** **name** **rather** **like** **his** **,**
WHO 有 一个 姓名 相当 喜欢 他的 ,

他的名字和他很像，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['herəkliːz] .
and **was** **the** **brother** **of** **Heracles** **.**
和 曾是 这 兄弟 的 赫拉克勒斯 .

他是赫拉克勒斯的兄弟。

[ænd; ənd][ɪz] - ,
And **is** **Patrocles** **,**
和 是 - ,

而帕特罗克勒斯，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说:

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ?
your **brother** **?**
你的 兄弟 ?

你哥哥?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[hiː; hi] [ɪz] [maɪ] [hɑːf] - ['brʌðə(r)] ,
he **is** **my** **half** **-** **brother** **,**
他 是 我的 一半 - 兄弟 ,

他是我的同父异母的弟弟。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['mʌðə(r)] ,
the **son** **of** **my** **mother** **,**
这 儿子 的 我的 母亲 ,

我母亲的儿子，

[bʌt; bət] [nɒt] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
but **not** **of** **my** **father** **.**
但 不是 的 我的 父亲 .

但不是我父亲的。

[ðen] [hiː; hi] [ɪz] [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Then **he** **is** **and** **is** **not** **your** **brother** **.**
然后 他 是 和 是 不是 你的 兄弟 .

那么，他既是你的兄弟，又不是。

[nɒt] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['fɑːðə(r)] ,
Not **by** **the** **same** **father** **,**
不是 经过 这 相同的 父亲 ,

并非同父异母。

[maɪ] [gʊd] [mæn] ,
my **good** **man** **,**
我的 好的 男人 ,

我的好兄弟，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,
for **Chaeredemus** **was** **his** **father** **,**
为了 - 曾是 他的 父亲 ,

因为凯瑞德姆斯是他的父亲。

[ænd; ənd] [maɪn] [wɒz; wəz] - .
and **mine** **was** **Sophroniscus** **.**
和 矿 曾是 - .

我的是索弗罗尼斯库斯。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] - [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] ,
And **was** **Sophroniscus** **a** **father** **,**
和 曾是 - 一个 父亲 ,

索弗罗尼斯库斯是位父亲吗?

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] ?
and **Chaeredemus** **also** **?**
和 - 还 ?

还有 Chaeredemus 吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ai] [sed] ;
I **said** **;**
我 说 ;

我说：

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz][maɪ]['fɑːðə(r)] ,
the **former** **was** **my** **father** **,**
这 以前的 曾是 我的 父亲 ,

前者是我的父亲。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][hɪz; ɪz] .
and **the** **latter** **his** **.**
和 这 后者 他的 .

后者是他的。

[ðen] ,
Then **,**
然后 ,

然后，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

- [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] .
Chaeredemus **is** **not** **a** **father** **.**
- 是 不是 一个 父亲 .

查雷德姆斯不是父亲。

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [maɪ]['fɑːðə(r)] ,
He **is** **not** **my** **father** **,**
他 是 不是 我的 父亲 ,

他不是我父亲。

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[bʌt; bət][kæn; kən][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][biː; bi]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ?
But **can** **a** **father** **be** **other** **than** **a** **father** **?**
但 能 一个 父亲 是 其他 比 一个 父亲 ?

但是，父亲还能是父亲以外的人吗?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [stəʊn] ?
or **are** **you** **the** **same** **as** **a** **stone** **?**
或者 是 你 这 相同的 作为 一个 石头 ?

还是你和石头一样?

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [stəʊn] ,
I **certainly** **do** **not** **think** **that** **I** **am** **a** **stone** **,**
我 当然 做 不是 思考 那 我 是 一个 石头 ,

我当然不认为自己是块石头。

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [pruːv] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][wʌn] .
though **I** **am** **afraid** **that** **you** **may** **prove** **me** **to** **be** **one** **.**
尽管 我 是 害怕的 那 你 可能 证明 我 到 是 一 .

但我恐怕你会证明我就是个这样的人。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][stəʊn] ?

Are	you	not	other	than	a	stone	?
是	你	不是	其他	比	一个	石头	?

你难道不就是一块石头吗?

[ai][ˌeɪ 'em] .

I	am	.
我	是	.

我是。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [stəʊn] ,

And	being	other	than	a	stone	,
和	存在	其他	比	一个	石头	,

而且它并非石头，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] [stəʊn] ;

you	are	not	a	stone	;
你	是	不是	一个	石头	;

你不是石头；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][gəʊld] ,

and	being	other	than	gold	,
和	存在	其他	比	金子	,

而且它不是黄金，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][gəʊld] ?

you	are	not	gold	?
你	是	不是	金子	?

你不是黄金吗?

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd][səʊ] - ,

And	so	Chaeredemus	,
和	所以	-	,

所以，我们就这样吧。

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

他说：

['biːɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ,

being	other	than	a	father	,
存在	其他	比	一个	父亲	,

并非父亲

[ɪz][nɒt][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ?

is	not	a	father	?
是	不是	一个	父亲	?

不是父亲?

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt][hiː; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ,

I	suppose	that	he	is	not	a	father	,
我	认为	那	他	是	不是	一个	父亲	,

我猜他不是父亲。

[ai] [rɪ'plaɪd] .

I	replied	.
我	回复	.

我回复道。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ,
For **if** **,**
为了 如果 ,

如果，

[sed] [juː'θɪdəməs] ,
said **Euthydemus** **,**
说 欧氏体 ,

欧绪德谟斯说道：

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['ɑːgjumənt] ,
taking **up** **the** **argument** **,**
采取 向上 这 争论 ,

接受这个论点，

- [ɪz] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] ,
Chaeredemus **is** **a** **father** **,**
- 是 一个 父亲 ,

Chaeredemus是一位父亲，

[ðen] - ,
then **Sophroniscus** **,**
然后 - ,

然后是索弗罗尼斯库斯，

['biːɪŋ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] ,
being **other** **than** **a** **father** **,**
存在 其他 比 一个 父亲 ,

并非父亲

[ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] ;
is **not** **a** **father** **;**
是 不是 一个 父亲 ;

不是父亲；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ,
and **you** **,**
和 你 ,

你呢，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] .
are **without** **a** **father** **.**
是 没有 一个 父亲 .

他们没有父亲。

[tɛ'sɪpəs] ,
Ctesippus **,**
克特西普斯 ,

克特西普斯，

[hɪə(r)] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['ɑːgjumənt] ,
here **taking** **up** **the** **argument** **,**
这里 采取 向上 这 争论 ,

接下来，我将探讨这个论点。

[sed] :
said **:**
说 :

说：

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði][seɪm] [keɪs] ,

And	is	not	your	father	in	the	same	case	,
和	是	不是	你的	父亲	在	这	相同的	案件	,

你父亲的情况不也一样吗?

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][maɪ]['fɑːðə(r)] ?

for	he	is	other	than	my	father	?
为了	他	是	其他	比	我的	父亲	?

因为他不是我的父亲?

[ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][nɒt] ,

Assuredly	not	,
当然	不是	,

绝对不是。

[sed] [juː'θɪdəməs] .

said	Euthydemus	.
说	欧氏体	.

欧绪德谟斯说道。

[ðen] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ?

Then	he	is	the	same	?
然后	他	是	这	相同的	?

那他也是一样吗?

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

He	is	the	same	.
他	是	这	相同的	.

他还是一样。

[aɪ] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [kə'nekʃn] ;

I	cannot	say	that	I	like	the	connection	;
我	不能	说	那	我	喜欢	这	联系	;

我不能说我喜欢这种关系;

[bʌt; bət][ɪz][hiː; hi]['əʊnli][maɪ]['fɑːðə(r)] ,

but	is	he	only	my	father	,
但	是	他	仅有的	我的	父亲	,

但他仅仅是我的父亲吗?

[juː'θɪdəməs] ,

Euthydemus	,
欧氏体	,

欧绪德谟斯

[ɔː(r)][ɪz][hiː; hi][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [men] ?

or	is	he	the	father	of	all	other	men	?
或者	是	他	这	父亲	的	全部	其他	男人	?

或者他是所有男人的父亲?

[ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [men] ,

Of	all	other	men	,
的	全部	其他	男人	,

在其他所有男人中,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

he	replied	.
他	回复	.

他回答道。

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ?

Do	you	suppose	the	same	person	to	be	a	father	and	not	a	father	?
做	你	认为	这	相同的	人	到	是	一个	父亲	和	不是	一个	父亲	?

你认为同一个人既可以是父亲也可以不是父亲吗?

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

当然，

[ai][dɪd][səʊ][ɪ'mædʒɪn] ,
I did so imagine ,
我 做过 所以 想象 ,

我确实想象过，

[sed] [tɛ'sɪpəs] .
said Ctesippus .
说 克特西普斯 .

克特西普斯说道。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [gəʊld][ɪz][nɒt][gəʊld] ,
And do you suppose that gold is not gold ,
和 做 你 认为 那 金子 是 不是 金子 ,

难道你认为黄金就不是黄金吗?

[ɔː(r)] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz][nɒt][ə; eɪ][mæn] ?
or that a man is not a man ?
或者 那 一个 男人 是 不是 一个 男人 ?

或者说，一个人就不是真正的男人?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] - [ɪn][pærɪ][mə'tɪərɪə] ,
They are not ' in pari materia ,
他们 是 不是 - 在 巴黎 物质 ,

它们并非“同类”。

- [juː'θɪdəməs] ,
' Euthydemus ,
- 欧氏体 ,

'欧绪德谟斯，

[sed] [tɛ'sɪpəs] ,
said Ctesippus ,
说 克特西普斯 ,

克特西普斯说道:

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [teɪk] [keə(r)] ,
and you had better take care ,
和 你 有 更好的 拿 关心 ,

你最好多保重。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɒnstrəs] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][ðə; ðiː]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] .
for it is monstrous to suppose that your father is the father of all .
为了 它 是 滔天 到 认为 那 你的 父亲 是 这 父亲 的 全部 .

认为你的父亲是所有人的父亲，这种想法是荒谬的。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ,
But he is ,
但 他 是 ,

但他确实是。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
he replied .
他 回复 .

他回答道。

[wɒt] ,
What ,
什么 ,

什么，

[ɒv; əv] [men] ['əʊnli] ,
of **men** **only** **,**
的 男人 仅有的 ,

仅限男性

[sed] [tɛ'sɪpəs] ,
said **Ctesippus** **,**
说 克特西普斯 ,

克特西普斯说道：

[ɔː(r)] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ?
or **of** **horses** **and** **of** **all** **other** **animals** **?**
或者 的 马匹 和 的 全部 其他 动物 ?

或者指马匹和所有其他动物?

[ɒv; əv] [ɔːl] ,
Of **all** **,**
的 全部 ,

在所有这一切中，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,
And **your** **mother** **,**
和 你的 母亲 ,

还有你的母亲，

[tuː] ,
too **,**
也 ,

也，

[ɪz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ?
is **the** **mother** **of** **all** **?**
是 这 母亲 的 全部 ?

是万物之母吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː] .
our **mother** **too** **.**
我们的 母亲 也 .

我们的母亲也是如此。

[jes] ;
Yes **;**
是的 ;

是的;

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['prɒdʒəni] [ɒv; əv] [siː] - ['ɜːtʃɪnz] [ðen] ?
and **your** **mother** **has** **a** **progeny** **of** **sea** **-** **urchins** **then** **?**
和 你的 母亲 有 一个 后代 的 海 - 海胆 然后 ?

那么你母亲生了一窝海胆宝宝呢?

[jes] ;
Yes **;**
是的 ;

是的;

[ænd; ənd] [jɔːz] ,

and	**yours**	**,**
和	你的	,

你的呢，

[hiː; hi] [sed] .

he	**said**	**.**
他	说	.

他说。

[ænd; ənd] ['gʌdʒən] [ænd; ənd] ['pʌpiz] [ænd; ənd][pɪgz][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] ?

And	**gudgeons**	**and**	**puppies**	**and**	**pigs**	**are**	**your**	**brothers**	**?**
和	鳃虎鱼	和	小狗	和	猪	是	你的	兄弟	?

鳃虎鱼、小狗和猪都是你的兄弟吗?

[ænd; ənd] [jɔːz] [tuː] .

And	**yours**	**too**	**.**
和	你的	也	.

你的也是。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][pə'pɑː][ɪz][ə; eɪ][dɒg] ?

And	**your**	**papa**	**is**	**a**	**dog**	**?**
和	你的	爸爸	是	一个	狗	?

你爸爸是条狗?

[ænd; ənd][səʊ][ɪz] [jɔːz] ,

And	**so**	**is**	**yours**	**,**
和	所以	是	你的	,

你的也是如此。

[hiː; hi] [sed] .

he	**said**	**.**
他	说	.

他说。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [maɪ] ['kwestʃənz] ,

If	**you**	**will**	**answer**	**my**	**questions**	**,**
如果	你	将要	回答	我的	问题	,

如果你能回答我的问题，

[sed] - ,

said	**Dionysodorus**	**,**
说	-	,

狄俄尼索多罗斯说道：

[aɪ] [wɪl] [suːn] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ðɪ] [seɪm] [əd'mɪʃnz] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

I	**will**	**soon**	**extract**	**the**	**same**	**admissions**	**from**	**you**	**,**
我	将要	很快	提炼	这	相同的	招生	从	你	,

我很快也会从你口中套出同样的供词。

[tɛ'sɪpəs] .

Ctesippus	**.**
克特西普斯	.

克特西普斯。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][dɒg] .

You	**say**	**that**	**you**	**have**	**a**	**dog**	**.**
你	说	那	你	有	一个	狗	.

你说你养了一条狗。

[jes] ,

Yes	**,**
是的	,

是的，

[ə; eɪ] ['vɪlən] [ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] ,
a **villain** **of** **a** **one** **,**
一个 恶棍 的 一个 一 ,

一个彻头彻尾的恶棍，

[sed] [tɛ'sɪpəs] .
said **Ctesippus** **.**
说 克特西普斯 .

克特西普斯说道。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['pʌpiz] ?
And **he** **has** **puppies** **?**
和 他 有 小狗 ?

他有小狗吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [laɪk] [hɪm'self] .
and **they** **are** **very** **like** **himself** **.**
和 他们 是 非常 喜欢 他自己 .

他们和他非常相似。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɒg][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
And **the** **dog** **is** **the** **father** **of** **them** **?**
和 这 狗 是 这 父亲 的 他们 ?

那条狗是它们的父亲吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [sɔː] [hɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌpiz] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
I **certainly** **saw** **him** **and** **the** **mother** **of** **the** **puppies** **come** **together** **.**
我 当然 锯 他 和 这 母亲 的 这 小狗 来 一起 .

我确实亲眼看到他和小狗的母亲在一起了。

[ænd; ənd][ɪz][hiː; hi] [nɒt] [jɔːz] ?
And **is** **he** **not** **yours** **?**
和 是 他 不是 你的 ?

难道他不是你的吗?

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi][ɪz] .
To **be** **sure** **he** **is** **.**
到 是 当然 他 是 .

他确实如此。

[ðen] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ,
Then **he** **is** **a** **father** **,**
然后 他 是 一个 父亲 ,

那么他就是一位父亲了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [jɔːz] ;
and **he** **is** **yours** **;**
和 他 是 你的 ;

他是你的；

['ɜːgəʊ] ,
ergo **,**
因此 ,

因此，

[hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,
he **is** **your** **father** **,**
他 是 你的 父亲 ,

他是你的父亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌpiz] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] .
and **the** **puppies** **are** **your** **brothers** **.**
和 这 小狗 是 你的 兄弟 .

这些小狗是你的兄弟。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ][wʌn]['lɪt(ə)l] ['kwestʃən] [mɔː(r)] ,
Let **me** **ask** **you** **one** **little** **question** **more** **,**
让 我 问 你 一 小的 问题 更多的 ,

我再问你一个小问题，

[sed] - ,
said **Dionysodorus** **,**
说 - ,

狄俄尼索多罗斯说道：

['kwɪkli] [ˌɪntə'pəʊzɪŋ] ,
quickly **interposing** **,**
迅速地 插入 ,

迅速介入，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [tɛ'sɪpəs] [mait] [nɒt] [get] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːd] :
in **order** **that** **Ctesippus** **might** **not** **get** **in** **his** **word** **:**
在 命令 那 克特西普斯 可能 不是 得到 在 他的 单词 :

为了不让克特西普斯说出他的话：

[juː; jʊ] [biːt] [ðɪs] [dɒg] ?
You **beat** **this** **dog** **?**
你 打 这 狗 ?

你打败了这条狗?

[tɛ'sɪpəs] [sed] ,
Ctesippus **said** **,**
克特西普斯 说 ,

克特西普斯说：

['lɑːfɪŋ] ,
laughing **,**
笑 ,

笑，

[ɪn'diːd] [ai][duː; də] ;
Indeed **I** **do** **;**
的确 我 做 ;

的确如此；

[ænd; ənd][ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [biːt] [juː; jʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪm] .
and **I** **only** **wish** **that** **I** **could** **beat** **you** **instead** **of** **him** **.**
和 我 仅有的 希望 那 我 可以 打 你 反而 的 他 .

我只希望我能打败你而不是他。

[ðen] [juː; jʊ] [biːt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,
Then **you** **beat** **your** **father** **,**
然后 你 打 你的 父亲 ,

然后你打了你父亲，

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [biːt] [jɔːz] ,

I	should	have	far	more	reason	to	beat	yours	,
我	应该	有	远的	更多的	原因	到	打	你的	,

我应该有比你更有理由赢你的理由，

[sed] [tɛ'sɪpəs] ;

said	Ctesippus	;
说	克特西普斯	;

克特西普斯说道；

[wɒt] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [wen] [hiː; hi] [bɪ'gæt] [sʌtʃ] [waɪz] [sʌnz] ?

what	could	he	have	been	thinking	of	when	he	begat	such	wise	sons	?
什么	可以	他	有	到过	思维	的	什么时候	他	生育	这样的	明智的	儿子们	?

他究竟在想什么，才会生出如此聪明的儿子们?

[mʌtʃ] [gʊd] [hæz; həz] [ðɪs] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['breðrən] [ðə; ði] ['pʌpiz] [gɒt] [aʊt]

much	good	has	this	father	of	you	and	your	brethren	the	puppies	got	out
很多	好的	有	这	父亲	的	你	和	你的	弟兄们	这	小狗	得到	出去

[ɒv; əv] [ðɪs] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [jɔːz] .

of	this	wisdom	of	yours	.
的	这	智慧	的	你的	.

你父亲和你的兄弟小狗们从你的智慧中得到了多少好处呢?

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [hiː; hi] [nɔː(r)] [juː; jʊ] ,

But	neither	he	nor	you	,
但	两者都不	他	也不	你	,

但无论是他还是你，

[tɛ'sɪpəs] ,

Ctesippus	,
克特西普斯	,

克特西普斯，

[hæv; həv] ['eni] [niːd] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [gʊd] .

have	any	need	of	much	good	.
有	任何	需要	的	很多	好的	.

需要很多好东西吗?

[ænd; ənd] [hæv; həv] [juː; jʊ] [nəʊ] [niːd] ,

And	have	you	no	need	,
和	有	你	不	需要	,

你难道不需要吗?

[juː'θɪdəməs] ?

Euthydemus	?
欧氏体	?

欧绪德谟斯?

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

['naɪðə(r)] [ai] [nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [mæn] ;

Neither	I	nor	any	other	man	;
两者都不	我	也不	任何	其他	男人	;

我和其他任何人都没有；

[fɔː(r); fə(r)] [tel] [ˌem ˈiː] [naʊ] ,
for **tell** **me** **now** **,**
为了 告诉 我 现在 ,

现在就告诉我，

[tɛˈsɪpəs] ,
Ctesippus **,**
克特西普斯 ,

克特西普斯，

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] [ɔː(r)][ˈiːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [sɪk] [tuː; tə] [drɪŋk] ['medsn; 'medɪsn]
if **you** **think** **it** **good** **or** **evil** **for** **a** **man** **who** **is** **sick** **to** **drink** **medicine**
如果 你 思考 它 好的 或者 邪恶的 为了 一个 男人 WHO 是 生病的 到 喝 药品
[wen] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [ˌaɪ ˈtiː] ;
when **he** **wants** **it** **;**
什么时候 他 想要 它 ;

你认为病人想吃药时喝药是好事还是坏事?

[ɔː(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [ɑːmd] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˌʌnˈɑːmd] .
or **to** **go** **to** **war** **armed** **rather** **than** **unarmed** **.**
或者 到 去 到 战争 武装 相当 比 徒手 .

或者说，宁愿武装自己也不愿赤手空拳去打仗。

[gʊd] ,
Good **,**
好的 ,

好的，

[aɪ] [seɪ] .
I **say** **.**
我 说 .

我说。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɑːmɪŋ]
And **yet** **I** **know** **that** **I** **am** **going** **to** **be** **caught** **in** **one** **of** **your** **charming**
和 然而 我 知道 那 我 是 去 到 是 捕捉 在 一 的 你的 迷人
[pʌzls] .
puzzles **.**
谜题 .

但我知道，我终究会落入你精心设计的谜题之中。

[ðæt] ,
That **,**
那 ,

那，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] ,
he **replied** **,**
他 回复 ,

他回答说：

[juː; jʊ] [wɪl] [dɪˈskʌvə(r)] ,
you **will** **discover** **,**
你 将要 发现 ,

你会发现，

[ɪf] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] ;
if **you** **answer** **;**
如果 你 回答 ;

如果你回答；

[sɪns] [juː; jʊ] [əd'mɪt] ['medsn; 'medɪsn] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [drɪŋk] ,

since	you	admit	medicine	to	be	good	for	a	man	to	drink	,
自从	你	承认	药品	到	是	好的	为了	一个	男人	到	喝	,

既然你承认药酒对男人有好处，

[wen] ['wɒntɪd] ,

when	wanted	,
什么时候	通缉	,

需要时，

[mʌst; məst] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ;

must	it	not	be	good	for	him	to	drink	as	much	as	possible	;
必须	它	不是	是	好的	为了	他	到	喝	作为	很多	作为	可能的	;

让他多喝酒难道不是对他有好处吗?

[wen] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['medsn; 'medɪsn] ,

when	he	takes	his	medicine	,
什么时候	他	需要	他的	药品	,

当他服用药物时，

[ə; eɪ] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] ['helɪbɔː(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?

a	cartload	of	hellebore	will	not	be	too	much	for	him	?
一个	满载	的	嚏根草	将要	不是	是	也	很多	为了	他	?

一车嚏根草对他来说不算太多吧?

[tɛ'sɪpəs] [sed] :

Ctesippus	said	:
克特西普斯	说	:

克特西普斯说：

[kwaɪt] [səʊ] ,

Quite	so	,
相当	所以	,

正是如此。

[juː'θɪdəməs] ,

Euthydemus	,
欧氏体	,

欧绪德谟斯

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

that	is	to	say	,
那	是	到	说	,

也就是说，

[ɪf] [hiː; hi] [huː] [drɪŋks] [ɪz] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ɒv; əv] ['delfaɪ] .

if	he	who	drinks	is	as	big	as	the	statue	of	Delphi	.
如果	他	WHO	饮料	是	作为	大的	作为	这	雕像	的	德尔菲	.

如果喝酒的人像德尔斐神像那么大。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ɪn] [wɔː(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɑːmz] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,

And	seeing	that	in	war	to	have	arms	is	a	good	thing	,
和	看到	那	在	战争	到	有	武器	是	一个	好的	事物	,

而且，在战争中拥有武器是一件好事，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [æz; əz] ['meni] [spiə] [ænd; ənd] [ʃiːldz] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ?

he	ought	to	have	as	many	spears	and	shields	as	possible	?
他	应该	到	有	作为	许多	长矛	和	盾牌	作为	可能的	?

他应该尽可能多地配备长矛和盾牌吧?

['veri] [truː] ,

Very	true	,
非常	真的	,

确实如此。

[sed] [tɛ'sɪpəs] ;
said **Ctesippus** **;**
说 克特西普斯 ;

克特西普斯说道;

[ænd; ənd][du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ,
and **do** **you** **think** **,**
和 做 你 思考 ,

你觉得呢?

[ju:'θɪdəməs] ,
Euthydemus **,**
欧氏体 ,

欧绪德谟斯

[ðæt] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][wʌn] [ʃi:ld] ['əʊnli] ,
that **he** **ought** **to** **have** **one** **shield** **only** **,**
那 他 应该 到 有 一 盾 仅有的 ,

他应该只拥有一面盾牌。

[ænd; ənd][wʌn][spɪə(r)] ?
and **one** **spear** **?**
和 一 矛 ?

还有一根矛?

[ai][du:; də] .
I **do** **.**
我 做 .

我愿意。

[ænd; ənd] [wʊd] [ju:; jʊ] [ɑ:m] ['geriən][ænd; ənd][brai'ɛəriəs][ɪn] [ðæt] [wei] ?
And **would** **you** **arm** **Geryon** **and** **Briareus** **in** **that** **way** **?**
和 会 你 手臂 革律翁 和 布里亚雷乌斯 在 那 方式 ?

你会用这种方式武装革律翁和布里阿瑞俄斯吗?

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pænjən] [faɪt] [ɪn] ['ɑ:mə(r)] ,
Considering **that** **you** **and** **your** **companion** **fight** **in** **armour** **,**
考虑 那 你 和 你的 伴侣 斗争 在 盔甲 ,

考虑到你和你的同伴都身穿盔甲战斗,

[ai] [θɔ:t] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)] . . . [hɪə(r)] [ju:'θɪdəməs] [held] [hɪz; ɪz] [pi:s] ,
I **thought** **that** **you** **would** **have** **known** **better** **.** **.** **.** **Here** **Euthydemus** **held** **his** **peace** **,**
我 想法 那 你 会 有 已知 更好的 . . . 这里 欧氏体 握住 他的 和平 ,

我以为你会更懂事些.....欧绪德谟斯沉默不语。

[bʌt; bət] - [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:viəs] ['ɑ:nsə(r)] [ɒv; əv] [tɛ'sɪpəs] [ænd; ənd] [sed] : - -
but **Dionysodorus** **returned** **to** **the** **previous** **answer** **of** **Ctesippus** **and** **said** **:** **-** **-**
但 - 返回 到 这 以前的 回答 的 克特西普斯 和 说 : - -

但狄奥尼多罗斯又回到了克特西普斯之前的回答,说道:

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][gəʊld][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?
Do **you** **not** **think** **that** **the** **possession** **of** **gold** **is** **a** **good** **thing** **?**
做 你 不是 思考 那 这 拥有 的 金子 是 一个 好的 事物 ?

难道你不认为拥有黄金是一件好事吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的,

[sed] [tɛ'sɪpəs] ,
said **Ctesippus** **,**
说 克特西普斯 ,

克特西普斯说道:

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði]['betə(r)] .
and **the** **more** **the** **better** **.**
和 这 更多的 这 更好的 .

多多益善。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] ['mʌni] ['evriweə(r)] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ?
And **to** **have** **money** **everywhere** **and** **always** **is** **a** **good** **?**
和 到 有 钱 到处 和 总是 是 一个 好的 ?

随时随地都有钱是件好事吗?

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[ə; eɪ] [greɪt] [gʊd] ,
a **great** **good** **,**
一个 伟大的 好的 ,

非常好的东西，

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd][juː; jʊ][əd'mɪt][gəʊld][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ?
And **you** **admit** **gold** **to** **be** **a** **good** **?**
和 你 承认 金子 到 是 一个 好的 ?

你承认黄金是好东西吗?

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
he **replied** **.**
他 回复 .

他回答道。

[ænd; ənd] [ɔːt] [nɒt][ə; eɪ][mæn] [ðen] [tuː; tə][hæv; həv][gəʊld] ['evriweə(r)] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ,
And **ought** **not** **a** **man** **then** **to** **have** **gold** **everywhere** **and** **always** **,**
和 应该 不是 一个 男人 然后 到 有 金子 到处 和 总是 ,

那么，一个人难道不应该随时随地都拥有黄金吗?

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn] [hɪm'self] ,
and **as** **much** **as** **possible** **in** **himself** **,**
和 作为 很多 作为 可能的 在 他自己 ,

并且尽可能地发挥他自身的潜力，

[ænd; ənd] [meɪ] [hiː; hi][nɒt][biː; bi] [diːmd] [ðə; ði] ['hæpɪst] [ɒv; əv][men] [huː] [hæz; həz] [θriː] ['tæləns]
and **may** **he** **not** **be** **deemed** **the** **happiest** **of** **men** **who** **has** **three** **talents**
和 可能 他 不是 是 被认为 这 最快乐 的 男人 WHO 有 三 天赋
[ɒv; əv][gəʊld][ɪn][hɪz; ɪz] ['beli] ,
of **gold** **in** **his** **belly** **,**
的 金子 在 他的 腹部 ,

愿他因腹中拥有三千塔兰特黄金而被视为最幸福的人。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['tælənt][ɪn][hɪz; ɪz] [peɪt] ,
and **a** **talent** **in** **his** **pate** **,**
和 一个 天赋 在 他的 肉酱 ,

他天生就很有天赋，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['steɪtə(r)][ɒv; əv][gəʊld][ɪn]['aɪðə(r)] [aɪ] ?

and	a	stater	of	gold	in	either	eye	?
和	一个	状态	的	金子	在	任何一个	眼睛	?

两只眼睛里各镶嵌一枚金币?

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[juː'θɪdəməs] ,

Euthydemus	,
欧氏体	,

欧绪德谟斯

[sed] [tɛ'sɪpəs] ;

said	Ctesippus	;
说	克特西普斯	;

克特西普斯说道；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪθɪən] ['rekən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][gəʊld][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [skʌlz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

and	the	Scythians	reckon	those	who	have	gold	in	their	own	skulls	to	be	the
和	这	斯基泰人	估计	那些	WHO	有	金子	在	他们的	自己的	头骨	到	是	这

['hæpɪst] [ænd; ənd] ['breɪvɪst] [ɒv; əv] [men] ([ðæt] [ɪz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mænə(r)]

happiest	and	bravest	of	men	(	that	is	only	another	instance	of	your	manner
最快乐	和	最勇敢的	的	男人	(	那	是	仅有的	其他	实例	的	你的	方式

[ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][dɒg][ænd; ənd]['fɑːðə(r)]) ,

of	speaking	about	the	dog	and	father	)	,
的	请讲	关于	这	狗	和	父亲	)	,

斯基泰人认为头骨里有黄金的人是最幸福、最勇敢的人（这只是你谈论狗和父亲时的另一个例子）。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ,

and	what	is	still	more	extraordinary	,
和	什么	是	仍然	更多的	非凡的	,

更令人惊奇的是，

[ðeɪ] [drɪŋk] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [skʌlz] [gɪlt] ,

they	drink	out	of	their	own	skulls	gilt	,
他们	喝	出去	的	他们的	自己的	头骨	镀金	,

他们用自己镀金的头骨喝酒，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][ɪn'saɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	see	the	inside	of	them	,
和	看	这	里面	的	他们	,

并看看它们的内部，

[ænd; ənd][həʊld][ðeə(r)] [əʊn] [hed] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

and	hold	their	own	head	in	their	hands	.
和	抓住	他们的	自己的	头	在	他们的	双手	.

他们双手抱头。

[ænd; ənd][duː; də][ðə; ði] ['sɪθɪən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [siː] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði]['kwɒlətɪ][ɒv; əv]

And	do	the	Scythians	and	others	see	that	which	has	the	quality	of
和	做	这	斯基泰人	和	其他的	看	那	哪个	有	这	质量	的

['vɪʒn] ,

vision	,
想象	,

斯基泰人和其他人是否能看到具有视觉特质的事物?

[ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt] ?

or	that	which	has	not	?
或者	那	哪个	有	不是	?

或者说，没有这种东西的东西?

[sed] [juːˈθɪdəməs] .
said Euthydemus .
说 欧氏体 .

欧绪德谟斯说道。

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈvɪʒn] [ˈklɪəli] .
That which has the quality of vision clearly .
那 哪个 有 这 质量 的 想象 清楚地 .

具有清晰视觉品质的事物。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [siː] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈvɪʒn] ?
And you also see that which has the quality of vision ?
和 你 还 看 那 哪个 有 这 质量 的 想象 ?

你也看到了那些具有视觉特质的东西吗?

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

([nəʊt] :
(Note :
(笔记 :

（笔记:

[ðə; ði][ˌæmbɪˈgjuːəti; ˌæmbɪˈgjuːɪti][ɒv; əv] ([griːk]) ,
the ambiguity of (Greek) ,
这 歧义 的 (希腊语) ,

（希腊语）的歧义

- [θɪŋz] [ˈvɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ,
' things visible and able to see ,
- 事物 可见的 和 有能力的 到 看 ,

可见且能被看到的事物

- ([griːk]) ,
' (Greek) ,
- (希腊语) ,

'（希腊语),

- [ðə; ði] [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsaɪlənt] ,
' the speaking of the silent ,
- 这 请讲 的 这 沉默的 ,

“沉默者的言语”,

- [ðə; ði][ˈsaɪlənt] [dɪˈnəʊtɪŋ] [ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [spiːtʃ] ,
' the silent denoting either the speaker or the subject of the speech ,
- 这 沉默的 表示 任何一个 这 扬声器 或者 这 主题 的 这 演讲 ,

' 表示说话者或演讲主题的沉默词,

[ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈpɜːfɪktli] [ˈrendəd] [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] .
cannot be perfectly rendered in English .
不能 是 完美 渲染 在 英语 .

无法用英语完美地表达出来。

[kəmˈpeə(r)] - .
Compare Aristot .
比较 - .

与亚里士多德比较。

[spf] . [ɪˈleŋkaɪ] ([poʊsts] [trænzˈleɪʃ(ə)n]) : - -
Soph . Elenchi (Poste's translation) : - -
索菲 . 埃伦奇 (波斯特的 翻译) : - -

索夫. Elenchi（Poste 的翻译）: --

- [ɒv; əv] [æm'bɪgjuəs] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnstənsɪz] : - -
' **Of** **ambiguous** **propositions** **the** **following** **are** **instances** **:** **-** **-**
- 的 模糊的 命题 这 下列的 是 实例 : - -

以下就是歧义命题的例子：——

- [aɪ] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪ] [sleɪ] .
' **I** **hope** **that** **you** **the** **enemy** **may** **slay** **.**
- 我 希望 那 你 这 敌人 可能 杀戮 .

我希望你能杀死敌人。

- [huːm] [wʌn] [nəʊz] ,
' **Whom** **one** **knows** **,**
- 谁 一 知道 ,

“认识的人，

[hiː; hi] [nəʊz] .
he **knows** **.**
他 知道 .

他知道。

['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['nəʊɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [nəʊn] [ɪz] [hɪə(r)] [ə'fɜːrm] [tuː; tə] [nəʊ] .
Either **the** **person** **knowing** **or** **the** **person** **known** **is** **here** **affirmed** **to** **know** **.**
任何一个 这 人 会心 或者 这 人 已知 是 这里 确认 到 知道 .

这里肯定的是，知情者或被知情者都知情。

- [wɒt] [wʌn] [siːz] ,
' **What** **one** **sees** **,**
- 什么 一 看到 ,

所见即所得

[ðæt] [wʌn] [siːz] :
that **one** **sees** **:**
那 一 看到 :

由此可见：

[wʌn] [siːz] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] :
one **sees** **a** **pillar** **:**
一 看到 一个 支柱 :

可以看到一根柱子：

['ɜːgəʊ] ,
ergo **,**
因此 ,

因此，

[ðæt] [wʌn] ['pɪlə(r)] [siːz] .
that **one** **pillar** **sees** **.**
那 一 支柱 看到 .

那根柱子能看到。

- [wɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] ,
' **What** **you** **ARE** **holding** **,**
- 什么 你 是 保持 ,

你所拿着的，

[ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] :
that **you** **are** **:**
那 你 是 :

你是：

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] :
you **are** **holding** **a** **stone** **:**
你 是 保持 一个 石头 :

你手里拿着一块石头：

['ɜːgəʊ] ,
ergo **,**
因此 ,

因此，

[ə; eɪ] [stəʊn] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
a **stone** **you** **are** **.**
一个 石头 你 是 .

你就像一块石头。

- [ɪz][ə; eɪ] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪlənt]['pɒsəb(ə)l] ?
' **Is** **a** **speaking** **of** **the** **silent** **possible** **?**
- 是 一个 请讲 的 这 沉默的 可能的 ?

能否与沉默者对话?

" [ðə; ði]['saɪlənt] " [diˈnəuts] ['aɪðə(r)][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [spiːtʃ] .
" **The** **silent** **"** **denotes** **either** **the** **speaker** **are** **the** **subject** **of** **speech** **.**
" 这 沉默的 " 表示 任何一个 这 扬声器 是 这 主题 的 演讲 .

“沉默”表示说话者本身就是说话的对象。

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti][ɒv; əv] [tɜːm] [ɔː(r)] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
' **There** **are** **three** **kinds** **of** **ambiguity** **of** **term** **or** **proposition** **.**
- 那里 是 三 种类 的 歧义 的 学期 或者 主张 .

术语或命题的歧义有三种类型。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [wen] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['iːkwəl] [lɪŋ'gwɪstɪk] [prə'praɪəti] [ɪn] ['sevrəl] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] ;
The **first** **is** **when** **there** **is** **an** **equal** **linguistic** **propriety** **in** **several** **interpretations** **;**
这 第一的 是 什么时候 那里 是 一个 平等的 语言学 礼 在 一些 解释 ;

第一种情况是，几种解释在语言上都同样恰当；

[ðə; ði] ['sekənd] [wen] [wʌn][ɪz][ɪm'prɒpə(r)][bʌt; bət] ['kʌstəməri] ;
the **second** **when** **one** **is** **improper** **but** **customary** **;**
这 第二 什么时候 一 是 不当 但 习惯 ;

第二种情况是，虽然不恰当但却是习俗；

[ðə; ði] [θɜːd] [wen] [ðə; ði][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti][ə'raɪzɪz][ɪn][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['elɪmənts] [ðæt]
the **third** **when** **the** **ambiguity** **arises** **in** **the** **combination** **of** **elements** **that**
这 第三 什么时候 这 歧义 出现 在 这 组合 的 元素 那
[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðəm'selvz] [ˌʌnæm'bɪgjuəs] ,
are **in** **themselves** **unambiguous** **,**
是 在 他们自己 明确的 ,

第三种情况是，当歧义出现在本身含义明确的元素组合中时，

[æz; əz][ɪn] " ['nəʊɪŋ] ['lɛtəz] . "
as **in** **"** **knowing** **letters** **.** **"**
作为 在 " 会心 信件 . "

例如“识字”。

" ['nəʊɪŋ] " [ænd; ənd] " ['lɛtəz] " [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] ['seprətli] [ˌʌnæm'bɪgjuəs] ,
" **Knowing** **"** **and** **"** **letters** **"** **are** **perhaps** **separately** **unambiguous** **,**
" 会心 " 和 " 信件 " 是 也许 分别地 明确的 ,

“知晓”和“信件”这两个词单独来看或许含义明确，

[bʌt; bət][ɪn] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪ] [ɪm'plaɪ]['aɪðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ,
but **in** **combination** **may** **imply** **either** **that** **the** **letters** **are** **known** **,**
但 在 组合 可能 意味着 任何一个 那 这 信件 是 已知 ,

但组合起来可能意味着这些字母是已知的，

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] .
or **that** **they** **themselves** **have** **knowledge** **.**
或者 那 他们 他们自己 有 知识 .

或者他们自己就拥有相关知识。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [məʊdz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ænd; ənd] [tɜːmz] [meɪ] [biː; bi] [æm'bɪgjuəs] . -

Such	**are**	**the**	**modes**	**in**	**which**	**propositions**	**and**	**terms**	**may**	**be**	**ambiguous**	**.**	**'**
这样的	是	这	模式	在	哪个	命题	和	条款	可能	是	模糊的	.	-

这就是命题和术语可能产生歧义的方式。

[jes] ,

Yes	**,**
是的	,

是的，

[aɪ][duː; də] .

I	**do**	**.**
我	做	.

我愿意。

[ðen] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ['aʊə(r)] ['gɑːmənts] ?

Then	**do**	**you**	**see**	**our**	**garments**	**?**
然后	做	你	看	我们的	服装	?

那么，你看到我们的服装了吗?

[jes] .

Yes	**.**
是的	.

是的。

[ðen] ['aʊə(r)] ['gɑːmənts] [hæv; həv][ðə; ði] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv] ['vɪʒn] .

Then	**our**	**garments**	**have**	**the**	**quality**	**of**	**vision**	**.**
然后	我们的	服装	有	这	质量	的	想象	.

这样，我们的服装就具备了视觉品质。

[ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [tuː; tə] ['enɪ] [ɪk'stent] ,

They	**can**	**see**	**to**	**any**	**extent**	**,**
他们	能	看	到	任何	程度	,

他们能看到任何程度的景象，

[sed] [tɛ'sɪpəs] .

said	**Ctesippus**	**.**
说	克特西普斯	.

克特西普斯说道。

[wɒt] [kæn; kən] [ðeɪ] [siː] ?

What	**can**	**they**	**see**	**?**
什么	能	他们	看	?

他们能看到什么?

['nʌθɪŋ] ;

Nothing	**;**
没有什么	;

没有什么;

[bʌt; bət][juː; jʊ] ,

but	**you**	**,**
但	你	,

但是你，

[maɪ] [swiːt] [mæn] ,

my	**sweet**	**man**	**,**
我的	甜的	男人	,

我亲爱的男人，

[meɪ] [pə'hæps] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siː] ;

may	**perhaps**	**imagine**	**that**	**they**	**do**	**not**	**see**	**;**
可能	也许	想象	那	他们	做	不是	看	;

他们或许会认为自己看不见;

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] ,

and	certainly	,
和	当然	,

当然，

[juː'θɪdəməs] ,

Euthydemus	,
欧氏体	,

欧绪德谟斯

[juː; jʊ][duː; də] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kɔːt] [næpɪŋ] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt]

you	do	seem	to	me	to	have	been	caught	napping	when	you	were	not
你	做	似乎	到	我	到	有	到过	捕捉	打盹	什么时候	你	是	不是

[ə'sliːp] ,

asleep	,
睡着了	,

我觉得你好像是在没睡觉的时候打瞌睡被抓包了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [ænd; ənd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] - - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ]

and	that	if	it	be	possible	to	speak	and	say	nothing	-	-	you	are	doing
和	那	如果	它	是	可能的	到	说话	和	说	没有什么	-	-	你	是	正在做

[səʊ] .

so	.
所以	.

如果可以说话却什么也不说——你正在这样做。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðeə(r)] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ] ['saɪləns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːkə(r)] ?

And	may	there	not	be	a	silence	of	the	speaker	?
和	可能	那里	不是	是	一个	沉默	的	这	扬声器	?

难道不能让发言者保持沉默吗?

[sed] - .

said	Dionysodorus	.
说	-	.

狄俄尼索多罗斯说道。

[ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

Impossible	,
不可能的	,

不可能的，

[sed] [tɛ'sɪpəs] .

said	Ctesippus	.
说	克特西普斯	.

克特西普斯说道。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪlənt] ?

Or	a	speaking	of	the	silent	?
或者	一个	请讲	的	这	沉默的	?

或者，这是在向沉默者诉说?

[ðæt] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

That	is	still	more	impossible	,
那	是	仍然	更多的	不可能的	,

那更是不可能。

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] [stəʊnz] ,
But **when** **you** **speak** **of** **stones** **,**
但 什么时候 你 说话 的 石头 ,

但说到石头，

[wʊd] ,
wood **,**
木头 ,

木头，

['aɪən][bɑːrz] ,
iron **bars** **,**
铁 酒吧 ,

铁条，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪlənt] ?
do **you** **not** **speak** **of** **the** **silent** **?**
做 你 不是 说话 的 这 沉默的 ?

你们难道不谈论沉默者吗?

[nɒt] [wen] [ai] [pɑːs] [ə; eɪ] ['smɪði] ;
Not **when** **I** **pass** **a** **smithy** **;**
不是 什么时候 我 经过 一个 铁匠铺 ;

路过铁匠铺时不会；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði]['aɪən][bɑːrz] [meɪk] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [nɔɪz] [ænd; ənd]['aʊtkraɪ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
for **then** **the** **iron** **bars** **make** **a** **tremendous** **noise** **and** **outcry** **if** **they** **are**
为了 然后 这 铁 酒吧 制作 一个 巨大的 噪音 和 强烈抗议 如果 他们 是
[tʌtʃt] :
touched **:**
感动 :

因为如果有人触碰铁条，它们会发出巨大的声响和尖叫声：

[səʊ] [ðæt] [hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] [ɪz] ['streɪndʒli] [mɪ'steɪkən] ;
so **that** **here** **your** **wisdom** **is** **strangely** **mistaken** **;**
所以 那 这里 你的 智慧 是 奇怪的 错误 ;

所以，你的智慧在这里出现了奇怪的错误；

[pliːz] ,
please **,**
请 ,

请，

[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi]['saɪlənt] [wen] ['spiːkɪŋ] ([ai] [θɔːt] [ðæt] [tɛ'sɪpəs]
to **tell** **me** **how** **you** **can** **be** **silent** **when** **speaking** **(** **I** **thought** **that** **Ctesippus**
到 告诉 我 如何 你 能 是 沉默的 什么时候 请讲 (我 想法 那 克特西普斯
[wɒz; wəz][pʊt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['met(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [wɒz; wəz]['prez(ə)nt]) .
was **put** **upon** **his** **mettle** **because** **Cleinias** **was** **present** **)** **.**
曾是 放 之上 他的 气概 因为 - 曾是 展示) .

告诉我如何在说话时保持沉默（我以为克特西普斯是因为克莱尼亚斯在场才被逼到绝境的）。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt] ,
When **you** **are** **silent** **,**
什么时候 你 是 沉默的 ,

当你保持沉默时，

[sed] [juːˈθɪdəməs] ,
said Euthydemus ,
说 欧氏体 ,

欧绪德谟斯说道：

[ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ?
is there not a silence of all things ?
是 那里 不是 一个 沉默 的 全部 事物 ?

万物之中难道不也存在着寂静吗?

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[bʌt; bət] [ɪf] ['spiːkɪŋ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
But if speaking things are included in all things ,
但 如果 请讲 事物 是 包括 在 全部 事物 ,

但如果言语活动包含在万物之中，

[ðen] [ðə; ði] ['spiːkɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['saɪlənt] .
then the speaking are silent .
然后 这 请讲 是 沉默的 .

然后，说话的人都安静了下来。

[wɒt] ,
What ,
什么 ,

什么，

[sed] [tɛ'sɪpəs] ;
said Ctesippus ;
说 克特西普斯 ;

克特西普斯说道；

[ðen] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['saɪlənt] ?
then all things are not silent ?
然后 全部 事物 是 不是 沉默的 ?

那么，并非万物都寂静无声?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ,
Certainly not ,
当然 不是 ,

当然不是，

[sed] [juːˈθɪdəməs] .
said Euthydemus .
说 欧氏体 .

欧绪德谟斯说道。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[maɪ] [gʊd] [frend] ,
my good friend ,
我的 好的 朋友 ,

我的好朋友，

[duː; də] [ðeɪ] [ɔːl] [spiːk] ?
do **they** **all** **speak** **?**
做 他们 全部 说话 ?

他们都会说话吗?

[jes] ;
Yes **;**
是的 ;

是的;

[ðəʊz] [wɪtʃ] [spiːk] .
those **which** **speak** **.**
那些 哪个 说话 .

会说话的那些。

[neɪ] ,
Nay **,**
不 ,

不,

[sed] [tɛ'sɪpəs] ,
said **Ctesippus** **,**
说 克特西普斯 ,

克特西普斯说道:

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [aɪ][ɑːsk][ɪz] ['weðə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt][ɔː(r)] [spiːk] ?
but **the** **question** **which** **I** **ask** **is** **whether** **all** **things** **are** **silent** **or** **speak** **?**
但 这 问题 哪个 我 问 是 无论 全部 事物 是 沉默的 或者 说话 ?

但我提出的问题是,万物都是沉默的还是会说话的?

['naɪðə(r)] [ænd; ənd][bəuθ] ,
Neither **and** **both** **,**
两者都不 和 两个都 ,

两者都不是,又是两者之一

[sed] - ,
said **Dionysodorus** **,**
说 - ,

狄俄尼索多罗斯说道:

['kwɪkli] [ˌɪntə'pəʊzɪŋ] ;
quickly **interposing** **;**
迅速地 插入 ;

迅速介入;

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] - [nɒn] - [plʌs] - [æt; ət] [ðæt] ['ɑːnsə(r)] .
I **am** **sure** **that** **you** **will** **be** **'** **non** **-** **plussed** **'** **at** **that** **answer** **.**
我 是 当然 那 你 将要 是 - 非 - 加号 - 在 那 回答 .

我相信你听到这个答案一定会感到"不知所措"。

[hɪə(r)] [tɛ'sɪpəs] ,
Here **Ctesippus** **,**
这里 克特西普斯 ,

这里是克特西普斯,

[æz; əz][hɪz; ɪz]['mænə(r)][wɒz; wəz] ,
as **his** **manner** **was** **,**
作为 他的 方式 曾是 ,

就他一贯的作风而言,

[bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ][rɔː(r)][ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ;
burst **into** **a** **roar** **of** **laughter** **;**
爆裂 进入 一个 吼 的 笑声 ;

突然爆发出一阵哄堂大笑;

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[ðæt] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
That **brother** **of** **yours** **,**
那 兄弟 的 你的 ,

你那个哥哥，

[juː'θɪdəməs] ,
Euthydemus **,**
欧氏体 ,

欧绪德谟斯

[hæz; həz] [gɒt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] ;
has **got** **into** **a** **dilemma** **;**
有 得到 进入 一个 困境 ;

陷入了困境；

[ɔːl] [ɪz] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪm] .
all **is** **over** **with** **him** **.**
全部 是 超过 和 他 .

他一切都结束了。

[ðɪs] [dɪ'laɪtɪd] - ,
This **delighted** **Cleinias** **,**
这 高兴极了 - ,

这让克莱尼亚斯非常高兴。

[huːz] ['lɑːftə(r)] [meɪd] [tɛ'sɪpəs] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [ʌp'rɔːriəs] ;
whose **laughter** **made** **Ctesippus** **ten** **times** **as** **uproarious** **;**
谁 笑声 制成 克特西普斯 十 时代 作为 哄然 ;

他的笑声让克特西普斯笑得前仰后合，笑声大作；

[bʌt; bət] [ai] ['kænɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊg] [mʌst; məst] [hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)]
but **I** **cannot** **help** **thinking** **that** **the** **rogue** **must** **have** **picked** **up** **this** **answer**
但 我 不能 帮助 思维 那 这 流氓 必须 有 挑选 向上 这 回答
[frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ;
from **them** **;**
从 他们 ;

但我忍不住认为，这个流氓一定是向他们那里得到了这个答案；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['wɪzdəm] [laɪk] [ðeəz] [ɪn] ['aʊə(r)] [taɪm] .
for **there** **has** **been** **no** **wisdom** **like** **theirs** **in** **our** **time** **.**
为了 那里 有 到过 不 智慧 喜欢 他们的 在 我们的 时间 .

因为在我们这个时代，再也没有人拥有过像他们那样的智慧。

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [lɑːf] ,
Why **do** **you** **laugh** **,**
为什么 做 你 笑 ,

你为什么笑?

- ,
Cleinias **,**
- ,

克莱尼亚斯，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[æt; ət] [sʌtʃ] ['spləm] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] ?
at **such** **solemn** **and** **beautiful** **things** **?**
在 这样的 庄严 和 美丽的 事物 ?

如此庄严而美好的事物?

[waɪ] ,
Why **,**
为什么 ,

为什么，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[sed] - ,
said **Dionysodorus** **,**
说 - ,

狄俄尼索多罗斯说道：

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] ?
did **you** **ever** **see** **a** **beautiful** **thing** **?**
做过 你 曾经 看 一个 美丽的 事物 ?

你见过美丽的事物吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

- ,
Dionysodorus **,**
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[ai] [rɪ'plaɪd] ,
I **replied** **,**
我 回复 ,

我回答说：

[ai][hæv; həv] [siːn] ['meni] .
I **have** **seen** **many** **.**
我 有 已见 许多 .

我见过很多。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Were **they** **other** **than** **the** **beautiful** **,**
是 他们 其他 比 这 美丽的 ,

除了美丽之外，她们还有什么?

[ɔː(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
or **the** **same** **as** **the** **beautiful** **?**
或者 这 相同的 作为 这 美丽的 ?

或者和美丽是一样的?

[naʊ] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒndəri] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
Now **I** **was** **in** **a** **great** **quandary** **at** **having** **to** **answer** **this** **question** **,**
现在 我 曾是 在 一个 伟大的 困惑 在 拥有 到 回答 这 问题 ,

现在我陷入了进退两难的境地，不知如何回答这个问题。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['raɪtli] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['əʊpənd] [maɪ] [maʊθ] [æt; ət][ɔːl]

and	I	thought	that	I	was	rightly	served	for	having	opened	my	mouth	at	all
和	我	想法	那	我	曾是	没错	服务	为了	拥有	打开	我的	嘴	在	全部

:
:
:

我当时就觉得，我这番话真是自作自受：

[ai] [sed] [haʊ'evə(r)] ,

I	said	however	,
我	说	然而	,

但我说，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['æbsəluːt] ['bjuːti] ,

They	are	not	the	same	as	absolute	beauty	,
他们	是	不是	这	相同的	作为	绝对	美丽	,

它们与绝对的美并不相同。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['bjuːti] ['prez(ə)nt] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	they	have	beauty	present	with	each	of	them	.
但	他们	有	美丽	展示	和	每个	的	他们	.

但它们各自都拥有独特的美。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æn; ən][ɒks][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən][ɒks][ɪz]['prez(ə)nt] [wɪð] [juː; jʊ] ,

And	are	you	an	ox	because	an	ox	is	present	with	you	,
和	是	你	一个	牛	因为	一个	牛	是	展示	和	你	,

你是因为身边有一头牛才觉得自己像头牛吗?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] - ,

or	are	you	Dionysodorus	,
或者	是	你	-	,

或者你是狄俄尼索多罗斯?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [ɪz]['prez(ə)nt] [wɪð] [juː; jʊ] ?

because	Dionysodorus	is	present	with	you	?
因为	-	是	展示	和	你	?

因为狄俄尼索多罗斯在你身边?

[gɒd] [fə'bɪd] ,

God	forbid	,
上帝	禁止	,

天哪，千万别这样!

[ai] [rɪ'plaɪd] .

I	replied	.
我	回复	.

我回复道。

[bʌt; bət] [haʊ] ,

But	how	,
但	如何	,

但是，如何才能做到呢?

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

他说：

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [θɪŋ] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,

by	reason	of	one	thing	being	present	with	another	,
经过	原因	的	一	事物	存在	展示	和	其他	,

由于一件事物与另一件事物同时存在，

[wɪl] [wʌn] [θɪŋ] [biː; bi] [əˈnʌðə(r)] ?
will **one** **thing** **be** **another** **?**
将要 一 事物 是 其他 ?

一件事会变成另一件事吗?

[ɪz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɪfɪkəlti] ?
Is **that** **your** **difficulty** **?**
是 那 你的 困难 ?

这就是你遇到的困难吗?

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðeə(r)] [skɪl] ,
For **I** **was** **beginning** **to** **imitate** **their** **skill** **,**
为了 我 曾是 开始 到 模拟 他们的 技能 ,

因为我开始模仿他们的技巧,

[ɒn] [wɪtʃ] [maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz][set] .
on **which** **my** **heart** **was** **set** **.**
在 哪个 我的 心 曾是 放 .

我心心念念的那件事。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of **course** **,**
的 课程 ,

当然,

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] ,
he **replied** **,**
他 回复 ,

他回答说:

[ai][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlti] [əˈbaʊt][ðə; ði][nɒn] - [ɪgˈzɪstənt] .
I **and** **all** **the** **world** **are** **in** **a** **difficulty** **about** **the** **non** **-** **existent** **.**
我 和 全部 这 世界 是 在 一个 困难 关于 这 非 - 存在的 .

我和全世界都陷入了对不存在之物的困惑之中。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ,
What **do** **you** **mean** **,**
什么 做 你 意思是 ,

你是什么意思,

- ?
Dionysodorus **?**
- ?

狄俄尼索斯?

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈɒnərəb(ə)l] [ˈɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [beɪs] [beɪs] ?
Is **not** **the** **honourable** **honourable** **and** **the** **base** **base** **?**
是 不是 这 光荣的 光荣的 和 这 根据 根据 ?

难道高尚的就高尚,卑鄙的就卑鄙吗?

[ðæt] ,
That **,**
那 ,

那,

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说:

[ɪz][æz; əz][ai] [pliːz] .
is **as** **I** **please** **.**
是 作为 我 请 .

随我心意。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [pliːz] ?
And **do** **you** **please** **?**
和 做 你 请 ?

请问您愿意吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的,

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ədˈmɪt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,
And **you** **will** **admit** **that** **the** **same** **is** **the** **same** **,**
和 你 将要 承认 那 这 相同的 是 这 相同的 ,

你会承认,它们本质上是一样的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ʌðə(r)] ;
and **the** **other** **other** **;**
和 这 其他 其他 ;

以及另一个;

[fɔː(r); fə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] ;
for **surely** **the** **other** **is** **not** **the** **same** **;**
为了 一定 这 其他 是 不是 这 相同的 ;

因为另一个肯定不是同一个;

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪl] ['hɑːdli] [dɪˈnaɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][biː; bi]['ʌðə(r)] .
I **should** **imagine** **that** **even** **a** **child** **will** **hardly** **deny** **the** **other** **to** **be** **other** **.**
我 应该 想象 那 甚至 一个 孩子 将要 几乎 否定 这 其他 到 是 其他 .

我想,即使是孩子也很难否认对方是对方。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] ,
But **I** **think** **,**
但 我 思考 ,

但我认为,

- ,
Dionysodorus **,**
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪnˈtenʃənəli] [mɪst] [ðə; ði][lɑːst] ['kwestʃən] ;
that **you** **must** **have** **intentionally** **missed** **the** **last** **question** **;**
那 你 必须 有 故意 错过 这 最后的 问题 ;

你一定是故意漏答了最后一个问题;

[fɔː(r); fə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [gʊd]

for	in	general	you	and	your	brother	seem	to	me	to	be	good
为了	在	一般的	你	和	你的	兄弟	似乎	到	我	到	是	好的

['wɜːkmən] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dɪ'pɑːtmənt] ,

workmen	in	your	own	department	,
工人	在	你的	自己的	部门	,

总的来说，我觉得你和你哥哥在各自的领域都是优秀的员工。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] - ['bɪznəs] ['eksələntli] [wel] .

and	to	do	the	dialectician's	business	excellently	well	.
和	到	做	这	-	商业	非常出色	出色地	.

并且出色地完成了辩证法学家的工作。

[wɒt] ,

What	,
什么	,

什么，

[sed] [hiː; hi] ,

said	he	,
说	他	,

他说，

[ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['wɜːkmən] ?

is	the	business	of	a	good	workman	?
是	这	商业	的	一个	好的	工人	?

这是优秀工匠的职责吗?

[tel] [ˌem 'iː] ,

tell	me	,
告诉	我	,

告诉我，

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

in	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[huːz] ['bɪznəs] [ɪz] ['hæmərɪŋ] ?

whose	business	is	hammering	?
谁	商业	是	锤击	?

谁的公司在搞砸?

[ðə; ði] [smɪθs] .

The	smith's	.
这	史密斯	.

铁匠的。

[ænd; ənd] [huːz] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][pɒts] ?

And	whose	the	making	of	pots	?
和	谁	这	制作	的	锅	?

是谁在制作陶器?

[ðə; ði] ['pɑːtərz] .

The	potter's	.
这	陶工的	.

陶工的。

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz][tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd][skɪn][ænd; ənd] [mɪns] [ænd; ənd][bɔɪl][ænd; ənd][rəʊst] ?

And	who	has	to	kill	and	skin	and	mince	and	boil	and	roast	?
和	WHO	有	到	杀	和	皮肤	和	剁碎	和	熬	和	烤	?

谁来负责杀戮、剥皮、剁碎、煮沸和烘烤?

[ðə; ði] [kʊk] ,
The **cook** **,**
这 厨师 ,

厨师，

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [hiː; hi] [dʌz] ['raɪtli] ?
And **if** **a** **man** **does** **his** **business** **he** **does** **rightly** **?**
和 如果 一个 男人 做 他的 商业 他 做 没错 ?

如果一个人按规矩办事，那他做的就是正当的吗?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly **.**
当然 .

当然。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊk] [ɪz][tuː; tə] [kʌt] [ʌp][ænd; ənd] [skɪn] ;
And **the** **business** **of** **the** **cook** **is** **to** **cut** **up** **and** **skin** **;**
和 这 商业 的 这 厨师 是 到 切 向上 和 皮肤 ;

而厨师的工作就是切块和去皮;

[juː; jʊ][hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ?
you **have** **admitted** **that** **?**
你 有 承认 那 ?

你承认了?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ai][hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ,
I **have** **admitted** **that** **,**
我 有 承认 那 ,

我承认，

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [tuː] [hɑːd] [ə'pɒn][ˌem 'iː] .
but **you** **must** **not** **be** **too** **hard** **upon** **me** **.**
但 你 必须 不是 是 也 难的 之上 我 .

但请不要对我太苛刻。

[ðen] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kɪl] ,
Then **if** **some** **one** **were** **to** **kill** **,**
然后 如果 一些 一 是 到 杀 ,

如果有人要杀人，

[mɪns] ,
mince **,**
剁碎 ,

剁碎，

[bɔɪl] ,
boil **,**
熬 ,

熬，

[rəʊst] [ðə; ði] [kʊk] ,
roast **the** **cook** **,**
烤 这 厨师 ,

烤厨师，

[hiː; hi] [wʊd] [duː; də][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,

he	would	do	his	business	,
他	会	做	他的	商业	,

他会继续做他的事。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['hæmə(r)] [ðə; ði] [smɪθ] ,

and	if	he	were	to	hammer	the	smith	,
和	如果	他	是	到	锤	这	史密斯	,

如果他要用锤子敲打铁匠，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒtə(r)] ,

and	make	a	pot	of	the	potter	,
和	制作	一个	锅	的	这	陶工	,

并制作陶匠的陶罐，

[hiː; hi] [wʊd] [duː; də][ðeə(r)] ['bɪznəs] .

he	would	do	their	business	.
他	会	做	他们的	商业	.

他会替他们做生意。

[pɔ'saidən] ,

Poseidon	,
波塞冬	,

波塞冬，

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ;

this	is	the	crown	of	wisdom	;
这	是	这	王冠	的	智慧	;

这是智慧的冠冕；

[kæn; kən][ai]['evə(r)] [həʊp] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ?

can	I	ever	hope	to	have	such	wisdom	of	my	own	?
能	我	曾经	希望	到	有	这样的	智慧	的	我的	自己的	?

我是否有可能拥有这样的智慧?

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l] ,

And	would	you	be	able	,
和	会	你	是	有能力的	,

您能否.....

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['wɪzdəm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ?

to	recognize	this	wisdom	when	it	has	become	your	own	?
到	认出	这	智慧	什么时候	它	有	变得	你的	自己的	?

当这种智慧成为你自己的智慧时，你该如何识别它?

['sɜːt(ə)nli] ,

Certainly	,
当然	,

当然，

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

我说，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː] .
if **you** **will** **allow** **me** **.**
如果 你 将要 允许 我 .

如果你允许的话。

[wɒt] ,
What **,**
什么 ,

什么，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ?
do **you** **think** **that** **you** **know** **what** **is** **your** **own** **?**
做 你 思考 那 你 知道 什么 是 你的 自己的 ?

你认为你知道什么是属于你自己的吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[aɪ] [duː; də] ,
I **do** **,**
我 做 ,

我愿意，

[ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈrekʃn] ;
subject **to** **your** **correction** **;**
主题 到 你的 更正 ;

请您予以纠正；

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈbɒtəm] ,
for **you** **are** **the** **bottom** **,**
为了 你 是 这 底部 ,

因为你是最底层的，

[ænd; ənd] [juːˈθɪdəməs] [ɪz] [ðə; ðɪ] [tɒp] ,
and **Euthydemus** **is** **the** **top** **,**
和 欧氏体 是 这 顶部 ,

而欧绪德谟斯是顶峰，

[ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] [ˈwɪzdəm] .
of **all** **my** **wisdom** **.**
的 全部 我的 智慧 .

倾尽我所有智慧。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [diːm] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,
Is **not** **that** **which** **you** **would** **deem** **your** **own** **,**
是 不是 那 哪个 你 会 认为 你的 自己的 ,

不是你认为属于自己的东西，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈpaʊə(r)] ,
that **which** **you** **have** **in** **your** **own** **power** **,**
那 哪个 你 有 在 你的 自己的 力量 ,

你自身所能掌控的一切

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)] ,

and	**which**	**you**	**are**	**able**	**to**	**use**	**as**	**you**	**would**	**desire**	**,**
和	哪个	你	是	有能力的	到	使用	作为	你	会	欲望	,

您可以根据自己的需要使用它，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《尤提德谟斯》(Euthydemus)
第7/7页

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,
for **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[æn; ən][ɒks][ɔː(r)][ə; eɪ] [ʃiːp] - - [wʊd] [juː; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [sel] [ænd; ənd] [gɪv]
an **ox** **or** **a** **sheep** **-** **-** **would** **you** **not** **think** **that** **which** **you** **could** **sell** **and** **give**
一个 牛 或者 一个 羊 - - 会 你 不是 思考 那 哪个 你 可以 卖 和 给
[ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][tuː; tə]['eni] [gɒd] [huːm] [juː; jʊ] [pliːzd] ,
and **sacrifice** **to** **any** **god** **whom** **you** **pleased** **,**
和 牺牲 到 任何 上帝 谁 你 高兴 ,

一头牛或一只羊——难道你不认为你可以把它们卖掉、赠送出去，或者献祭给你喜欢的任何神灵吗?

[tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,
to **be** **your** **own** **,**
到 是 你的 自己的 ,

做你自己，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [nɒt] [gɪv] [ɔː(r)] [sel] [ɔː(r)]['sækrɪfaɪs] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [nɒt] [tuː; tə]
and **that** **which** **you** **could** **not** **give** **or** **sell** **or** **sacrifice** **you** **would** **think** **not** **to**
和 那 哪个 你 可以 不是 给 或者 卖 或者 牺牲 你 会 思考 不是 到
[biː; bi][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['paʊə(r)] ?
be **in** **your** **own** **power** **?**
是 在 你的 自己的 力量 ?

而那些你无法给予、出售或牺牲的东西，你认为不在你掌控之中吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ai] [sed] ([fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
I **said** **(** **for** **I** **was** **certain** **that** **something** **good** **would** **come** **out** **of** **the**
我 说 (为了 我 曾是 肯定 那 某物 好的 会 来 出去 的 这
['kwestʃənz] ,
questions **,**
问题 ,

我说（因为我确信这些问题会带来一些好的结果)，

[wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə][hɪə(r)]) ;
which **I** **was** **impatient** **to** **hear** **)** **;**
哪个 我 曾是 不耐烦 到 听到) ;

我迫不及待地想听到这个消息)；

[jes] ,
yes **,**
是的 ,

是的，

[sʌtʃ] [θɪŋz] ,
such **things** **,**
这样的 事物 ,

诸如此类的事情

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [maɪn] .

and	**such**	**things**	**only**	**are**	**mine**	**.**
和	这样的	事物	仅有的	是	矿	.

这些东西都只属于我。

[jes] ,

Yes	**,**
是的	,

是的，

[hiː; hi] [sed] ,

he	**said**	**,**
他	说	,

他说：

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [miːn] [baɪ] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ?

and	**you**	**would**	**mean**	**by**	**animals**	**living**	**beings**	**?**
和	你	会	意思是	经过	动物	活的	生物	?

你说的动物是指生物吗?

[jes] ,

Yes	**,**
是的	,

是的，

[ai] [sed] .

I	**said**	**.**
我	说	.

我说。

[juː; jʊ] [ə'griː] [ðen] ,

You	**agree**	**then**	**,**
你	同意	然后	,

那你同意了。

[ðæt] [ðəʊz] ['ænɪmlz] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][duː; də][ɔːl]

that	**those**	**animals**	**only**	**are**	**yours**	**with**	**which**	**you**	**have**	**the**	**power**	**to**	**do**	**all**
那	那些	动物	仅有的	是	你的	和	哪个	你	有	这	力量	到	做	全部

[ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['neɪmɪŋ] ?

these	**things**	**which**	**I**	**was**	**just**	**naming**	**?**
这些	事物	哪个	我	曾是	只是	命名	?

只有那些动物才属于你，你才能用它们做我刚才提到的所有这些事情?

[ai] [ə'griː] .

I	**agree**	**.**
我	同意	.

我同意。

[ðen] ,

Then	**,**
然后	,

然后，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] ,

after	**a**	**pause**	**,**
后	一个	暂停	,

停顿片刻后，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] ,

in	**which**	**he**	**seemed**	**to**	**be**	**lost**	**in**	**the**	**contemplation**	**of**	**something**	**great**	**,**
在	哪个	他	似乎	到	是	丢失的	在	这	沉思	的	某物	伟大的	,

他似乎沉浸在对某种伟大事物的沉思之中。

[hiː; hi] [sed] :
he **said** **:**
他 说 :

他说:

[tel] [ˌem ˈiː] ,
Tell **me** **,**
告诉 我 ,

告诉我,

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[hæv; həv][juː; jʊ][æn; ən] [æn'sestrəl] [zjuːs] ?
have **you** **an** **ancestral** **Zeus** **?**
有 你 一个 祖先的 宙斯 ?

你有宙斯祖先吗?

[hɪə(r)] ,
Here **,**
这里 ,

这里,

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [muːv] ,
anticipating **the** **final** **move** **,**
预期 这 最终的 移动 ,

预料到最终行动,

[laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [net] ,
like **a** **person** **caught** **in** **a** **net** **,**
喜欢 一个 人 捕捉 在 一个 网 ,

就像被网住的人一样,

[huː] [gɪvz] [ə; eɪ] ['despərət] [twɪst] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [get] [əˈweɪ] ,
who **gives** **a** **desperate** **twist** **that** **he** **may** **get** **away** **,**
WHO 给予 一个 绝望的 捻 那 他 可能 得到 离开 ,

谁会绝望地扭转局面,以为自己能逃脱呢?

[ai] [sed] :
I **said** **:**
我 说 :

我说:

[nəʊ] ,
No **,**
不 ,

不,

- ,
Dionysodorus **,**
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[ai][hæv; həv] [nɒt] .
I **have** **not** **.**
我 有 不是 .

我没有。

[wɒt] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [mæn][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ðen] ,
What **a** **miserable** **man** **you** **must** **be** **then** **,**
什么 一个 悲惨的 男人 你 必须 是 然后 ,

那你一定是一个很悲惨的人吧。

[hiː; hi] [sed] ;
he **said** **;**
他 说 ;

他说：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æn; ən] [ə'θiːniən] [æt; ət][ɔːl] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][æn'sestrəl] [gɒdz][ɔː(r)] ['templz] ,
you **are** **not** **an** **Athenian** **at** **all** **if** **you** **have** **no** **ancestral** **gods** **or** **temples** **,**
你 是 不是 一个 雅典 在 全部如果 你 有 不 祖先的 神 或者 寺庙 ,

如果没有祖神或神庙，你就根本算不上雅典人。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [mɑːk] [ɒv; əv][dʒen'tɪlətɪ] .
or **any** **other** **mark** **of** **gentility** **.**
或者 任何 其他 标记 的 绅士风度 .

或任何其他高贵的标志。

[neɪ] ,
Nay **,**
不 ,

不，

- ,
Dionysodorus **,**
- ,

狄俄尼索斯多罗斯

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[duː; də][nɒt][biː; bi] [rʌf] ;
do **not** **be** **rough** **;**
做 不是 是 粗糙的 ;

不要粗暴对待；

[gʊd] [wɜːdz] ,
good **words** **,**
好的 字 ,

好话，

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ;
if **you** **please** **;**
如果 你 请 ;

请允许我这样做；

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ai][hæv; həv] ['ɔːltəz] [ænd; ənd] ['templz] ,
in **the** **way** **of** **religion** **I** **have** **altars** **and** **temples** **,**
在 这 方式 的 宗教 我 有 祭坛 和 寺庙 ,

在宗教方面，我有祭坛和寺庙。

[də'mestɪk] [ænd; ənd] [æn'sestrəl] ,
domestic **and** **ancestral** **,**
国内的 和 祖先的 ,

家养的和祖传的，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ['ʌðə(r)] [ə'θiːniənz] [hæv; həv] .
and **all** **that** **other** **Athenians** **have** **.**
和 全部 那 其他 雅典人 有 .

以及其他雅典人所拥有的一切。

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] ['ʌðə(r)] [ə'θiːniənz] ,
And **have** **not** **other** **Athenians** **,**
和 有 不是 其他 雅典人 ,

而其他雅典人呢？

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说:

[æn; ən] [æn'sestrəl] [zjuːs] ?
an **ancestral** **Zeus** **?**
一个 祖先的 宙斯 ?

宙斯的祖先?

[ðæt] [neɪm] ,
That **name** **,**
那 姓名 ,

那个名字,

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说,

[ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [aɪ'əʊnɪən] ,
is **not** **to** **be** **found** **among** **the** **Ionians** **,**
是 不是 到 是 成立 之中 这 爱奥尼亚人 ,

在爱奥尼亚人中找不到这种人。

['weðə(r)] ['kɑːlənɪsts] [ɔː(r)] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['æθənz] ;
whether **colonists** **or** **citizens** **of** **Athens** **;**
无论 殖民者 或者 公民 的 雅典 ;

无论是殖民者还是雅典公民;

[æn; ən] [æn'sestrəl] [ə'pɒləʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ,
an **ancestral** **Apollo** **there** **is** **,**
一个 祖先的 阿波罗 那里 是 ,

那里有一位祖先阿波罗,

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['aɪən] ,
who **is** **the** **father** **of** **Ion** **,**
WHO 是 这 父亲 的 离子 ,

伊恩的父亲是谁?

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fæməli] [zjuːs] ,
and **a** **family** **Zeus** **,**
和 一个 家庭 宙斯 ,

以及一位家族宙斯,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [zjuːs] ['gɑːdiən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['freɪtri] ,
and **a** **Zeus** **guardian** **of** **the** **phratry** **,**
和 一个 宙斯 监护人 的 这 氏族 ,

以及族群的宙斯守护神,

[ænd; ənd] [æn; ən] [ə'θiːni] ['gɑːdiən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['freɪtri] .
and **an** **Athene** **guardian** **of** **the** **phratry** **.**
和 一个 雅典娜 监护人 的 这 氏族 .

以及守护该氏族的雅典娜女神。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [æn'sestrəl] [zjuːs] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [juː 'es] .
But **the** **name** **of** **ancestral** **Zeus** **is** **unknown** **to** **us** **.**
但 这 姓名 的 祖先的 宙斯 是 未知 到 我们 .

但我们并不知道远古宙斯的名字。

[nəʊ] ['mætə(r)] ,
No **matter** **,**
不 事情 ,

不管,

[sed] - ,
said **Dionysodorus** **,**
说 - ,

狄俄尼索多罗斯说道：

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [əd'mɪt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə'pɒləʊ] ,
for **you** **admit** **that** **you** **have** **Apollo** **,**
为了 你 承认 那 你 有 阿波罗 ,

因为你承认你拥有阿波罗，

[zjuːs] ,
Zeus **,**
宙斯 ,

宙斯，

[ænd; ənd] [ə'θiːni] .
and **Athene** **.**
和 雅典娜 .

还有雅典娜。

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gɒdz] ,
And **they** **are** **your** **gods** **,**
和 他们 是 你的 神 ,

而他们就是你们的神。

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[maɪ] [lɔːdz] [ænd; ənd]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
my **lords** **and** **ancestors** **.**
我的 领主们 和 祖先 .

诸位大人和先祖。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] ,
At **any** **rate** **they** **are** **yours** **,**
在 任何 速度 他们 是 你的 ,

总之，它们都是你的了。

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说：

[dɪd][juː; jʊ][nɒt][əd'mɪt][ðæt] ?
did you not admit that ?
做过 你 不是 承认 那 ?

你难道没有承认这一点吗?

[ai][dɪd] ,
I did ,
我 做过 ,

我做了。

[ai][sed] ;
I said ;
我 说 ;

我说:

[wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
what is going to happen to me ?
什么 是 去 到 发生 到 我 ?

我将会面临什么?

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðiːz] [gɒdz]['ænɪmlz] ?
And are not these gods animals ?
和 是 不是 这些 神 动物 ?

这些神难道不是动物吗?

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][əd'mɪt][ðæt][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv][laɪf][ɑː(r); ə(r)]['ænɪmlz] ;
for you admit that all things which have life are animals ;
为了 你 承认 那 全部 事物 哪个 有 生活 是 动物 ;

因为你们承认，凡有生命的都是动物;

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [ðiːz] [gɒdz][laɪf] ?
and have not these gods life ?
和 有 不是 这些 神 生活 ?

这些神难道没有生命吗?

[ðeɪ] [hæv; həv][laɪf] ,
They have life ,
他们 有 生活 ,

它们拥有生命，

[ai][sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[ðen] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] ['ænɪmlz] ?
Then are they not animals ?
然后 是 他们 不是 动物 ?

那它们难道不是动物吗?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ænɪmlz] ,
They are animals ,
他们 是 动物 ,

它们是动物，

[ai][sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [gɪv] [əˈweɪ]

And	you	admitted	that	of	animals	those	are	yours	which	you	could	give	away
和	你	承认	那	的	动物	那些	是	你的	哪个	你	可以	给	离开

[ɔː(r)] [sel] [ɔː(r)][ˈɒfə(r)][ɪn][ˈsækrɪfaɪs] ,

or	sell	or	offer	in	sacrifice	,
或者	卖	或者	提供	在	牺牲	,

你也承认，那些牲畜是你的，你可以送人、卖掉或者献祭。

[æz; əz][juː; jʊ] [pliːzd] ?

as	you	pleased	?
作为	你	高兴	?

如你所愿?

[aɪ][dɪd][ədˈmɪt] [ðæt] ,

I	did	admit	that	,
我	做过	承认	那	,

我承认这一点。

[juːˈθɪdəməs] ,

Euthydemus	,
欧氏体	,

欧绪德谟斯

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nəʊ] [weɪ] [ɒv; əv] [ɪˈskeɪp] .

and	I	have	no	way	of	escape	.
和	我	有	不	方式	的	逃脱	.

我无路可逃。

[wel] [ðen] ,

Well	then	,
出色地	然后	,

那么，

[sed] [hiː; hi] ,

said	he	,
说	他	,

他说，

[ɪf] [juː; jʊ] [ədˈmɪt] [ðæt] [zjuːs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] ,

if	you	admit	that	Zeus	and	the	other	gods	are	yours	,
如果	你	承认	那	宙斯	和	这	其他	神	是	你的	,

如果你承认宙斯和其他神灵是你的，

[kæn; kən][juː; jʊ] [sel] [ðem; ðəm][ɔː(r)] [gɪv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [ɔː(r)][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

can	you	sell	them	or	give	them	away	or	do	what	you	will	with	them	,
能	你	卖	他们	或者	给	他们	离开	或者	做	什么	你	将要	和	他们	,

你可以把它们卖掉、送人或者随意处置。

[æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈænɪmlz] ?

as	you	would	with	other	animals	?
作为	你	会	和	其他	动物	?

就像对待其他动物一样?

[æt; ət] [ðɪs] [aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] [strʌk] [dʌm] ,

At	this	I	was	quite	struck	dumb	,
在	这	我	曾是	相当	击	哑的	,

我当时完全说不出话来。

[ˈkraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托，

[ænd; ənd] [leɪ] ['prɒstreɪt] .
and **lay** **prostrate** **.**
和 躺 前列腺 .

俯卧在地。

[tɛ'sɪpəs] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['reskjuː] .
Ctesippus **came** **to** **the** **rescue** **.**
克特西普斯 来了 到 这 救援 .

克特西普斯前来营救。

['brɑːvəʊ] ,
Bravo **,**
Bravo ,

太棒了!

['herəkliːz] ,
Heracles **,**
赫拉克勒斯 ,

赫拉克勒斯

[breɪv] [wɜːdz] ,
brave **words** **,**
勇敢的 字 ,

勇敢的话语,

[sed] [hiː; hɪ] .
said **he** **.**
说 他 .

他说。

['brɑːvəʊ] ['herəkliːz] ,
Bravo **Heracles** **,**
Bravo 赫拉克勒斯 ,

Bravo Heracles,

[ɔː(r)][ɪz] ['herəkliːz] [ə; eɪ]['brɑːvəʊ] ?
or **is** **Heracles** **a** **Bravo** **?**
或者 是 赫拉克勒斯 一个 Bravo ?

或者赫拉克勒斯是勇士?

[sed] - .
said **Dionysodorus** **.**
说 - .

狄俄尼索多罗斯说道。

[pɔ'saidən] ,
Poseidon **,**
波塞冬 ,

波塞冬,

[sed] [tɛ'sɪpəs] ,
said **Ctesippus** **,**
说 克特西普斯 ,

克特西普斯说道:

[wɒt] ['ɔːf(ə)l] [dɪs'tɪŋkʃənz] .
what **awful** **distinctions** **.**
什么 可怕 区别 .

多么可怕的区别。

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
I **will** **have** **no** **more** **of** **them** **;**
我 将要 有 不 更多的 的 他们 ;

我再也不要它们了;

[ðə; ði][peə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

the	pair	are	invincible	.
这	一对	是	无敌	.

这对组合所向披靡。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[maɪ][dɪə(r)]['kraɪtoʊ] ,

my	dear	Crito	,
我的	亲爱的	crito	,

我亲爱的克里托，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə'plɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spikər] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜːdz] ,

there	was	universal	applause	of	the	speakers	and	their	words	,
那里	曾是	普遍的	掌声	的	这	演讲者	和	他们的	字	,

演讲者及其讲话赢得了全场热烈掌声。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪð] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [ɒv; əv][hændz][ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men]

and	what	with	laughing	and	clapping	of	hands	and	rejoicings	the	two	men
和	什么	和	笑	和	鼓掌	的	双手	和	欢庆	这	二	男人

[wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ˌoʊvər'paʊərd] ;

were	quite	overpowered	;
是	相当	实力悬殊	;

在欢笑、拍手和喜悦声中，两人完全被淹没了；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌhɪðə'tuː] [ðeə(r)] [ˌpɑːti'zænz] ['əʊnli][hæd; həd] [tʃɪəd] [æt; ət] [iːtʃ] [sək'sesɪv] [hɪt] ,

for	hitherto	their	partisans	only	had	cheered	at	each	successive	hit	,
为了	迄今为止	他们的	党派人士	仅有的	有	欢呼	在	每个	连续	打	,

因为此前，他们的支持者只会为每一次击中而欢呼。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪ'siːəm]

but	now	the	whole	company	shouted	with	delight	until	the	columns	of	the	Lyceum
但	现在	这	所有的	公司	喊叫	和	喜	直到	这	列	的	这	利塞姆

[rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [saʊnd] ,

returned	the	sound	,
返回	这	声音	,

但现在全场欢呼雀跃，连吕克昂剧场的柱子都回荡着欢呼声。

['siːmɪŋ] [tuː; tə] ['sɪmpəθaɪz] [ɪn][ðeə(r)][dʒɔɪ] .

seeming	to	sympathize	in	their	joy	.
似乎	到	同情	在	他们的	喜悦	.

似乎对他们的喜悦感同身受。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [wɒz; wəz][aɪ] [ə'fektɪd] [maɪ'self] ,

To	such	a	pitch	was	I	affected	myself	,
到	这样的	一个	沥青	曾是	我	做作的	我	,

我让自己也达到了那种境界，

[ðæt] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] ,

that	I	made	a	speech	,
那	我	制成	一个	演讲	,

我发表了演讲，

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪzdəm] ;

in	which	I	acknowledged	that	I	had	never	seen	the	like	of	their	wisdom	;
在	哪个	我	已确认	那	我	有	绝不	已见	这	喜欢	的	他们的	智慧	;

我承认，我从未见过像他们那样的智慧；

[ai][wɒz; wəz][ðeə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] ['sɜːvənt] ,
I **was** **their** **devoted** **servant** **,**
我 曾是 他们的 奉献 仆人 ,

我是他们忠实的仆人，

[ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] ['preɪzɪŋ] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and **fell** **to** **praising** **and** **admiring** **of** **them** **.**
和 跌倒 到 赞扬 和 钦佩 的 他们 .

于是，他开始赞美和钦佩他们。

[wɒt] ['mɑːvələs] [dek'sterəti][ɒv; əv][wɪt] ,
What **marvellous** **dexterity** **of** **wit** **,**
什么 奇妙 灵巧 的 有 ,

多么精妙绝伦的机智！

[ai] [sed] ,
I **said** **,**
我 说 ,

我说，

[ɪneɪbld] [juː; jʊ][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [ðɪs] [greɪt] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ?
enabled **you** **to** **acquire** **this** **great** **perfection** **in** **such** **a** **short** **time** **?**
已启用 你 到 获得 这 伟大的 完美 在 这样的 一个 短的 时间 ?

是什么让你在如此短的时间内达到如此完美的境界?

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ,
There **is** **much** **,**
那里 是 很多 ,

有很多，

[ɪn'diːd] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

[tuː; tə][əd'maɪə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,
to **admire** **in** **your** **words** **,**
到 钦佩 在 你的 字 ,

你的话语令我钦佩，

[juː'θɪdəməs] [ænd; ənd] - ,
Euthydemus **and** **Dionysodorus** **,**
欧氏体 和 - ,

Euthydemus 和 Dionysodorus，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai][əd'maɪə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [mæg'nænɪməs] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv]
but **there** **is** **nothing** **that** **I** **admire** **more** **than** **your** **magnanimous** **disregard** **of**
但 那里 是 没有什么 那 我 钦佩 更多的 比 你的 坦荡 漠视 的
['eni] [ə'pɪnjən] - - ['weðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ,
any **opinion** **-** **-** **whether** **of** **the** **many** **,**
任何 观点 - - 无论 的 这 许多 ,

但我最钦佩的莫过于你对任何意见——无论是来自大多数人的意见——都表现出的宽宏大量的漠视。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] ['revərənd] ['seɪnjə] - - [juː; jʊ] [rɪ'gɑːd] ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk]
or **of** **the** **grave** **and** **reverend** **seigniors** **-** **-** **you** **regard** **only** **those** **who** **are** **like**
或者 的 这 严重 和 牧师 领主 - - 你 看待 仅有的 那些 WHO 是 喜欢
[jɔː'selvz] .
yourselves **.**
你们自己 .

或者，对于庄严而受人尊敬的领主——你们只尊重与你们相似的人。

[ænd; ənd][ai][du:; də] ['verɪli] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ju:; jʊ] ,

And	**I**	**do**	**verily**	**believe**	**that**	**there**	**are**	**few**	**who**	**are**	**like**	**you**	**,**
和	我	做	确实	相信	那	那里	是	很少	WHO	是	喜欢	你	,

而且我确实相信，像你这样的人寥寥无几。

[ænd; ənd] [hu:] [wʊd] [ə'pru:v] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɑ:gjʊm(ə)nts] ;

and	**who**	**would**	**approve**	**of**	**such**	**arguments**	**;**
和	WHO	会	批准	的	这样的	论点	;

谁会赞同这种论点?

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['vælju:] ,

the	**majority**	**of**	**mankind**	**are**	**so**	**ignorant**	**of**	**their**	**value**	**,**
这	多数	的	人类	是	所以	无知	的	他们的	价值	,

绝大多数人对自身的价值如此无知，

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][mɔ:(r)] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

that	**they**	**would**	**be**	**more**	**ashamed**	**of**	**employing**	**them**	**in**	**the**	**refutation**	**of**
那	他们	会	是	更多的	羞愧	的	雇用	他们	在	这	反驳	的

['ʌðə(r)z] [ðæn; ðən][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ri'fju:t, ri:-][baɪ][ðem; ðəm] .

others	**than**	**of**	**being**	**refuted**	**by**	**them**	**.**
其他的	比	的	存在	驳斥	经过	他们	.

他们宁愿利用这些论点反驳别人，也不愿被这些论点反驳。

[ai][mʌst; məst] ['fɜ:ðə(r)] [ɪk'spres] [maɪ] [ə'pru:v(ə)l] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd][ænd; ənd] ['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪd] [dɪ'naɪəl]

I	**must**	**further**	**express**	**my**	**approval**	**of**	**your**	**kind**	**and**	**public**	**-**	**spirited**	**denial**
我	必须	更远	表达	我的	赞同	的	你的	种类	和	民众	-	精神抖擞	拒绝

[ɒv; əv][ɔ:l] ['dɪfərənsɪz] ,

of	**all**	**differences**	**,**
的	全部	差异	,

我必须进一步表达我对你这种出于善意和公德心而否认一切分歧的做法的赞赏。

['weðə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] ,

whether	**of**	**good**	**and**	**evil**	**,**
无论	的	好的	和	邪恶的	,

无论是善还是恶，

[waɪt] [ɔ:(r)] [blæk] ,

white	**or**	**black**	**,**
白色的	或者	黑色的	,

白色或黑色

[ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ;

or	**any**	**other**	**;**
或者	任何	其他	;

或其他任何方式;

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] ,

the	**result**	**of**	**which**	**is**	**that**	**,**
这	结果	的	哪个	是	那	,

其结果是:

[æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] ,

as	**you**	**say**	**,**
作为	你	说	,

正如你所说，

['evri] [maʊθ] [ɪz] [səʊn] [ʌp] ,

every	**mouth**	**is**	**sewn**	**up**	**,**
每一个	嘴	是	缝制的	向上	,

每个人的嘴都被缝合起来了。

[nɒt] [ɪk'septɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ,
not excepting your own ,
不是 除外 你的 自己的 ,

不包括你自己的，

[wɪtʃ] ['greɪʃəsli] [f'ɒləʊz] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;
which graciously follows the example of others ;
哪个 亲切地 跟随 这 例子 的 其他的 ;

它优雅地效仿他人的榜样；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɔ:l] [graʊnd] [ɒv; əv] [ə'fens] [ɪz]['teɪkən] [ə'weɪ] .
and thus all ground of offence is taken away .
和 因此 全部 地面 的 罪行 是 已采取 离开 .

因此，所有冒犯的理由都被消除了。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'pɪəz] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɔ:l][ɪz] ,
But what appears to me to be more than all is ,
但 什么 出现 到 我 到 是 更多的 比 全部 是 ,

但在我看来，最重要的还是.....

[ðæt] [ðɪs] [ɑ:t][ænd; ənd] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔ:z] [hæz; həz] [bi:n] [səʊ]['ædmərəbli] [kən'traɪvd] [baɪ][ju:; jʊ] ,
that this art and invention of yours has been so admirably contrived by you ,
那 这 艺术 和 发明 的 你的 有 到过 所以 令人钦佩地 人为的 经过 你 ,

你这项艺术和发明构思得如此精妙绝伦，

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:t] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [im'pa:tid] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] .
that in a very short time it can be imparted to any one .
那 在 一个 非常 短的 时间 它 能 是 传授 到 任何 一 .

它可以很快传授给任何人。

[ai] [əb'zɜ:vd] [ðæt] [tɛ'sɪpəs] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ju:; jʊ][ɪn][nəʊ][taɪm] .
I observed that Ctesippus learned to imitate you in no time .
我 观察到 那 克特西普斯 学习 到 模拟 你 在 不 时间 .

我发现克特西普斯很快就学会了模仿你。

[naʊ] [ðɪs] ['kwɪknəs] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [θɪŋ] ;
Now this quickness of attainment is an excellent thing ;
现在 这 速度 的 素养 是 一个 出色的 事物 ;

这种快速达成目标是一件非常好的事；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ai] [wʊd] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ] [nɒt] [tu:; tə][hæv; həv] ['eni] [mɔ:(r)] ['pʌblɪk]
but at the same time I would advise you not to have any more public
但 在 这 相同的 时间 我 会 建议 你 不是 到 有 任何 更多的 民众
[entə'teɪnmənts] ;
entertainments ;
娱乐 ;

但与此同时，我建议你不要再举办任何公开的娱乐活动；

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [men] [meɪ] [ˌʌndə'vælju:] [æn; ən] [ɑ:t] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][səʊ] ['i:zi]
there is a danger that men may undervalue an art which they have so easy
那里 是 一个 危险 那 男人 可能 低估 一个 艺术 哪个 他们 有 所以 简单的
[æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ;
an opportunity of acquiring ;
一个 机会 的 收购 ;

人们可能会低估他们很容易就能获得的艺术；

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi] [best] [ɒv; əv] [ɔ:l] ,
the exhibition would be best of all ,
这 展览 会 是 最好的 的 全部 ,

展览将是其中最好的，

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'faɪnd] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [tu:] [selvz] ;
if **the** **discussion** **were** **confined** **to** **your** **two** **selves** **;**
如果 这 讨论 是 受限 到 你的 二 自我 ;

如果讨论仅限于你们两人之间;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] ['ɔ:diəns] ,
but **if** **there** **must** **be** **an** **audience** **,**
但 如果 那里 必须 是 一个 观众 ,

但如果一定要有观众的话,

[let] [hɪm] ['əʊnli][bi:; bi]['prez(ə)nt] [hu:] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [fi:] ;
let **him** **only** **be** **present** **who** **is** **willing** **to** **pay** **a** **handsome** **fee** **;**
让 他 仅有的 是 展示 WHO 是 愿意的 到 支付 一个 英俊的 费用 ;

只有愿意支付一笔可观费用的人才能到场;

- - [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ;
- **-** **you** **should** **be** **careful** **of** **this** **;**
- - 你 应该 是 小心 的 这 ;

——你应该注意这一点;

- - [ænd; ənd]
- **-** **and**
- - 和

- 和

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [waɪz] ,
if **you** **are** **wise** **,**
如果 你 是 明智的 ,

如果你足够明智,

[ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ][bɪd][jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl] ['dɪskɔ:s] [wɪð] [nəʊ][mæn][bʌt; bət][ju:; jʊ][ænd; ənd] [ðəm'selvz]
you **will** **also** **bid** **your** **disciples** **discourse** **with** **no** **man** **but** **you** **and** **themselves**
你 将要 还 出价 你的 门徒 话语 和 不 男人 但 你 和 他们自己
.
:
.

你还要吩咐你的门徒,除了你和他们自己以外,不可与任何人交谈。

[fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli] [wɒt] [ɪz][reə(r)][ɪz]['væljʊəb(ə)l] ;
For **only** **what** **is** **rare** **is** **valuable** **;**
为了 仅有的 什么 是 稀有的 是 有价值的 ;

只有稀有的东西才有价值;

[ænd; ənd] - ['wɔ:tə(r)] ,
and **'** **water** **,**
和 - 水 ,

还有“水”,

- [wɪtʃ] ,
' **which** **,**
- 哪个 ,

' 哪个,

[æz; əz] ['pində] [sez] ,
as **Pindar** **says** **,**
作为 品达 说道 ,

正如品达所说,

[ɪz][ðə; ði] - [best] [ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ,
is **the** **'** **best** **of** **all** **things** **,**
是 这 - 最好的 的 全部 事物 ,

是“所有事物中最美好的”,

- [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [tʃiːpɪst] .

'	is	also	the	cheapest	.
-	是	还	这	最便宜	.

也是最便宜的。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] - [ænd; ənd][ˌem 'iː]

And	now	I	have	only	to	request	that	you	will	receive	Cleinias	and	me
和	现在	我	有	仅有的	到	要求	那	你	将要	收到	-	和	我

[ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)]['pjuːp(ə)lz] .

among	your	pupils	.
之中	你的	学生	.

现在我唯一的请求就是，你能收我和克莱尼亚斯为徒吗?

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

Such	was	the	discussion	,
这样的	曾是	这	讨论	,

讨论就是这样。

['kraɪtoʊ] ;

Crito	;
crito	;

克里托;

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] [hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][wiː; wi] [went] [ə'weɪ] .

and	after	a	few	more	words	had	passed	between	us	we	went	away	.
和	后	一个	很少	更多的	字	有	通过了	之间	我们	我们	去	离开	.

我们又说了几句话之后，就离开了。

[aɪ] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

I	hope	that	you	will	come	to	them	with	me	,
我	希望	那	你	将要	来	到	他们	和	我	,

我希望你能和我一起去见他们。

[sɪns] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] ['eni] [wʌn] [huː] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] ['mʌni] ;

since	they	say	that	they	are	able	to	teach	any	one	who	will	give	them	money	;
自从	他们	说	那	他们	是	有能力的	到	教	任何	一	WHO	将要	给	他们	钱	;

因为他们声称只要有人给他们钱，他们就能教会任何人;

[nəʊ][eɪdʒ][ɔː(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][kə'pæsəti][ɪz][æn; ən] [ɪm'pedɪmənt] .

no	age	or	want	of	capacity	is	an	impediment	.
不	年龄	或者	想	的	容量	是	一个	障碍	.

年龄或能力不足都不是障碍。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [rɪ'piːt] [wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sed] ,

And	I	must	repeat	one	thing	which	they	said	,
和	我	必须	重复	一	事物	哪个	他们	说	,

我必须重复他们说过的一句话:

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'speʃl] ['benɪfɪt] ,

for	your	especial	benefit	,
为了	你的	特别的	益处	,

为了您的特殊利益，

- - [ðæt] [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːt] [dɪd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]

-	-	that	the	learning	of	their	art	did	not	at	all	interfere	with	the	business	of
-	-	那	这	学习	的	他们的	艺术	做过	不是	在	全部	干扰	和	这	商业	的

['mʌni] - ['meɪkɪŋ] .

money	-	making	.
钱	-	制作	.

——学习技艺丝毫没有妨碍他们赚钱。

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托：

['truːli] ,
Truly **,**
真的 ,

确实如此，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates **,**
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ðəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['kjʊəriəs][ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [lɜːn] ,
though **I** **am** **curious** **and** **ready** **to** **learn** **,**
尽管 我 是 好奇的 和 准备好 到 学习 ,

虽然我很好奇，也渴望学习，

[jet] [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [laɪk] - ['maɪndɪd] [wɪð] [juː'θɪdəməs] ,
yet **I** **fear** **that** **I** **am** **not** **like** **-** **minded** **with** **Euthydemus** **,**
然而 我 害怕 那 我 是 不是 喜欢 - 有思想 和 欧氏体 ,

但我恐怕我和欧绪德谟斯的想法并不一致。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðiː]['ʌðə(r)] [sɔːt] ,
but **one** **of** **the** **other** **sort** **,**
但 一 的 这 其他 种类 ,

但还有另一种，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] ,
as **you** **were** **saying** **,**
作为 你 是 说 ,

正如你刚才所说，

[wʊd] ['rɑːðə(r)][biː; bi][ri'fjuːt, riː-][baɪ] [sʌtʃ] ['ɑːgjʊm(ə)nts][ðæn; ðən][juːz][ðem; ðəm][ɪn][ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
would **rather** **be** **refuted** **by** **such** **arguments** **than** **use** **them** **in** **refutation** **of**
会 相当 是 驳斥 经过 这样的 论点 比 使用 他们 在 反驳 的
['ʌðə(r)z] .
others **.**
其他的 .

宁愿被这样的论点反驳，也不愿用这些论点去反驳别人。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [aɪ] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn] ['ventʃərɪŋ] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] ,
And **though** **I** **may** **appear** **ridiculous** **in** **venturing** **to** **advise** **you** **,**
和 尽管 我 可能 出现 荒谬的 在 冒险 到 建议 你 ,

虽然我冒昧地给你提建议可能显得很荒谬，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [hɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['veri]
I **think** **that** **you** **may** **as** **well** **hear** **what** **was** **said** **to** **me** **by** **a** **man** **of** **very**
我 思考 那 你 可能 作为 出色地 听到 什么 曾是 说 到 我 经过 一个 男人 的 非常
[kən'sɪdərəb(ə)l] [prɪ'tenʃən] - - [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['liːg(ə)l] ['ɒrətri] - - [huː] [keɪm]
considerable **pretensions** **-** **-** **he** **was** **a** **professor** **of** **legal** **oratory** **-** **-** **who** **came**
大量 虚荣心 - - 他 曾是 一个 教授 的 合法的 演说 - - WHO 来了
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
away **from** **you** **while** **I** **was** **walking** **up** **and** **down** **.**
离开 从 你 尽管 我 曾是 步行 向上 和 向下 .

我认为你最好听听一位自负的人——一位法律演说学教授——在我来回走动的时候，从你身边走过来跟我说的话。

- ['kraɪtoʊ] ,
' **Crito** **,**
- crito ,

'克里托，

- [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
' **said** **he** **to** **me** **,**
- 说 他 到 我 ,

他对我说：

- [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gɪvɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [waɪz] [men] ?
' **are** **you** **giving** **no** **attention** **to** **these** **wise** **men** **?**
- 是 你 给予 不 注意力 到 这些 明智的 男人 ?

你们难道不听从这些智者的建议吗?

- - [nəʊ] ,
' ' **No** **,**
- - 不 ,

' '不，

[ɪn'diːd] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

- [ai] [sed] [tuː; tə] [hɪm] ;
' **I** **said** **to** **him** **;**
- 我 说 到 他 ;

我对他说：

- [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] - - [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] . -
' **I** **could** **not** **get** **within** **hearing** **of** **them** **-** **-** **there** **was** **such** **a** **crowd** **.** **'**
- 我 可以 不是 得到 之内 听力 的 他们 - - 那里 曾是 这样的 一个 人群 . -

“我根本听不到他们说话——人太多了。”

- [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] ['hɪərɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] . -
' **You** **would** **have** **heard** **something** **worth** **hearing** **if** **you** **had** **.** **'**
- 你 会 有 听到 某物 值得 听力 如果 你 有 . -

“如果你听了，就会听到一些有价值的东西。”

- [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ? -
' **What** **was** **that** **?** **'**
- 什么 曾是 那 ? -

“那是什么？”

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

- [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['retərɪk] [ˈdiskɔːs, disˈkɔːs]
' **You** **would** **have** **heard** **the** **greatest** **masters** **of** **the** **art** **of** **rhetoric** **discoursing**
- 你 会 有 听到 这 最 大师 的 这 艺术 的 修辞 论述
. -
: **'**
. -

“你本应听过最伟大的修辞大师们的演讲。”

- [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ? -
' **And** **what** **did** **you** **think** **of** **them** **?** **'**
- 和 什么 做过 你 思考 的 他们 ? -

“你觉得他们怎么样？”

[ai] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

- [wɒt] [dɪd][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
' What did I think of them ?
- 什么 做过 我 思考 的 他们 ?

我当时是怎么看待他们的?

- [hiː; hi] [sed] :
' he said :
- 他 说 :

他说:

- - - [ðeəz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] ['dɪskɔːs] [wɪtʃ] ['enibɒdi] [mait] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [men] [huː]
- - ' theirs was the sort of discourse which anybody might hear from men who
- - - 他们的 曾是 这 种类 的 话语 哪个 任何人 可能 听到 从 男人 WHO
[wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fuːl] ,
were playing the fool ,
是 玩耍 这 傻子 ,

——他们的言论就像是任何装傻充愣的人都会说的话。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [mʌtʃ] [ə'duː] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] . -
and making much ado about nothing . '
和 制作 很多 阿多 关于 没有什么 . -

真是小题大做。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] .
That was the expression which he used .
那 曾是 这 表达 哪个 他 用过的 .

这是他用的表达方式。

- ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ,
' Surely ,
- 一定 ,

'一定,

- [ai] [sed] ,
' I said ,
- 我 说 ,

我说,

- [fə'lɒsəfi] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [θɪŋ] . - - ['tʃɑːmɪŋ] ! -
' philosophy is a charming thing . ' ' Charming ! '
- 哲学 是 一个 迷人 事物 . - - 迷人 ! -

“哲学真是一件迷人的事。”“真迷人!”

[hiː; hi] [sed] ;
he said ;
他 说 ;

他说:

- [wɒt] [sɪm'plɪsəti] !
' what simplicity !
- 什么 简单 !

多么简单!

[fə'lɒsəfi] [ɪz] [nɔːt] ;
philosophy is nought ;
哲学 是 零 ;

哲学毫无意义;

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] ['prez(ə)nt][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv]

and	I	think	that	if	you	had	been	present	you	would	have	been	ashamed	of
和	我	思考	那	如果	你	有	到过	展示	你	会	有	到过	羞愧	的

[jɔː(r); jə(r)] [frend] - - [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wɒz; wəz][səʊ] ['veri] [streɪndʒ] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi]

your	friend	-	-	his	conduct	was	so	very	strange	in	placing	himself	at	the	mercy
你的	朋友	-	-	他的	执行	曾是	所以	非常	奇怪的	在	放置	他自己	在	这	怜悯

[ɒv; əv] [men] [huː] [keə(r)] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] ,

of	men	who	care	not	what	they	say	,
的	男人	WHO	关心	不是	什么	他们	说	,

我认为，如果你当时在场，你会为你的朋友感到羞耻——他的行为非常奇怪，竟然把自己置于那些毫不在乎言辞的人的摆布之下。

[ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][ə'pɒn] ['evri] [wɜːd] .

and	fasten	upon	every	word	.
和	系	之上	每一个	单词	.

并牢记每一个字。

[ænd; ənd] [ðiːz] ,

And	these	,
和	这些	,

而这些，

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ,

as	I	was	telling	you	,
作为	我	曾是	讲述	你	,

正如我刚才跟你说的那样，

[ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] [prə'fesər] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] .

are	supposed	to	be	the	most	eminent	professors	of	their	time	.
是	据称	到	是	这	最多	杰出	教授们	的	他们的	时间	.

他们被认为是当时最杰出的教授。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,

But	the	truth	is	,
但	这	真相	是	,

但事实是，

['kraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托，

[ðæt] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] [miːn] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs]

that	the	study	itself	and	the	men	themselves	are	utterly	mean	and	ridiculous
那	这	学习	本身	和	这	男人	他们自己	是	完全地	意思是	和	荒谬的

. -
: '
. -

这项研究本身以及研究对象都极其卑鄙荒谬。

[naʊ] ['senʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sjuːt] ,

Now	censure	of	the	pursuit	,
现在	谴责	的	这	追逐	,

现在谴责这种追捕行为，

['sɒkrətiːz] ,

Socrates	,
苏格拉底	,

苏格拉底

['weðə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɔ:(r)] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ,

whether	coming	from	him	or	from	others	,
无论	未来	从	他	或者	从	其他的	,

无论是他本人说的还是别人说的，

[ə'pɪəz] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌʌndɪ'zɜ:vd] ;

appears	to	me	to	be	undeserved	;
出现	到	我	到	是	不应得的	;

在我看来，这是不应得的；

[bʌt; bət] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌɪmprə'praɪəti] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ] [men] ,

but	as	to	the	impropriety	of	holding	a	public	discussion	with	such	men	,
但	作为	到	这	不当行为	的	保持	一个	民众	讨论	和	这样的	男人	,

但就与这些人进行公开讨论是否不妥而言，

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

那里，

[ai] [kən'fes] [ðæt] ,

I	confess	that	,
我	承认	那	,

我承认，

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,

in	my	opinion	,
在	我的	观点	,

在我看来，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] .

he	was	in	the	right	.
他	曾是	在	这	正确的	.

他是对的。

['sɒkrəti:z] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[əʊ] ['kraɪtoʊ] ,

O	Crito	,
哦	crito	,

哦，克里托，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɑ:vələs] [men] ;

they	are	marvellous	men	;
他们	是	奇妙	男人	;

他们都是了不起的人；

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [ai] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ?

but	what	was	I	going	to	say	?
但	什么	曾是	我	去	到	说	?

但我该说什么呢?

[fɜ:st] [ɒv; əv] [ɔ:l] [let] [ˌem 'i:] [nəʊ] ;

First	of	all	let	me	know	;
第一的	的	全部	让	我	知道	;

首先请告诉我；

- - [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv][mæn][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] ['senʃəd]

- - What manner of man was he who came up to you and censured

- - 什么 方式 的 男人 曾是 他 WHO 来了 向上 到 你 和 受谴责

[fə'lɒsəfi] ;

philosophy ;

哲学 ;

——那位来到你面前，谴责哲学的人，究竟是怎样一个人?

[wɒz; wəz][hiː; hi][æn; ən]['ɒrətə(r)] [huː] [hɪm'self] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːts] ,

was he an orator who himself practises in the courts ,

曾是 他 一个 演说者 WHO 他自己 实践 在 这 法院 ,

他是一位在法庭上执业的演说家吗?

[ɔː(r)][æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv] ['ɔːrətəz] ,

or an instructor of orators ,

或者 一个 讲师 的 演说家 ,

或者一位演说家导师

[huː] [meɪks] [ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də]['bæt(ə)l] ?

who makes the speeches with which they do battle ?

WHO 制作 这 演讲 和 哪个 他们 做 战斗 ?

谁在发表他们用来交锋的演说?

['kraɪtoʊ] :

CRITO :

crito :

克里托:

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [æn; ən]['ɒrətə(r)] ,

He was certainly not an orator ,

他 曾是 当然 不是 一个 演说者 ,

他肯定不是一个能言善辩的人。

[ænd; ənd][aɪ] [daʊt] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] ['ɪntuː] [kɔːt] ;

and I doubt whether he had ever been into court ;

和 我 怀疑 无论 他 有 曾经 到过 进入 法庭 ;

我怀疑他是否曾经上过法庭;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] ['bɪznəs] ,

but they say that he knows the business ,

但 他们 说 那 他 知道 这 商业 ,

但他们说他懂这行。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['klevə(r)][mæn] ,

and is a clever man ,

和 是 一个 聪明的 男人 ,

他是个聪明人，

[ænd; ənd] [kəm'pəuz] ['wʌndəf(ə)l] ['spiːtʃɪz] .

and composes wonderful speeches .

和 组成 精彩的 演讲 .

并撰写了精彩的演讲稿。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES :

苏格拉底 :

苏格拉底:

[naʊ] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] ,

Now I understand ,

现在 我 理解 ,

现在我明白了。

['kraɪtoʊ] ;

Crito	**;**
crito	;

克里托;

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][æn; ən] [æm'fɪbiəs] [klɑːs] ,

he	**is**	**one**	**of**	**an**	**amphibious**	**class**	**,**
他	是	一	的	一个	水陆两用	班级	,

他是两栖类人之一，

[huːm] [aɪ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['menʃnɪŋ] - - [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] ['prɑːdɪkəs]

whom	**I**	**was**	**on**	**the**	**point**	**of**	**mentioning**	**-**	**-**	**one**	**of**	**those**	**whom**	**Prodicus**
谁	我	曾是	在	这	观点	的	提及	-	-	一	的	那些	谁	普罗狄克斯

[dɪ'skraɪbz] [æz; əz][ɒn][ðə; ðɪ]['bɔːdə(r)] - [graʊnd] [bɪ'twiːn] [fə'lɑːsəfərz] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] - - [ðeɪ]

describes	**as**	**on**	**the**	**border**	**-**	**ground**	**between**	**philosophers**	**and**	**statesmen**	**-**	**-**	**they**
描述	作为	在	这	边界	-	地面	之间	哲学家	和	政治家	-	-	他们

[θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['waɪzɪst][ɒv; əv][ɔːl] [men] ,

think	**that**	**they**	**are**	**the**	**wisest**	**of**	**all**	**men**	**,**
思考	那	他们	是	这	最明智的	的	全部	男人	,

我正要提到其中一人——普罗狄科斯形容他介于哲学家和政治家之间的那种人——他们自认为是最聪明的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ɪs'tiːmd] [ðə; ðɪ]['waɪzɪst] ;

and	**that**	**they**	**are**	**generally**	**esteemed**	**the**	**wisest**	**;**
和	那	他们	是	一般来说	尊敬的	这	最明智的	;

他们普遍被认为是智者;

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['raɪv(ə)lri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fə'lɑːsəfərz] [stændz][ɪn][ðeə(r)] [wei] ;

nothing	**but**	**the**	**rivalry**	**of**	**the**	**philosophers**	**stands**	**in**	**their**	**way**	**;**
没有什么	但	这	对抗	的	这	哲学家	站立	在	他们的	方式	;

除了哲学家之间的竞争之外，没有什么能阻挡他们;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [pruːv] [ðə; ðɪ] [fə'lɑːsəfərz] [tuː; tə]

and	**they**	**are**	**of**	**the**	**opinion**	**that**	**if**	**they**	**can**	**prove**	**the**	**philosophers**	**to**
和	他们	是	的	这	观点	那	如果	他们	能	证明	这	哲学家	到

[biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,

be	**good**	**for**	**nothing**	**,**
是	好的	为了	没有什么	,

他们认为，如果他们能够证明哲学家们毫无用处，

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'spjuːt] [ðeə(r)]['taɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ][pɑːm][ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,

no	**one**	**will**	**dispute**	**their**	**title**	**to**	**the**	**palm**	**of**	**wisdom**	**,**
不	一	将要	争议	他们的	标题	到	这	棕榈	的	智慧	,

没有人会质疑他们作为智慧象征的地位。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ['riːəli] [ðə; ðɪ]['waɪzɪst] ,

for	**that**	**they**	**are**	**themselves**	**really**	**the**	**wisest**	**,**
为了	那	他们	是	他们自己	真的	这	最明智的	,

正因如此，他们才是真正最睿智的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [mɔːld] [baɪ] [juː'θɪdəməs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ,

although	**they**	**are**	**apt**	**to**	**be**	**mauled**	**by**	**Euthydemus**	**and**	**his**	**friends**	**,**
虽然	他们	是	易于	到	是	被袭击	经过	欧氏体	和	他的	朋友们	,

虽然他们很可能会被欧绪德谟斯和他的朋友们虐待，

[wen] [ðeɪ] [get][həʊld][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

when	**they**	**get**	**hold**	**of**	**them**	**in**	**conversation**	**.**
什么时候	他们	得到	抓住	的	他们	在	对话	.

当他们通过谈话抓住这些线索时。

[ðɪs] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌentə'teɪn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['wɪzdəm] [ɪz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] ;

This	**opinion**	**which**	**they**	**entertain**	**of**	**their**	**own**	**wisdom**	**is**	**very**	**natural**	**;**
这	观点	哪个	他们	招待	的	他们的	自己的	智慧	是	非常	自然的	;

他们凭着自己的智慧所持有的这种观点是非常自然的;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ,

for	they	have	a	certain	amount	of	philosophy	,
为了	他们	有	一个	肯定	数量	的	哲学	,

因为他们有一定的哲学思想，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['wɪzdəm] ;

and	a	certain	amount	of	political	wisdom	;
和	一个	肯定	数量	的	政治的	智慧	;

以及一定的政治智慧；

[ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [ɪn] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] ,

there	is	reason	in	what	they	say	,
那里	是	原因	在	什么	他们	说	,

他们说的话有道理。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['ɑːgjuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][bəuθ] ,

for	they	argue	that	they	have	just	enough	of	both	,
为了	他们	争论	那	他们	有	只是	足够的	的	两个都	,

因为他们认为他们两者兼备。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ɔːl] [rɪsks] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkts] [ænd; ənd] [riːp] [ðə; ði]

and	so	they	keep	out	of	the	way	of	all	risks	and	conflicts	and	reap	the
和	所以	他们	保持	出去	的	这	方式	的	全部	风险	和	冲突	和	收割	这

[fruːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪzdəm] .

fruits	of	their	wisdom	.
水果	的	他们的	智慧	.

因此，他们避开了所有风险和冲突，并收获了智慧的果实。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

What	do	you	say	of	them	,
什么	做	你	说	的	他们	,

你对他们有什么看法?

['sɒkrətiːz] ?

Socrates	?
苏格拉底	?

苏格拉底?

[ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] ['spiːʃəs] [ɪn] [ðæt] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðeəz] .

There	is	certainly	something	specious	in	that	notion	of	theirs	.
那里	是	当然	某物	似是而非的	在	那	概念	的	他们的	.

他们的观点显然有几分似是而非之处。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

['kraɪtoʊ] ,

Crito	,
crito	,

克里托，

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] ['spiːʃəsnəs] [ðæn; ðən] [truːθ] ;
there **is** **more** **speciousness** **than** **truth** **;**
那里 是 更多的 似是而非 比 真相 ;

虚假信息远多于真相;

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪntər'midɪət] .
they **cannot** **be** **made** **to** **understand** **the** **nature** **of** **intermediates** **.**
他们 不能 是 制成 到 理解 这 自然 的 中间体 .

他们无法理解中间体的性质。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɔː(r)] [θɪŋz] ,
For **all** **persons** **or** **things** **,**
为了 全部 人 或者 事物 ,

对于所有人或事物,

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
which **are** **intermediate** **between** **two** **other** **things** **,**
哪个 是 中间的 之间 二 其他 事物 ,

它们介于另外两种事物之间,

[ænd; ənd] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] - - [ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd]
and **participate** **in** **both** **of** **them** **-** **-** **if** **one** **of** **these** **two** **things** **is** **good** **and**
和 参加 在 两个都 的 他们 - - 如果 一 的 这些 二 事物 是 好的 和
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)l] ,
the **other** **evil** **,**
这 其他 邪恶的 ,

如果这两件事一件是善事,另一件是恶事,那么两者都应该参与其中。

[ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ;
are **better** **than** **the** **one** **and** **worse** **than** **the** **other** **;**
是 更好的 比 这 一 和 更糟 比 这 其他 ;

比前者好,比后者差;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [miːn] [bɪ'twiːn] [tuː] [gʊd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [tend] [tuː; tə]
but **if** **they** **are** **in** **a** **mean** **between** **two** **good** **things** **which** **do** **not** **tend** **to**
但 如果 他们 是 在 一个 意思是 之间 二 好的 事物 哪个 做 不是 趋向 到
[ðə; ði] [seɪm] [end] ,
the **same** **end** **,**
这 相同的 结尾 ,

但如果它们处于两个好事物之间的中间位置,而这两个好事物并不指向同一个目标,

[ðeɪ] [fɔːl] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kəm'pəʊnənt] ['elɪmənts] [ɪn] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
they **fall** **short** **of** **either** **of** **their** **component** **elements** **in** **the** **attainment** **of** **their**
他们 落下 短的 的 任何一个 的 他们的 成分 元素 在 这 素养 的 他们的
[endz] .
ends **.**
结束 .

在实现其目标的过程中,它们的任何一个组成部分都未能达到预期。

['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [wen] [ðə; ði] [tuː] [kəm'pəʊnənt] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði]
Only **in** **the** **case** **when** **the** **two** **component** **elements** **which** **do** **not** **tend** **to** **the**
仅有的 在 这 案件 什么时候 这 二 成分 元素 哪个 做 不是 趋向 到 这
[seɪm] [end] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpənt] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['aɪðə(r)] .
same **end** **are** **evil** **is** **the** **participant** **better** **than** **either** **.**
相同的 结尾 是 邪恶的 是 这 参与者 更好的 比 任何一个 .

只有当两个不趋向同一目的的组成要素都是邪恶的时,参与者才比任何一个要素都更优秀。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在,

[ɪf] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [gʊd] ,

if	philosophy	and	political	action	are	both	good	,
如果	哲学	和	政治的	行动	是	两个都	好的	,

如果哲学和政治行动都是好的，

[bʌt; bət] [tend] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [endz] ,

but	tend	to	different	ends	,
但	趋向	到	不同的	结束	,

但往往走向不同的方向，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][bəuθ] ,

and	they	participate	in	both	,
和	他们	参加	在	两个都	,

他们两者都参与其中。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [miːn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

and	are	in	a	mean	between	them	,
和	是	在	一个	意思是	之间	他们	,

并且处于两者之间的中间位置。

[ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ,

then	they	are	talking	nonsense	,
然后	他们	是	说	废话	,

那他们就是在胡说八道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)] ;

for	they	are	worse	than	either	;
为了	他们	是	更糟	比	任何一个	;

因为它们比两者都更糟糕；

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [ðə; ði][wʌn][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['iːv(ə)l] ,

if	the	one	be	good	and	the	other	evil	,
如果	这	一	是	好的	和	这	其他	邪恶的	,

如果一个是善，另一个是恶，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

they	are	better	than	the	one	and	worse	than	the	other	;
他们	是	更好的	比	这	一	和	更糟	比	这	其他	;

它们比前者好，比后者差；

['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ]['iːv(ə)l][kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi]['eni] [truːθ] [ɪn] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] .

only	on	the	supposition	that	they	are	both	evil	could	there	be	any	truth	in	what	they	say	.
仅有的	在	这	假设	那	他们	是	两个都	邪恶的	可以	那里	是	任何	真相	在	什么	他们	说	.

只有假设他们都是邪恶的，他们所说的话才有可能包含任何真理。

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [əd'mɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [tuː] [pə'sjuːts] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] ['həʊlli] [ɔː(r)] ['pɑːtli] ['iːv(ə)l] ;

I	do	not	think	that	they	will	admit	that	their	two	pursuits	are	either	wholly	or	partly	evil	;
我	做	不是	思考	那	他们	将要	承认	那	他们的	二	追求	是	任何一个	完全	或者	部分	邪恶的	;

我不认为他们会承认他们的这两种追求完全是邪恶的，或者部分是邪恶的；

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,
but **the** **truth** **is** **,**
但 这 真相 是 ,

但事实是，

[ðæt] [ðiːz] [fə'lɒsəfə(r)] - [ˌpɒlə'tɪʃənz] [huː] [eɪm][æt; ət][bəuθ] [fɔːl] [ʃɔːt] [ɒv; əv][bəuθ][ɪn][ðə; ði]
that **these** **philosopher** **-** **politicians** **who** **aim** **at** **both** **fall** **short** **of** **both** **in** **the**
那 这些 哲学家 - 政治家 WHO 目的 在 两个都 落下 短的 的 两个都 在 这
[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [endz] ,
attainment **of** **their** **respective** **ends** **,**
素养 的 他们的 各自 结束 ,

这些试图同时追求哲学和政治的哲学家兼政治家，最终在实现各自的目标时，两者都未能达成。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [θɜːd] ,
and **are** **really** **third** **,**
和 是 真的 第三 ,

实际上排名第三。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][stænd] [fɜːst] .
although **they** **would** **like** **to** **stand** **first** **.**
虽然 他们 会 喜欢 到 站立 第一的 .

尽管他们很想名列第一。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] ,
There **is** **no** **need** **,**
那里 是 不 需要 ,

没有必要。

[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [æt; ət] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðeəz] - - [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [fə'givn] ;
to **be** **angry** **at** **this** **ambition** **of** **theirs** **-** **-** **which** **may** **be** **forgiven** **;**
到 是 生气的 在 这 志向 的 他们的 - - 哪个 可能 是 已原谅 ;

对他们的这种野心感到愤怒——这种愤怒是可以理解的；

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] [huː] [sez] [ænd; ənd] ['mænfəli] [pə'sjuːz] [ænd; ənd]
for **every** **man** **ought** **to** **be** **loved** **who** **says** **and** **manfully** **pursues** **and**
为了 每一个 男人 应该 到 是 喜爱 WHO 说道 和 勇敢地 追寻 和
[wɜːks] [aʊt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ɔːl] [laɪk] ['wɪzdəm] :
works **out** **anything** **which** **is** **at** **all** **like** **wisdom** **:**
作品 出去 任何事物 哪个 是 在 全部 喜欢 智慧 :

凡是说出、努力追求并实践任何与智慧沾边的事物的人，都应该受到爱戴：

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də] [wel] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] .
at **the** **same** **time** **we** **shall** **do** **well** **to** **see** **them** **as** **they** **really** **are** **.**
在 这 相同的 时间 我们 将 做 出色地 到 看 他们 作为 他们 真的 是 .

与此同时，我们也应该看清他们的本来面目。

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托：

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n][təʊld][juː; jʊ] ,
I **have** **often** **told** **you** **,**
我 有 经常 讲述 你 ,

我曾多次告诉过你们，

['sɒkrətiːz] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

苏格拉底

[ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt] [maɪ] [tuː] [sʌnz] .
that I am in a constant difficulty about my two sons .
那 我 是 在 一个 持续的 困难 关于 我的 二 儿子们 .

我一直为我的两个儿子感到困扰。

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
What am I to do with them ?
什么 是 我 到 做 和 他们 ?

我该拿它们怎么办?

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['hʌri] [ə'baʊt][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] ,
There is no hurry about the younger one ,
那里 是 不 匆忙 关于 这 年轻 一 ,

对于年纪较小的那个孩子，并不着急。

[huː] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][tʃaɪld] ;
who is only a child ;
WHO 是 仅有的 一个 孩子 ;

他还只是个孩子;

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
but the other ,
但 这 其他 ,

但另一个，

- ,
Critobulus ,
- ,

克里托布鲁斯，

[ɪz] ['getɪŋ] [ɒn] ,
is getting on ,
是 获得 在 ,

时间不多了，

[ænd; ənd] [niːdz] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɪl] [ɪm'pruːv] [hɪm] .
and needs some one who will improve him .
和 需求 一些 一 WHO 将要 提升 他 .

他需要有人来帮助他进步。

[ai] ['kænɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] ,
I cannot help thinking ,
我 不能 帮助 思维 ,

我不禁想到，

[wen] [ai][hɪə(r)][juː; jʊ] [tɔːk] ,
when I hear you talk ,
什么时候 我 听到 你 讲话 ,

当我听到你说话时，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['mædnəs] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [æŋ'zaiətiz] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] :
that there is a sort of madness in many of our anxieties about our children :
那 那里 是 一个 种类 的 疯狂 在 许多 的 我们的 焦虑 关于 我们的 孩子们 :

我们对孩子的许多焦虑中都存在某种疯狂的成分:

- - [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,
- - in the first place ,
- - 在 这 第一的 地方 ,

- 首先，

[ə'baʊt] ['mæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [ɒv; əv] [gʊd] ['fæməli] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

about	marrying	a	wife	of	good	family	to	be	the	mother	of	them	,
关于	结婚	一个	妻子	的	好的	家庭	到	是	这	母亲	的	他们	,

关于娶一位出身名门的妻子做孩子的母亲，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'baʊt] ['hi:pɪŋ] [ʌp] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] - - [ænd; ənd] [jet] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [keə(r)]

and	then	about	heaping	up	money	for	them	-	-	and	yet	taking	no	care
和	然后	关于	堆积	向上	钱	为了	他们	-	-	和	然而	采取	不	关心

[ə'baʊt] [ðeə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

about	their	education	.
关于	他们的	教育	.

然后又投入大量资金帮助他们——却对他们的教育漠不关心。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] ,

But	then	again	,
但	然后	再次	,

但话说回来，

[wen] [ai] ['kɒntəmpleɪt] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [prɪ'tend] [tu:; tə] ['edʒukeɪt] ['ʌðə(r)z] ,

when	I	contemplate	any	of	those	who	pretend	to	educate	others	,
什么时候	我	沉思	任何	的	那些	WHO	假装	到	教育	其他的	,

每当我想起那些假装教育他人的人，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'meɪzd] .

I	am	amazed	.
我	是	惊叹	.

我感到非常惊讶。

[tu:; tə] [ˌem 'i:] ,

To	me	,
到	我	,

大部头书，

[ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] [tu:; tə] [kən'fes] [ðə; ði] [tru:θ] ,

if	I	am	to	confess	the	truth	,
如果	我	是	到	承认	这	真相	,

如果我要坦白真相，

[ðeɪ] [ɔ:l] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [sʌtʃ] [aʊt'reɪdʒəs] ['bi:ɪŋs] :

they	all	seem	to	be	such	outrageous	beings	:
他们	全部	似乎	到	是	这样的	令人愤慨	生物	:

他们看起来都像是些行为怪异的人：

[səʊ] [ðæt] [ai] [du:; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [kæn; kən] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [ju:θ] [tu:; tə] ['stʌdi] [fə'lɒsəfi] .

so	that	I	do	not	know	how	I	can	advise	the	youth	to	study	philosophy	.
所以	那	我	做	不是	知道	如何	我	能	建议	这	青年	到	学习	哲学	.

所以我不知道该如何建议年轻人学习哲学。

['sɒkrəti:z] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[dɪə(r)] ['kraɪtoʊ] ,

Dear	Crito	,
亲爱的	crito	,

亲爱的克里托，

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] ['evri] [prə'feʃn] [ðə; ði] [ɪn'fɪəriə(r)] [sɔːt] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd]

do	you	not	know	that	in	every	profession	the	inferior	sort	are	numerous	and
做	你	不是	知道	那	在	每一个	职业	这	下	种类	是	很多的	和

[gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,

good	for	nothing	,
好的	为了	没有什么	,

难道你不知道各行各业都有大量低劣无用之人吗?

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [praɪs] :

and	the	good	are	few	and	beyond	all	price	:
和	这	好的	是	很少	和	超过	全部	价格	:

好东西少之又少，而且价值连城:

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dʒɪm'næstɪk] [ænd; ənd] ['retərɪk] [ænd; ənd] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

are	not	gymnastic	and	rhetoric	and	money	-	making	and	the	art	of	the
是	不是	体操	和	修辞	和	钱	-	制作	和	这	艺术	的	这

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

不是体操、修辞、赚钱和将军的艺术，

['nəʊb(ə)l] [aːts] ?

noble	arts	?
高贵	艺术	?

高雅艺术?

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

Certainly	they	are	,
当然	他们	是	,

当然是。

[ɪn] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt] .

in	my	judgment	.
在	我的	判断	.

依我之见。

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底:

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ænd; ənd] [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [siː] [ðæt] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [aːts] [ðə; ði] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dɪkjələs]

and	do	you	not	see	that	in	each	of	these	arts	the	many	are	ridiculous
和	做	你	不是	看	那	在	每个	的	这些	艺术	这	许多	是	荒谬的

[pə'fɔrmə-z] ?

performers	?
表演者	?

难道你没看到在这些艺术形式中，许多人的表演都很拙劣吗?

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托:

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的,

[ɪn'di:d] ,
indeed **,**
的确 ,

的确,

[ðæt] [ɪz] ['veri] [tru:] .
that **is** **very** **true** **.**
那 是 非常 真的 .

确实如此。

['sɒkrəti:z] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底:

[ænd; ənd] [wɪl] [ju:; jʊ][ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʃʌn] [ɔ:l] [ði:z] [pə'sju:ts] [jɔ:'self] [ænd; ənd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ə'laʊ]
And **will** **you** **on** **this** **account** **shun** **all** **these** **pursuits** **yourself** **and** **refuse** **to** **allow**
和 将要 你 在 这 帐户 回避 全部 这些 追求 你自己 和 拒绝 到 允许
[ðem; ðəm][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] ?
them **to** **your** **son** **?**
他们 到 你的 儿子 ?

难道你会因此而放弃所有这些追求,并且不允许你的儿子也这样做吗?

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托:

[ðæt] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] ['ri:znəbl] ,
That **would** **not** **be** **reasonable** **,**
那 会 不是 是 合理的 ,

那不合理。

['sɒkrəti:z] .
Socrates **.**
苏格拉底 .

苏格拉底。

['sɒkrəti:z] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底:

[du:; də][ju:; jʊ] [ðen] [bi:; bi] ['ri:znəbl] ,
Do **you** **then** **be** **reasonable** **,**
做 你 然后 是 合理的 ,

那么,你能否讲道理呢?

['kraɪtoʊ] ,
Crito **,**
crito ,

克里托,

[ænd; ənd][duː; də][nɒt][maɪnd] ['weðə(r)] [ðə; ðɪ] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,

and	do	not	mind	whether	the	teachers	of	philosophy	are	good	or	bad	,
和	做	不是	头脑	无论	这	教师	的	哲学	是	好的	或者	坏的	,

不要在意哲学老师是好是坏，

[bʌt; bət] [θɪŋk] ['əʊnli][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [hɜː'self] .

but	think	only	of	philosophy	herself	.
但	思考	仅有的	的	哲学	她自己	.

但只想到哲学本身。

[traɪ][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [hɜː(r); hə(r)] [wel] [ænd; ənd] ['truːli] ,

Try	and	examine	her	well	and	truly	,
尝试	和	检查	她	出色地	和	真的	,

仔细地、认真地审视她。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][biː; bi]['iːv(ə)l] [siːk] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'weɪ] [ɔːl] [men] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ,

and	if	she	be	evil	seek	to	turn	away	all	men	from	her	,
和	如果	她	是	邪恶的	寻找	到	转动	离开	全部	男人	从	她	,

如果她心怀恶意，就想方设法让所有男人都远离她。

[ænd; ənd] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] ['əʊnli] ;

and	not	your	sons	only	;
和	不是	你的	儿子们	仅有的	;

不只是你的儿子们；

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi][biː; bi] [wɒt] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ,

but	if	she	be	what	I	believe	that	she	is	,
但	如果	她	是	什么	我	相信	那	她	是	,

但如果她真如我所想的那样，

[ðen] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)] ,

then	follow	her	and	serve	her	,
然后	跟随	她	和	服务	她	,

然后跟随她，服侍她。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ,

you	and	your	house	,
你	和	你的	房子	,

你和你的房子，

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [ɪz] ,

as	the	saying	is	,
作为	这	说	是	,

正如俗语所说，

[ænd; ənd][biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] .

and	be	of	good	cheer	.
和	是	的	好的	欢呼	.

要保持乐观。

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神